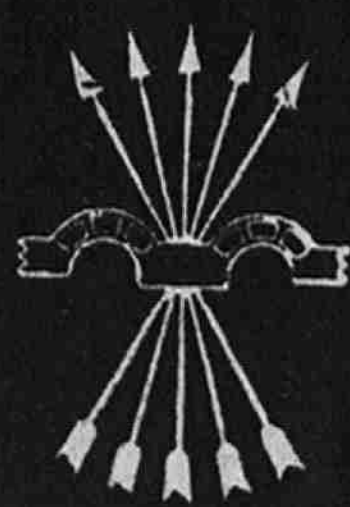




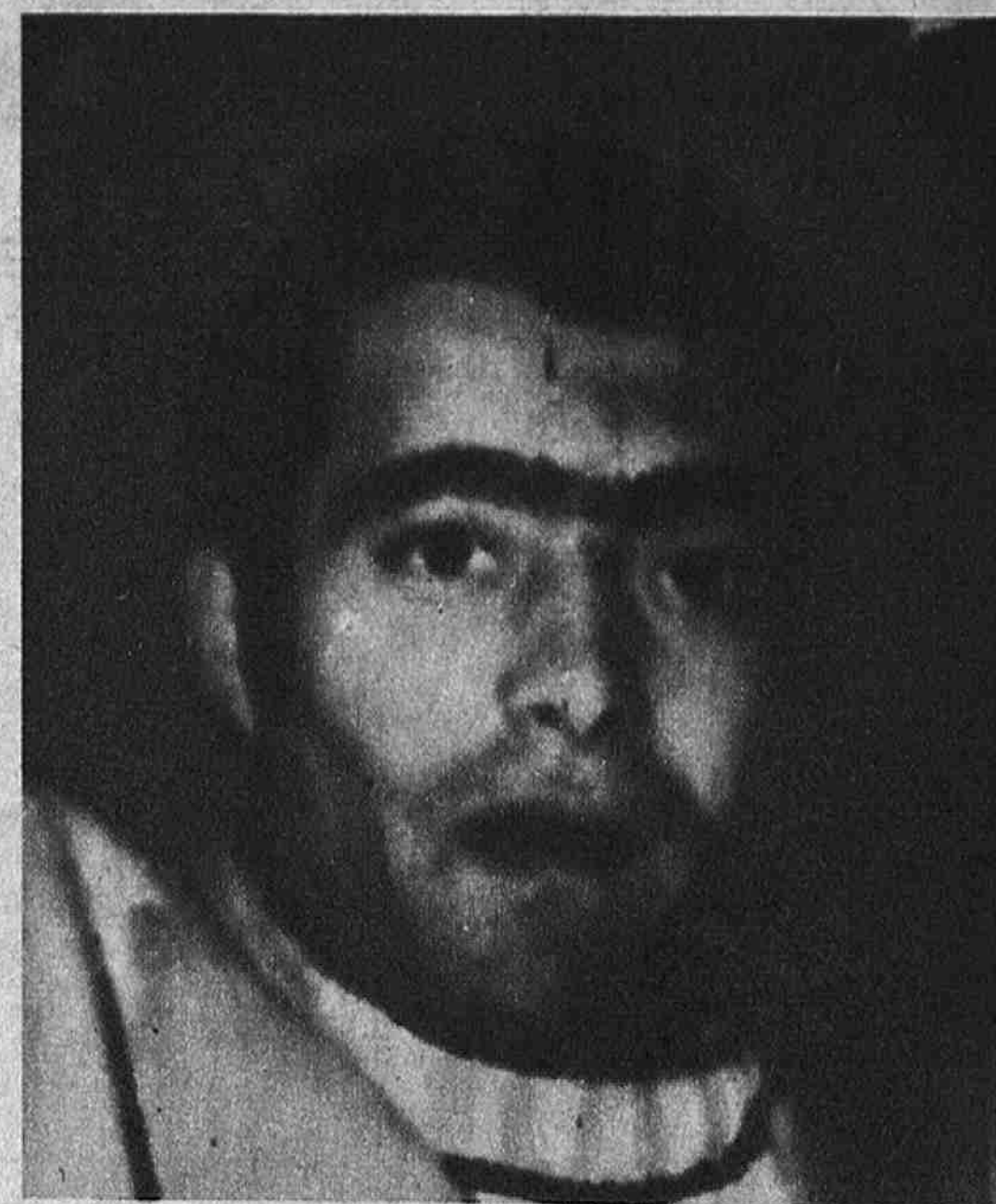
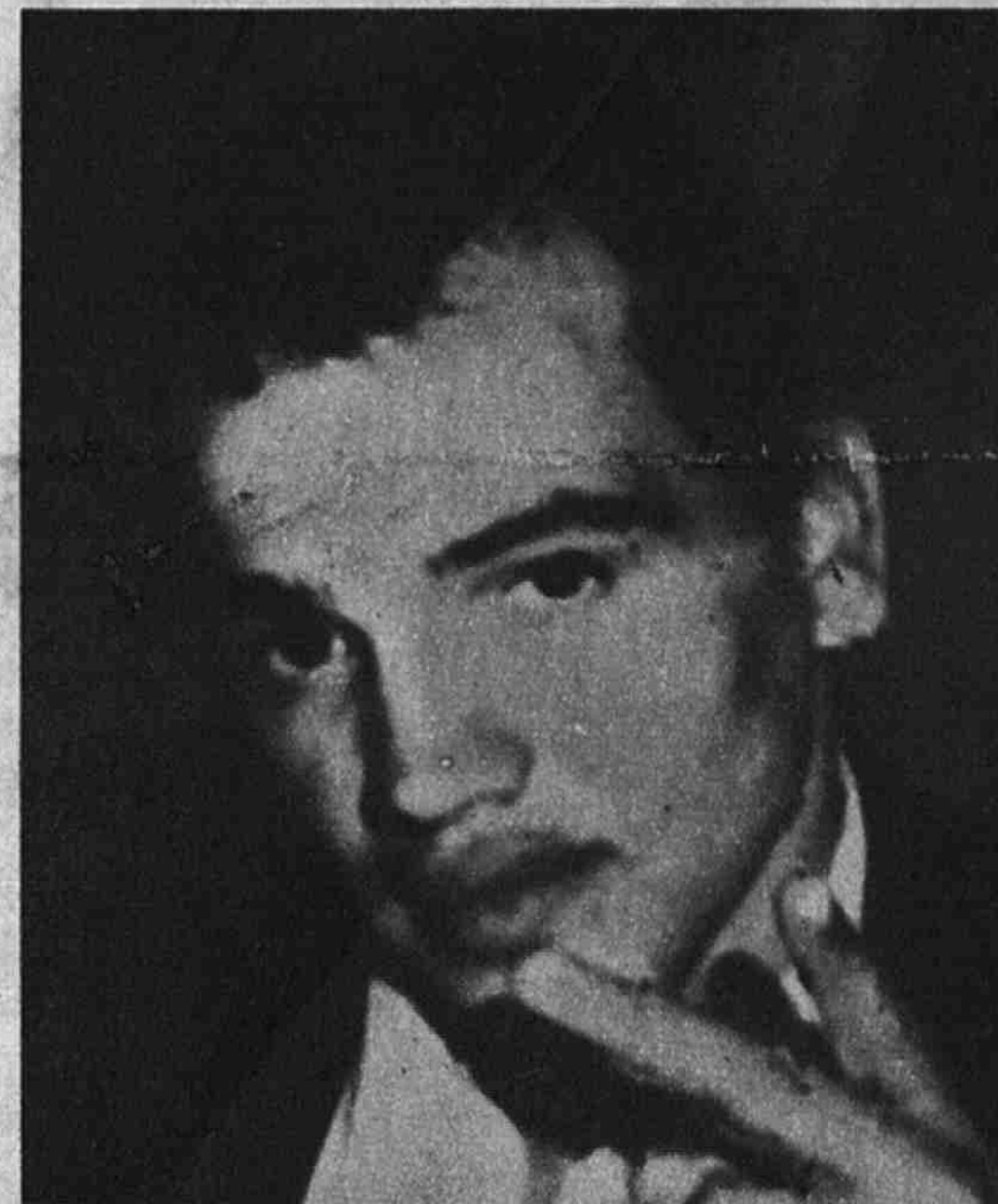
## URUGUAY: GANARON LOS COLORADOS

Por amplia mayoría el Partido Colorado, en el Poder, ha ganado las elecciones presidenciales de Uruguay. La pugna, en la práctica, se estableció solamente con el Partido Blanco. El Frente Amplio quedó mucho más rezagado. Vemos en la foto, esperando su turno para votar, a Juan María Bordaberry, virtualmente nuevo Presidente uruguayo. (Fotografía Cifra.)



# Arriba

Madrid, martes 30 de noviembre de 1971



## EL CAIRO: EL «PREMIER» JORDANO, ASESINADO

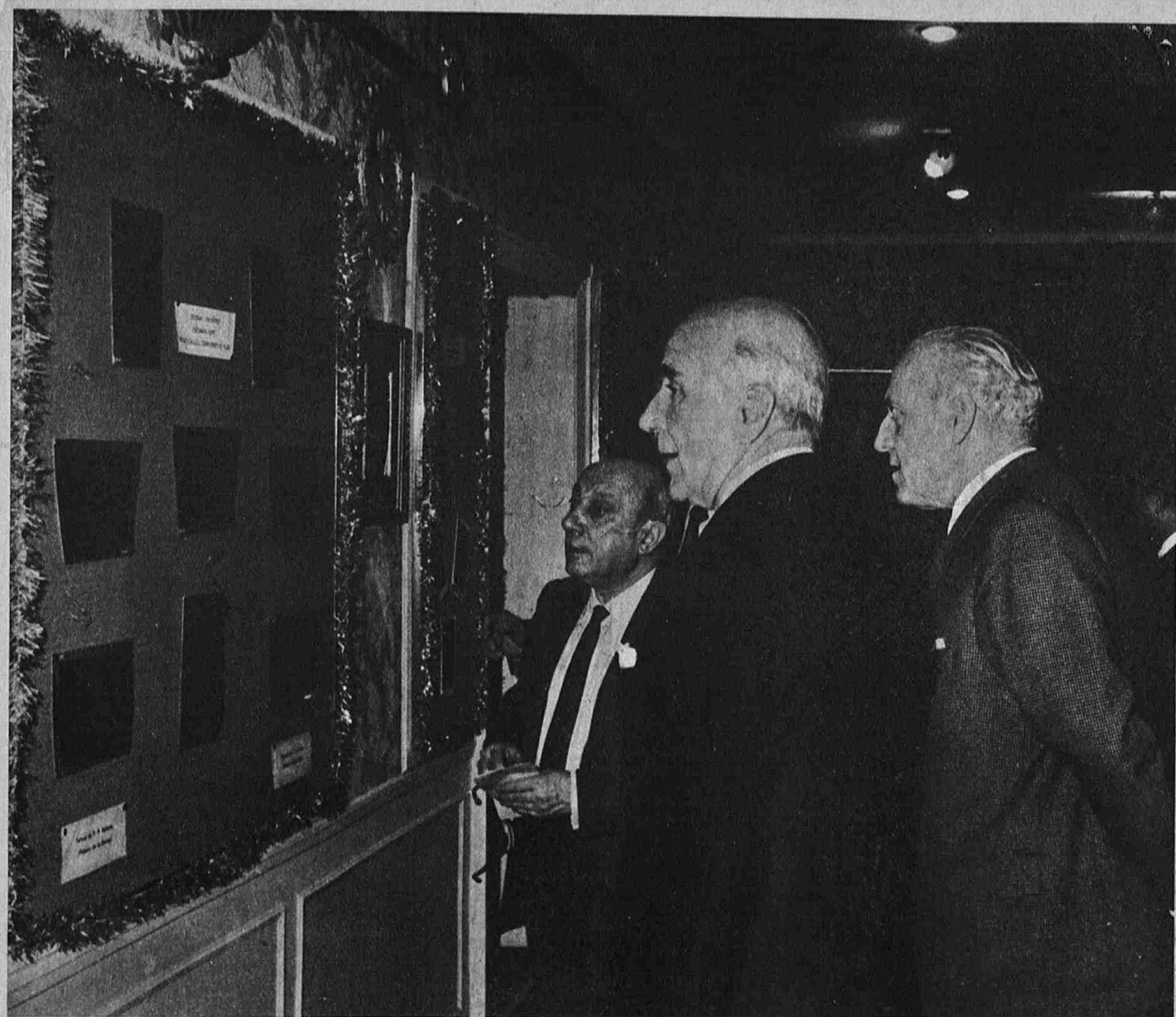
A la entrada del hotel Sheraton, en El Cairo, tres «fedayines» asesinaron al primer ministro de Jordania, Wasfi Tell. En la foto de arriba, el cadáver de Tell es llevado a un avión que le trasladaría a Amman. Los hombres de la derecha son tres de los cuatro detenidos: Munzir Sofeiman, Ezzat Rabah y Zayad Badran. El cuarto detenido es Gawad Baghadi. Pertenecen a la organización conocida con el nombre de «Mano de Septiembre Negro». (Cifra.)

## BURGOS, COMO UN CUADRO

Hermosa postal burgalesa. Como un óleo navideño, con las torres de la catedral al fondo, la capital castellana asoma al otro lado de la nieve, tras una precipitación intensísima, en los pasados días. (Fotografía Europa.)

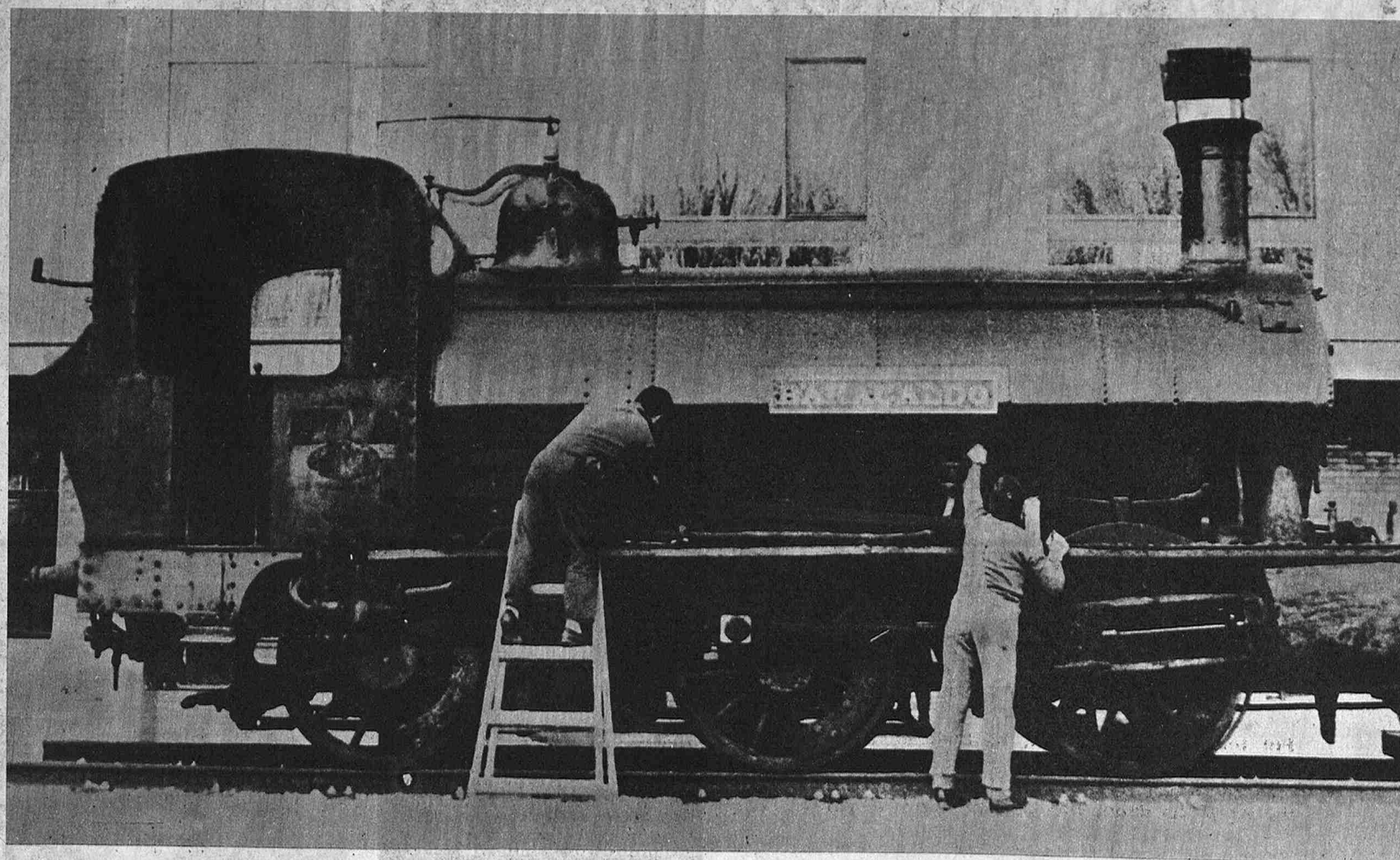
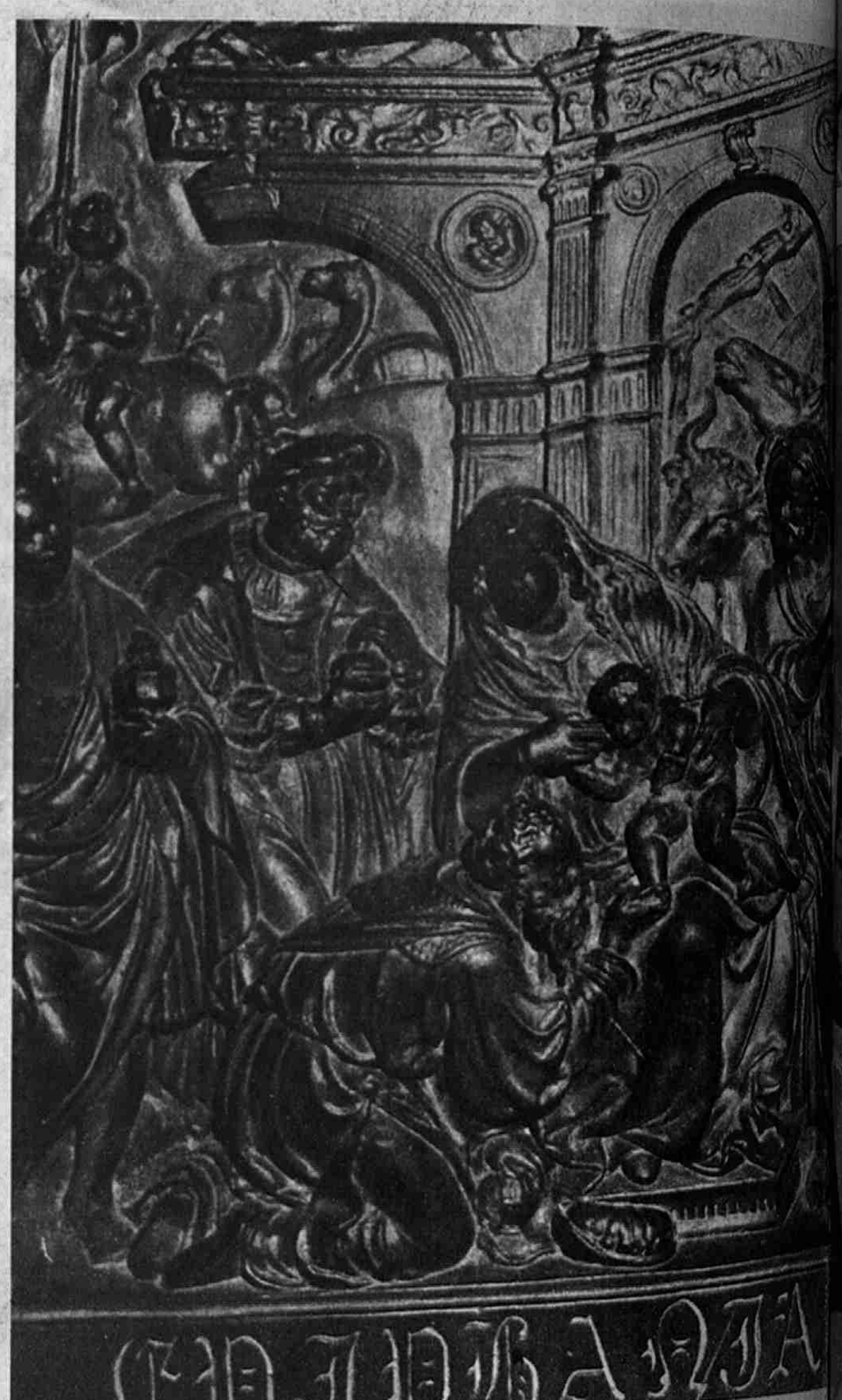






## LOS BELLOS «CHRISTMAS»

Ya es Navidad en muchos rincones españoles. Por ejemplo, ya es Navidad en el Patrimonio Nacional, que ayer inauguró la tradicional Exposición de «christmas» navideños, que alcanza, como se ve en las muestras, un altísimo nivel artístico. El acto de la inauguración estuvo presidido por don Fernando Fuertes de Villavicencio. — (Fotografías de Pastor.)



## MONUMENTO A LA LOCOMOTORA

Monumento de verdad éste que se instala en Burgos. El homenaje a la vieja locomotora de vapor está representado por este modelo construido en Inglaterra, a fines del siglo pasado. Es modelo único en España. La máquina ha sido instalada en los jardines de la Escuela de Ingeniería Técnica de Obras Públicas. — (E. Press.)





### PEKIN LLEGA A PAKISTAN

Entrevista en Rawalpindi. El Presidente paquistaní, Yahya Khan, recibe a una Delegación de doce altos funcionarios comunistas del Gobierno chino. El conflicto con la India fue tema de conversación



### MARY CARMEN, EN ESTOCOLMO

La fotografía pertenece a la visita de Mary Carmen Martínez Bordiu Franco a Estocolmo. La vemos acompañada del príncipe Alfonso de Borbón. — (Europa.)



### ORDENADAS SACERDOTES

Son miss Joyce Bennet y miss Jane Hwang. Acaban de ser ordenadas sacerdotes de la Iglesia Anglicana, en Hong Kong por el obispo Gilbert Baker. (Europa.)

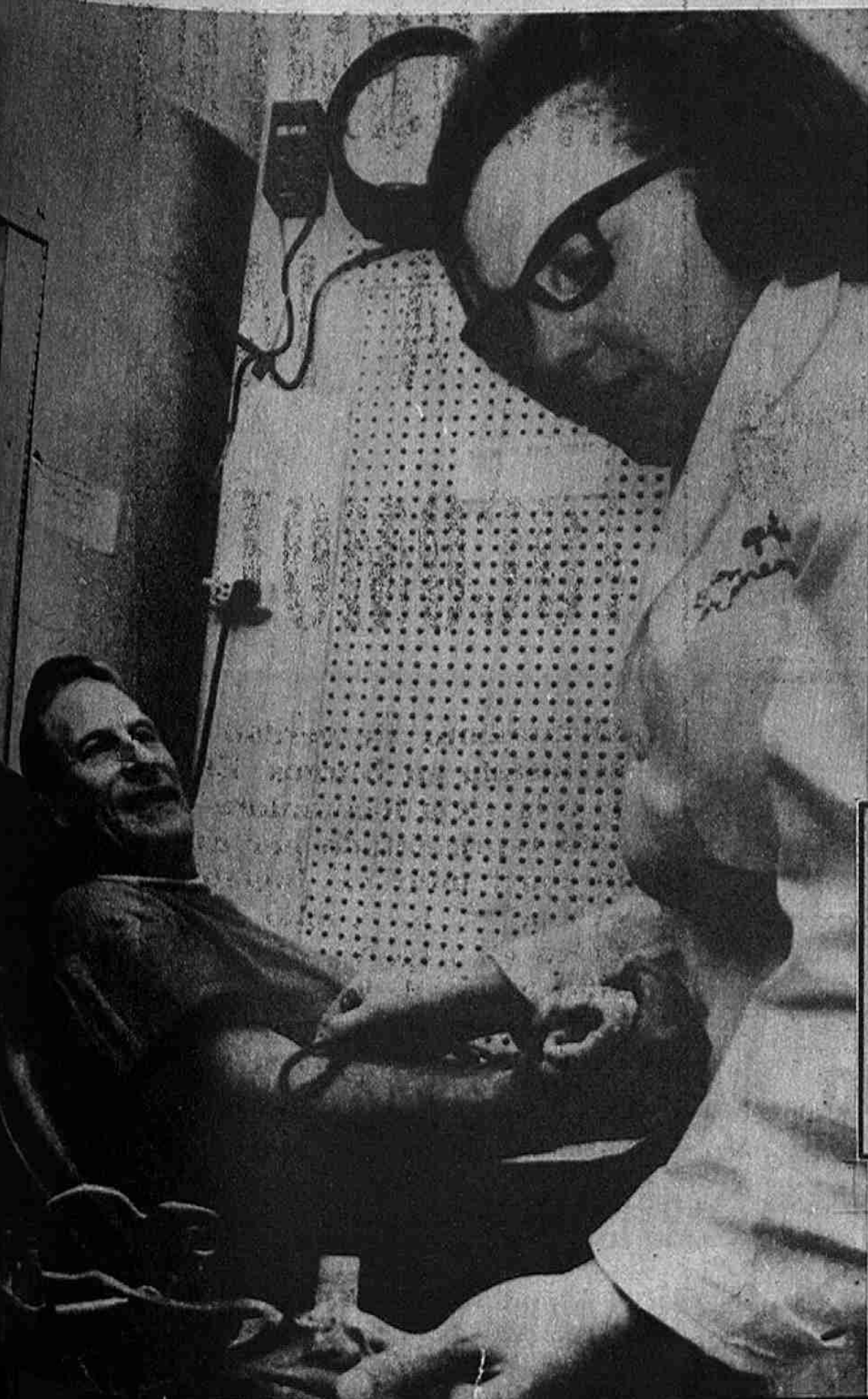


### LAS ARMAS DE LA FRONTERA

Es foto del conflicto indo-pakistaní. Este arsenal ha sido capturado por el Ejército paquistaní, según versión oficial, después de un intento indio de invasión fronteriza. La foto, desde Rawalpindi, es de hace días

### INSOLITA SANGRE

Por toda Norteamérica se ha buscado una sangre tipo RH negativo-positiva, para poder operar a un hombre en Colorado. Este hombre, Bob Eldridge, de Boston, la tiene y la ha dado. Hay diez personas así en el mundo

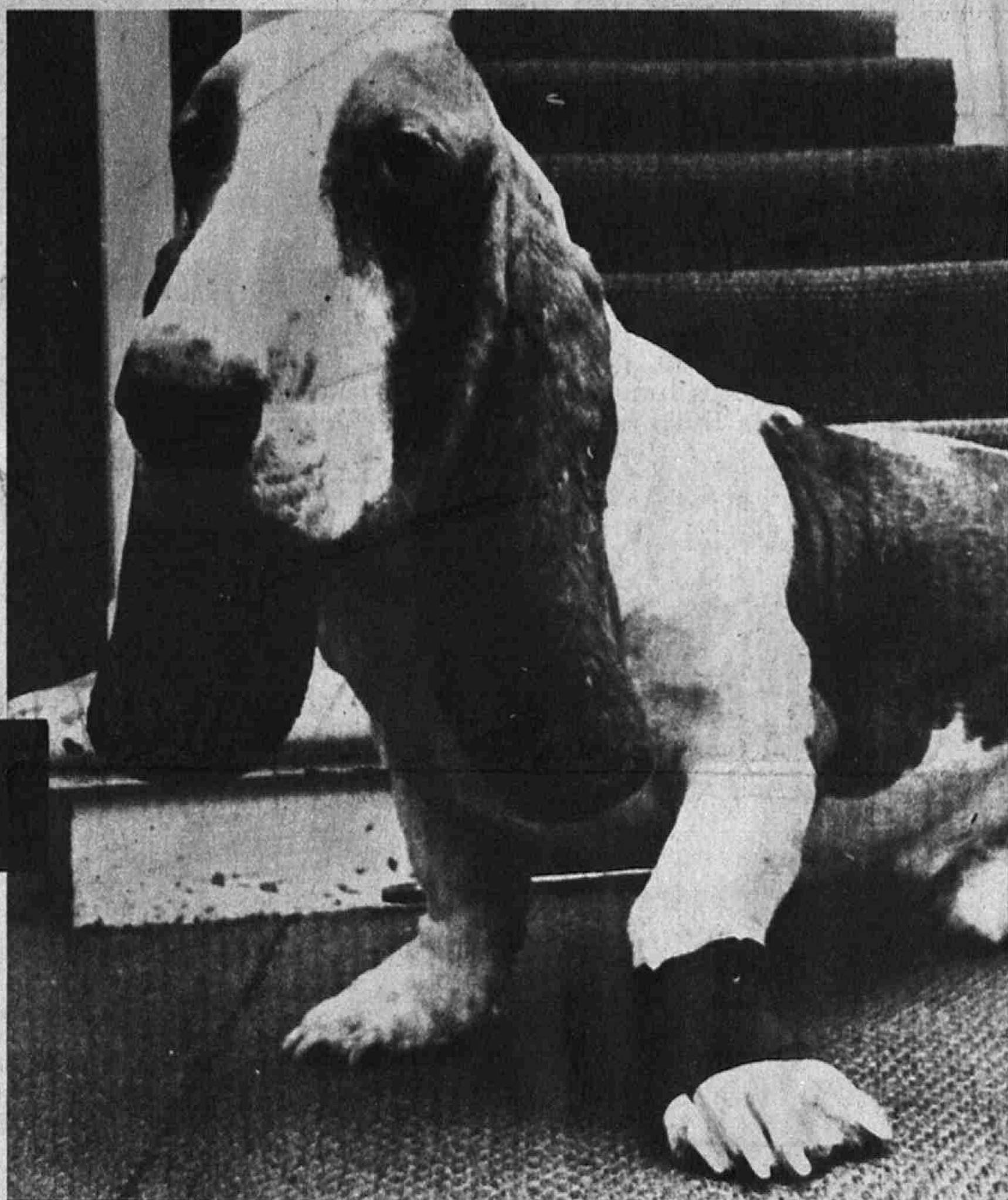






## MUERTE DE UNA FABRICA

Todo esto se llevó el fuego: la vida de tres bomberos, un edificio y cien millones de pesetas, en el gran incendio de la factoría de Iberia en Barcelona. Ayer fueron demolidos estos muros que quedaban en pie. (Cifra.)



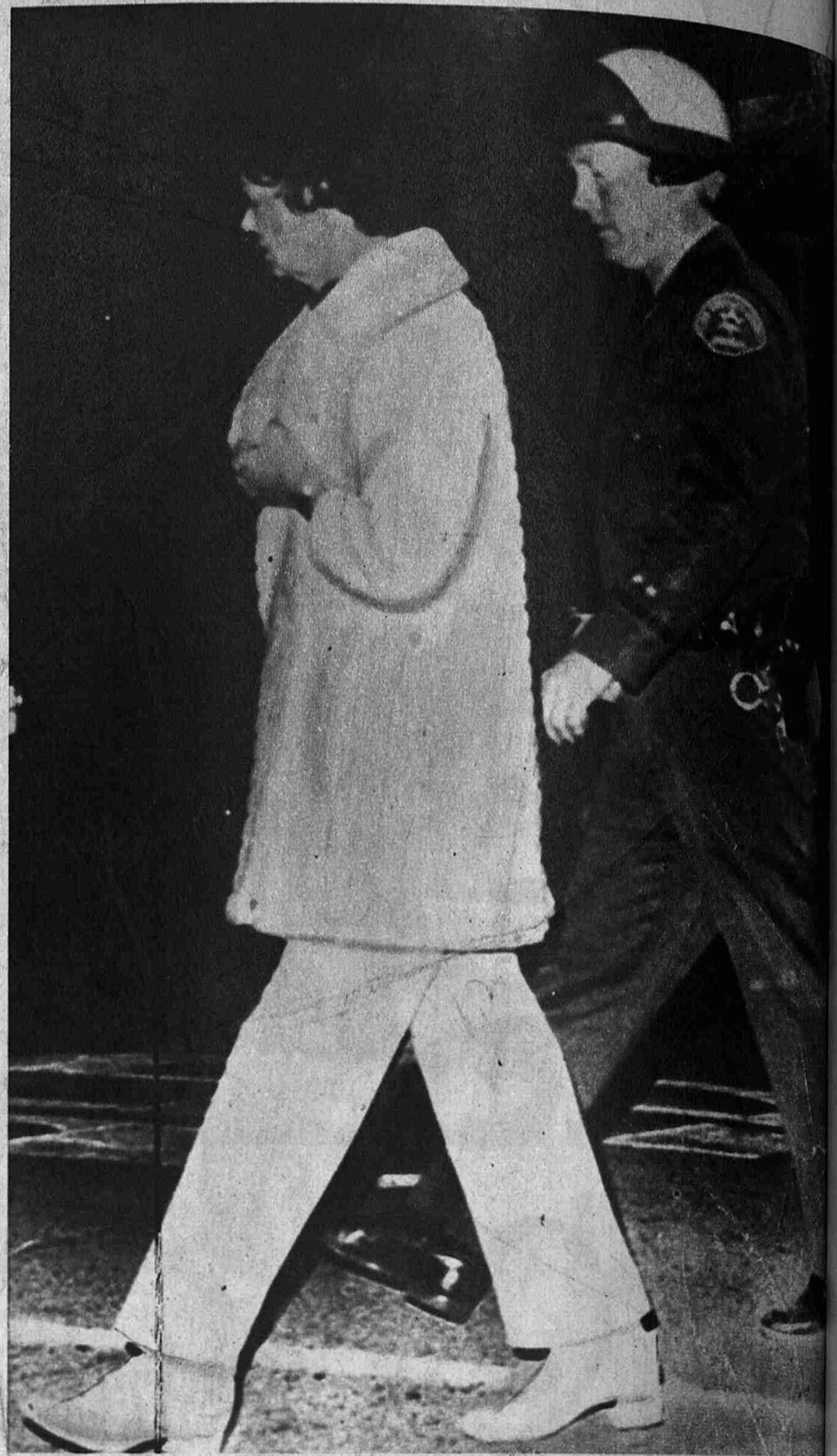
## PERRA VIDA

Para mala pata, la de "Balder", perro él, "basset" de nacimiento. Ser perro "basset" tiene estos peligros. "Balder" se pisó una oreja, resbaló por las escaleras y se rompió la pata. Total: que no está nada contento. (Europa.)



## A 26 KILOMETROS DE MADRID

No hubo muertos, según la información, a pesar de lo espectacular de la foto. Fue un choque entre ese turismo madrileño y otro extranjero, a 26 kilómetros de Madrid, en la carretera de Barcelona. El conductor del primer turismo fue trasladado a una clínica. — (Fotografía de Cifra.)



## A SANGRE FRIA

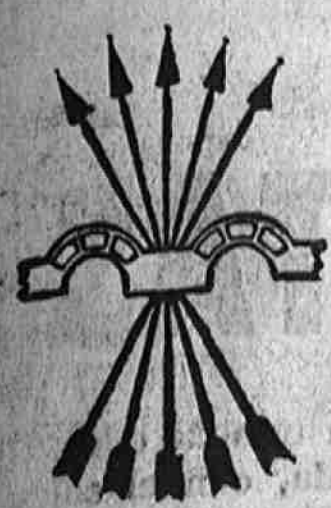
Podría contarlo Truman Capote: un muchacho, Gary Logan, dieciocho años, mató al hijo de esta mujer, a la novia de aquél y a los padres de la muchacha. Luego se suicidó. La señora Nolfé viene del lugar del crimen, en California. — (Fotografía de Cifra.)



## NO HAY MALETEROS

No es ninguna novedad, pero los descargadores del puerto de Nueva York han estado en huelga de maletas caídas. Esta señora, recién llegada de un crucero de lujo, tiene que llevarse sus maletas





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: FELIX MORALES. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DEPOSITO L.: 17-1958 — AVDA. GENERALISIMO, 142 — MADRID-16 — TELS. 215 06 40 y 215 22 40

NUMERO 12.170. — II EPOCA. — MADRID, MARTES, 30 DE NOVIEMBRE DE 1971. — 5 PESETAS

## es mejor Salinas

por surtido y buen servicio,  
en MOQUETA, SINTASOL  
CEFLEX, FLEXOL, etc

**SALINAS-Carranza, 5**

Teléfono 224 23 00 ★

## VUELTA A CASA

BILBAO. (Pyresa.)—Jesús María Marco-Gardoqui, colaborador del diario «Hiero»; Pedro González Aguirre y «Tochi» Vilda intentaron dar la vuelta al mundo. Ayer tuvieron que volver a casa ante las escasas garantías de seguridad que ofrece la guerra indo-paquistaní. El coche ha tenido que quedarse en Teherán. En la próxima primavera volverán a intentar la aventura.

## • URUGUAY • TRIUNFO DEL PARTIDO COLORADO

**Juan María Bordaberry  
nuevo Presidente**

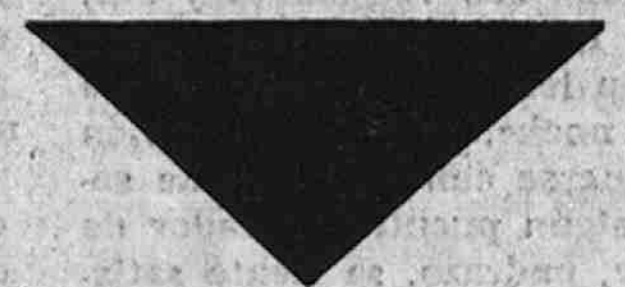
**Las elecciones se celebraron sin incidentes**

Con gran diferencia de votos, triunfó en las elecciones para la Presidencia del Uruguay el candidato oficialista Juan María Bordaberry, candidato por el Partido «Colorado» y apoyado por el actual Presidente de la República, Jorge Pacheco Areco. El candidato del Frente Amplio, general Liber Seregni, bajo cuyas órdenes se agrupaban los demócrata-cristianos, socialistas y comunistas, ha reconocido oficialmente la derrota de la coalición.

Las elecciones, que se han celebrado sin el menor incidente, fueron prorrogadas cuatro horas en la tarde del domingo para que todos los ciudadanos pudieran votar, ya que a la hora de cerrar los colegios existían grandes colas de electores. (Información, en página 11.)

**Raúl León Torres  
en Madrid**

**NUEVOS  
CONTACTOS  
HISPANO-  
CUBANOS**



El viceministro cubano de Comercio Exterior, don Raúl León Torres, llegó ayer a Madrid para presidir la Delegación comercial de su país que va a reanudar las conversaciones comerciales interrumpidas en agosto pasado. El señor León Torres afirmó que en las distintas reuniones que se iniciarán mañana en el palacio de Santa Cruz se hablará también de una posible cooperación técnica.

\*\*\* PAG. 5

**TRAS LA MUERTE DE WASFI TELL**

## NUEVO GOBIERNO JORDANO

• El asesinato del  
primer ministro podría  
reiniciar la lucha civil

El asesinato en El Cairo del primer ministro jordano, Wasfi Tell, puede provocar una nueva confrontación civil en el reino hachemita. Hussein ha querido evitar toda reacción contraria al encargar la formación de un nuevo gabinete a Admed Al-Lauzi, vicepresidente hasta ahora. Ello hace suponer que la línea política va a continuar en la misma dirección.

La tensión provocada por la muerte de Tell es inequívoca. Determinados observadores creen que el Ejército real iniciará nuevas acciones contra el «fedayin» y no sería extraño que grupos de guerrilleros, aprovechando el eventual desconcierto, intentaran recuperar posiciones en Jordania. Este luctuoso hecho viene a agravar, una vez más, la cohesión árabe en su enfrentamiento con Israel.

\*\*\* PAG. 10

## FERNANDEZ DE LA MORA EN LAS OBRAS DE PROLONGACION DEL GENERAL MOLA

A mediodía de ayer, el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, visitó, en compañía del Alcalde de Madrid, las obras de prolongación de General Mola, que culminarán los nuevos accesos a la estación de Chamartín. En este proyecto, con un valor superior a los 35 millones de pesetas, han trabajado conjuntamente la Dirección General de Transportes Terrestre y el Ayuntamiento madrileño. (PAG. 15.)

## NIXON, A CHINA EL 21 DE FEBRERO

WASHINGTON, 29. (Efe.)—El Presidente de los Estados Unidos visitará la República Popular de China el próximo 21 de febrero, anunció hoy la Casa Blanca.

En un comunicado hecho público conjuntamente en Pekín y Washington, los dos Gobiernos anunciaron su acuerdo para que el viaje del Presidente Nixon a Pekín tenga lugar el 21 de febrero.

La Casa Blanca informó que los detalles sobre la duración del viaje, itinerario y entrevistas del Presidente durante su estancia en China serán anunciados en el curso de las próximas veinticuatro horas.

## ● HOY, PAGINA DE AGRICULTURA

Don Luis García de Oteiza, presidente del Instituto Nacional de la Reforma y Desarrollo Agrario, es entrevistado hoy en nuestra página semanal de agricultura sobre un tema siempre debatido: la reforma agraria. ¿Qué concepto tiene nuestra Administración de esa reforma? ¿Cómo ha de acometerse su realización en nuestro país? He aquí algunas de las preguntas a las que nos responde el señor Oteiza. (PAG. 9.)

## ● PLENO DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL

Ayer se inauguró la XV Sesión Plenaria de la Conferencia Episcopal Española. Asisten al Pleno 67 obispos de los 83 convocados y está presidido por el cardenal Tarancón, quien destacó en la primera de las sesiones la importancia trascendental de los temas que serán objeto de estudio por la Conferencia Episcopal Española. (PAG. 4.)

## ● EXODO EN EL ULSTER

El exodo de los habitantes del Ulster prosigue. En esta ocasión no es a los campos de refugiados de Irlanda del Sur, sino a otros continentes. Miles de solicitudes reciben semanalmente las oficinas inglesas procedentes de Irlanda del Norte para emigrar a Australia, Estados Unidos y Canadá. Un nuevo y también dolorosísimo aspecto de los sangrientos sucesos del Ulster. (PAG. 13.)

## ● PAKISTAN: TERCERA INTRUSION INDIA

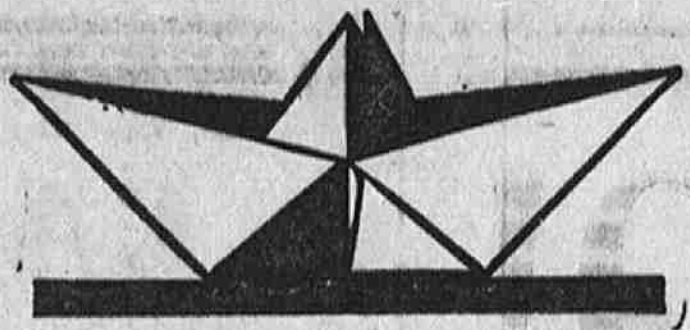
Pakistán ha denunciado, este fin de semana, la tercera invasión de su territorio occidental por tropas indias, que han realizado ataques en un frente quintuple, en la zona de Jessore. Nueva Delhi ha confirmado esta nueva agresión añadiendo que se trataba de «defensa propia» contra los ataques de la artillería paquistaní. Las tropas indias, según esta última capital, han recibido autorización para adentrarse en el país rival y ocuparlo durante el tiempo oportuno... (PAG. 11.)



## OFRENDA EN EL PANTEON DE MARINOS ILUSTRES

El Ministro de Marina, almirante don Adolfo Baturone Colombo, presidió en San Fernando (Cádiz) los actos celebrados con motivo de la clausura del Congreso conmemorativo del I aniversario de la Fundación de la Especialidad de Artillería y Tiro Naval de la Marina de Guerra Española. En el curso de los actos, el almirante Baturone ofrendó una corona de laurel en el panteón de marinos ilustres, momento que recoge la foto





# UNA CIUDAD DESCONOCIDA

UN nombre que pudiera habitarse y no decirse. Un nombre de ciudad era la aspiración del poeta para nombrar a una persona con todas sus consecuencias íntimas. Para abarcarla e inscribirla en su solo nombre. No cree uno que se opongan la lírica y la ciencia y se resiste a admitir "las culturas disociadas" de las que hablan los sociólogos, pero existe una ciudad a la que ocurre lo contrario. Una ciudad que se dice, pero no se habita por entero, que se nombra, pero que aún no hemos conseguido poblar en todos sus infinitos arrabales grises: el cerebro humano.

Puede afirmarse que de esa mágica sustancia sólo sabemos por sus obras. Los científicos confiesan —con esa humildad que a ellos solos les pertenece— que se conoce muy poco acerca de las gestiones de las prestigiosas células grises y del intrínsculo verdadero del mecanismo. Dicen también que se supone que el cerebro humano, cualquier cerebro humano actual o ya convertido en tierra y flores amarillas, está o ha estado a menos de la mitad de su rendimiento. Así como el organismo se presta a mayor duración, el cerebro de cada cual —¡qué más quisiera uno, personalmente!— puede dar mucho más de sí. En cierto sentido, todos somos antepasados. Cuando la Humanidad vaya por el año 4.000, la difusa colección de seres precedentes inspiraremos cierta piedad. Dirán incluso, para disculparnos: "Pobrecillos, para lo que entonces se sabía, de masiado bien..."

Recuerdo una conversación con el profesor Rodríguez Delgado, que es de Ronda, y que será Nobel y tendrá algún día un monumento junto al de Pedro Romero y al de Rainer Maria Rilke. Me hablaba el paisano del cariño que les coge a los animales con los que experimenta, y muy de pasada, y con gran humildad, de algunas cosas verificables que él ha conseguido en Yale. Recuerdo ahora aquella conversación, porque se acababa de celebrar en la Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma de Madrid el XII Simposio Neuroquirúrgico. En una entrevista de Guillermo de Ruiz en "El Alcázar", dice el doctor Obrador que los monos, y especialmente el chimpancé, "son animales de constitución muy semejante a la del hombre desde el punto de vista de la experimentación".

Para saber cómo es por dentro esa desconocida ciudad gris, tenemos que acudir a los animales que orgullosamente llamamos "inferiores". Sin los monos equilibristas y eróticos, no podríamos avanzar mucho en ese incógnito plano urbanístico. También son necesarios los sabidondos ratones colorados y los cobayas legítimamente temerosos. Los científicos piden perdones al buen Francisco de Asís, cuya teoría de amor desmesurado es tan hermosa como insostenible. (¿Dónde se detiene la hermandad? Pasemos por eso de "hermana mosca". Pero ¿y si la mosca es tsé-tsé? Llamar hermana a la serpiente constituye una exageración. Del mismo modo que es intolerable decir "hermano bacilo de Koch".) A fuerza de probar en algunos animalitos inocentes y en algunos bichos malos, vamos sabiendo lo que tenemos en la cabeza, lo mismo en fisiología que en artes de organizar la convivencia.

En cualquier caso, nuestra gratitud a los monos en general, y especialmente a los chimpancés, debe ser proclamada. (Si bien es cierto que el darwinismo no se ha extendido entre el clero regular, también lo es que empiezan a ser evolucionistas muchos de sus más insignes y cultos representantes.) Gracias a tales sujetos de experimentación se van adentrando los científicos en los vericuetos de la misteriosa ciudad. Gracias a ellos transitan algunos sabios por el intrincado dedalo minúsculo y sinuoso. Algún día nos dirán por qué somos como somos y a qué se debe que seamos así.

Millán DE QUINONES

## CARTA A UN PROCURADOR FAMILIAR

# DEL INDULTO Y DE LAS MULTAS

EL hombre llegó a mi casa acongojado; el hombre, señor Procurador, es un viejo amigo del escribidor de estas cartas, aunque él, cosas de los seudónimos, no lo sabe. Hace tiempo que nos conocemos y sabemos cada uno del otro afanes, ilusiones, éxitos y, ¡ay!, fracasos. El hombre, mi amigo, es persona afable en su trato, fiel cumplidor de sus obligaciones, gran talento natural y, a carta cabal, honrado padre de familia. No con la frecuencia que quisiéramos, pero sí de vez en vez, solemos charlar, ya cabe el propicio —y prudente— trago, ya frente al doméstico condumio alternativamente dispuesto por las amas, que Dios bendiga, de nuestras casas.

El hombre, digo, vino esta vez con la angustia royéndole sus entrañas. Él, de natural más bien placentero, apareció con sombras en el rostro, con reservas en su charla, con evidente tristura en todo su porte. Era, señor Procurador, otra persona. Lo que, claro está, me preocupó seriamente y me decidí, de una parte, a averiguar el motivo de su transformación, de otra, a aliviarle en lo posible de sus tribulaciones.

Como la amistad, bien lo sabe su señoría, es, entre otras cosas —quizá no tan principales— unos oídos dispuestos a escucharte con atención, un humano interés por las cosas del amigo, no me costó gran trabajo averiguar de qué se trataba, desentrañar el misterio de su mudanza: El hombre se sentía un tremendo malhechor; tenía sobre sí uno de los mayores complejos de culpabilidad que uno recuerda; se veía responsable de excesos y demasías, según él, atroces. Esto, para mí, más todavía que sorprenderme, me resultaba increíble y le pedí más amplias explicaciones.

Se trataba, ya lo ha supuesto su señoría, de la aplicación del indulto: tenía sobre sus espaldas tres correcciones a lo que él juzgaba tres leves infracciones y, por tanto, cuando leyó que se concedía aquél, no es que saltara de gozo, porque la misma inanidad de las faltas tampoco le había sobresaltado excesivamente, pero sí respiró con cierta tranquilidad, suponiéndose ya libre de cualquier purga, por insignificante que fuera.

Digamos, antes de seguir, cuáles fueron las infracciones de las que mi amigo resultaba responsable.

Retrocedamos un par de meses para situarnos en las postrimerías del verano. Estamos en un pueblo serrano de una provincia cercana. Allí pasa mi amigo sus vacaciones y allí, sobre todo, las pasa su familia. Él, cuando puede hacer coincidir sus permisos de verano en los sitios donde trabaja mañana, tarde y, ¡ay!, parte de la noche, se instala también en el pueblo. Si no ha de conformarse con los fines de semana y, en el mejor de los casos, algún puente reparador de sus fuerzas. Pero el hombre, afable, padrazo, se siente satisfecho sabiendo a su mujer y a sus hijos respirando el aire de los pinos y no la turbia miasma que a él le toca. Al pueblo se llega por una carretera provincial, bien cuidada, aunque de trazo audaz. El pueblo, cabecera de partido, tiene además varios caminos que le unen con sus aldeas, a los que ambiciosamente se les llama también carreteras. Pues

bien, estos caminos fueron el sitio de autos. En uno de ellos, por circular en infantil bicicleta a la atardecida, con el sol ya oculto, sin luz que la anunciara y que la denunciara, se ganó una multa un hijo de mi amigo; un mocete de trece años. En otro de ellos —de la misma entidad, de los que no vienen en los mapas ni aunque sean 1:1.000.000— consiguió otra multa otro hijo, esta vez un zagal de dieciséis, por llevar también en bicicleta y a su grupa a un amiguete de la pandilla. Las multas, bien es cierto, no eran para arruinar a nadie; pero, en cualquier caso, los dos hijos de mi amigo fueron amonestados —incluso con algún rigor— por su padre, quien además les advirtió de que, en lo sucesivo, las multas que les pusieran por estas razones les serían descontadas de sus más bien anémicos estipendios semanales. Quedaba clara, pues, la voluntad de colaboración con la autoridad de mi amigo.

El tercer caso, pues tres eran las multas a que mi amigo tenía que hacer frente, fue directamente protagonizado por él, aunque del mismo involuntario, y uno diría que inevitable, modo. Verá su señoría: circulaba de noche regresando a su solitario hogar de la ciudad; su utilitario acababa de salir del taller donde había sido sometido a una revisión general; marchaba, por ello, tranquilo. De pronto una luz destellante le deslumbra un momento; repasa mentalmente el Código de la Circulación y, no encontrando vulnerado por él ningún precepto, se tranquiliza y piensa que la foto —pues foto la supo en el acto— tendrá otra dedicación, la infracción que pregona habrá sido cometida por aquel camión que le adelantó en el cambio de rasante o quizá fueran aquellas luces de frente, insultantemente largas; él circulaba sosegado, por su derecha, dando paso a quienes llevaban prisa y —como el tráfico era intenso— con sus luces de cruce recién revisadas. Pronto se reveló, con la llegada de una carta certificada, ya terminadas las vacaciones, que su tranquilidad de conciencia era, cuando menos, precipitada: la foto era para él y para él la multa. Sus luces de cruce llegaban más lejos de lo debido. Mi amigo no ha vuelto a circular de noche con sosiego espiritual; no sabe si sus luces tienen los metros debidos, ni sabe cómo, en un caso semejante al denunciado, podrá demostrar que sí los tenían. Pero esto es harina de otro costal. El caso es que mi amigo piensa —y ésta es su congoja— que lo que él creyó faltas insignificantes deben tener enorme gravedad, se ve convertido en un torvo delincuente, en un temible facheroso, sembrador del mal y del terror. ¿Cómo, si no, medita, pueden perdonarse las penas pecuniarias en cualquier cuantía y mantener irrevocables estas multas? Criminales, estafadores, rateros y variopintos malhechores van a beneficiarse de un indulto que a él no le alcanza. ¿No es para avergonzarse? Verse excluido de la gracia. ¿No es para sentirse el peor de los maleantes? ¿No es razón más que suficiente de congoja y de angustia?

Señor Procurador, ya ve por dónde la entereza de mi amigo ha sufrido un doloroso embate. ¿No habría modo de restablecer su paz?

Millán DE QUINONES

# La Prensa

## ¿LOS PERIODISTAS A EXAMEN?

De un comentario editorial del diario «Informaciones», recogemos:

«El Decanato de la nueva Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense ha publicado los requisitos previos a las pruebas de acceso y matrícula en el centro docente. Uno de estos requisitos es sorprendente: «... número de inscripción en el Registro profesional correspondiente, si el solicitante figura en alguno».

Esto no tiene, a nuestro juicio, más que una interpretación: que un profesional de la información, inscrito en el Registro Oficial de Periodistas, con el carnet de Prensa en el bolsillo, periodista en activo, en suma, puede añadir esta circunstancia registral a sus datos personales, a su «currículum» cultural, a sus fotografías tamaño carnet, para poder optar a una conversación oral ante un Tribunal y a un ejercicio escrito, que determinarán si puede matricularse en el primer curso de la Facultad.

Dudamos que ningún inscrito en el Registro Profesional de Periodistas o de Radiodifusión o Televisión vaya a presentarse a las pruebas de acceso a la Facultad de Ciencias de la Información. Pero el mero hecho de que esta posibilidad se haya considerado choca de lleno con las reivindicaciones de los periodistas ante la creación de la nueva Facultad y con las seguridades que se habían dado a los actuales profesionales de la Prensa.

Los periodistas han insistido en que sus títulos actuales, legalmente adquiridos, no debían sufrir merma ante las nuevas titulaciones derivadas de una Facultad universitaria. Quien tenía autoridad para ello calmó estas inquietudes asegurando que no acabarían existiendo periodistas «de primera» o «de segunda» categorías, según sus títulos correspondientes a la vieja Escuela, dependiente del Ministerio, o a la nueva Facultad universitaria.

La preocupación de los actuales profesionales de la información reverdece con fuerza y razón ante esta inusitada convocatoria universitaria, que estima posible que un periodista ya titulado acceda a pasar por unas pruebas de acceso al primer curso de la Facultad.

El decano de ésta, al tomar posesión y refiriéndose a la situación en que quedarían los actuales inscritos en el Registro Oficial de Periodistas, dijo: «Cuando salga el primer licenciado de la Facultad, es decir, dentro de cinco años, estará resuelto el problema; todo ha sido detenidamente estudiado». Son palabras vagas, que precisan una detallada aclaración. Máxime ante esta convocatoria insólita.

## TOPES SALARIALES Y SALARIOS DIFERIDOS

Con este título, Matías Escribano escribe en el diario «Pueblo»:

«La consecuencia más inmediata, uno de los factores que en la discusión de los pactos laborales ha de tener importancia capital es el tiempo de duración de los convenios. Los empresarios aspiran a, y desean lógicamente, que los convenios sean de larga duración para evitar que los planteamientos

económicos de las empresas se encuentren, cada año, con altibajos, oscilaciones y sobresaltos. La postura empresarial es razonable y nadie, en buena ley, podrá decir lo contrario. Sin embargo, los trabajadores quieren que los convenios sean de una duración breve: doce meses como máximo, para contrarrestar

los índices y para, al mismo tiempo, hacer frente a las subidas del coste de la vida.

La discrepancia es patente, y en ella van a estar centradas, sin duda, las discusiones y posturas más inflexibles. Se trata de buscar soluciones aceptables, dentro de las normas en vigor, y evitar, en lo posible, toda clase de frustraciones, que crean un clima de desaliento. ¿Por qué no se utiliza con mayor frecuencia la teoría del salario diferido? Es una sugerencia y una posibilidad que recoge la ley. La Or-

ganización Sindical es generosa en aceptar fórmulas y cauces. Como una posibilidad más, el salario diferido admite unas condiciones primeras, y otras, posteriores, para que entren en juego unas u otras, según las circunstancias concretas sobre el alza de precios o la marcha de la propia empresa. Quizá así cabría la doble vertiente de que el empresario planifique sin temores, y el obrero encuentre un respaldo seguro ante los posibles avatares.

## MENOS MUJERES

Bajo este título, un editorial del diario «La Vanguardia» señala:

«En 1960 la población española era de 15.883.000 mujeres y 15.020.000 hombres. Había, pues, 863.000 mujeres más. En 1970 la situación estaba variando de un modo notable. Había 17.263.000 mujeres y 16.525.000 hombres. La diferencia era ya sólo de 738.000. Factor importante a tener en cuenta es la mayor longevidad de las mujeres, por lo que una parte muy sustancial de este superávit está formada por personas ancianas, a las que los años han desvinculado del desarrollo demográfico y económico del país. Cifrándonos a las edades en que se es protagonista de ese desarrollo, nos encontramos que en 1980 habrá 1.600.000 hombres entre quince y diecinueve años, y 1.500.000 entre veinte y veinticuatro. El número de mujeres será exactamente el mismo. A partir de aquí ya se desnivela la balanza, sobre todo en edades superiores, llegándose a unos 4.200.000 mujeres y unos 3.900.000 hombres de sesenta y cinco años, cifra que, como el lector observará, está ya mucho más equilibrada que las anteriores. Pero en las edades críticas del noviazgo, el matrimonio y el acceso al trabajo, el número de mujeres será igual al de hombres, cosa que aún no ocurre ahora. Habiendo proporcionalmente menos mujeres, se verán más; su relativo déficit hará que sean más solicitadas, tanto en el orden del sentimiento como en el de la actividad laboral.

El III Plan de Desarrollo estima que entre 1970 y 1980 se integrarán cada año en la población activa 230.000 personas, de las que 123.000 serán hombres y 107.000 mujeres. Por otra parte, la población masculina crecerá a una tasa media anual acumulativa del 1,06 por ciento, mientras que la femenina lo hará sólo en un 0,96. De modo que el porvenir aún ensanchará más el camino que ahora se inicia.

El panorama que estas cifras insinúan es ni más ni menos que una España enteramente nueva. No sólo van a periclitarse del todo conceptos que aún coleean en el país, como el de "la mujer, la pierna quebrada y en casa" (porque la producción necesitará indispensablemente del concurso femenino), sino que el varón cambiará su actitud ante el matrimonio, al caer la posibilidad de que pierda todas sus opciones; las empresas considerarán normal que en sus plantillas exista un número muy crecido de mujeres, y no sólo en las manufacturadas, que ahora son típicamente femeninas, sino en todas, porque la mujer, al ingresar en masa en el mundo de la cultura, penetra también en el mundo de los empleos con responsabilidad; la Universidad cambiará de cara y también tendrán un nuevo aspecto la Banca, la Bolsa, las Cortes y hasta la mismísima Magistratura.



# LA AGRICULTURA EN EL III PLAN DE DESARROLLO

Si tuviéramos que calificar con una breve frase la política agraria que se propugna en el III Plan de Desarrollo Económico y Social, nosotros diríamos que se trata de conseguir una agricultura más productiva con menor número de hombres, continuando y acentuando la trayectoria seguida en los dos planes anteriores. Para conseguir este objetivo global se mantienen las siguientes directrices: a) Promoción y participación del agricultor. b) Adaptación de la oferta a la demanda y mejora de la comercialización. c) Reestructuración de la Empresa agraria. d) Planificación y ordenación de regadíos.

Antes de pasar a reseñar cada una de estas cuatro directrices, conviene hacer la siguiente observación: Durante el cuatrienio del Plan, las inversiones públicas en agricultura ascenderán a 106.897 millones de pesetas, cifra que supondrá algo más del 9 por 100 del producto agrario en el cuatrienio. Teniendo en cuenta que la inversión privada será aún mayor si, como parece lógico, se mantiene la trayectoria seguida en años anteriores, cabe calcular que la inversión total agraria quedará en torno al 20 por 100 del producto del sector, porcentaje muy elevado y que permitirá alcanzar los objetivos que se propugnan.

Las acciones de promoción y participación se refieren, esencialmente, a la formación humana o, como ahora gusta decir, a «la inversión en personas». Se trata esencialmente de intensificar la formación técnica del agricultor vigorizando las actuaciones hasta ahora realizadas en lo que se refiere a extensión agraria, capacitación, desarrollo comunitario, acceso de la juventud a la dirección de las Empresas, etc.

Para el capítulo de Política social y extensión agraria, la inversión pública a realizar en el cuatrienio es de 5.870 millones de pesetas; pero aquí conviene hacer la importantísima observación que este tipo de inversiones generan unos gastos corrientes que, en ocasiones, sobrepasan las cifras de aquéllas, no de una vez para siempre, sino cada año, por lo que cabe deducir que la formación del campesino va a representar una cifra cada vez mayor de los gastos corrientes del Estado.

Sabido es que uno de los más graves males que aquejan a la agricultura española, a pesar de que ya se ha avanzado mucho en la eliminación de los mismos, consiste en que las producciones no se acomodan a los requerimientos del mercado, en el amplio sentido de consumo interior y exportaciones. Así existen productos, como el trigo o el arroz, que aparecen en muchos casos como absolutamente excedentarios, mientras que otros, como las semillas oleaginosas, el maíz o la carne de vacuno, no se obtienen en la cuantía que demanda el consumo.

A través de una adecuada política de precios y de programas de fomento de artículos deficitarios, el III Plan va a intensificar la acción correctora, al mismo tiempo que fomentará la normalización y calidad de los productos y procurará la transparencia comercial a través de la creación de los mercados de origen. De igual modo se agilizará la actuación del FORPPA, estableciendo la debida coordinación entre las políticas de estructuras y de precios.

En la acción ordenadora de las producciones, el sector público invertirá, a través del cuatrienio, la suma de 18.850 millones de pesetas, y a la mejora de la comercialización e industrialización de los productos agrarios, otros 5.200 millones.

La reforma de la Empresa agraria y su vigorización para conseguir mejores resultados económicos y sociales de la misma es otro de los objetivos esenciales del III Plan, y a este cometido se destina una inversión de 16.630 millones. Además de la creación de nuevas formas de Empresas, acordes con los actuales planteamientos técnicos y socioeconómicos, se intenta estimular la movilidad de las tierras y de la población activa con las debidas garantías para las familias campesinas, tanto en inversiones y equipamiento, como en lo que hace referencia al empleo.

De otra parte, se estimulará también el aumento de la dimensión de la Empresa para mejorar su eficacia, al mismo tiempo que se tenderá a conservar las explotaciones en una dimensión óptima, evitando su división. El crédito agrícola y las ayudas a los agricultores deberán tener en cuenta las características de las Empresas, así como la viabilidad de la inversión, atendiendo no sólo a la acción directa del Estado, sino a Empresas de todo el territorio nacional.

Hubo un momento en nuestra reciente evolución económica en el que algunos investigadores de nuestro agro llegaron a pensar que el regadío era en España un medio alternativo, es decir, que su acción —en realidad exigida de muy fuertes inversiones— podía ser sustituida por otras, tales como el mejor abonado, el mayor conocimiento de los terrenos para destinarlos a los cultivos más adecuados, etc.

Sin embargo, dicha idea tuvo que ser desechada ante la inexorable realidad de los resultados. Es cierto que todas las medidas señaladas, y otras muchas que puedan señalarse, son absolutamente necesarias, pero ninguna puede sustituir a los riegos, dada la aridez de nuestro clima. Las cuatro quintas partes de nuestra tierra cultivable recibe una cantidad de lluvia inferior a la que una agricultura próspera necesita y de ahí que se haya dicho con absoluta razón que el riego en España «transforma el erial en vergel».

De acuerdo con estos postulados, considerados como indeclinables, el III Plan sigue concediendo a la ampliación y mejora de los riegos una posición prioritaria, hasta el punto de que las inversiones a realizar en los mismos durante el cuatrienio de vigencia del Plan ascenderán a los 50.897 millones de pesetas, o sea, casi la mitad de las inversiones públicas en la agricultura.

Se pretende ampliar la zona regada en 33.000 nuevas hectáreas y mejorar 89.000 hectáreas de regadíos ahora infrautilizados, que no cuentan durante todo el año con el agua suficiente para la normal explotación de los mismos.

## PREVISIONES SOBRE EVOLUCION 1971-75

### AÑOS

	1971	1975
Población activa (millones de personas) ...	3,65	3,37
Población activa agraria respecto de la total ...	28,1 %	24,9 %
Producto agrario (miles de millones de pesetas) ...	299,2	336,7
Producto agrario respecto al producto nacional ...	12,8 %	11,2 %
Renta por persona activa (pesetas constantes) ...	81.900	99.700
Crecimiento anual acumulativo de la productividad ...	5,1 %	

# ¡IMPACTO!

EXISTEN impactos de varias clases. Veamos algunos. Pero antes aclaremos que «impacto» es el choque de un proyectil u otra cosa lanzada contra algo; la huella dejada por ese choque. Y, por extensión, toda impresión o efecto muy intenso, quejados por alguien por cualquier acción o suceso.

## IMPACTO NUM. 1

Cierto señor, de cuyo nombre es mucho mejor no acordarse, en cierto vespertino madrileño, habla de ciertas Federaciones —deportivas— que, según él, se tambalean. Al hablar de la natación, entre otros cargos perfectamente pueriles, habla de «los desmanes graves de Esteve». Para remachar el clavo y demostrar su tesis habla del terrible delito de la, o las, personas que autorizaron a que Esteve llevara en el espaldar de su chandal deportivo la palabra (rótulo dice él) ESPANYA, enorme delito del cual, según comunica, tiene pruebas fotográficas.

¡Impacto!, sí, señor; pero en la boca del estómago. Por si el señor de marras no lo sabe, le diremos que el rótulo ESPANYA está en catalán. Dado que el idioma catalán no tiene la letra ñ, ésta se sustituye, sonando igual con NY. Por consiguiente, lo que lucía el atleta catalán Esteve era el hermoso nombre de la Patria escrito en catalán, que es otro de los hermosos idiomas de la Patria. Si el señor aludido juzga delito o tendencia subversiva que un catalán hable su lengua o que escriba el dulce nombre de España con NY, en vez de Ñ, nosotros le ofrecemos otro ejemplo de subversión para que nos lleve al Juzgado: «¡VISCA ESPANYA! ¡VISCA CATALUNYA!»

## IMPACTO NUM. 2

También deportivo, pero éste al diafragma. Pedro Carrasco, campeón del mundo de los pesos ligeros, se queja. Ha sido desposeído o, mejor dicho, ignorado por el —más bien— regordete organismo internacional que rige el mundo de los guantazos. Y el basamento de tal decisión ha sido más que la puntuación de los jueces o los informes de los federativos, la acusación unánime de los periódicos españoles. Carrasco, que no tuvo ninguna culpa, que peleó como un bravo, tiene toda la razón del mundo.

Y nos explicaremos. Nosotros también vimos el combate por televisión. Vimos, efectivamente, que la superioridad de Mando Ramos fue

cierta a partir de un tremendo y afortunado golpe en el primer asalto. Pero vimos también: a) que a pesar de dicho golpe y el haber «flotado» Carrasco durante muchos asaltos, el citado Mando Ramos no pudo o no supo asestar el golpe definitivo; b) vimos algunas, bastantes, incorrecciones por parte de Mando Ramos, entre ellas dos empujones y un golpe bajo no muy graves —otros muy superiores hemos visto—, pero sí lo suficiente para ser tenidas en cuenta; c) vimos a un hombre, Carrasco, que, pese a su inferioridad, ni se rindió ni cometió incorrecciones.

En resumen, que si la decisión de Odubote favoreció al español, ni la superioridad de Mando Ramos fue tan manifiesta ni había por qué rasgarse las vestiduras. Si Mando Ramos no es capaz de tumbar a un contrario que tiene «groggy» desde el primer asalto, no es tan superior como se dice, ni Carrasco tan inferior como se pretende. Y puestos a considerar subjetivamente las cosas, con el espíritu de las Leyes no con la letra, Carrasco no merece, o no mereció, el trato que se le ha dado, que ha culminado en la tontería de unos directivos españoles que en vez de tomar el avión y defender su propia Ley se fían de la palabra de un gitano.

## IMPACTO NUM. 3

«El grado alcanzado por una civilización se reconoce por el número de contradicciones que acumula.» Frase de Paul Valéry, cuyo centenario se celebra por estos días.

Impacto al intelecto, sí, señor. Que equivale a decir que nada hay más oscuro que la claridad, cual dice «Dos asteriscos», de un vespertino de la Ciudad Condal. Estamos de acuerdo. Pero, en el fondo, la suma de contradicciones tienen una lógica aplastante: que un hijo de papá sea revolucionario es tan contradictorio como el que sea conservador un trabajador de pico y pala, pero ambas posturas de una claridad meridiana. Eso de que el que nada tiene que perder se lo juega todo, es mentira, como es mentira que el equilibrio social nace de que la ley no tenga fuerza, ni la fuerza ley. En todo caso, son dos leyes y dos fuerzas y, en resumen, una contradicción más. La sociedad de consumo es sumamente contradictoria, porque es sumamente competitiva; pero, ¿acaso no lo es sumamente más la sociedad estatal o totalitaria, que puesta a exigir exige que para viajar de un punto

a otro de la misma nación se pague el viaje en moneda extranjera? Sin embargo, el mundo marcha, porque lo horrible sería la monotonía. Las mentiras se anulan a sí mismas al contraponerse.

## IMPACTO NUM. 4

«Yo quería mucho a mi sobrinita Antonella.» El monstruo de Marsala al ser identificado y detenido. Totalmente de acuerdo. Ya lo dijo el clásico —de Embajadores y Casco-ro—, «Hay cariños que matan».

## IMPACTO NUM. 5

(A las glándulas esas). «En las Islas Afortunadas —dice una representación canaria de turismo—, el dos piezas (vulgo bikini) es excesivo. No es raro ver una sola, y hasta ninguna.» Magnífico «slogan» para la reprimida libido de los celtiberos, lanzado en una reunión con la Prensa catalana. Lo recomendamos para que sea puesto como lema en un complejo hotelero en la isla de San Barandán, o San Borondón, que dicen se ve algunas veces desde Tenerife y sobre la cual creemos recordar, ha escrito algo Manfredi Cano.

## IMPACTO NUM. 6

«El consumo diario de agua embotellada en Barcelona es del orden de los cuatro millones de litros y una sola Empresa vende veinte mil garrafas de ocho litros cada una.

Impacto tan fuerte que casi nos ahogamos. Contando con que Barcelona y provincia sumen 3.800.000 psicovivientes, lactantes incluidos, resulta que bebemos casi tres litros diarios, sin tarifar la del grifo. A menos que algunos utilicen el agua mineral para bañarse, muchos litros nos parecen. ¿No se habrá escurrido algún cero?

Lo curioso de todo es que se habla de prohibir el agua en garrafas. ¿Por razones sanitarias? Ni mucho menos. Las razones reales son que cobrando dos pesetas por casco las que lo venden en botellas pequeñas, la devolución masiva de tales cascos está poniendo al borde de la quiebra a algunas Empresas. La animalada legal que supone el que te cobren el envase de lo que bebes se pretende subsanar prohibiendo los recipientes grandes. ¡Y todo por arrimar una botella a un grifo! ¿Qué que dicen los dueños de vacas lecheras? ¡Ejem...! Impublicable.

Tomás SALVADOR





# EL MINISTRO DE MARINA, EN SAN FERNANDO

## ● Clausuró los actos del 50 aniversario de la fundación del polígono de tiro naval

SAN FERNANDO (Cádiz). (Cifra).—El Ministro de Marina, almirante Adolfo Baturone Colombo, presidió el domingo los actos celebrados con motivo de la clausura del Congreso conmemorativo del cincuenta aniversario de la fundación de la especialidad de artillería y tiro naval de la Marina de Guerra española, que se ha venido celebrando en esta ciudad durante los últimos días.

Acompañaban al almirante Baturone Colombo el alto jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante Enrique Barbudo Duarte; el almirante jefe de Apoyo Logístico, el Capitán General de la Zona Marítima del Estrecho, el almirante jefe de Personal, el vicealmirante y comandante jefe de la base naval de Canarias, el general jefe de la Armada, el contraalmirante director del Instituto Hidrográfico y los contraalmirantes jefes del Arsenal de La Carraca y del mando anfibio.

Los actos dieron comienzo con una misa oficiada en el Panteón de Marinos Ilustres por el teniente vicario de la Zona Marítima del Estrecho. Terminada la ceremonia religiosa los asistentes se trasladaron ante la tumba del capitán de corbeta Jaime Janer Robinson, fundador de la especialidad, depositando en ella una corona de laurel.

A continuación, en la sala de demostraciones de la Escuela de Aplicación e Infantería de Marina el contraalmirante en situación de retirado don Daniel Novas Torrente, tras unas palabras del director, desarrolló una conferencia sobre el tema «Constantes navales del año 70», basando los factores de las especialidades en las constantes naval, general, universal y naval en la investigación y desarrollo, realizando por último un rápido recorrido a través de lo ya efectuado dentro de la especialidad de artillería y tiro naval.

Finalizada la conferencia, el director del polígono de tiro «Janer» entregó diversas distinciones conmemorativas de este Congreso a viudas de marinos distinguidos y muertos en acciones de guerra, así como al Ministro de Marina, el Capitán General de la Zona Marítima del Estrecho, al alto jefe del Estado Mayor de la Armada y a otras autoridades militares presentes.

Cerró el acto el almirante don Adolfo Baturone Colombo con unas palabras en las que se refirió al compañerismo que siempre, a través de todas las generaciones de la Marina, ha distinguido cada acción de la Armada, afirmando que es ésta una tradición que hay que «crearla, mantenerla y venerarla». Hizo más adelante una historia de la especialidad de artillería y tiro naval, «forjada —dijo— de manera definitiva en nuestra guerra», y concluyó con palabras de felicitación para los que han desempeñado y desempeñan en la actualidad estas tareas, tras lo cual declaró clausurado este Congreso conmemorativo.

Por último, el Ministro y restantes personalidades se trasladaron al polígono de tiro «Janer», donde se celebró una recepción a las autoridades y se procedió a la colocación de una corona de laurel ante el monumento a los Caídos, finalizando los actos con un desfile de las tropas ante el almirante Baturone Colombo y su séquito.

### Coloma Gallegos, Capitán General de la II Región Militar

MADRID. (De nuestra Redacción).—Se nombra Capitán General de la segunda región militar al teniente general don Julio Coloma Gallegos, según un decreto correspondiente al Ministerio del Ejército publicado

ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Asimismo, por otro decreto correspondiente al citado departamento, se asciende al empleo de teniente general al general de división don Juan Herrera Ló-

pez, nombrándole Capitán General de Baleares.

### Nuevos Gobernadores Militares de Granada y Valladolid

Se nombra subinspector de Tropas y Servicios de la novena región militar y Gobernador Militar de la plaza y provincia de Granada al general de división don Blas Orzáez Román, y subinspector de Tropas y Servicios de la séptima región militar y Gobernador Militar de la plaza y provincia de Valladolid al general de división don Alfredo Mateos Bacas, según dos decretos correspondientes al Ministerio del Ejército publicados ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

### Recompensas a las Fuerzas Armadas

MADRID. (De nuestra Redacción).—Se dictan disposiciones para el desarrollo de la ley número 15/1970, general de recompensas de las Fuerzas Armadas, por decreto de la Presidencia del Gobierno que ayer insertó el «Boletín Oficial del Estado».

Las pensiones y beneficios señalados en la ley tendrán efectividad de primero de septiembre de 1970. Por los Ministerios a que pertenezcan los interesados en situación de actividad o reserva serán abonadas las pensiones sin necesidad de solicitud de los mismos.

Las pensiones vitalicias de la medalla de sufrimientos por la Patria que se venga percibiendo a través de las oficinas pagadoras de Hacienda se actualizarán de oficio, sin necesidad de nueva solicitud de los interesados.

El personal en situación de retirado o licenciado absoluto en posesión de otras recompensas con pensión vitalicia, o sus derechohabientes si hubiere lugar, deberán solicitar las nuevas pensiones o su actualización del Consejo Supremo de Justicia Militar.

## EL DOMINGO EN VALENCIA

# MORTES ALFONSO CLAUSURO EL I SIMPOSIO SOBRE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

VALENCIA. (Pyresa).—En la Cámara de la Propiedad Urbana de Valencia se celebró el domingo el acto de clausura del I Simposio sobre la Propiedad Horizontal, organizado por las Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana de la zona de Levante. Presidió el Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso, a quien acompañaban el Subsecretario de su Departamento, don Antonio de Leyva; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Antonio Rueda, presidente de la Diputación; Alcalde, y otras personalidades.

Se inició el acto con la intervención del vicepresidente de la Cámara de la Propiedad Urbana de Valencia, don José Mora Ortiz de Taranco, quien, en nombre de la Cámara y sus hermanas titulares de las zonas de Levante, dio la bienvenida a los asistentes. A continuación intervino el catedrático don Luis Díez Picazo, vicepresidente del Comité Técnico, quien estudió los aspectos más importantes de la propiedad horizontal.

Seguidamente hablaron el presidente del citado Comité, notario don Fernando Monet, que se refirió a las conclusiones de este I Simposio sobre Propiedad Horizontal, y el presidente del Consejo Superior de Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana, don Carlos José Suazo de León, que dijo: «Las Cámaras no pueden olvidar su origen como asociaciones voluntarias ni el honor que les fue conferido al convertirse en asesoras de los poderes públicos. Por eso, señor Ministro, no puede extrañar que la Junta de gobierno espere el momento en que una inteligente reforma parcial actualice el vigente reglamento orgánico que las rige para acomodarlas a las exigencias futuras.»

### Palabras del Ministro

Cerró el acto el Ministro de la Vivienda, quien, entre otras cosas, dijo: «Estamos clausurando este Primer Simposio sobre Propiedad Horizontal, celebrado bajo el patrocinio de las Cámaras de la Propiedad Urbana de Levante y organizado por la de Valencia, y en el que culminan los trabajos que otras Cámaras de la Propiedad han venido realizando sobre esta materia. He escuchado con el mayor interés las conclusiones tan magistralmente expuestas por el presidente del Comité Técnico, don Fernando Monet, y quiero decirles que coincido en la inmensa mayoría de ellas, y que no sólo van a merecer el estudio, por parte del Ministerio, sino que se incorporarán, si ustedes así lo permiten, a nuestra documentación de trabajo.»

«En fin —terminó diciendo—, que como ya he repetido tantas veces, el problema no es un problema de un Ministerio, ni siquiera de un Gobierno. Es un problema de la sociedad española.

ya, y por ello a esa importante representación de una buena parte de la sociedad que son las Cámaras de la Propiedad Urbana les doy las gracias por lo que han hecho hasta ahora y les animo a seguir adelante por este camino, a veces difícil, pero siempre atrayente que es el servicio a los demás.»

El señor Mortes fue argamente aplaudido al final de su brillante intervención.

### Pérez-Hernández y Moreno, nuevo embajador de España en Chile

MADRID. (Cifra).—Se designa embajador de España en Chile a don Enrique Pérez-Hernández y Moreno, por decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores que ayer insertó el «Boletín Oficial del Estado».

Por otro decreto del mismo departamento se dispone el cese de don Enrique Pérez-Hernández y Moreno en el cargo de delegado permanente de España ante la Oficina de las Naciones

Unidas y de los organismos internacionales en Ginebra.

Este cargo, según dispone otro decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores, es asignado a don Fernando Benito Mestre.

Nació en 1911, don Enrique Pérez-Hernández y Moreno, nuevo embajador de España en Chile, ingresó en la carrera diplomática en 1948.

Como secretario y consejero de Embajada ha prestado sus servicios en nuestras representaciones en Buenos Aires, El Cairo y Caracas. Ha sido cónsul adjunto en París y cónsul general en Frankfurt y Milán.

En 1967 fue designado embajador delegado permanente de España ante los organismos internacionales con sede en Ginebra, puesto que ha venido desempeñando hasta ahora.

Ha sido presidente del grupo occidental y delegado de España en la Conferencia de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas (UNCTAD) y ha participado en numerosas conferencias y asambleas generales de los organismos internacionales en Ginebra.

### Ministro senegalés de Turismo en Las Palmas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (Cifra).—El ministro de Turismo de Senegal, Makhtal Diakhat, se encuentra en Las Palmas en el curso de la visita que realiza a España con carácter oficial.

El señor Diakhat ha manifestado a los periodistas que está muy impresionado por el auge del turismo que ha observado en España, así como de las realizaciones llevadas a cabo en este aspecto.

Manifestó que su país nunca será un competidor de las Islas Canarias en lo que se refiere al turismo, sino que aspira a convertirse en un complemento, ya que muchos de los viajeros que llegan al archipiélago pueden realizar excursiones al Senegal.

## Jornadas de orientación política en Albacete, Palencia y Soria

MADRID. (Pyresa).—En Casas Ibáñez (Albacete), y organizada por la Jefatura Provincial del Movimiento, siguiendo las orientaciones de la Delegación Nacional de Provincias, se ha celebrado con la participación de 359 Consejeros locales, las IV Jornadas de Orientación Política, en la que intervinieron todos los miembros de los órganos colegiados de ámbito local de aquella comarca bajo la dirección del Subjefe Provincial del Movimiento.

En Quintana del Puente y Santibáñez de la Peña (Palencia) se han celebrado Jornadas de Orientación política para Consejeros locales del Movimiento, a las que asistieron los miembros de los órganos colegiados de la comarca, actuando en dichas localidades los equipos de acción local de la Jefatura Provincial del Movimiento, con la colaboración de mandos y consejeros de la misma.

En Valdeavellano de Tera (Soria), y en régimen de internado, han comenzado los cursos para secretarios de los Consejos locales del Movimiento de la provincia. Los asistentes recibirán instrucciones y orientaciones sobre el funcionamiento de los órganos colegiados. La Jefatura Provincial del Movimiento ha convocado para los días 5, 7 y 11 la reunión provincial de jefes locales, a cuyo acto de clausura asistirán mandos de la Secretaría General del Movimiento.

# COMENZO LA SESION PLENARIA DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL

MADRID. (Pyresa).—Al menos por lo que se lee en las revistas y periódicos, los temas sobre los que vamos a deliberar interesan extraordinariamente a la opinión pública, ha dicho el cardenal Tarancón, presidente de la Conferencia Episcopal en el acto de inauguración de la XV Sesión Plenaria. Asisten al Pleno del Episcopado 67 obispos de los 83 convocados. Acompañan al cardenal Tarancón los cardenales de Santiago y Sevilla y el Nuncio de Su Santidad.

«La Asamblea plenaria que ahora empezamos —ha dicho el cardenal Tarancón— hace ya el número 15; en seis años que tiene la vida la Conferencia Episcopal es realmente un número importante. Creo que todos tenemos la impresión de que en todas las reuniones plenarias se han tratado problemas interesantes. Quizá no hemos encontrado todavía el método perfecto de trabajo; pero la verdad es que hemos trabajado mucho y hemos procurado vivir alertados sobre los problemas que en el plano universal, y, particularmente, en el nacional, se presentan actualmente a la Iglesia.»

«La presente es una Asamblea ordinaria —ha señalado el presidente de la Conferencia—; pero yo me atrevería a decir que por los temas que por necesidad hemos de tratar, puede llamarse verdaderamente extraordinaria. Tras dedicar un acuerdo al fallecido arzobispo de Madrid, monseñor Morcillo, y al fallecido obispo de Badajoz, el presidente de la Conferencia dio la bienvenida a los nuevos obispos de León y Zamora.

Seguidamente se refirió a los estatutos de la Conferencia Epis-

copal, diciendo: «En esta Asamblea hemos de aprobar, ineludiblemente, los nuevos estatutos que habrán de servir de base para los reglamentos e incluso encontrar el método de trabajo. A nadie se le oculta, y el callar podría parecer falta de sinceridad, que hay algunos «detalles» en los que se fija principalmente la atención de muchos: el modo de incorporación a la Conferencia de los obispos dimisionarios, a los plenos de los obispos auxiliares, la personalidad de las comisiones episcopales y su entronque real con el Pleno; la unidad dentro de la diversidad de los Organos de la Conferencia y la base económica de la misma Conferencia.»

### Ambiente de serenidad

«Se ha celebrado lo que se llamó Asamblea Conjunta —dijo también el cardenal Tarancón— y se ha convertido para algunos en signo de contradicción. Los obispos hemos dialogado con nuestros presbíteros y hemos dialogado leal, honrada y sinceramente; todos se han visto obligados a reconocerlo, y de ese diálogo ha surgido una orientación que es la que han marcado las deliberaciones de la Asamblea Conjunta.»

«Ahora somos nosotros, los obispos, los que con nuestra misión tenemos el deber de encauzar y de aprovechar, adecuada y felizmente, los muchos elementos válidos que aquel diálogo nos ha ofrecido. No es extraño que por esta razón la atención de muchos, dentro y fuera de España, esté pendiente de nosotros.» A continuación indicó que no duda de que este tema, que ha podido presentar-

## LA IGLESIA

se por algunos en un clima tanto pasional, tendrá en las deliberaciones de los obispos «el ambiente de serenidad que nuestro espíritu sacerdotal y nuestra voluntad decidida al servicio de la Iglesia y al pueblo de España, reclaman.»

Finalmente, el cardenal Tarancón se ha referido a otros temas del orden del día de la Conferencia, tales como el plan nacional de vocaciones y a la catequesis en España.

### Palabras del Papa sobre el tiempo de Adviento

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—«El soplo profético de la Iglesia se ofrece también al mundo moderno, que se siente sofocado por sus propias obras, gigantescas y maravillosas», dijo el Papa Pablo VI antes de rezar el «angelus» dominical y de bendecir a la multitud congregada en la plaza de San Pedro.

El Papa se refirió concretamente al inicio del año litúrgico con el tiempo de Adviento, que marca el período de espera la llegada del Salvador. «Los hombres —recomendó Pablo VI— deben escuchar y creer en Jesús sin aspavientos y sin escandalizarse.»

El Pontífice agregó que este período de espera de la Navidad puede y debe estimular a los fieles a la plegaria y a la esperanza, especialmente en contexto de los tiempos actuales, en el cual la ciencia y la fe ayudan a comprender el sentido de la vida.

## Juntas Generales de Alava

# TELEGRAMA DE ADHESION A FRANCO Y AL PRINCIPE DE ESPAÑA

VITORIA. (Cifra).—Se celebraron en la Diputación Provincial las Juntas Generales de Alava, denominadas de Santa Catalina, con la presencia de representantes de los municipios de la provincia, en funciones de antiguos procuradores de hermandad.

Las autoridades, Diputación y Ayuntamiento en cuerpo de comunidad se trasladaron a la catedral de Santa María, donde hubo una misa, precedida de procesión.

De nuevo en la Diputación, se celebraron las Juntas Generales, iniciadas con la lectura de las actividades de la Corporación provincial desde las Juntas del mes de mayo. Los procuradores de la zona cantábrica-alavesa expusieron los problemas y necesidades que les afectan, sugerencias y peticiones que pasarán a informe de técnicos y posteriormente vistos por la Corporación. Para la próxima reunión del mes de mayo se señaló la villa de Santa Cruz de Campezo.

Seguidamente, el Presidente de la Diputación, señor Abreu, expuso el proyecto de planificación comarcal de la provincia estudio que se está realizando con propósito de proyectar los rasgos fundamentales, la filosofía y la política del III Plan de Desarrollo sobre la tierra alavesa.

Cerró el acto el Gobernador Civil, don Agustín de Asís, quien, refiriéndose a este Plan de Desarrollo de la Diputación, convocó a todos los municipios y a todos los hombres a la unidad y al trabajo, entendiendo que no se trata de un Plan de actuación para desarrollar industrialmente la provincia, «sino más bien —dijo— de apoyo al servicio de los hombres que viven en Alava, puesto que la técnica, la industria y la cultura, si tienen alguna justificación, es al servicio del hombre».

Tras las Juntas Generales, se acordó cursar los siguientes telegramas: al Jefe de la Casa Civil del Jefe del Estado; «Celebradas hoy Juntas Generales de Alava, en Vitoria, correspondientes noviembre, se acordó por aclamación reiterar entusiasta adhesión e inquebrantable y profundo conocimiento a Su Excelencia el Jefe del Estado y Caudillo de España, excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde, padre de la provincia y Diputado General de Alava.»

Y otro al Jefe de la Casa del Príncipe de España: «Celebradas hoy tradicionales Juntas de Alava, en Vitoria, correspondientes a noviembre, se acordó por aclamación poner de manifiesto su adhesión a Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón.



El pasado domingo en el Valle de los Caídos

## CONCENTRACION NACIONAL DE MIEMBROS DE LOS CIRCULOS DOCTRINALES JOSE ANTONIO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El pasado domingo se celebró en el Valle de los Caídos la Concentración Nacional convocada por la Junta de Círculos Doctrinales José Antonio. Fueron varios miles de miembros de los mencionados círculos que, venidos de todas las provincias españolas, asistieron, a las doce de la mañana, a la santa misa oficiada por el eterno descanso de José Antonio Primo de Rivera. Durante la celebración del santo sacrificio pronunció una homilía fray Pacífico de Pobladora, quien se refirió a la acendrada religiosidad del Fundador de Falange Española. Recordó diversos pasajes y textos de José Antonio que refrendaban su anterior aserto y señaló asimismo que la concentración venía a ser una peregrinación religiosa.

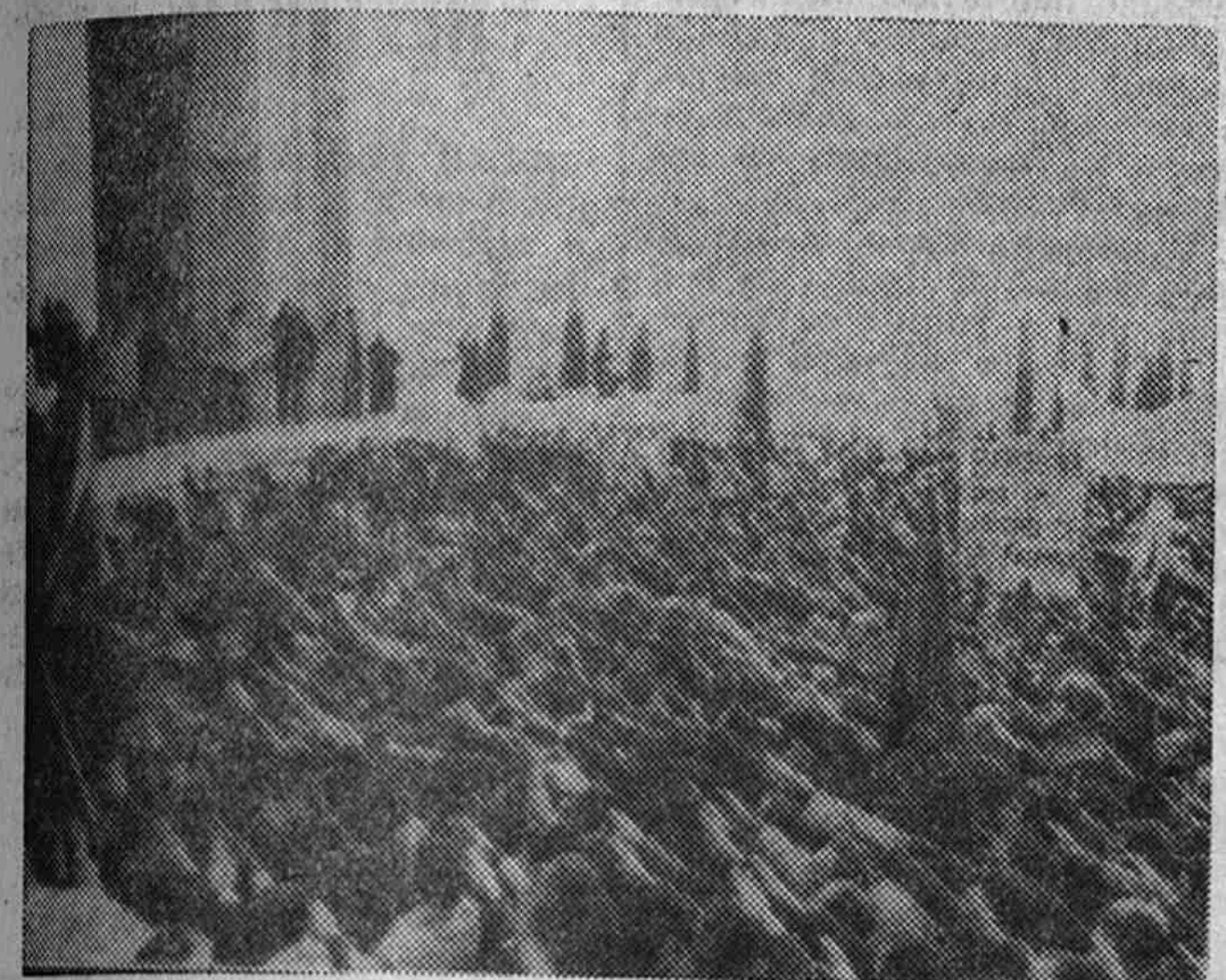
Durante el ofertorio fue ofrecida una corona de laurel sobre la tumba de José Antonio, y a continuación, por miembros femeninos de los círculos, fueron depositadas las cinco rosas simbólicas por cada una de las provincias españolas.



● Un aspecto de la Basílica del Valle de los Caídos durante la celebración de la santa misa en memoria de José Antonio y demás caídos. (Foto Cifra.)

Concluida la ceremonia religiosa, los asistentes se trasladaron a la explanada que da acceso a la Basílica, que se encontraba casi cubierta por la nieve que desde las primeras horas de la mañana no cesó de caer. Una vez concentrados todos los asistentes, el Secretario de la Junta Nacional de Círculos José Antonio, don Carlos Ruiz, pronunció unas palabras en las que, tras dar la bienvenida a los asistentes, se refirió a la vigencia de los postulados y principios falangistas, y recordó que entre las dos posturas, capitalista y marxista, el nacionalsindicalismo ha tenido y tiene la misión de transformar la sociedad en su sentido profundo y filosófico. En sus palabras finales se refirió a la juventud, a su capacidad de entrega e ilusión y a su afán de progreso y de perfección en la búsqueda de una sociedad más justa.

Finalizadas las palabras del señor Ruiz, los asistentes cantaron el «Cara al Sol», emprendiendo seguidamente el regreso a sus respectivas provincias.



● Los asistentes a la II concentración de miembros de los Círculos Doctrinales «José Antonio», celebrada en el Valle de los Caídos, cantan, finalizando el acto, el «Cara al Sol». (Foto Lucas.)

El viceministro cubano de Comercio Exterior, en Madrid

## MAÑANA SE INICIARAN LAS CONVERSACIONES COMERCIALES EN EL PUNTO EN QUE QUEDARON

MADRID. (Pyresa.)—«Vamos a reanudar las negociaciones comerciales con España en el punto en que las dejamos. No me gusta hablar de dificultades an-

tes de empezar a negociar. Digamos que venimos, ante todo, con buena voluntad», dijo ayer el viceministro de Comercio Exterior cubano, don Raúl Eugenio León

Torres, a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas.

El viceministro cubano, que presidirá la Delegación comercial de su país, que va a reanudar las conversaciones comerciales, interrumpidas en agosto pasado, dijo también que en las presentes conversaciones se hablará además de una posible cooperación técnica, y que la situación económica en Cuba, en la actualidad, es buena en los sectores industriales no azucareros.

El señor León Torres fue recibido en el aeropuerto de Madrid-Barajas por el Subsecretario de Comercio, señor Fernández-Cuesta; director general de Relaciones Económicas Internacionales, señor Cerón, y subdirector de Relaciones Económicas Bilaterales, señor Robles Piquer.

Mañana miércoles se reanudarán, en el Palacio de Santa Cruz, las conversaciones hispano-cubanas, mediante las que se pretende llegar a la firma de un nuevo acuerdo comercial, que sustituya al de 1959.

La Delegación española, que será presidida por el director general de Relaciones Económicas Internacionales, don José Luis Cerón Ayuso, estará integrada por representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores, Comercio, Hacienda e Industria, así como de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes e Instituto Español de Moneda Extranjera.

Nota de la Redacción.—La crisis de las relaciones hispano-cubanas, a consecuencia de las dificultades para llegar a un nuevo acuerdo comercial, se suscitó el pasado mes de agosto, tras la salida hacia Cuba de casi todos los componentes de la representación diplomática de La Habana en Madrid y la negativa del viceministro cubano de Comercio Exterior a continuar las negociaciones.

Las relaciones comerciales venían atravesando un período de grandes inconvenientes, que se vieron aumentados al no conceder el Ministerio español de Co-

mercio una serie de licencias necesarias para la exportación de mercancías españolas.

Durante el pasado año el volumen total del comercio hispano-cubano alcanzó la cifra de 5.019,4 millones de pesetas, correspondiendo 2.562,1 millones a nuestras exportaciones, y 2.457,3, a las importaciones.

Los principales productos exportados por España fueron barcos, maquinaria para fabricación de pan, frutos, artículos de confitería (turrón) y arroz, mientras que los importados consistieron en azúcares, tabaco en rama, elaborado y sin elaborar, mariscos y café.

A finales del pasado septiembre, Cuba suspendió, sin previo aviso, el envío de tabaco habano a España, negándose incluso a servir los pedidos pendientes, que se elevaban a 20.000 balas de tabaco. La medida afectó seriamente a la industria nacional.

Un mes después, y tras una serie de reuniones celebradas en La Habana, se llegó a un acuerdo por el que se resolvían, en principio, las diferencias que habían surgido para la renovación de un «modus vivendi» comercial. Las autoridades cubanas decidieron levantar la restricción de las exportaciones que afectaban especialmente al tabaco en rama, el azúcar, el café y los mariscos.

En unas declaraciones del ministro de Asuntos Exteriores cubano, Raúl Roa, al corresponsal de la agencia Efe en Lima, se confirmó la mejora de las relaciones entre Cuba y España, al aclarar que el intercambio de puntos de vista entre las dos partes «resultó provechoso y el horizonte parece despejarse».

Las conversaciones proseguirán mañana, en el Palacio de Santa Cruz, y, según declaró el viceministro de Comercio Exterior, las negociaciones se reanudarán «en el punto en que las dejamos cuando se interrumpieron el pasado mes de agosto». El señor León Torres afirmó también que «nos gustaría que en estos contactos surgiera algún tipo de colaboración más amplia, especialmente en el dominio técnico».

## CRONICA POLITICA

### PARENTESIS DE INACTIVIDAD FORZOSA

(De nuestro informador político, Alberto Delgado.)—Después de dos semanas de fiebre electoral en la Cámara Legislativa, se abre un paréntesis de inactividad en las Cortes, al menos a nivel de Comisiones..., por la sencilla razón de que las Comisiones Legislativas aún no se han constituido.

Como es sabido, y con arreglo al nuevo Reglamento, en su artículo 35, las Comisiones Legislativas estarán formadas por los Procuradores que, a propuesta de la Comisión Permanente y de acuerdo con el Gobierno, nombre el Presidente de las Cortes, sin que pueda exceder de sesenta ni bajar de cuarenta el número de los que componen cada Comisión. La Comisión de Presupuestos es la que, reglamentariamente, constará de sesenta miembros. El mismo Reglamento señala que en cada una de las Comisiones estarán equilibradamente representados los diversos grupos que integran la Cámara, atendiendo de modo preferente las peticiones que, individualmente y por escrito, hayan presentado ante la presidencia los Procuradores para ser adscritos a una Comisión. El Reglamento añade que cada Procurador deberá ser incorporado a una Comisión Legislativa y, a su solicitud, podrá ser incluido en otra más.

Pero ocurre que, según nuestras noticias, el número de peticiones de Procuradores para figurar en determinadas Comisiones —Leyes Fundamentales, Hacienda, Presupuesto— sobrepasa ampliamente el cupo previsto para estas Comisiones. De aquí la delicada y difícil tarea que aguarda a la Comisión Permanente en su propuesta. Por cierto que la Comisión Permanente aún no está completada en su composición, quedan los dos representantes de la Comisión Permanente del Consejo Nacional, que se cubrirán en esta semana.

Mientras tanto, hace ya once días que se ha publicado en el «Boletín Oficial de las Cortes» el texto del proyecto de ley sobre aprobación del III Plan de Desarrollo Económico y Social que, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de la ley Constitutiva de las Cortes Españolas, es de la competencia del Pleno de las mismas.

En consecuencia, y aunque todavía no se conoce la composición de la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia, a la que corresponde su estudio y dictamen —ni tampoco, como es lógico, los miembros de la Ponencia que habrá de informar en su día este proyecto de ley—, ya está corriendo el plazo, desde el 19 de noviembre, de veinte días para la presentación de enmiendas a la totalidad y articulado. Es decir, que el día 9 de diciembre se cierra el plazo de presentación de enmiendas a este proyecto de ley.

Se espera en muy breve plazo la publicación en el «Boletín de las Cortes» de los Presupuestos Generales del Estado para 1972, que se estudiarán en la Comisión de Presupuestos. Una simple ojeada al calendario hace prever que hasta el próximo mes de enero, como mínimo, no empezarán los debates de estos dos proyectos, de indudable envergadura.

Para mañana se espera el juramento del nuevo Consejo del Reino, que después habrá de constituirse para el nombramiento de Vicepresidente y Secretario. La puesta en marcha del engranaje legislativo en la décima Legislatura que ahora se inicia requiere unos plazos que han de cumplirse inexorablemente.

Cara a los dos proyectos de ley que acabamos de citar, cabe pensar que a la vista de su trascendencia, se solicitará la ampliación reglamentaria del plazo de presentación de enmiendas en diez días más, a solicitud de cinco Procuradores como mínimo, lo que alarga aún más las fechas de reunión de la Ponencia, que tiene a su vez un plazo de treinta días, a partir de su constitución, para emitir el correspondiente informe. También este plazo puede ser reglamentariamente ampliado por la presidencia de las Cortes, previa solicitud de la Ponencia, tramitada a través del Presidente de la Comisión.

En suma, que el paréntesis de inactividad obligado de estos días no lo es a efectos del trabajo interior de las Cortes. La laboriosa tarea de confección de las listas de las diferentes Comisiones, con las correspondientes reuniones de la Comisión Permanente, van a ocupar las tareas de la Cámara en este futuro inmediato. Contentar a todas las peticiones de los Procuradores va a ser difícil. Por ello se les ha indicado un orden de preferencia de cinco Comisiones, margen suficiente para poder acoplar a todos según sus gustos y preferencias. Un somero examen de los proyectos dictaminados en las últimas Legislaturas indica que hay Comisiones —Presupuestos, Leyes Fundamentales, Hacienda, Asuntos Exteriores— que se reúnen con cierta frecuencia, mientras otras —Obras Públicas, Comercio, Vivienda, Información y Turismo— espacian más sus reuniones al tener menos proyectos que dictaminar. Claro que, por la vía de la presentación de enmiendas, y su defensa ante las Comisiones, queda siempre abierto el camino para la labor de los Procuradores, cualquiera que sea la Comisión a que pertenezcan.

DICIEMBRE

**NO ES SOLO UN MES**

DE FIESTAS

Si necesita aprender

**IDIOMAS**

**¡NO PIERDA UN MES!**

**BRIAM**

ENSEÑANZA ACCELERADA

DE IDIOMAS

EN GRUPOS REDUCIDOS

DOS CENTROS EN MADRID

PARA SU MAYOR COMODIDAD:

TETUAN, 5 (a dos pasos de la Puerta del Sol)

Teléfono 231 60 04

FRANCISCO NAVACERRADA, 59 (junto a la plaza de toros, entre Plaza de Roma y Ventas)

Teléfono 255 88 04

NUEVOS GRUPOS a PARTIR

de PRIMEROS de MES



Del 6 al 15 de diciembre

## LOS MINISTROS HISPANOAMERICANOS DE EDUCACION SE REUNIRAN EN CARACAS

● Se estudiará la integración iberoamericana en las esferas de la competencia de la UNESCO

PARIS, 27. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—El director general de la UNESCO ha reunido a los 19 delegados permanentes de Hispanoamérica ante dicho organismo para explicarles la importancia de la próxima reunión de ministros de Educación y de los responsables de la aplicación de la ciencia y la tecnología en el desarrollo de aquel continente, reunión que se celebrará en La Guaira, cerca de Caracas, del 6 al 15 de diciembre.

Doce ministros de Educación han anunciado hasta ahora su participación en estos debates y la totalidad de los países de habla española y portuguesa se hallarán presentes por medio de delegaciones numerosas y bien al tanto de los asuntos que comprende el orden del día. Un conjunto impresionante de documentos de trabajo revelan los detalles de la expansión educativa efectuada en los últimos años, gracias a sacrificios económicos muy cuantiosos de todas las naciones hispanoamericanas que se han puesto de acuerdo en considerar la enseñanza como el factor esencial del progreso. Bastan unas cifras: Entre 1960 y 1970 la enseñanza primaria pasó de 26 a cerca de 43 millones de alumnos. La enseñanza media, que contaba con 3.778.000 escolares en la primera fecha, ha llegado a 5.405.000 en 1970, y la Universidad, de unos 545.000 estudiantes ha pasado a 1.408.000 en ese período de diez años. Otros documentos refieren los graves problemas a que ha de hacer frente la educación iberoamericana para alcanzar los altos niveles de eficiencia que su economía requiere. Sólo terminan los estudios primarios y secundarios entre el 30 y el 35 por 100 de los alumnos que los comienzan.

### Unión entre ciencia y educación

Otra novedad destacable en las explicaciones del director general a los delegados permanentes de Iberoamérica es la relativa a que, por vez primera, la UNESCO no separa a rajatabla la ciencia y la educación, sino que se sobreentiende que toda educación moderna debe estar imbuida de un profundo contenido científico: incluso la información guarda una misión de cultura y de comunicación permanente con los adultos, a quienes informa de la vida cotidiana y en definitiva mantiene en un clima de inquietud, de anhelo de nuevos conocimientos y, en una palabra, de Educación, con mayúscula.

Por acuerdo de la última Conferencia General, la reunión de

ministros de Venezuela ha de estudiar el tema de la integración iberoamericana en las esferas de la competencia de la UNESCO. Si a primera vista parece fácil realizar esa integración debido a los lazos idiomáticos y culturales, de hecho no resulta tan fácil, ya que los sistemas de educación tienen una base nacional y no faltan obstáculos para conseguir ese anhelo. Sin una base política y económica, la integración no será tarea sencilla.

España envió delegaciones, en calidad de observadores, a las conferencias de este tipo que se celebraron en Lima (1956) sobre extensión y mejoramiento de la enseñanza primaria; en Santiago de Chile (1962), para examinar

los problemas educativos a la luz del desarrollo económico y social, y en Buenos Aires (1966), para encuadrar el desarrollo de la educación en el marco del planteamiento del progreso económico y social.

### Se crea la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de Sevilla

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Se crea en la Universidad de Sevilla una Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales que, con carácter experimental, impartirá por ahora las enseñanzas en Ciencias Empresariales, de acuerdo con lo establecido en el presente decreto del Ministerio de Educación y Ciencia que ayer insertó el «Boletín Oficial del Estado».

El primer ciclo de Ciencias Empresariales, con duración de tres años, estará dedicado al estudio de disciplinas básicas, e incluirá aquellas asignaturas formativas e instrumentales de carácter general.

El segundo ciclo, con duración de dos años, estará dedicado a la especialización en materias concretas de actuación profesional en la Empresa.

A la conclusión del segundo ciclo se obtendrá el título de licenciado.

Los estudios del tercer ciclo se orientarán a la formación especializada y a la preparación de investigadores y docentes.

Las Facultades de Ciencias Económicas y Comerciales de la Universidad de Barcelona y Autónoma de Barcelona, Complutense de Madrid y Autónoma de Madrid y Universidades de Valencia, Bilbao, Santiago y Granada, se denominarán en lo sucesivo Facultades de Ciencias Económicas y Empresariales.

### Los profesores de Formación Política llevan dieciséis meses sin cobrar

MADRID. (Cifra.)—Dieciséis meses llevan sin cobrar los profesores de Formación Política de Universidades, Escuelas Técnicas Superiores, Escuelas de Grado Medio y Escuelas de Artes y Oficios, según informan los Presidentes Nacional y del Distrito Universitario de Madrid de la Asociación de dichos profesores, señores Lorenzo Díez y Santano Cicuénz.

Señalan los mencionados directivos que, pese a las múltiples gestiones realizadas por la citada Asociación en los diversos estamentos del Ministerio de Educación y Ciencia, dichos profesores no han conseguido hasta ahora que se les abonen los emolumentos que les corresponden de acuerdo con la ley de Retribuciones aprobada por las Cortes el 17 de febrero de 1971, y en la cual se determinaba su aplicación con efectos retroactivos al 1 de octubre de 1970.

### Jornada de trabajo de los profesores de Instituto

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Se fija en veinticuatro horas la equivalencia de la jornada de trabajo semanal para los funcionarios de los Cuerpos de cateóricos numerarios y de profesores agregados de Institutos Nacionales de Enseñanza Media, cateóricos numerarios, profesores especiales numerarios y maestros de taller de Institutos Técnicos, así como para el profesorado no numerario que preste sus servicios en los citados centros, según decreto del Ministerio de Educación y Ciencia que ayer insertó el «Boletín Oficial del Estado».

A los efectos de distribución de las diversas actividades profesionales, se fija el horario lectivo mínimo de dieciocho horas semanales.

## EMILIO ROMERO HA DIMITIDO COMO DIRECTOR DE LA ESCUELA DE PERIODISMO

«MI OBJETIVO DE PASAR A LA UNIVERSIDAD SE HA CUMPLIDO»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Según una información publicada ayer por «Hoja del Lunes», órgano informativo de la Asociación de la Prensa de Madrid, don Emilio Romero ha presentado su dimisión como director de la Escuela Oficial de Periodismo, así como de su cargo de vocal de la Comisión Interministerial encargada de regular lo referente a la Facultad Universitaria de Ciencias de la Información.

Para aclarar los motivos de dicha dimisión, el señor Romero ha dirigido una carta a los directores de agencias y periódicos de Madrid, en la que señala que no se justifica su presencia en la Escuela una vez que las enseñanzas de periodismo han pasado a la Universidad objetivo número uno del director, y que el Gobierno ha designado decano-comisario de la nueva Facultad de Ciencias de la Información.

El señor Romero afirma también que aceptó la dirección de la Escuela con el compromiso de hacer la reforma y que no puede seguir siendo su director con unos planes y unos métodos de estudio residuales y con los que está en desacuerdo. Igualmente dice que su presencia en la Comisión Interministerial no aparece justificada, puesto que, designados los organismos de Gobierno de la Facultad, va a tener una actividad muy escasa. Indica, por último, que dado que los profesionales del periodismo han mostrado su deseo de formar parte de los organismos que tutelan o vigilan la marcha de los estudios, le parece muy razonable su presencia y no así la suya, que tiene un carácter estrictamente personal.

SE ESTUDIA LA REAPERTURA DEL DIARIO «MADRID»

## ES POSIBLE QUE SE EDITE POR UNA EMPRESA ARRENDATARIA

NOTA DEL JURADO DE EMPRESA

MADRID. (Cifra.)—Los trabajadores del diario «Madrid» celebraron ayer una Asamblea en la sala de máquinas del periódico para tratar con el representante de la Empresa propietaria, don Antonio García Trevijano, de la situación de paro en que se encuentran a raíz de la cancelación de la inscripción registral del citado rotativo.

El Jurado de Empresa informó a los reunidos de las gestiones realizadas siguiendo las orientaciones de la Dirección General de Prensa sobre la puesta en contacto con una posible empresa arrendataria de «Madrid», como fórmula para una inmediata reapertura del periódico. Tal fórmula habría de ser económicamente aceptable y digna y permitiría continuar la edición y asegurar la permanencia de doscientos trabajadores en sus puestos de trabajo.

El pasado sábado, y con la conformidad de todos los trabajadores, el Jurado de Empresa confió sus intereses en la configuración de la posible empresa arrendataria al Sindicato Nacional de Prensa, el cual se ofreció a apoyar una representación amplia de los trabajadores de «Madrid», incluso a nivel de Consejo de Administración.

### Reunión de la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid

MADRID. (Cifra.)—La Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid celebró ayer tarde una reunión con objeto de tratar del problema planteado a los redactores del periódico «Madrid» y sobre el tema de la iniciación de las clases en la Facultad de Ciencias de la Información. El presidente de la Asociación de la Prensa, don Lucio del Alamo, hizo una exposición de ambos temas y sobre el problema de los redactores

res del vespertino madrileño, recabó el parecer de la Junta Directiva con vistas a la reunión que hoy celebrará la Federación de Asociaciones de Prensa de España.

## EXPLOSION DE UN ARTEFACTO EN EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR

EIBAR. (Pyresa.)—A las siete y veinte de la mañana de ayer hizo explosión un artefacto colocado en los sótanos de la parte trasera del Ayuntamiento, donde está instalado el transformador de energía eléctrica, que ha quedado completamente destruido, dejando sin luz a todo el edificio del Ayuntamiento y el Asilo Hospital.

Junto al lugar de la explosión se encuentran el centro de socorro de urgencia y las dependencias de la Policía Municipal, cuya inauguración estaba anunciada para hoy, festividad de San Andrés, patrono de la villa. Estos locales no han sufrido más daños que la rotura de cristales.

LEA USTED

7 FECHAS

## TIEMPO



## INESTABLE Y FRIO

MADRID. (Pyresa.)—Durante las últimas veinticuatro horas el cielo ha estado cubierto de nubes en Galicia, Cantábrico y cabecera del Ebro, muy nuboso en las dos mesetas y nuboso en el resto de España, excepción hecha de Andalucía, donde la nubosidad fue, por lo general, escasa. Se han registrado chubascos de nieve en el Cantábrico, cordillera Ibérica, Sistema Central, norte y cabecera del Ebro y nordeste del Duero. Hubo chubascos intensos en el Cantábrico, moderados en Galicia y débiles en el Duero y Ebro.

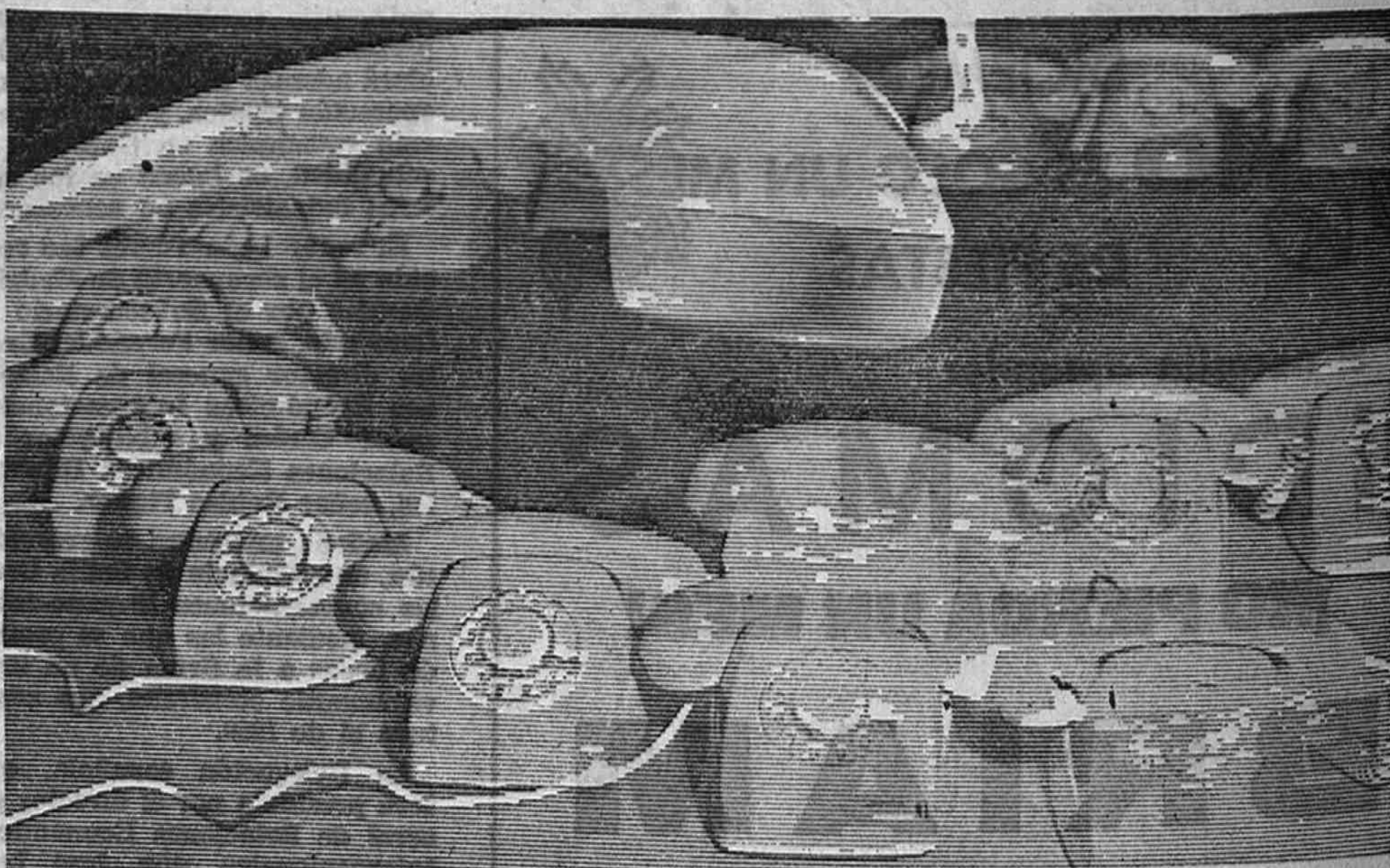
### PRONOSTICO

Los mapas previstos para hoy al mediodía sitúan un anticiclón en Azores y una borrasca muy profunda y activa en el canal de la Mancha. Los vientos soplarán fuertes o duros con ráfagas huracanadas en el Norte, sobre la Península arrastrando un frente frío, que al mediodía estará ya en Mediterráneo. Con esta situación, habrá cielo cubierto de nubes en la mitad norte de la Península, chubascos de lluvia en el Cantábrico y Galicia, de nieve o aguanieve en el Duero y norte y nordeste del Ebro y de origen tormentoso, en ocasiones, en el resto de la cuenca del Ebro y Mediterráneo. En estas regiones los vientos soplarán del noroeste duros, con ráfagas huracanadas en el Cantábrico, valle del Ebro y Cataluña. En Levante y Baleares habrá cielo cubierto, con chubascos tormentosos y vientos duros del noroeste. En la mitad sur de la Península, nubosidad variable, con chubascos de lluvia dispersos, nevadas en las comarcas altas de la Mancha y la Penibética y fenómenos tormentosos en el litoral mediterráneo. En Canarias, cielo parcialmente nuboso, con riesgo de alguna precipitación aislada. Las temperaturas se mantendrán moderadamente bajas por la fuerza del viento y hará que el ambiente resulte desapacible y frío.



## MAS TELEFONOS EN MADRID

Para que sea posible, algunos abonados de las Centrales de Fuencarral y Ventas, cambian obligadamente de número.



Desde las doce de la noche del martes día 30 de noviembre, entrarán en servicio 17.200 nuevas líneas

Con este motivo, se hace preciso modificar la numeración de algunos teléfonos de las Centrales de Fuencarral y Ventas

No se nos ocultan las muchas dificultades y molestias que este cambio, obligado por razones técnicas insuperables de numeración de los teléfonos, según el ámbito en que prestan servicio, ha de suponer para nuestros abonados. Les encarecemos que nos disculpen y entiendan que es indispensable para atender a quienes precisen de teléfono

La Telefónica ha montado un servicio para informar de estos cambios de número, a través del teléfono.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA





# Toda ESPAÑA es provincia

## CAMPO DE GIBRALTAR: PREVISIONES HASTA EL AÑO 2000

Diecisiete nuevas industrias se instalan actualmente

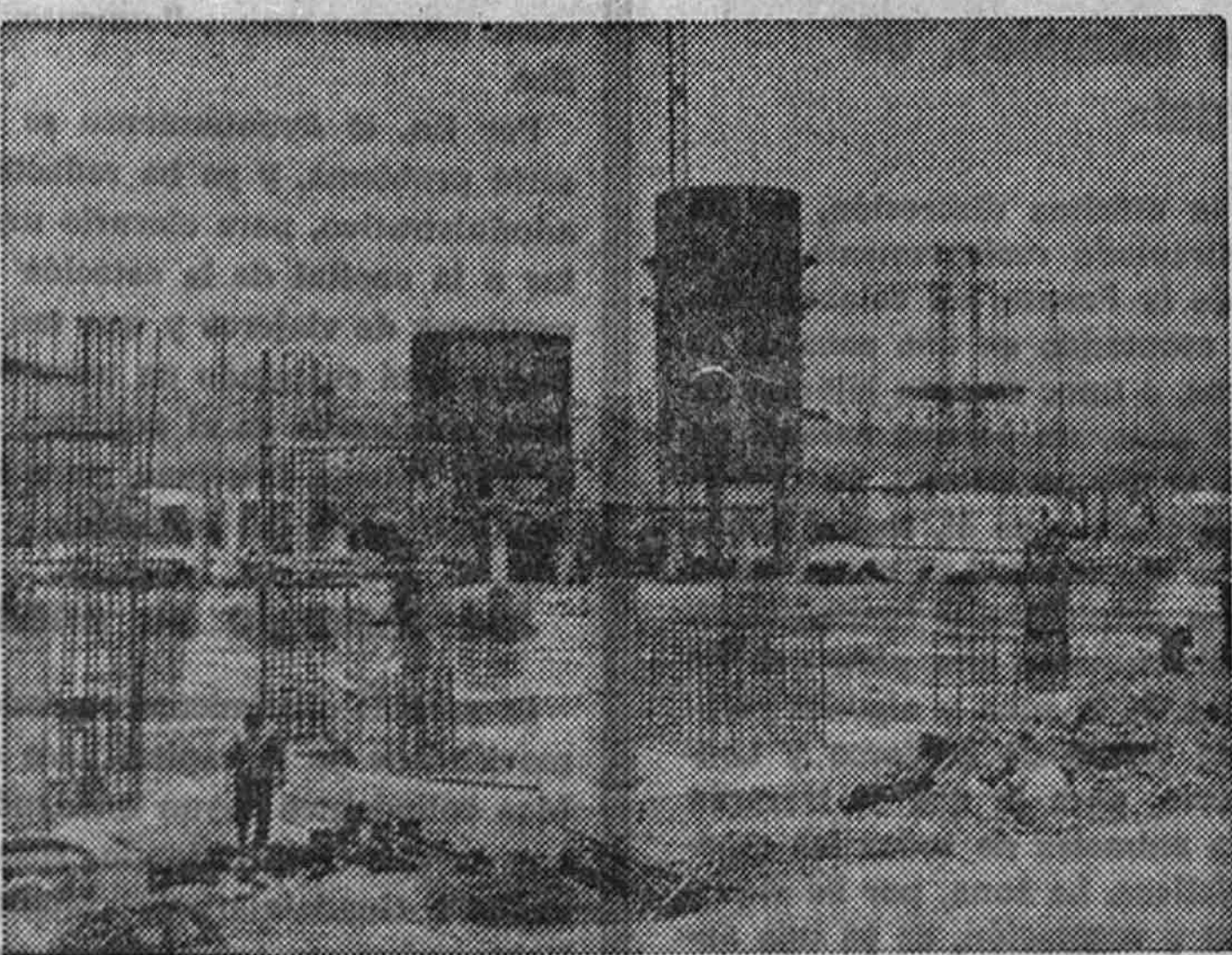
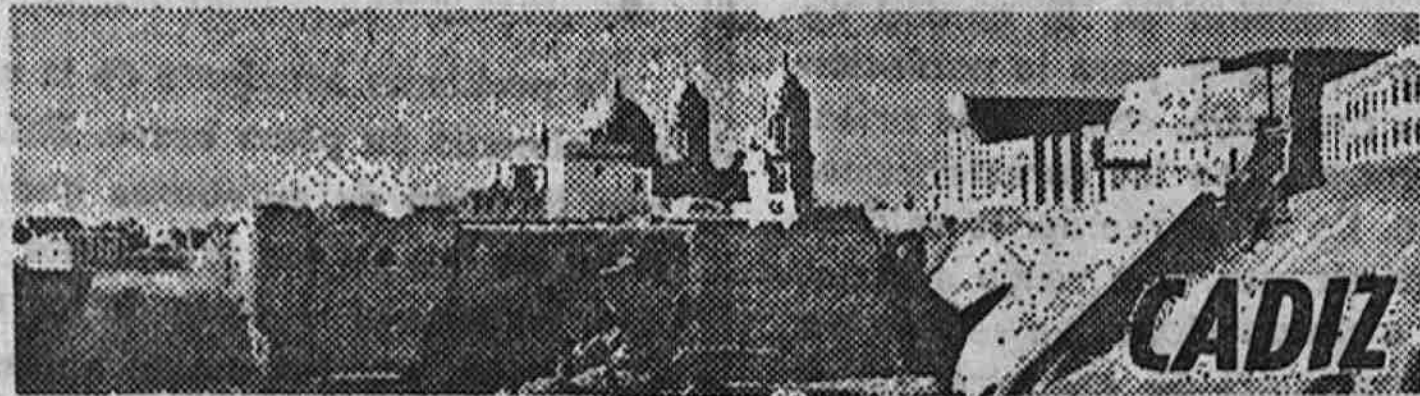
**LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN.**—La prórroga de dos años en la acción emprendida para el desarrollo del Campo de Gibraltar —acordada recientemente en Consejo de Ministros— debe ser al plazo suficiente y definitivo para que la zona más sureña del país encuentre, al fin, esa elevación del nivel de vida que en los últimos años se viene perfilando, aunque para ello será necesario un plan de urgente actuación efectiva que, sin duda, encontrará menos dificultades que el efectuado hasta ahora.

A su puesta en marcha, el Plan de Desarrollo del Campo de Gibraltar tropezó con el problema de que el terreno no estaba preparado para una acción inmediata y efectiva. Carreteras en mal estado, falta de agua y de energía eléctrica, puerto con capacidad insuficiente, etc. Por eso, antes de abordar la instalación de industrias fue precisa una actuación en estos órdenes, que ya está virtualmente terminada. Nuestras carreteras han mejorado sensiblemente —aunque en este aspecto aún queda algo por hacer—; hay agua en abundancia para atender las necesidades de todo tipo proporcionada por la presa del Guadarranque, cuya estación elevadora fue inaugurada en la reciente visita realizada por los Ministros de Obras Públicas y del Plan de Desarrollo; la energía eléctrica se produce en la propia comarca, en la central térmica de la Compañía Sevillana, en cantidad más que suficiente para abastecer al Campo de Gibraltar e incluso para enviar a otras provincias; el puerto de Algeciras ha triplicado su capacidad. Todos éstos son factores decisivos, que suponen un gran adelanto en la acción que pueda emprenderse en el futuro en orden a la creación de nuevas fuentes de vida, que en esta zona de España no se basan sólo en la industria —aunque sea uno de los puntos vitales—, puesto que es la única zona del país en la que se ha emprendido una acción de desarrollo integral que afecta por igual a la industria, las obras públicas, la enseñanza, el turismo y a todos los servicios.

### Primeros resultados

Los resultados han sido francamente halagadores, aunque sin haber podido lograr totalmente el objetivo de crear una comarca próspera y de elevado nivel de vida, porque en tan pocos años no se podía remediar el abandono de siglos en que se había visto sumida la comarca campogibraltareña.

Sin embargo, ahí están las cifras de lo realizado que, aunque con frialdad, demuestran claramente el progreso de la comarca: 32 nuevas industrias en funcionamiento, con una inversión de 11.000 millones de pesetas, si bien hay que hacer la salvedad de que no todas trabajan a pleno rendimiento, y otras 17 industrias en fase de instalación; ocho mil seiscientas nuevas viviendas terminadas y otras 4.600 en construcción; 48 unidades escolares terminadas, que acogen a 17.500 alumnos, y otras 164 en construcción, con capacidad para 6.600 alumnos (en este aspecto también se echa de menos la existencia de escuelas de grado medio, como de Magisterio, de Peritos, de Comercio, etc.); aprovechamiento integral del Guadarranque y construcción del nuevo pueblo de Castellar;



triplicar la capacidad del puerto de Algeciras; inversión de 1.600 millones de pesetas en carreteras, Centros de Formación Profesional y Escuela de Maestría Industrial en La Línea, Escuela de Hostelería de San Roque, Escuela de Artes y Oficios de Algeciras, Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de La Línea, Ciudad Deportiva «Francisco Franco», de La Línea; urbanización de tres polígonos industriales —aunque no todos ellos hayan dado el rendimiento esperado— y de cuatro polígonos residenciales.

### Nueva fisonomía de los pueblos

Algunas de estas realidades, que no hubieran sido factibles sin la puesta en marcha del Plan de Desarrollo, son hoy orgullo de las ciudades en las que se encuentran ubicadas y han venido a cubrir necesidades perentorias. Todo ello, unido a la eficaz acción de la Comisión Comarcal de Servicios Técnicos, en orden a la pavimentación de calles, alumbrado público, obras de reforma y ampliación de edificios de uso público como mercados, hospitales, etc. están consiguiendo la transformación total de la fisonomía de los pueblos que integran el Campo de Gibraltar, en algunos de los cuales, principalmente en Algeciras y La Línea de la Concepción, han surgido nuevas zonas edificadas, con varios miles de viviendas, que los hacen reconocibles para el visitante que haya estado varios años ausente.

El Campo de Gibraltar, a todos los efectos, ha dado un paso de gigante hacia su conversión en zona desarrollada y próspera, pero no se puede decir que haya alcanzado todavía el nivel necesario para merecer esa denominación. Si podrá tenerlo, sin embargo, cuando finalice el próximo período de actuación de los organismos competentes, porque ya no va a encontrar grandes problemas de infraestructura. La labor a realizar a partir de ahora será no sólo menos complicada, sino también mucho más brillante, aunque las inversiones no sean tan cuantiosas. La comarca está ya preparada para recibir a to-

das las grandes industrias que lo deseen. El propio Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, destacó en su reciente visita que con las obras de infraestructura realizadas y las que han sido programadas y se llevan a cabo, el Campo de Gibraltar dispondrá de una infraestructura capaz para cubrir las necesidades de sus poblaciones, de sus industrias, de su campo y de la expansión turística, cubriendo las previsiones hasta el año 2000.

Carlos ALMAGRO

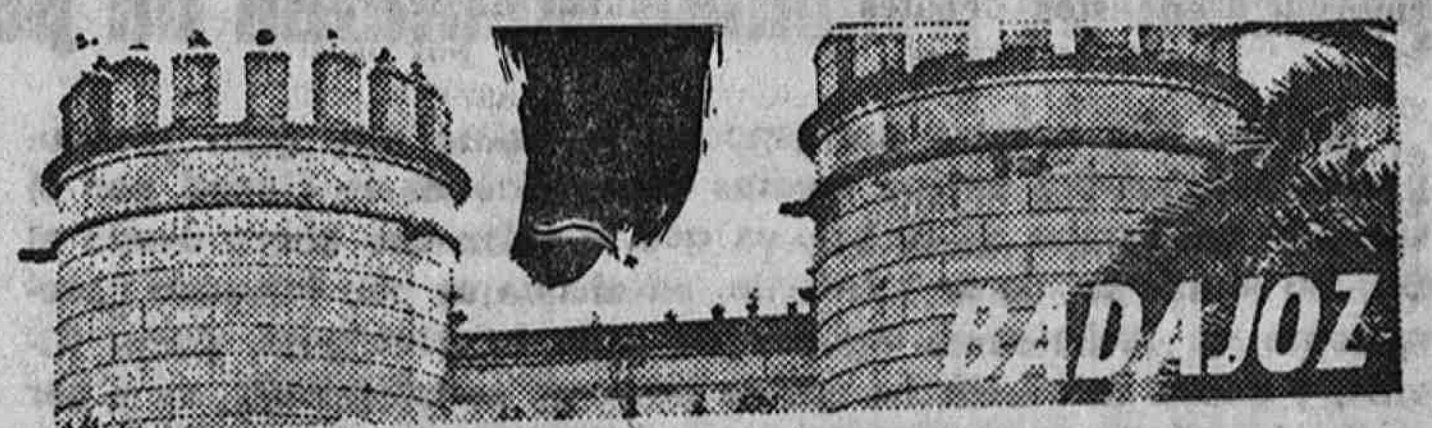
## GRAVE SITUACION AGROPECUARIA

La provincia necesita una urgente ayuda a escala nacional

**BADAJOS.**—La idea de lo que es la provincia de Badajoz sufrió un cambio radical con la puesta en marcha del Plan de regadío y colonización que lleva este nombre. De la visión histórica de la tierra sedienta, de las grandes extensiones de secano y pastos, de las encinas polvorientas, de los grandes rebaños de ovejas y piaras de cerdos buscando una charca donde abreviar, se pasó, como por arte de magia, a entender que el paisaje había cambiado, transformándose en ricas parcelas de regadío, donde el padre Guadiana vierte sus vivificadoras aguas por las arterias de sus canales y acequias.

### Zonas de secano

Sí, el Plan Badajoz está aquí, cumpliendo con el fiel cometido de haber redimido tierras y hombres; pero la provincia mayor de España no queda cubierta con este Plan de regadíos más que en una parte, y no la mayor, por cierto. El resto, la Extremadura eterna, sigue teniendo sed y su economía se tambalea cuando la lluvia se hace esperar, para ese hombre que sigue cultivando el secano y para ese hombre que sigue alimentando básicamente a sus rebaños o piaras con el pasto de la tierra o la democrática bellota que encinas y alcornoques le prodiga. Por eso, después de un largo verano seco; de un otoño tan seco como su vecina estación, y por añadidura, disfrazado de invierno, el agricultor, el ganadero, que presienten un duro invierno, siguen mirando al cielo como sus antepasados lo hicieron durante siglos, en espera de esa nube cargada de agua que no llega nunca o llega tarde.



### Situación agropecuaria

Este es el panorama actual de la situación agropecuaria de Badajoz, y por eso la Cámara Oficial Sindical Agraria, en reunión de su comisión permanente, sumándose a los acuerdos adoptados por la Unión de Empresarios Agrícolas, tomó, a su vez, el acuerdo de dirigirse al Ministro de Agricultura solicitando se declare situación catastrófica en la provincia y se adopten medidas para que, con carácter de urgencia, se evite la ruina de agricultores y ganaderos, tales como la concesión de préstamos y distribuciones para la adquisición de pienso a largo plazo y sin interés; anulación del tipo de interés sobre los concedidos en el pasado año; concesión de subvenciones para estimu-

lar el cultivo del forraje, tanto de secano como de regadío; préstamos a largo plazo a los pequeños agricultores y otras medidas de carácter técnico.

El ganadero y el agricultor de la provincia de Badajoz saben que la situación es catastrófica y que la economía de la provincia necesita una urgente ayuda a escala nacional, aunque tampoco ignora que es una catástrofe silenciosa, de tierra y ganado que mueren de sed, sin el eco de la tormenta que arrasa campos y ciudades, de espectaculares incendios o de tenebrosos terremotos. Y como sabe todo eso, espera que alguien escuche su silencio y le tienda la mano amiga. No la que da limosna, sino la que ayuda a trabajar con más fe.

Miguel ARRANZ AYUSO

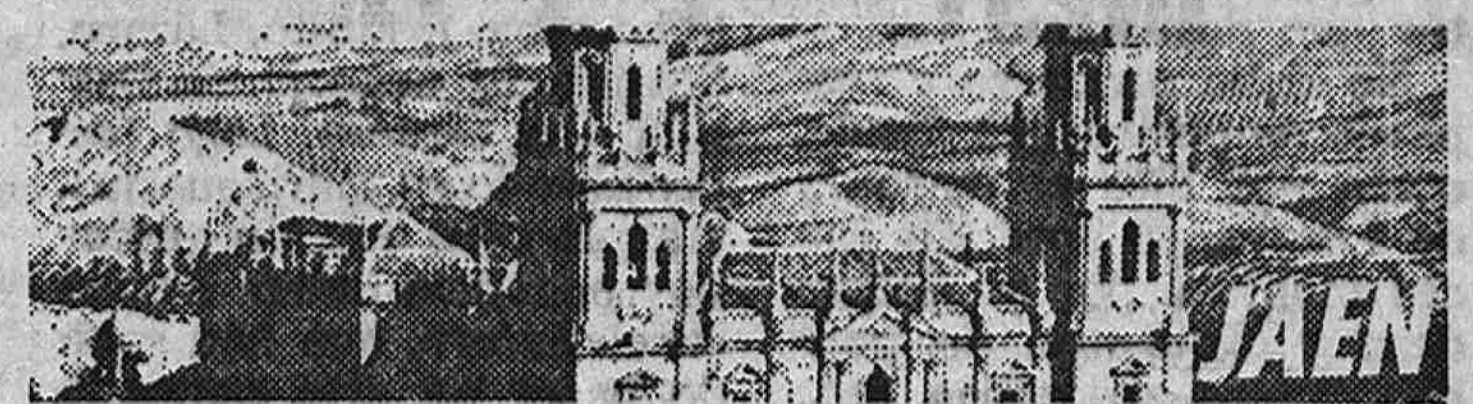
## PROMOCION TURISTICA DE LA SIERRA DE SEGURA

A TAL FIN VAN A MANCOMUNARSE VARIOS MUNICIPIOS

**JAEN.**—En el último Consejo de Ministros se aprobó la creación de una Mancomunidad de Municipios enclavados en la comarca de la Sierra de Segura para promover el turismo en dicho lugar. La Sierra de Segura es una enorme selva verde enclavada en la zona suroccidental de la provincia, de más de doscientos kilómetros cuadrados, con millones de pinos y con un terreno accidentado y agreste de extraordinaria belleza, cruzado por el río Segura y por otros cauces menores, así como por una profusión de arroyuelos que originan lugares placenteros y umbrías de gran frescor y agradable temperatura en los días calurosos del largo verano de nuestra Andalucía, pródiga del sol reverberante. Los Municipios que van a mancomunarse son los de Puente de Génave, Génave, Villarrodrigo, La Puerta de Segura, Torres de Albánchez, Siles, Ordena, Benegas, Segura de la Sierra, Hornos de Segura, Fontones, Santiago de la Espada y Beas de Segura. Todos estos pueblos tienen un emplazamiento pintoresco, generalmente en alturas dominantes. Tal es el caso de Segura de la Sierra, ciudad monumental y hermosa, situada a una altura que se aproxima a los 1.300 metros, coronada por un imponente castillo y que se asoma al inmenso panorama de la Sierra, frente a uno de sus colosos roqueros, el Yelmo, pico impresionante, de 1.809 metros, y en un inmenso valle forestal.

### La caza

En la Sierra de Segura, junto al encanto paisajista, el atractivo fundamental es el de la caza. Tanto esta Sierra como la de Cazorla han sido declaradas cotos nacionales, y de ellos se ha dicho que son los más completos, en todos los órdenes, de cuantos existen en Europa: en recuentos de caza mayor se encuentran centenares de ejemplares de «capra hispánica», gamos, ciervos, corzos, mullores y jabalíes. Y también hay caza menor: la tórtola, la codorniz y la perdiz, sobre todo en las vegas de Fontones y Santiago de la Espada, donde acuden muchos cazadores, tanto de la nuestra como de otras provincias. También es importante el ejercicio o deporte



de la pesca. Existen en los ríos Zumeta y Borosa unas piscifactorías encargadas de promover criaderos de especies interesantes, tales como las truchas y barbos, y también otras especies que se pueden obtener en los embalses contruidos en la zona, sobre todo en los pantanos del Tranco y del Guadalmena. En este último existe un club náutico y se practican los deportes de motonáutica, vela, pesca deportiva, caza, piragüismo y remo.

### Estructura turística

Toda la Sierra está cruzada de excelentes carreteras forestales, cuyo recorrido es sorprendente, ya que aparecen ante el viajero los lugares más intrincados y bellos y parajes de una belleza realmente inédita y que no puede comprenderse en esta situación geográfica y en esta realidad climática.

Esta Mancomunidad de Municipios quiere crear la estructura turística conveniente y, de manera especial, el problema más agudo, que es el de alojamientos hoteleros, y para ello ha de recurrir a la ayuda del Estado. En toda esta gran zona forestal, a excepción del Parador Nacional de Turismo de la Sierra de Cazorla, no hay nada creado que tenga un rango de hotel confortable. Asimismo, quiere ocuparse de los accesos a la zona, que también tienen su importancia y su trascendencia.

José CHAMORRO

Arriba 7



# Toda ESPAÑA es provincia



AVILA

## UNA ESTACION DE AUTOBUSES EN EL CAMPO DE FUTBOL

**En busca de cultivos más rentables.--El Dr. Rodríguez de la Fuente y el príncipe de Hohenloe montarán un parque natural de animales en libertad**

AVILA. (De nuestro corresponsal.)—Existe una gran preocupación e inquietud en los medios deportivos de la ciudad por el traslado del campo de fútbol, ya que el solar que ahora ocupa el Estadio Municipal de San Antonio, en el que se han formado generaciones de futbolistas, algunos de talla internacional, como Rivilla, y donde la afición ha tenido mayores satisfacciones, va a ser dedicado a la construcción de una estación de autobuses. El Ayuntamiento de la ciudad, teniendo en cuenta la situación que se crearía si era preciso abandonar el campo antes de tener construido un nuevo Estadio, infundió el mayor impulso a los trámites para que la Delegación Nacional de Deportes aprobase el proyecto de Estadio que iría en las proximidades de la actual plaza de toros, en la carretera de Sonsoles. Sin embargo, se tiene el temor de que, aunque la Delegación Nacional de Deportes despachara urgentemente el asunto, no estaría el terreno en condiciones de uso antes de que comenzaran las obras de la estación de autobuses, cuya cesión formal de terrenos para tal fin ha sido aprobada y comunicada a la Dirección General de Transportes Terrestres, patrocinadora del proyecto. Para remediar, en parte, el problema que se va a plantear de inmediato la Corporación Municipal realiza gestiones con las Delegaciones de la Juventud y Educación Física y Deportes, a fin de que en el intermedio se permita a los equipos federados utilizar el campo de juego de la Ciudad Deportiva después de unas pequeñas adaptaciones. De todas formas, el traslado del campo de San Antonio ha causado un gran impacto emocional en la ciudad, porque va entrañablemente unido a todas las manifestaciones deportivas y atléticas abulenses de mayor rango que tuvieron a la ciudad por escenario desde hace más de treinta y cinco años. Situado en la zona de expansión urbana ha sido una víctima más de las necesidades que impone el desarrollo. En todo caso, los aficionados abulenses esperan que esas situaciones interinas no tengan una duración indeterminada por el bien del deporte del balón.

Representantes sindicales del sector agrícola y del Servicio de

Extensión Agraria han mantenido una reunión en la ciudad de Arévalo para tratar de asunto de tan gran interés para la población rural, sobre todo de la zona llana de la provincia, como es la orientación de cultivos más rentables de acuerdo con las características ecológicas y estructurales del subsuelo. De estas reuniones saldrán las líneas básicas de un plan de mayor alcance, que venga a poner fin a la anarquía existente en lo que a producciones se refiere, en parte producida por una conducta tradicional de los agricultores y en parte por falta de una orientación adecuada a nivel zonal.

### El parque natural de animales, en «El Quexigal»

Aunque el proyecto se lleva con la máxima discreción, no ha sido desmentida la noticia que ha circulado recientemente en el sentido de que el doctor Rodríguez de la Fuente, en colaboración con el príncipe de Hohenloe, estaban montando en una zona de la finca «El Quexigal», próxima a Cebreros, a unos sesenta kilómetros de Madrid, y propiedad del último de ellos, un parque natural de animales salvajes en libertad, que sea, al mismo tiempo, una reserva de especies. El proyecto ya está redactado y en él, según hemos podido saber, han intervenido técnicos alemanes. Las obras deberían estar terminadas para la próxima primavera y fundamentalmente consisten en una cerca lo suficientemente alta para que no haya ningún peligro para los habitantes de la zona y algunos refugios. El parque natural, similar al de Palma de Mallorca y Londres, podría ser visitado en un vehículo, para lo que se trazarán las vías necesarias. La reserva tendría animales de todas las especies que lo permitan por sus características. La zona, por su riqueza arbórea, clima, abundancia de agua y vegetación, es ya una auténtica reserva de animales del terreno, entre los que sobresalen los jabalíes.

ABULA

## LA GASTRONOMIA ATRAE EL TURISMO

SEGOVIA.—La cocina segoviana tiene fama en el mundo. Sus asados de cordero o cochinillo. Sus truchas condimentadas de varias formas. Los cangrejos de río, los chorizos de Cantimpalos, las judías de La Granja con «tropezones», la caldereta, las terneras de Prádena, la sopa de ajo o sopa castellana, etc., encantan a los visitantes, que después son los mejores agentes publicitarios de los platos que degustaron.

No debe olvidarse el capítulo de postres, en donde, como nos dice el marqués de Lozoya, se aprecian raíces monjiles por su delicadeza y exquisitez. Su panche, yemas, rosquillas, etc., son una delicia para los golosos y para los que no lo son.

Por supuesto que el gremio de hostelería ha hecho un extraordinario esfuerzo y, sin exageración, puede decirse que sus mesones y restaurantes apenas si admiten comparación. Ahí está el superfamoso Cándido, que por cierto va a lanzar la tercera edición de su volumen «La cocina española» por donde pasan las más descolantes figuras de la política mundial (por ejemplo, Nixon), de la ciencia, del arte, del deporte o de cualquier otra rama del saber o de actividad. Ahí está Duque, maestro asador, que ha llevado su establecimiento a las más altas cotas, y

La Oficina, La Criolla, El Bernardino, La Taurina, Garrido, Amado, El Abuelo, Acueducto, Cusas, Orensano, El Racimo de Oro, Venta Magullo, Venta del Puente de Hierro, San Pedro Abanto, hotel Victoria (en donde vivió Machado y comieron muchos de la generación del 98, si bien es cierto que Machado cambió de domicilio «porque no podía pagar las cinco pesetas de pensión que diariamente le costaba»), Finito, Lázaro, Solaire, El Señorío de Castilla, Las Sirenas, Lago (especializado en marisquería), y algún otro que sin querer nos podemos haber dejado en el tintero, que han sabido hacer un arte exquisito

de su oficio de dar de comer. En la provincia, en Riaza, Sepúlveda, Cuéllar, El Espinar-San Rafael, Balsain, La Granja, Riofrio y otros pueblos, se come igual que en Segovia.

También señalamos que por una excelente colaboración entre el PPO, Sindicato de Hostelería, Delegación de Información y Turismo y las propias Empresas, los profesionales de hostelería segovianos (camareros, barmans, etc.) son verdaderos maestros, con un marcado sello de bien hacer.

Como es lógico, estas excepcionales dotes segovianas atraen a numerosos visitantes, pero ello no satisface del todo a los medios

responsables de promocionar nuestro turismo. Se pretende conseguir un turismo estable, no de paso, que, al menos, permanezca en nuestra capital una o dos jornadas, que se asome a la riqueza monumental de la provincia y que tenga una impresión más completa de Segovia.

El primer objetivo que se han impuesto las autoridades es conseguir un Parador de Turismo. El Ministro del ramo, señor Sánchez Bella, ya está de acuerdo, y esta sería instalación turística empezará a construirse tan pronto como el Ayuntamiento ceda los necesarios terrenos.

D. M. CEJUDO

## JOSE MARIA RUIZ, MEDALLA «SOMMELIER» EN MILAN

José María Ruiz es un «sommelier» segoviano que trabaja en un famoso mesón del Azoguejo. Pese a su juventud, es un auténtico maestro en su difícil cometido dentro de la hostelería y ha publicado numerosos artículos sobre el tema vinícola.

Recientemente ha tomado parte —en unión de Manuel Pedriza, de Madrid— en el II Concurso Internacional de Sommeliers, celebrado en Milán.

A su regreso le preguntamos:

—¿Qué ha supuesto para ti este concurso?

—Fundamentalmente la gran alegría de representar a España en un certamen extranjero, y, además, la satisfacción de haber obtenido una gran experiencia.

—¿Te consideras satisfecho de vuestra actuación?

—Creo que el nombre de Segovia y el de España, en esta modalidad de «sommelier», ha quedado a gran altura. Ha obtenido una medalla.

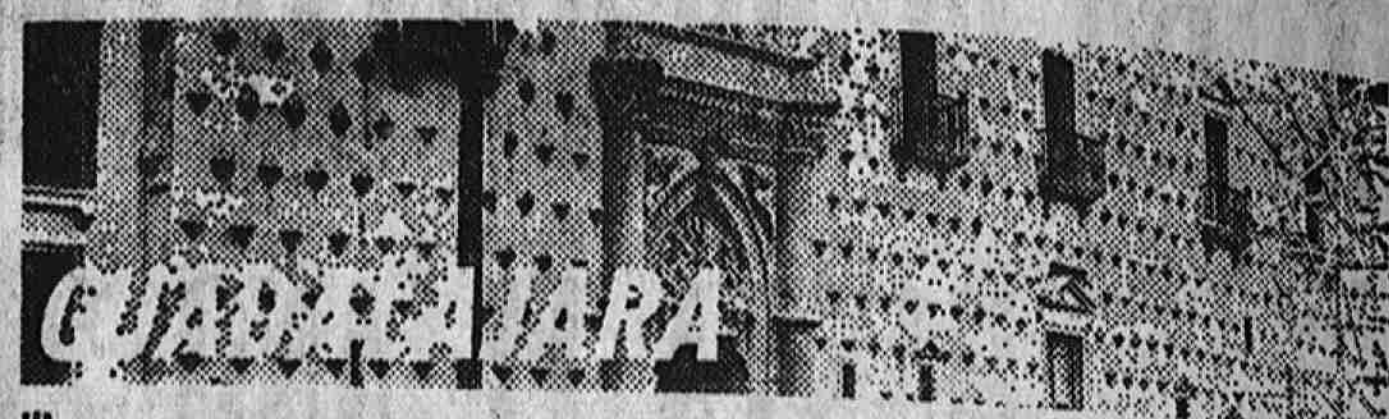
—¿Qué aconsejarías a tus compañeros?

—Que se unan. Creo que todos los «sommeliers» de España, en el seno del Sindicato de Hostelería y Actividades Turísticas, debemos constituir una Asociación nacional para intercambiar puntos de vista, encauzar ideas y ponernos a la altura de cualquier Asociación de otro país. Doy esta idea porque creo que esta Asociación no existe; pero si ya funciona algo parecido, me encantaría ponerme en contacto con sus miembros.

—Pues, el mensaje está lanzado...

D. M. CEJUDO

Ayuntamiento de Madrid



### Futura estación de autobuses

## Dos vías de acceso quedarán descongestionadas

Un problema acuciante de la capital de la Alcarria va a ser solucionado en plazo breve. Este problema es la carencia de una estación de autobuses que diese fin a la anarquía que reina en dos de las principales vías de penetración a la ciudad, cuales son la plaza de los Caídos y la calle del Ingeniero Mariño, lugares donde aparcan la mayoría de las líneas regulares de viajeros de la provincia e incluso de los autocares que llegan diariamente de la capital de España y que crean enormes embotellamientos o dificultan la fluidez del tráfico.

Por fin, el Ayuntamiento se ha decidido a subsanar este serio problema, y ya ha redactado el anteproyecto técnico y administrativo, para elevarlo urgentemente a definitivo y dotar a la capital de la estación de autobuses para las líneas regulares de viajeros y que tan precisa es. El coste de la estación está calculado en unos 30 millones de pesetas, y quedará emplazada en el polígono de «El Balconcillo», frente al colegio «María Cristina», para huérfanas del Ejército, y cercana al palacio del Infantado.

### Marchamalo se anexionará a la capital

El notable crecimiento en todos los órdenes que viene moviéndose en la capital hace que inexorablemente los pueblos colindantes vayan quedando absorbidos a la gran urbe que se está desarrollando. Hace dos años quedaron anexionados a Guadalajara los Municipios de Taracena, Iriepal y Valdenoches, y actualmente se han iniciado las gestiones, aprobadas por los dos Ayuntamientos en pleno, de anexionar el importante pueblo de Marchamalo a la capital.

Marchamalo cuenta con unos 3.000 habitantes y es un pueblo de grandes posibilidades, porque tiene una gran riqueza hortícola y agropecuaria, con muchas hectáreas de regadío, y que ya comienza a tener expansión industrial, pues no en balde sus límites lindan con el polígono industrial de «El Henaes».

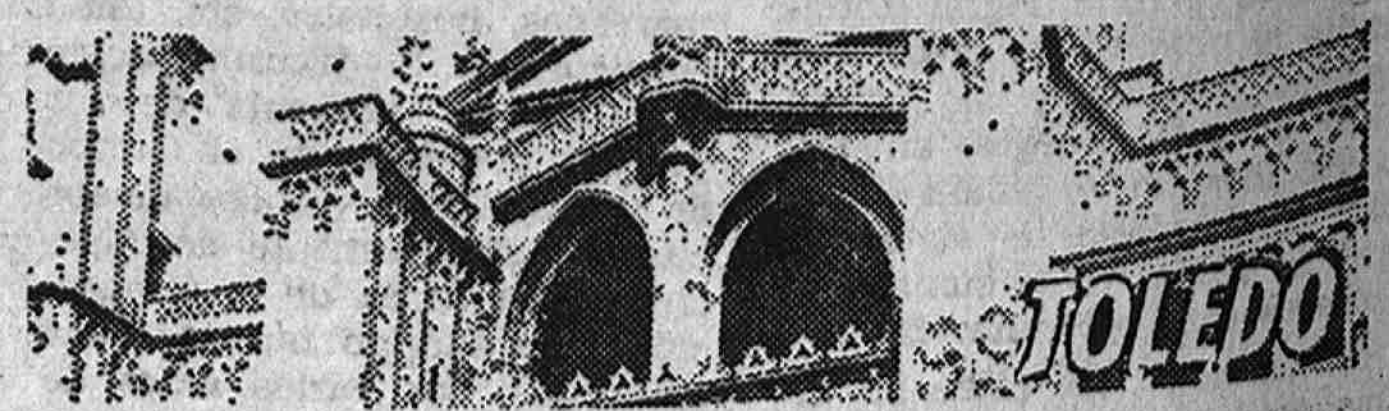
Cuando la petición de anexión sea aprobada, en su día, por el Consejo de Ministros, Marchamalo será un nuevo e importante barrio de Guadalajara.

### Indemnizaciones por los embalses de Entrepeñas y Buendía

Con natural alegría ha sido acogida la aprobación en Consejo de Ministros del pago de unas indemnizaciones por perjuicios indirectos a los pueblos ribereños de los embalses de Entrepeñas y Buendía. Estos pueblos beneficiados son: Sacedón, Alcocer, Pareja, Trillo, Córcoles, Viana de Mondéjar, Azán, La Puerta, Chillaron del Rey, Gualda, El Olivar, Hurón, Mantiel, Alócén y Auñón, cuyos habitantes se verán compensados, un poco tarde, por cierto, de unos perjuicios que sufrieron hace veinte años, nada menos, como consecuencia del complejo de pantanos establecidos en sus límites.

Estas compensaciones, que son independientes de los expedientes de expropiación que fueron abonados en su día, tienen un marcado signo social por cuanto ha de beneficiar a varios miles de agricultores, en su casi totalidad modestos propietarios, arrendatarios y aparceros, así como a los obreros que trabajan en aquellos pueblos afectados.

Domingo CARDERO PRIETO



## I CICLO DE CINE INFANTIL

Durante el curso escolar 1971-72 se va a celebrar en la Casa de la Cultura el I Ciclo de Cine Infantil para Escolares de E. G. B. Está patrocinado por el Ayuntamiento en colaboración con la Casa de la Cultura y la Delegación Provincial de la Juventud. Se realizará una proyección quincenal con películas para niños de ocho a catorce años. Al mismo podrán asistir todos los alumnos matriculados en los distintos centros oficiales de la capital. Al término del ciclo se realizará un pequeño concurso entre los escolares asistentes. El día de celebración serán los sábados, pudiendo así incluir los profesores este ciclo dentro de sus actividades extraescolares.



# LA REFORMA AGRARIA

NO PUEDE REDUCIRSE A UNA MERA REDISTRIBUCION DE LA TIERRA

Deberá plantearse en el contexto del desarrollo integral del país

Declaraciones de D. Luis García de Oteyza, presidente del INRYDA

Desde Jovellanos a la II República, sin olvidar a Joaquín Costa y el Instituto de Reformas Sociales, el problema agrario ha atraído la atención de nuestros intelectuales y críticos sociales; los ideólogos, en general, sin diferencias de procedencia y credos políticos, han especulado, una y otra vez, en torno a sus posibles soluciones, adoptando unas veces un tono demagógico; otras, un tono sincero, pero casi siempre retórico. Pese a tan grandes esfuerzos e intereses debatidos, la Reforma Agraria continúa siendo, en buena medida, una cuestión pendiente. No obstante, hay una realidad ineludible: el sector agrario es la clave del desarrollo. Cualquier proceso de expansión económica ha de hacer frente, casi siempre, a la necesidad de una revolución en los niveles de la producción agraria. Pero nos interesa ceñirnos al momento actual de nuestra circunstancia política. ¿Qué concepto tiene nuestra Administración de la Reforma Agraria?

Este es el tema que hemos propuesto a don Luis García de Oteyza, presidente del Instituto de la Reforma y el Desarrollo Agrario.

La Reforma Agraria responde siempre a una exigencia de una mayor igualdad económica y social.

En aquellas sociedades eminentemente rurales, la redistribución de la tierra como consecuencia de la reforma, supone cambios irreversibles en la estructura social que posibilitan un desarrollo político integral. La Reforma Agraria constituye, por lo tanto, el primer paso de dicho proceso. Sus objetivos continúan siendo válidos en aquellos países y regiones que subsisten unos sistemas de tenencia de la tierra que, marginando a la auténtica población campesina, concentran el poder político en manos de las oligarquías terratenientes.

Ahora bien, cuando un país alcanza un cierto nivel de desarrollo, cuando se supera la la-

cial el asentamiento de la población rural, aunque fuese a costa de la roturación de terrenos de clara vocación ganadera o forestal. Una vez que se ha superado esta sensación primaria, el apetito del campo se centra sobre el agua, el capital, la tecnología y la especialización, sobre una paridad de rentas y formas de vida con otros sectores económicos.

## Medidas complementarias

—En este segundo supuesto, ¿cómo ha de acometerse su realización?

—La Reforma Agraria vigente, en sus líneas fundamentales, no puede reducirse a una mera redistribución de la tierra, aunque esta acción sigue siendo el punto de partida. Exige una serie



vindicación social que no se puede continuar ignorando, una exigencia del propio desarrollo económico.

## Desarrollo integral

—¿Cuáles son los obstáculos principales que tiene planteados el INRYDA para realizar una gestión eficaz en este terreno?

de algún plan de actuación definido en este sentido?

—Esta acción se llevará a cabo, fundamentalmente —como señaló el Ministro de Agricultura en su discurso ante el Consejo Nacional del Movimiento—, a través de dos líneas de actuación: interviniendo de forma directa en aquellas comarcas que presenten problemas de infraestructura o mayores posibilidades de mejora, y de forma indirecta en todo el territorio nacional, a través de la concesión de auxilios técnicos y económicos adecuados para la capitalización y aumento de la dimensión económica de las empresas. En este aspecto hemos de destacar los esfuerzos realizados estos últimos años en el campo de la «agricultura de grupos», que han sido considerados muy favorablemente por personalidades europeas y organismos internacionales.

Tanto unas como otras acciones habrán de ser objeto de un proceso de evaluación continua de sus resultados, a fin de ir adaptándolas a las necesidades cambiantes de nuestra agricultura y poder detectar, en todo momento, los procesos de endeudamiento y descapitalización, en parte originados por la dinámica de la población, y los deterioros de poder de compra de los agricultores como consecuencia de una desfavorable evolución de la relación de intercambio entre los sectores agrario e industrial.

## El agricultor, protagonista

—¿Qué papel está llamado a desempeñar el agricultor en dicha planificación?

—Pensamos que el agricultor tiene que erigirse necesariamente en el destinatario y principal protagonista del desarrollo de la agricultura española. La acción del Estado, por muy eficaz y generosa que se pretenda, es forzosamente limitada y en ningún caso puede ni debe sustituir o marginar la labor de los propios agricultores. La labor del Ministerio piensa orientarse en este sentido, que sabemos exige una amplia labor de divulgación y capacitación, un cambio de mentalidad del hombre del campo. Una vez alcanzada esta meta será posible la creación de explotaciones agrarias racionales, en las que tanto las rentas que de ellas se obtengan como el modo de vida de los que en ellas trabajan sean comparables con los de los restantes sectores económicos del país.

—Ambicioso programa...

—El agricultor sabe que puede contar con el apoyo oficial del Gobierno, con el entusiasmo y preparación de los técnicos del Ministerio de Agricultura y la Organización Sindical.

Rafael CONTRERAS

## Agricultura de grupo

—¿Tiene el Instituto que presi-



## VINO EN POLVO

Don José Torres Cuevas, natural de Socuéllanos (Ciudad Real), acaba de inventar, junto con su socio, don Benito Campos, el vino en polvo. Una idea que, al parecer, podrá acabar con el problema de los excedentes.

El sistema —según unas declaraciones al diario «Pueblo»— consiste en la deshidratación del vino sin fermentar, obteniendo un polvo soluble en agua.

No conocemos el alcance ni las posibilidades del nuevo invento. Los peritos tienen la palabra. Pero sería lamentable que, una vez demostrada su viabilidad, fueran a parar fuera de España los beneficios de la patente.

## LOS VINOS DE LA «TERRA ALTA»

La comarca de la Terra Alta (Tarragona) aspira a que sea concedida a sus vinos la denominación de origen, y, a la vista de la nueva legislación, los miembros de la COSA han acordado celebrar una reunión en Gandesa con las Juntas rectoras de los Sindicatos y bodegas cooperativas, a fin de realizar las gestiones necesarias cerca de los Ministerios de Agricultura y Comercio para que sea reconocida la denominación Vinos Terra Alta, tal y como se hizo en su día con los Tarragona y Priorato.

## LOS PLATANOS CANARIOS

Al parecer, los exportadores canarios adolecen de un secular defecto que tanto daño ha venido haciendo a la comercialización de nuestros productos agrarios: el individualismo. El plátano ha dejado ya de ser la base de la economía canaria. Aparte de ciertas exportaciones a Inglaterra y Marruecos, no tiene otro mercado seguro que el nacional.

Aun así, los dos mercados extranjeros pueden perderse si los exportadores no cuidan de la calidad de sus productos. La gran competencia existente en los mercados internacionales obliga a una mayor selección y cuidado, y sobre todo, plantean la necesidad de agruparse. Pero desgraciadamente no ocurre así.

## ...Y TAMBIEN EL TABACO

Ya conocen ustedes los problemas que se han planteado a los cultivadores canarios de tabaco. La situación no puede ser más delicada.

Don Juan José Hernández, presidente del Subgrupo Nacional de Cultivadores, apuntaba, en unas declaraciones al diario «El Día», que a los industriales les resulta más barato importar tabaco de Cuba y África del Sur, o de cualquier otro país, que comprarlo a los agricultores canarios, aunque la calidad del tabaco canario es excelente, «a pesar de cultivarse y secarse de manera rudimentaria».

Parece ser que la Junta Regional Sindical Tabaguera, encargada de coordinar los intereses de los agricultores e industriales en sus relaciones con la Tabacalera, no funciona. Hace diez años que la situación de los agricultores era ya delicada.

## OTRO CASO DE INDIVIDUALISMO

En el mundo de la citricultura valenciana, que representa casi un noventa por ciento de la citricultura peninsular, hay miles de cultivadores de pequeñas parcelas que poseen el sesenta o setenta por ciento de la superficie total cultivada. Cada uno de estos cultivadores busca su propia solución.

El sector citrícola planteaba antes soluciones. Ahora plantea problemas. ¿Acertará el III Plan de Desarrollo con una auténtica política citrícola que sea capaz de aunar esos intereses individuales?

## UNA POLITICA CANADERA

Sube el precio del ganado a unos niveles que alarman el bolsillo de los consumidores. Las Navidades están a la vuelta de la esquina. ¿Podrán las amas de casa introducir en el menú platos que no estén confeccionados con las habituales aves? Al parecer, no. Ahí están los precios. ¿Cómo podremos desarrollar una política ganadera dando la espalda a los consumidores?

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA

La Comisión de Comercio Interior del Plan de Desarrollo ha solicitado de la Escuela Superior de Técnica Empresarial Agrícola de Córdoba (ETEA) un estudio del mercado del aceite de oliva en el Mercado Común. A tal efecto, el profesor don Rafael Carbonell ha consultado a comerciantes y distribuidores de productos alimenticios de diecisiete ciudades, especialmente alemanas. Ha visitado también Bélgica, Holanda, y ha asistido a la CXXXV reunión del Seminario Internacional de Salzburgo.

El 73 por 100 del aceite de oliva exportado de España va a la Comunidad Económica. Nuestro país exportó a la CEE 131.100 toneladas durante la campaña de 1970.

## NO EXISTE UNA POLITICA TRIGUERA

Don José Millaruelo, vocal nacional de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, ha declarado en «La Voz Social» que no existe en nuestro país una política triguera previsora a largo plazo. Se han vendido los excedentes hasta quedarnos sin reservas. Piensa igualmente el señor Millaruelo que si hubiera habido solamente una cosecha de reserva no hubiera sido precisa la operación de importar trigo.



# LOS MARTES: AGRICULTURA

cerante civilización del paro y se inicia el camino de la civilización del ocio, cuando se ha calmado el hambre de la tierra de los campesinos y el ser agricultor no constituye una aspiración, sino un determinado estado social del que frecuentemente se pretende salir, no puede plantearse seriamente la necesidad de una operación redistributiva de la propiedad, que pudo tener su justificación en épocas anteriores, cuando se consideraba un objetivo político prin-

de medidas complementarias. Estas medidas son tan complejas que rebasan los límites del propio sector agrario, ya que la Reforma ha de considerarse como un factor integrante del desarrollo general de los pueblos.

—Antes se consideraba la Reforma un instrumento de justicia social. ¿Acaso ha perdido esta significación?

—Todo lo contrario. Lo que ocurre es que los políticos y los economistas saben hoy que la reforma es, además de una rei-

—En primer lugar, las propias peculiaridades de nuestra agricultura. España desea su integración en Europa y, consecuentemente, nuestra política agrícola ha de orientarse, siempre que ello sea posible y conveniente, de acuerdo con los esquemas del Mercado Común. Pero es necesario ajustar esta orientación general a nuestras circunstancias peculiares teniendo presente los distintos niveles de desarrollo alcanzados por una y otra parte. Por ejemplo, Europa occidental presenta unos índices de población activa agrícola inferiores a los de nuestro país, donde este sector, a pesar del éxodo rural, supone un porcentaje considerable respecto a la población activa total. Pero hay que tener en cuenta que la creación de puestos de trabajo en los sectores industriales y de servicios en el Mercado Común permite el traspase de excedentes de mano de obra, mientras que en España, hoy por hoy, esa posibilidad tiene unas limitaciones tangibles. Por eso insistía antes en que la Reforma Agraria debía plantearse en el contexto del desarrollo integral del país.

En segundo lugar, nos preocupa enormemente la acción de reforma y modernización de la empresa agrícola.





## ANALISIS

# TRAGEDIA JORDANA Y ARABE

La primera decisión del Rey Hussein después de la muerte de Wasfi El Tell ha sido designar como sucesor a Ahmed Al Lawzi, que reúne además la cartera de Defensa. Este nombramiento constituye una sorpresa, porque los nombres con los que se especulaba como jefe de Gobierno eran los del mariscal Nasser Ben Jamil, tío del Rey, y Chaker Ben Zeyed, jefe del Estado Mayor adjunto. Ambos son conocidos por haber mantenido en los amargos días de otoño del pasado año una inexorable línea de dureza contra los comandos palestinos insurgentes. Con el nombramiento de Ahmed Al Lawzi se percibe cuál ha sido el propósito del Monarca en esta hora y también cuál es su preocupación: no hacer nada que pueda agravar la situación, tanto en el interior de Jordania como en las relaciones con los países árabes. Es de temer, y sería desastroso, un choque entre los palestinos y las tropas reales y las tribus beduinas, los fieles sostenedores de la Corona. Wasfi El Tell, en efecto, fue oficial de la Legión Árabe, beduino de Irbid, al norte, y blanco del odio de los comandos, que no le perdonaban el haber estrangulado la rebelión del pasado año.

Al mismo tiempo, Hussein ha designado como consejero especial para cuestiones de Seguridad Nacional a otro hombre bien conocido por su energía y por su experiencia de los problemas de orden: al ex ministro del Interior Al Kilani. Asegurados así los sectores más delicados —el control de las Fuerzas Armadas, para evitar actos de represalia, y el control interno, para impedir un estallido de los palestinos—, queda la cuestión más compleja de las relaciones con otros Gobiernos árabes. Es probable que en el nombramiento de Ben Zayed haya pesado este factor. Si Wasfi El Tell fue recibido con reservas e incluso hostilidad, al ser designado primer ministro en octubre de 1970, tras el brote de guerra civil, y en especial por El Cairo y Damasco, su sucesor no parece suscitar los mismos sentimientos. Por otra parte, la rapidez con que ha marchado a El Cairo para tomar parte en las reuniones del Consejo de Defensa es una señal de que Amman quiere marcar que no habrá modificaciones en la política interárabe, pese al asesinato en la isla de Zazireh. Entre otras razones, porque el crimen es imputable a individuos no relacionados con organizaciones palestinas específicas. E incluso realmente cabe preguntarse cuál es la mano que está tras estos ejecutores materiales. Porque ni a los palestinos ni a ningún país árabe beneficia este asesinato, ni al mundo árabe en su conjunto. Esta muerte, con sus repercusiones en Jordania y todo Oriente Medio, llega en un momento particularmente grave y en vísperas de decisiones que requieren la mayor solidaridad entre ellos. ¿No es esta una de las menores incógnitas del crimen?

Un rebrote de guerra civil en Amman podría poner en marcha las divisiones israelíes hacia el otro lado del Jordán. Un enfrentamiento entre los ministros reunidos en el edificio de la Liga Árabe de El Cairo anularía los acuerdos que se están tomando en previsión de lo que se llama «la batalla del destino». El asesinato ha sido, además de un crimen, un error, con consecuencias graves si los dirigentes árabes no imponen la razón por encima del apasionamiento de esta hora.

J. L. GOMEZ TELLO

## Tras la muerte de Wasfi Tell NUEVO GOBIERNO JORDANO

AMMAN, 29. (Resumen de Efe-Reuter-Upi-AP-AFP.)—El cadáver del primer ministro jordano, asesinado ayer a la puerta del hotel Sheraton, de El Cairo, en donde se hallaba para asistir a una reunión de ministros de Defensa y primeros ministros árabes, como miembro de la Junta Árabe de Defensa, ha llegado a Amman a primeras horas de la mañana.

Estaban en el aeropuerto el Rey Hussein, el príncipe heredero, Hassan, y otros altos funcionarios jordanos. El ataúd llegó cubierto por la bandera jordana y fue sacado del avión por soldados. En el mismo aparato llegaron tres delegaciones de honor, una jordana, otra egipcia y una tercera de Arabia Saudita. En la egipcia figuraba el representante personal del Presidente Sadat, doctor Hassan Sabri El-Kholi.

### Nuevo Gobierno jordano

El Rey Hussein de Jordania ha designado hoy primer ministro a Ahmed Al Lawzi, hasta ahora vicepresidente ministro y titular de la cartera de Finanzas, informa un portavoz de palacio.

Al Lawzi, de cincuenta años, desempeñará también el ministerio de Defensa. Su lugar en el Ministerio de Finanzas lo ocupará el ministro de Transportes, Anis Moasher. Por otra parte, el ex ministro del Interior, Mohammed Rasoul Al-Kilani, ha sido nombrado consejero del Rey Hussein para Asuntos de Seguridad Nacional. El portavoz ha añadido que no hay más cambios en el gabinete ministerial.

### Entierro de Wasfi Tell

El primer ministro jordano, Wasfi Tell, ha sido enterrado en el cementerio real, situado en la cima de una de las siete colinas de dicha capital. El Rey Hussein presidió la comitiva fúnebre vestida de uniforme militar.

### Detalles sobre el asesinato

Mohamed Maher Hassan, procurador general de la RAE, en un comunicado oficial, ha dado algunos detalles sobre el asesinato del primer ministro jordano. En el comunicado difundido por Radio El Cairo, se afirma que Wasfi Tell subía las escaleras exteriores del hotel Sheraton de El Cairo, al que regresaba después de una comida ofrecida por el secretario general de la Liga Árabe, cuando uno de los

asesinos disparó sobre él, alcanzándole en el brazo derecho. Los otros cómplices abrieron fuego, a su vez, inmediatamente sobre el Ministro, que se desplomó muerto en el acto. Un primer examen del cadáver reveló que la muerte había sido causada por hemorragia interna, numerosas perforaciones intestinales y múltiples fracturas. En el atentado resultó herido también el ministro de Asuntos Exteriores.

Tres culpables fueron detenidos con las armas en la mano, dos de los cuales han confesado su crimen y han declarado pertenecer a una organización llamada «Septiembre Negro». Habían entrado en el territorio egipcio con pasaporte sirio. Uno de ellos resultó herido por uno de los policías de la escolta del primer ministro jordano. Un cuarto hombre fue detenido por la Policía egipcia en un apartamento utilizado por los agresores desde su llegada a El Cairo. La dirección de la vivienda fue facilitada por los otros tres.

La agencia Oriente Medio da los nombres de los detenidos: Monzer Solleiman Jalifah, de veintiocho años de edad, que se declaró culpable y afirmó: «estoy orgulloso. Finalmente lo hice. Le perseguíamos desde hace tiempo». Jalifa es uno de los que ha admitido pertenecer a la desconocida organización «Septiembre Negro», que fue creada tras los sucesos de septiembre de 1970, fecha en que millares de personas murieron en los combates registrados entre el Ejército del Rey Hussein y los comandos palestinos de Jordania.

opuestos a la acción de Tell, orientada a suprimir el movimiento de los guerrilleros de Jordania.

Los otros tres presuntos autores del asesinato son Gawad Jalil Bahdayad, de veinticinco años; Ezzat Ahmed Rabah, de veintisiete, y Ziad Mahmud Badran, de veintiocho.

### Motivos

El primer ministro jordano fue asesinado como represalia por la muerte de un dirigente guerrillero palestino, caído en lucha con fuerzas del Ejército jordano el pasado mes de julio, según ha declarado hoy a la Policía egipcia uno de los agresores.

Dalich declaró que él y los otros tres palestinos detenidos en El Cairo se habían comprometido a vengar la muerte de Abu Ily Iyad, dice «Al Ahram».

Iyad era jefe de guerrilleros en las colinas de Ajloun, situadas al norte de Amman. Los comandos se mantuvieron en sus últimas bases hasta que fueron desalojados de las mismas por los soldados jordanos.

Los detenidos dicen que Iyad fue muerto por soldados del Ejército jordano y que sus restos fueron atados a un jeep y arrastrados por varias localidades. Posteriormente, la cabeza seccionada del guerrillero fue quemada frente a guerrilleros detenidos.

Las autoridades jordanas no han hecho nunca referencia a la muerte de Iyad ni al lugar donde están enterrados sus restos.

### Mensaje de Sadat

El Presidente egipcio, Anwar El Sadat, dirigió ayer un telegrama de condolencia al Rey Hussein, en el que condena las prácticas que consisten en utilizar el territorio egipcio para cometer tales crímenes, abusando de su tolerancia, y asegura que se hará justicia y todos los culpables serán castigados.

## WASFI TELL AMIGO DE HUSSEIN

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Poco más de un año llevaba al frente del Gobierno jordano Wasfi Tell, primer ministro «de extrema derecha», según fue calificado horas después de su designación, para suceder a Ahmed Toukane. Wasfi Tell, antiguo oficial jordano, era elegido por el monarca hachemita entre los mandos de su Ejército por su peculiaridad de «amigo íntimo de Hussein».

Nacido en 1919, en Saril, cerca de la ciudad más representativa de los choques jordano-palestinos, Irbid, el jefe del Gobierno asesinado, realizó estudios secundarios en la Universidad americana de Beirut; da clase, seguidamente, en Salt, cerca de Amman, y en 1952 obtiene el grado de coronel. Se afirma que inmediatamente después, Tell forma parte del Servicio de Inteligencia y realiza misiones peligrosas en Siria y Egipto, sirviendo a los intereses británicos. Es cierto que nunca disimuló su admiración por la escuela y estilo ingleses, ni su hostilidad al comunismo, situado por él en oposición a la vía democrática del que se siente ferviente discípulo.

Tell combatió, poco después, en las líneas palestinas contra la implantación sionista en Palestina. Herido en 1948, se reintegró a la Legión árabe para dirigir las operaciones militares, antes de ser promovido al grado de comandante de la Cuarta División Blindada. Wasfi Tell, tras abandonar la Legión, vuelve al Ejército sirio en el que permanecerá hasta 1969. Nace entonces su amistad con Hussein, en estas fechas heredero del trono hachemita. Cuando en 1954 Hussein es proclamado Rey, tiene a su lado a Tell, amigo y confidente. Su fidelidad a la Corona se manifiesta castigando a los palestinos y neutralizando a los regímenes progresistas árabes que hacían complot contra la seguridad del régimen. Se opone a los nasseristas en 1959-60, y a los bassasistas y a los comunistas en 1962, con la convicción de ser-

vir a las libertades y a las democracias, amenazadas por regímenes totalitarios.

En 1966 se convierte en jefe de Gobierno; su llegada al poder estuvo marcada por una larga lucha contra los palestinos del reino, entonces dirigidos por Chakery, presidente de la Organización de Liberación de Palestina.

Prohíbe en ese tiempo a los «fedayin» penetrar en Israel a través de Jordania e invoca apoyo de esta decisión las resoluciones de la Asamblea General de la ONU. Rápidamente sufren un deterioro las relaciones de Jordania con los países árabes. Tell es acusado entonces, en varias ocasiones, de «ultraimperialista» por egipcios y sirios. En diciembre de 1966, el redactor jefe de «Al Ahram» reprocha a Tell el haber colaborado con una potencia extranjera revelándole un plan establecido por el mando árabe unificado para responder a una eventual agresión israelí. Nasser mismo, a continuación, ratifica esta acusación declarando que «no quería sentarse a la misma mesa de un agente de la CIA» en la Asamblea interárabe. Tell replicó que también el Rais había llegado a un acuerdo con Ben Gurion para impedir toda guerra entre Egipto e Israel.

La desaparición de Tell de la escena política en marzo de 1970, iba a contribuir a la gradual normalización de las relaciones Amman-El Cairo. Tras la guerra de los seis días, Hussein alejaba a su amigo Tell del cargo de jefe del Gabinete Real, como prueba de acercamiento con Nasser. Desde entonces, hasta octubre de 1970, Tell no ocuparía puestos en el seno del Gobierno jordano.

Con ocasión de la guerra civil palestina del último mayo de 1970, Tell viste de nuevo su uniforme de mayor y sirve al Rey como guardia de corps. Tell nunca subestimó la fuerza de los palestinos en el reino, pero procuró que nunca sobrepasara a la del monarca...

## SEGUNDO JEFE DE GOBIERNO JORDANO ASESINADO

BEIRUT, 29. (Efe, Afp.)—Numerosos asesinatos políticos han sido cometidos en los últimos veinte años en los países árabes.

El 20 de julio de 1951, el Rey Abdallah de Transjordania fue asesinado en las escaleras de la mezquita de Al Aqsa de Jerusalén ante los ojos de su nieto, el actual Rey Hussein. Este crimen fue atribuido a nacionalistas extremistas, pero el verdadero asesino no fue detenido.

Este asesinato fue precedido cuatro días antes por el de Riad Solh, presidente del Consejo libanés, que fue muerto en Amman por un fanático, miembro del Partido Popular sirio.

En enero de 1952, el general sirio Sami Hinnawi, que había hecho fusilar a Husni Zaim, jefe del Estado, y ocupado su puesto, fue muerto en una calle de Beirut mientras esperaba el autobús. Sus asesinos no fueron hallados.

El 14 de julio de 1958, cayó la monarquía en Irak. El palacio real fue asaltado por las tropas del general Kassem. El joven Rey Fayal fue muerto, lo mismo que su tío, el regente Abdul Ilah. El primer ministro, Noury Said, que intentaba huir por las calles de Bagdad, disfrazado de mujer, fue reconocido y linchado por la multitud.

En 1960, nuevo asesinato en Jordania: el 29 de agosto, el primer ministro, Hazza Majall, cae, víctima de la explosión de una bomba colocada bajo su escritorio, en la sede de la Presidencia del Consejo. El asesinato fue atribuido a los nacionalistas de tendencia nasseriana.

El 8 de febrero de 1963, el general Kassem, que fue el dictador del Irak durante un período de cinco años, fue muerto, a su vez, por una ráfaga de metrallera en la sede del Ministerio de Defensa. Los basistas se hacen cargo del Poder en Bagdad.

El 27 de septiembre de 1964, el coronel Adib Chikahle, ex jefe del Estado sirio, depuesto en diciembre de 1953, y que vivía exiliado en Brasil, fue asesinado en su casa de campo. Su cadáver fue trasladado a Siria y enterrado en su pueblo natal.

## MENSAJE DE CONDOLENCIA DE FRANCO

MADRID, 29. (Cifra.)—Con motivo del asesinato del primer ministro jordano, señor Wasfi Tell, acaecido en El Cairo, Su Excelencia el Jefe del Estado ha enviado un telegrama de pésame al Rey Hussein de Jordania.

Por su parte, el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha transmitido asimismo su condolencia a su colega jordano, señor Abdullah Salah.



## ENTRADA EN SERVICIO DE UNA NUEVA CENTRAL AUTOMÁTICA EN LAS ROZAS

Desde las doce de la noche del lunes, día 29 de noviembre, ha entrado en servicio la nueva central telefónica automática de 2.000 nuevas líneas en Las Rozas, que integra a los abonados de Majadahonda.

Desde el citado día y hora, los abonados de dichas localidades quedan integrados en la Red Automática Provincial de Madrid, y pueden obtener las siguientes comunicaciones automáticas:

- \* Entre sí y con los de Madrid, Alcalá de Henares, Aranjuez, Coslada, El Escorial, Getafe, Pozuelo de Alarcón y San Fernando de Henares, marcando directamente el número del abonado que interese.

- \* Y con los de la Red Automática Nacional, a los que está unida Madrid, anteponiendo el prefijo que se indica:

969 con Alicante y RAP	968 con Murcia y RAP
959 con Almería	985 con Oviedo y RAP
924 con Badajoz y RAP	988 con Palencia
93 con Barcelona y RAP	961 con P. Mallorca y RAP
940 con Bilbao y RAP	929 con Las Palmas
927 con Cáceres y RAP	948 con Pamplona y RAP
956 con Cádiz y RAP	986 con Pontevedra y RAP
964 con Castellón	923 con Salamanca
926 con Ciudad Real y RAP	920 con Sta. C. Tenerife y RAP
957 con Córdoba	949 con Santander
981 con La Coruña y RAP	950 con Sevilla y RAP
962 con Girona y RAP	974 con Teruel
958 con Granada y RAP	925 con Toledo y RAP
955 con Huelva	960 con Valencia y RAP
980 con León y RAP	983 con Valladolid y RAP
973 con Lérida y RAP	945 con Vitoria y RAP
941 con Logroño	946 con Zaragoza y RAP
952 con Málaga y RAP	

Igualmente pueden hablar con los abonados de Alcobendas, La Moraleja y Torrejón de Ardoz, para lo que deben marcar los números 294 90 00, 292 00 00 y 294 60 00 respectivamente, y al contestar la operadora se le solicitará el del abonado deseado.

## COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA





# TERCERA PENETRACION INDIA EN PAKISTAN ORIENTAL

## NUEVA DELHI ALEGA «DEFENSA PROPIA»

### Islamabad ha desmentido cualquier violación territorial de la India

NUEVA DELHI, 29. (Resumen de Efe, Upi, Reuters, Ap y Afp).—Las fuerzas indias han recibido la orden de penetrar en Pakistán Oriental lo necesario para silenciar los bombardeos de aldeas fronterizas de la Unión India por parte de la artillería paquistaní, ha declarado hoy en Calcuta el ministro indio de Defensa, Jagjivan Ram. De fuentes gubernamentales fidedignas se advierte que las fuerzas indias han recibido mayores facultades para actuar en su propia defensa. Entre estas facultades figuran la de destruir posiciones artilleras paquistaníes y ocupar zonas de Pakistán Oriental el tiempo que jueguen necesario.

#### Apoyo aéreo

La India lanzó el domingo una ofensiva a gran escala contra Pakistán Oriental, con dos divisiones, tres regimientos blindados y varias unidades de artillería, informó anoche un portavoz del Ejército paquistaní en Dacca. En uno de los ataques, las fuerzas indias se vieron apoyadas por la aviación. En otro, los soldados indios utilizaron los más modernos carros de combate rusos. Según el mismo portavoz paquistaní, los ataques indios se centraron en la provincia fronteriza de Jessor, cerca de Comilla, en cinco frentes diferentes.

Los funcionarios gubernamentales de Nueva Delhi no han facilitado información acerca del alcance de la penetración del domingo, durante la cual destruyeron tres carros armados paquistaníes en un punto próximo a Balirghat.

Según fuentes indias, los ataques entre guerrilleros bengalíes y el Ejército paquistaní prosiguen en el sector de Sylhet, de Pakistán Oriental. Más al Oeste, según la misma fuente, los guerrilleros han rodeado la ciudad de Kishoreganj y controlan el sector de Tangail.

#### Tercera incursión

El ministerio de Defensa indio declaró el domingo que tropas de su país habían penetrado en Pakistán Oriental, por tercera vez esta semana, «en defensa propia», y que la batalla continuaba. El comunicado no citó el número de bajas en ninguno de los dos bandos.

Un portavoz paquistaní desmintió todas las noticias de la radio india según las cuales tropas paquistaníes habían abierto fuego contra territorio de la India. «No hubo violaciones fronterizas o de la línea de "alto el fuego" de Cachemira», afirmó el portavoz, que declaró que la India, hasta ahora, había perdido mil soldados en los combates registrados en Pakistán Oriental, mientras que las bajas paquistaníes son de treinta soldados muertos y un centenar de heridos. Manifestó, asimismo, el portavoz, que los tanques indios, en número de 76, destruidos en acciones contra Pakistán, eran de fabricación rusa. Indicó, finalmente, que la India ocupaba actualmente unas quince millas cuadradas de territorio paquistaní.

Las fuerzas indias, según otro comunicado paquistaní, presionan en cinco frentes: norte, noroeste, oriental, sur y oeste, a raíz de producirse su empuje inicial en la zona de Jessor. Desmintió esta nueva información que se haya producido una calma en la lucha. «Los indios atacan con fuerza de un batallón en los puestos fronterizos».

#### Supuesta causa de la agresión india

Según la revista USA «Time», las operaciones militares iniciadas la semana pasada por la India contra Pakistán Oriental pudieran haber sido originadas por una propuesta secreta de paz hecha en Washington por Nixon a Indira Gandhi el mes pasado. Nixon, según «Time», dijo a la señora Gandhi que el Presidente paquistaní, Yahya Jan, parecía dispuesto a negociar un acuerdo con el jefe Mujibur Rahman a condición de que la India adoptase una posición moderada. Sin embargo, algunos generales paquistaníes «duros», al tener conocimiento del proyecto, se habrían dirigido al Presidente Jan pidiéndole que se opusiera a toda negociación con el dirigente bengalí. Finalmente, según «Time», la India inició, al cabo de una semana, una serie de operaciones ofensivas para forzar al Presidente paquistaní.

#### Negociaciones y protestas

● EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO en Nueva Delhi, Kenneth Keating, ha entregado un mensaje del Presidente Nixon a la «premiere» Indira Gandhi. Se cree que en él se aboga por la inmediata puesta en práctica de los esfuerzos necesarios para impedir el empeoramiento de la situación en la frontera indo-paquistaní.

● EL PRESIDENTE SOVIETICO, Nicolas Podgorny, ha dirigido una nueva carta al Presidente Yahya Jan parecida, en líneas generales, a las anteriores, entregadas hace días por el embajador soviético en Rawalpindi, Audinov. «No hay cambio en la posición de Pakistán», añadió el portavoz del Gobierno paquistaní.

● EL DIRIGENTE PAKISTANI de extrema izquierda, Zulkif Ali Bhutto, ha celebrado una nueva entrevista con el Presidente Yahya Jan, durante tres horas, sobre la actual crisis política del país. Bhutto declaró el jueves que «el viejo Pakistán se ha terminado. Debemos crear uno nuevo o enfrentarnos con la catástrofe final».

● PAKISTAN HA PROTESTADO en diversas capitales por los continuados suministros de armas y equipo militar de la URSS a la India, según la agencia paquistaní de Prensa. El semanario independiente de Hamburgo «Welt am Sonntag» afirma, a su vez, que la URSS mantiene un puente aéreo con la India, mediante el cual le facilita material bélico contra Pakistán.

## Uruguay

# BORDABERRY NUEVO PRESIDENTE

## Amplia victoria del Partido Colorado

### El Frente Amplio ha reconocido su derrota

MONTEVIDEO. (Resumen de Efe).—Los dos partidos tradicionales uruguayos, Colorado y Blanco han infligido una severa derrota a la coalición Frente Amplio, integrada por demócratas-cristianos, socialistas, comunistas y otros trece pequeños partidos más. En estas votaciones, los uruguayos han dado un rotundo mentís a los augurios favorables a una victoria resonante al Frente Amplio y, a pesar de la profunda crisis económica en que se debate el país, han preferido proseguir con el sistema democrático que han vivido durante los últimos noventa y tres años.

#### Manifestaciones anticomunistas

Una insólita «caravana de la democracia» inundó pocas horas antes de comenzar las elecciones a colorados y a blancos en Montevideo. A pie y en toda clase de vehículos, millares de partidarios de ambos partidos salieron juntos a la calle para repudiar al marxismo y a los «tupamaros», reafirmando su sentimiento de nacionalidad al grito de «Uruguay, Uruguay».

Otro hecho de gran importancia —también a pocas horas del comienzo de las votaciones— fue el mensaje difundido a través de la radio y la televisión por el obispo de Rocha y Maldonado, monseñor Antonio Corso, quien estableció categóricamente la incompatibilidad del catolicismo con el Frente Amplio, debido al elemento marxista que hay en su programa político.

El prelado había anticipado el contenido de este mensaje en un extenso folleto, publicado hace algunos meses y titulado «El cristianismo y el Frente Amplio».

Por su parte, y como respuesta a los ataques, el candidato del Frente Amplio, general Seregni, anunció que «ni los «tupamaros» son el brazo armado del Frente Amplio, ni el Frente Amplio es la vía legal de los «tupamaros».

#### Medidas de seguridad

«Han sido tomadas todas las medidas para asegurar la tranquilidad a la población antes, durante y después de las elecciones», declaró el ministro de Defensa, Federico García Capurro. El ministro admitió que la planificación de las medidas de prevención y represión habían sido adoptadas conjuntamente con los comandantes en jefe del Ejército, la Marina y la Aviación y con el jefe de Policía de Montevideo. El ministro no explicó cuáles eran las medidas tomadas, pues las calificó de «secreto militar».

García Capurro exhortó a la población a «defender energicamente sus derechos» ante cualquier alteración del orden público.

Paralelamente tras cendió en Montevideo que el Hospital Universitario había reforzado, de manera extraordinaria, sus servicios médicos de urgencia.

Por otra parte, el Gobierno dictó una disposición por la cual se prohibía la venta pública de bebidas alcohólicas durante el tiempo que durasen los comicios.

Como es norma en Uruguay las Fuerzas Armadas han tenido a su cargo la custodia de unos 7.000 circuitos electorales que se instalaron en el país.

#### Comienzan las votaciones

Veinte minutos antes de que se abriesen las puertas de los colegios electorales se notaba un gran movimiento en las calles. En algunos colegios las colas alcanzaban longitudes de 200 metros.

A las ocho en punto (doce hora española) del domingo comenzaron las votaciones en medio del mayor orden. La mañana era soleada y de temperatura agradable.

Mientras tanto, las emisoras locales animaban a los uruguayos a votar, y respondían a las numerosas consultas del público sobre asuntos legales del acto electoral. Las noticias daban cuenta que las elecciones se celebraban normalmente, sin ningún incidente.

Mientras tanto, los Centros políticos del Frente Amplio quitaban los emblemas de la coalición que adornaban las fachadas de sus edificios. Con ello reconocía públicamente la derrota.

#### El nuevo Presidente

La proclamación para candidato presidencial de Juan María Bordaberry, por el grupo oficialista colorado, que dirige el Presidente Jorge Pacheco Areco, sorprendió a todos. Y es que el actual ministro de Ganadería y Agricultura nunca perteneció a los cuadros dirigentes del Partido Colorado. Por el contrario, en la legislatura anterior, Bordaberry fue senador del grupo ruralista electo por el Partido Nacional (blanco).

Nacido en Montevideo en 1928, no tuvo actuación política en su juventud. Realizó estudios en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, pero pronto se vinculó a las actividades agropecuarias, estudiando los problemas de esas actividades productivas. Casado, con ocho hijos, Bordaberry fue vocal y secretario de la Asociación Rural del Uruguay, que agrupa a los productores del interior del país.

Cuando en 1958, la Liga Federal de Acción Ruralista, un poderoso movimiento gremial, apolítico, encabezado por Benito Pardone, se unió al Partido Nacional (blanco) para derrocar al coloradismo, Juan María Bordaberry formó parte de las listas de ese grupo rural en el lema nacionalista. El triunfo de la coalición le permitió ser designado representante uruguayo en la Conferencia Internacional del CIES en 1962 y presidir la Junta Nacional de Carnes. Durante los primeros años de la década del 60 estuvo siempre en la primera fila de la Liga Federal de Acción Ruralista.

Hacendado, dirigente gremial, comentarista político en la radio, Juan María Bordaberry fue designado en octubre de 1969 ministro de Ganadería y Agricultura por el Presidente Pacheco Areco, del Partido Colorado.

Desde entonces a la fecha ha escalado posiciones en las filas del oficialismo, siendo nominado para la Vicepresidencia —junto a Pacheco Areco— en la fórmula reeleccionista. En forma simultánea fue proclamado a la Presidencia en las listas oficialistas del régimen vigente, es decir, para el caso de no aprobarse la reelección.

Católico conservador y ardiente anticomunista, Bordaberry debe ser considerado como discípulo del Presidente Pacheco, cuya política parece estar dispuesto a continuar.

#### Júbilo colorado

Conforme se iban dando a conocer los resultados parciales, el triunfo de los colorados se hizo evidente y aplastante.

En la mañana del lunes, centenares de personas se lanzaron a las calles de Montevideo para festejar la ya segura victoria de los colorados.

«Policía, sí; «tupamaros», no», era uno de los estribillos más repetidos. Otro de ellos aludía al general Seregni, candidato del Frente Amplio.

Como hace varios días se había dispuesto que el lunes fuera festivo, la ciudad tenía un aire de domingo veraniego.

#### Seregni reconoce la derrota

Liber Seregni, reconoció a las once de la mañana (hora española) la derrota de su partido y admitió el triunfo del Partido Colorado, en declaraciones hechas a la Prensa.

Seregni afirmó que «estas elecciones son las más sucias de la historia política del Uruguay», pero no dio más explicaciones.

## ULTIMA HORA

### Según el candidato Ferreira Aldunate:

## «NO SE DESCARTA LA VICTORIA DEL PARTIDO BLANCO»

MONTEVIDEO. (Efe).— Ante una extraordinaria concurrencia, el candidato a la Presidencia del Partido Blanco —oposición conservadora—, Wilson Ferreira Aldunate, declaró anoche que todavía existe una posibilidad de victoria nacionalista, y exhortó a los entusiastas manifestantes a conservar la calma y esperar los resultados definitivos.

A su vez, los partidarios del Presidente Pacheco Areco velan las armas pacientemente en los sectores céntricos de Montevideo, dispuestos a salir al ruedo en cualquier momento para festejar con delirio la victoria que creen asegurada, pero que, sin embargo, se les escapa otra vez de las manos porque las cifras oficiales

del escrutinio sobrepasan de temor a quienes se dejaron llevar por una euforia exagerada.

Hay otro problema muy complejo y susceptible de alargar la demora del escrutinio: los votos observados, que algunos calculan en noventa mil, y que deben ser objeto de estudio detenido por la Corte electoral. La proporción, no obstante, de sufragios en este caso será muy pareja y reflejará con toda seguridad el equilibrio entre las fuerzas oficiales y las de la oposición conservadora.

En verdad, la elección tendrá su epílogo final en los importantes departamentos de Canelones y de Colonia. El primero constituye, con la capital, la zona llamada «el gran Montevideo».

# LA UNICA SOLUCION PARA EL BANGLA DESH ES LA INDEPENDENCIA

## ● Declara a ARRIBA el jefe de la Delegación enviada a las Naciones Unidas

NUEVA YORK. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno).—«Hemos llegado al punto sin retorno... La única solución aceptable para el pueblo de Bangla Desh es la independencia», dice en una entrevista exclusiva concedida a ARRIBA y Pyresa el jefe de la Delegación de Bangla Desh enviada a las Naciones Unidas, señor Abu Sayeed Chowdhury. Mi interlocutor es un hombre todavía joven, hasta hace poco, juez de la Corte Suprema en Dacca y vicerrector de la Universidad de la capital de lo que aún figura en los mapas geográficos como «Pakistán Oriental». Hoy, al frente de una Delegación compuesta por 16 miembros, el representante principal del Gobierno de Bangla Desh en el extranjero está tratando de movilizar las simpatías y eventualmente el apoyo político del organismo internacional, para acelerar la independencia, por la que —según me informa— luchan actualmente más de cien mil hombres de su patria.

#### Explotación económica y política

Durante veinticuatro años —explota— el pueblo del Pakistán Oriental fue explotado económica y políticamente por el Gobierno inicialmente instalado en Karachi, luego en Rawalpindi y, por último, en Islamabad. Con la excepción de un solo regimiento y un núcleo de policías, de origen bengalí, el Ejército destacado en Pakistán Oriental fue siempre el Ejército del Pakistán Occidental, es decir, una tropa de ocupación. El Gobierno occidental trató incluso de imponer el idioma urdu a la población. Durante este cuarto de siglo, en el que la población bengalí no dejó nunca de luchar por su emancipación, se hubieran podido encontrar tal vez fórmulas políticas de compromiso, dentro de

un marco de confederación o federación. «Hoy ya es tarde para semejantes componendas... Ha corrido demasiada sangre para aceptar toda solución que no sea la de la concesión de la libertad e independencia absolutas», afirma el líder de la Delegación de Bangla Desh.

En el curso de estos últimos días ha logrado establecer contacto con un centenar de representantes de otros tantos países acreditados ante las Naciones Unidas. La impresión recogida en estos coloquios por el señor Chowdhury es que esas naciones abriga «simpatías» por su causa, pero esperan el desarrollo de los acontecimientos militares antes de traducir esa simpatía en apoyo decisivo.

El hecho de que más de treinta embajadores hayan hablado de Bangla Desh en sus intervenciones recientes en la ONU demostraría —a su juicio— que el conflicto se ha «internacionalizado», que está actualmente planteado entre los gobiernos de Islamabad y de Mujibnagar (la ciudad de Mujib), es decir, la capital fantasma, nómade, de Bangla Desh) y que no se puede hablar, pues, ya de una cuestión interna, doméstica, que afecte exclusivamente al Pakistán Occidental. De hecho, el líder de la Delegación de Bangla Desh expresa la muy firme confianza de que su pueblo alcanzará la independencia completa y absoluta en el curso de los próximos tres meses, «o muy posiblemente menos», contando para ello con la «buena voluntad» de la India. También confía en el apoyo creciente de las demás naciones de la Tierra, «aun cuando sólo fuere —dice— porque «se trata de una obligación moral».

Sayeed Chowdhury espera en breve el reconocimiento de los éxitos militares ya logrados, convencido de que éstos se afianzarán y extenderán más y más en las próximas semanas. Sus coloquios con un centenar de representantes en las Naciones Unidas han robustecido su impresión de que los demás pueblos del mundo abrigan hoy en día idéntica certidumbre.



## Méjico

# NUEVE PRESOS POLITICOS A CAMBIO DEL RECTOR SECUESTRADO

Cuba los ha acogido por «razones humanitarias»

TASCO (Guerrero, Méjico), 29. (Efe-AFP). — Los familiares de Jaime Castrejón Díez, rector de la Universidad de Chilpancingo, que fue secuestrado hace diez días, aguardan impacientes en Tasco la liberación del funcionario, una vez cumplidas las condiciones impuestas por los guerrilleros autores del secuestro.

La familia de Castrejón hizo efectivo el pago del rescate, que asciende a dos millones y medio de pesos (14 millones de pesetas), mientras que el Gobierno federal puso ayer en libertad a nueve presos que viajaron hacia La Habana, conforme exigían los secuestradores.

## Llegada a Cuba

LA HABANA.—Los nueve presos políticos mexicanos puestos en libertad a cambio de Jaime Castrejón Díez, rector de la Universidad de Guerrero, llegaron a La Habana, a bordo de un avión militar mejicano, se informa en la capital cubana.

## Razones humanitarias

Cuba sólo ha aceptado recibir a los presos puestos en libertad, y tomar parte así en un asunto interno mejicano, «por razones estrictamente humanitarias», se dice de fuente oficiosa en la capital cubana.

Las autoridades oficiales cubanas guardaron completo silencio durante la operación y no señalaron el aterrizaje del «DC-6» militar hasta varias horas después de su llegada.

La discreción cubana parece estar motivada por el deseo de evitar cualquier perturbación en las relaciones entre los dos países.

Es la primera vez que el Gobierno mejicano pone en libertad a presos políticos, a cambio de la vida de un rehén. Por el contrario, es la segunda vez que Cuba acoge a militantes de organizaciones clandestinas extranjeras, en completo acuerdo con el Gobierno interesado.

## Liberación de Berembau

MONTEVIDEO, 29. (Efe). — La Dirección Nacional de Inteligencia Policial anunció de madrugada la liberación del industrial argentino Jorge Berembau, secuestrado el 12 de julio por los «tupamaros».

La liberación de Berembau se registró el viernes 26, a las 22.30, en el barrio Curva de Maroñas, de Montevideo, tal como lo adelantara en ese momento Telam, a pesar de los desmentidos oficiales del viernes, sábado y domingo últimos dados por la Policía.

## Rumores: Conjura contra Fidel Castro

SANTIAGO DE CHILE, 29. (Efe). — Una serie de rumores sobre una conjura para atacar contra la vida de Fidel Castro, que había sido descubierta por la Policía con la detención de once personas, circularon esta mañana por los medios informativos de Santiago.

Medios oficiales interrogados por la agencia Efe declararon ignorar la veracidad de tales comentarios y adelantaron la posibilidad de que el Ministerio del Interior entregue una declaración oficial en las próximas horas, confirmando o desmintiendo.

Las versiones comenzaron a surgir ayer, cuando inopinadamente el primer ministro de Cuba suspendió las visitas previstas para la mañana a los barrios «La Bandera» y «José María Caro», situados en la periferia de la capital.

# OTRAS DOS «CUMBRES» DE NIXON: CON BRANDT Y TRUDEAU

## ● TENDRAN LUGAR EN ESTADOS UNIDOS ANTES DE FIN DE AÑO

WASHINGTON, 29. (Efe-AFP).—La Casa Blanca confirmó anoche que el Presidente Nixon y el primer ministro del Canadá, Pierre Elliot Trudeau, se entrevistarán en Washington a finales de este mes.

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, dijo que todavía no ha sido fijada definitivamente la fecha.

El portavoz confirmó que con la entrevista del primer ministro canadiense, el Presidente norteamericano cierra la serie de conversaciones con los Presidentes o primeros ministros de los principales aliados de los Estados Unidos, antes de sus viajes a Pekín y Moscú, el año que viene.

Además de la entrevista con Trudeau, Nixon se entrevistará durante diciembre y los primeros días de enero con el Presidente de Francia, Georges Pompidou; con el primer ministro de Inglaterra, Edward Heath; con el canciller de Alemania Occidental, Willy Brandt, y con el primer ministro del Japón, Eisaku Sato.

La ronda de conversaciones está destinada principalmente a asegurar a los líderes de esos países que el Presidente Nixon no llegará en Moscú o Pekín a ningún compromiso con los dirigentes de la Unión Soviética o China Comunista que pueda perjudicar a los intereses nacionales de Francia, Inglaterra, Alemania Occidental, Japón o Canadá.

## Con Trudeau

La entrevista con Trudeau, según círculos de Washington, la solicitó el primer ministro canadiense, para discutir problemas internacionales y bilaterales, particularmente las relaciones comerciales entre los dos países, a raíz de las medidas restrictivas impuestas por el Presidente Nixon a la importación de productos extranjeros.

Nixon y Trudeau celebraron conversaciones formales en mayo de 1970, cuando los dos políticos discutieron en Washington problemas bilaterales.

La conferencia de Brandt con el Presidente Nixon, los días 28 y 29 de diciembre, en Cayo Vizcaino (Florida, Estados Unidos), es el acontecimiento del futuro político inmediato de la diplomacia alemana que atrae la atención de los comentaristas y promueve numerosas especulaciones y conjeturas en Círculos federales de Bonn. El canciller Willy Brandt será el último jefe de Gobierno occidental que dialogue con Nixon antes de que el Presidente norteamericano emprenda sus viajes a Pekín y Moscú.

En círculos allegados al departamento de Exteriores se subraya hoy la trascendencia de un intercambio de pareceres entre los dos gobernantes, que versará a tenor de la nota oficial publicada por Bonn y Washington, sobre cuestiones actuales internacionales, así como acerca de los problemas bilaterales.

## Calendario

Con el anuncio de la fecha de la entrevista del Presidente Nixon y el canciller Willy Brandt, la lista de las que el jefe del Ejecutivo norteamericano celebrará en los próximos meses es la siguiente:

Nixon-Pompidou: 13-14 de diciembre, en las Azores.

Nixon-Heath: 20-21 de diciembre, en las Bermudas.

Nixon-Brandt: 28-29 de diciembre, en Cayo Vizcaino (Florida).

Nixon-Sato: 6-7 de enero, en San Clemente (California).

Nixon-Trudeau: la fecha no ha sido anunciada oficialmente todavía, pero los dos hombres se encontrarán en Estados Unidos, antes del viaje de Nixon a Pekín.

Visita de Nixon a Moscú: finales de mayo.

Visita de Nixon a Pekín: entre el 1 de enero y el 30 de abril de 1972.

Además, el Presidente Nixon recibirá en Washington a Golda Meir, jefe del Gobierno de Israel, el jueves 2 de diciembre, y el 7 del mismo mes, al Presidente del Brasil, Garrastazu Médici.

# LOS ESTIBADORES VUELVEN AL TRABAJO

## ● Su huelga ha sido causa del mayor déficit comercial en la historia del país

WASHINGTON, 29. (Efe). — Unos 45.000 obreros portuarios del Sindicato de Estibadores norteamericanos, comenzaron hoy a

volver al trabajo en los puertos de la costa atlántica y del golfo de Méjico, después de cincuenta y ocho días de huelga.

La vuelta al trabajo fue motivada por una aplicación de la ley «Taft Hartley» ordenada por el Presidente Nixon la semana pasada, y en la que se prevé la continuación de las conversaciones entre obreros y las autoridades locales por un período de ochenta días.

Con el puerto de Chicago a punto de cerrar por los hielos del canal de San Lorenzo, la costa atlántica norteamericana hubiera quedado cerrada en la totalidad de sus grandes muelles, de no ser por la intervención presidencial. Sólo en el puerto de Nueva York se encontraban paralizados cerca de un centenar de mercantes y trasatlánticos.

La huelga de los estibadores de los puertos del este de la nación, iniciada el primero de octubre pasado, estaba afectando de forma crítica el comercio internacional de los Estados Unidos.

## Déficit comercial

Aunque la orden federal sólo obliga a la vuelta al trabajo durante diez días, se espera que los tribunales reconsideren este período preliminar y lo extiendan hasta los ochenta días legales que autoriza la ley especial «Taft Hartley», mientras se reanudan las conversaciones para la pronta solución del conflicto laboral.

Un informe del Departamento de Comercio norteamericano ha descubierto que una de las causas principales del déficit de la balanza comercial estadounidense, en octubre, que llegó a 821 millones de dólares, siendo el mayor registro en la Historia, fue debido a la huelga de los estibadores de los puertos del este.

El paro en los puertos estaban afectando, asimismo, de una manera vital, a las exportaciones de los países europeos, que en su mayoría entran por los puertos orientales por vía marítima.

# EL «MARINER-9» ENVIA FOTOGRAFÍAS DE LOS SATELITES DE MARTE

## La URSS ignora su nave espacial «Mars-2»

WASHINGTON, 29. (Efe-Upl).—El satélite norteamericano «Mariner 9» envió ayer a la Tierra fotografías del pequeño satélite situado a unas seis millas del planeta Marte «Deimos», y tratará hoy de hacer la misma operación con otro satélite de Marte, «Phobos», situado a doce millas.

Los científicos del laboratorio de propulsión de Pasadena (California) dijeron que las fotografías recibidas de «Deimos» son las mejores que se han tomado hasta la fecha de ningún cuerpo celeste, aparte de la Luna.

Con las fotografías de los dos satélites de Marte, los científicos y matemáticos tratan de obtener mayor precisión en el conocimiento de sus órbitas. Ambos satélites presentan una superficie de polvo y con huecos, al parecer producidos por meteoritos.

Una nave soviética, el «Mars 3», se aproxima al planeta Marte, según publicó el periódico del Partido Comunista ruso «Pravda» ayer, domingo. Los soviéticos no han informado, sin embargo, del paradero del «Mars 2», que salió de la Tierra días antes del «Mars 3», es decir, el 19 de mayo pasado.

## «Kosmos» 458

MOSCÚ, 29.—Según el programa de investigación espacial anunciado previamente, la URSS ha lanzado hoy el número 458 de la serie «Kosmos».

El nuevo satélite tiene los siguientes parámetros: Recorrido

orbital inicial, 92,3 minutos, 523 kilómetros de apogeo y 281 de perigeo; inclinación respecto al Ecuador: 71 grados.

Todos los aparatos de a bordo funcionan normalmente.

## Explosión nuclear

UPSALA (Suecia), 29.—El Instituto Sismológico de Upsala ha registrado hoy una explosión subterránea en Siberia, ha anunciado el profesor Markus Baath.

La explosión, registrada a las siete horas, nueve minutos y 56

segundos, ha tenido una intensidad de 5,9 grados de la escala Richter.

El último experimento nuclear subterráneo llevado a cabo por Rusia fue el 9 de octubre y tuvo una potencia de 5,7 grados.

## Neutralización del Sudeste asiático

# LA SUBVERSION COMUNISTA, GRAVE AMENAZA

HONG-KONG, 29. (Por Pietro Sormani, de CDS y Efe, para ARRI-BA).—Se ha firmado en Kuala Lumpur, capital de Malasia, una declaración en la que se augura la creación en Asia de una zona neutral garantizada por las grandes potencias. El proyecto podría llevarse a cabo a través de las Naciones Unidas, de las que forma parte también la China, elemento fundamental para la paz del mundo.

La declaración es el resultado de una reunión de ministros de Asuntos Exteriores y de otros representantes de los cinco países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sud-Oriental, es decir, Malasia, Singapur, Indonesia, Filipinas y Tailandia. La idea fue lanzada el pasado año por Malasia y con el tiempo ha ido ganando terreno.

Si bien, cuatro de estas naciones han firmado pactos militares con naciones occidentales, la retirada progresiva de Estados Unidos del Asia y el surgimiento de la China en el terreno internacional, ha conducido a la búsqueda de fórmulas que tutelen su seguridad en un futuro.

## Superpotencias

«La neutralización de Asia sud-oriental —afirma la declaración— es un objetivo a alcanzar, y debemos buscar todos los medios para su realización. Los cinco países están decididos a obtener el reconocimiento y respeto del Asia sud-oriental como una zona de paz, neutralidad y libertad, completamente desligada de cualquier interferencia de las potencias extranjeras.»

Naturalmente, el documento se refiere a China, Estados Unidos y Rusia, que deberían proclamar solemnemente su adhesión al proyecto y comprometerse a respetarlo.

Malasia, representada por el primer ministro, Tunku Abdul Razak, habría querido declarar inmediatamente la neutralidad de la zona, pero los demás países se han opuesto, prefiriendo esperar las garantías de las grandes potencias.

Los más prudentes han sido Filipinas y Tailandia, en donde

el reciente golpe de Estado ha amenazado hacer fracasar la unión. Ambos países tienen en sus territorios bases norteamericanas, y son miembros de la SEATO. Malasia y Singapur, en cambio, forman parte de un pacto defensivo con Inglaterra, Australia y Nueva Zelanda.

El ministro de Asuntos Exteriores filipino ha declarado que los acuerdos bilaterales continuarán por el momento en vigor, agregando, no obstante, que «debemos estudiar seriamente la posibilidad de una gradual realización de nuestros objetivos». El representante tailandés ha dicho que el éxito del proyecto depende de las grandes potencias, y también el «premier» malasio ha insistido en que «no podremos ser neutrales si existe alguna injerencia en nuestros asuntos internos». En un futuro, el proyecto deberá extenderse a la península Indochina y a Birmania.

## NACIONES UNIDAS

# PROSIGUEN LAS CONSULTAS PARA DESIGNAR SUCESOR DE U THANT

## La Asamblea General debe nombrar a un nuevo secretario general antes del 22 de diciembre

NACIONES UNIDAS, 29. (Por William N. Oatis, de AP-Efe). — Con U Thant fuera del hospital, pero aún enfermo, la nueva Delegación china está demorando las conversaciones de las cuatro potencias sobre quién ha de sucederle en la Secretaría General de las Naciones Unidas.

U Thant, de sesenta y dos años, se ha trasladado a su casa desde el Hospital Leroy, donde estuvo sometido a tratamiento por una úlcera duodenal desde el 2 de noviembre. Un portavoz de la ONU ha dicho que probablemente podrá reintegrarse al trabajo, por tiempo limitado, el 6 de diciembre.

Sin embargo, un diplomático ha comentado privadamente que la enfermedad haría «físicamente imposible» para U Thant aceptar cualquier ampliación de su mandato de secretario general; y U Thant ha dicho que no estaría siquiera dos meses después del 31 de diciembre, en que finaliza su segundo mandato de cinco años.

## Tres semanas

La Asamblea General sólo tiene ahora hasta el 21 de diciembre, día en que cierra su actual sesión de tres meses, para designar un nuevo secretario general. Y sólo puede nombrar a un hombre que tenga la recomendación del Consejo de Seguridad, lo que supone que ninguna de las cinco grandes potencias haya ejercido el derecho de veto.

Los diez miembros no permanentes actuales del Consejo, presidido este mes por Eugenius Kulaga, de Polonia, han solicitado ya de los cinco miembros permanentes —las cinco potencias— que inicien las consultas sobre quién debería ser el próximo secretario general.

De fuente diplomática se ha dicho que, desde entonces, Francia ha sondeado a los otros cuatro miembros permanentes acerca de iniciar las conversaciones, y los Estados Unidos han solicitado de la Unión Soviética entrar en consultas bilaterales sobre el tema.

De la misma fuente se ha dicho que China comunista informó a Francia de que, dado que está en la ONU sólo desde el 15 de noviembre, no había pensado

bastante acerca de quién debería ocupar el lugar de U Thant y necesitaba algún tiempo para decidirse.

# «ARLEQUIN», DE JUAN GRIS

## SIETE MILLONES DE PESETAS EN UNA SUBASTA

PARIS. (Efe).—Quinientos cincuenta mil francos (7.000.000 de pesetas) fue la cotización alcanzada por un «Arlequin» cubista del pintor español Juan Gris, en una subasta realizada en el palacio Galliera, de París.

La tela del pintor español, correspondiente a 1919, fue la su mayor cotización de toda la subasta, en la cual una tela de Vlaminck obtuvo cuatrocientos setenta y cinco mil francos (6.400.000 de pesetas), y un gran cuadro de Bonnard fue vendido en cuatrocientos mil francos (5.250.000 de pesetas).



# EXODO EN IRLANDA DEL NORTE

• Miles de personas esperan la documentación para emigrar a Australia, USA y Canadá

LONDRES, 29. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio).—La ola de terrorismo que durante el presente año se viene manifestando en el Ulster ha motivado el exodo más espectacular de la historia de Irlanda del Norte, el mayor que se recuerda desde los tiempos de la partición de la isla, cuyo cincuentenario se celebra este año.

Miles de irlandeses están en estos momentos a la espera de que el correo les lleve a sus casas los papeles que necesitan para emigrar a tierras lejanas, en las que desean asentarse y olvidar los temores de cada día.

Católicos y protestantes tienen sus solicitudes pendientes de aprobación en similares proporciones. Son miembros de ambas comunidades, de los barrios de Belfast y Londonderry, que quizá puedan vivir felizmente juntos en cualquier lugar de ultramar, lo que no consiguieron en su propia patria, donde las leyes y las costumbres los distanciaron más que sus propios instintos.

Los lugares elegidos como «tierra prometida» de los emigrantes irlandeses son Australia, Norteamérica y Canadá, por este orden, aunque en principio cualquier sitio más allá de las costas de su verde isla nativa les parece bueno para dejar el campo de batalla en que se ha convertido este Ulster-71.

Las oficinas de emigración en el Reino Unido de los tres países mencionados están recibiendo más de 500 solicitudes semanales que vienen fechadas en el Ulster, muchas más de las que les es posible atender. Esto supone la formación de largas listas de emigrantes que están en espera de destino.

## Exodo creciente

Un funcionario de la oficina australiana con base en Londres acaba de declarar: «El número de solicitudes que estamos recibiendo de personas residentes en Irlanda del Norte triplica el del mismo período de tiempo del año anterior. Nunca habíamos visto nada semejante.»

A este exodo hay que añadir

la huida de miles de católicos hacia la República del Eire. Desde la entrada en vigor de la ley de poderes especiales, el pasado mes de agosto, que autorizó el internamiento de sospechosos y extremó las medidas de represión del Ejército, muchas casas de Fall Road, en Belfast, o del

Bogside, en Londonderry, han sido abandonadas.

Del lado protestante se sabe también de familias que decidieron cruzar el canal para afincarse en las apacibles tierras escocesas. Estos emigrantes—tanto católicos como protestantes—son personas pacíficas, no comprometidas en los sucesos que asuelan la provincia, y que desean reconstruir su vida en ambientes más propicios. No obstante, el día que la isla recobra su casi olvidada paz, la mayoría de ellos regresarían a sus hogares.

Londres asiste a este exodo mientras se esfuerzan en encon-

trar una salida al conflicto del Ulster. En los Comunes se inició hoy un debate promovido por la oposición contra la política del Gobierno en Irlanda del Norte. El ministro del Interior, Reginald Maudling, calificó el plan de Wilson para la reunificación de la isla irlandesa en un país dentro de la Commonwealth que aceptase a la Reina como cabeza de la Mancomunidad británica de naciones, de ingenioso, pero con pocas posibilidades de ser realizado. Reconociendo lo difícil que resultaría ponerlo en práctica, cabe preguntarse: ¿Tiene usted otro mejor?

## Los cinco puntos del IRA

DUBLIN, 29. (Efe-Reuter).—Los provisionales del IRA han hecho públicos sus «cinco principios» para acabar con los desórdenes en Irlanda del Norte.

Estas propuestas siguen a la ola de violencia que se ha vuelto a desatar en la provincia bajo dominio inglés, y que en las últimas horas han causado la muerte de tres hombres como consecuencia de explosión de bombas o disparos callejeros.

El IRA, en una proclama hecha pública en esta ciudad, dice que las operaciones militares en Irlanda del Norte finalizarían si

se cumplieren los siguientes requisitos:

Cese de todo acto de violencia por parte del Ejército británico. Abolición del Stormont.

Elecciones libres para designación de un nuevo Gobierno regional.

Liberación de todos los presos políticos irlandeses.

Compensación a todos los que han sufrido actos de violencia por parte del Ejército inglés.

Se teme que el IRA incrementará su campaña de violencias con el propósito de conseguir un ambiente de terror en estas fiestas de Navidad.

# SCHEEL SE ENTREVISTO CON BREZNEV EN MOSCÚ

• CHECOSLOVAQUIA: VOTO EL 99,8 POR 100

MOSCÚ, 29. (Efe-AFP).—Walter Scheel, vicescanciller y ministro de Asuntos Exteriores de la República Federal de Alemania, ha sido recibido hoy por el secretario general del Partido Comunista de la URSS, Leonid Ilich Breznev, según la agencia Tass.

Durante la conversación, que ha transcurrido en un ambiente amistoso, fueron examinados los problemas de las relaciones entre la URSS y la RFA y perspectivas de su desarrollo ulterior en vista de la próxima ratificación del tratado del 12 de agosto de 1970 por la Unión Soviética y República Federal, así como algunas cuestiones de carácter internacional.

Tomaron parte en la conversación el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Andrei Gromyko, y otras figuras oficiales.

Walter Scheel ha sido recibido también por el presidente del Consejo de Ministros de la URSS, Alexei Kosyguin, con quien abarcó las cuestiones de las relaciones entre ambos países y problemas internacionales que representan el interés mutuo.

## Tratado o acuerdo berlinés

La cuestión por dilucidar acerca del Tratado entre Bonn y Moscú consiste en determinar si su ratificación debe preceder o no a la de la firma final de acuerdo cuatripartito sobre Berlín.

La Unión Soviética mantiene el punto de vista de que debe haber relación entre los dos hechos y que la ratificación del Tratado debe preceder a la del acuerdo, conforme el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, le manifestó el mes pasado en Nueva York a Walter Scheel.

Alemania occidental, tras la firma en agosto pasado del Tratado de no agresión, viene insistiendo en que este documento no pueda ser ratificado hasta que no se llegue a un término satisfactorio en lo referente al acuerdo sobre Berlín.

## Elecciones en Checoslovaquia

PRAGA, 29.—Los resultados oficiales de las elecciones generales checoslovacas, proclamados por Alois Indra, presidente de la Comisión electoral federal, arrojan una media nacional de 99,81 por 100 de votos favorables a los candidatos propuestos por el Frente Nacional para la Cámara del Pueblo: 99,76 por 100 en Bohemia-Moravia y 99,94 por 100 en Eslovaquia. El porcentaje de votos en favor de los can-

didatos a la Cámara de las Nacionalidades es de 99,77: 99,71 por 100 en Bohemia-Moravia y 99,91 por 100 en Eslovaquia.

En cuanto al porcentaje de votos favorables a los candidatos al Consejo Nacional checo es de 99,78, y el de los candidatos al Consejo Nacional eslovaco, de 99,94.

En las últimas elecciones de 1964, el porcentaje de participación había sido de 99,42 por ciento. Compañías como la General Electric, IBM, Otis Elevators, Westinghouse y otros gigantes del capitalismo norteamericano. Hace algunos años, la sola idea de tal encuentro habría sido inconcebible. Pero los tiempos cambian y ahora Moscú se da cuenta que sin la aportación de Occidente sería difícil realizar

## Comerciantes americanos en Moscú

MOSCÚ. (Giuseppe Josca de CDS-Efe, para ARRIBA).—Han llegado hoy a Moscú ciento ochenta dirigentes de Empresa norteamericanos que tomarán parte en una Mesa redonda sobre la cooperación económica, comercial y técnico-científica entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Lenin debe haber temblado de indignación en su mausoleo del Kremlin. Los huéspedes representan compañías como la General Electric, IBM, Otis Elevators, Westinghouse y otros gigantes del capitalismo norteamericano. Hace algunos años, la sola idea de tal encuentro habría sido inconcebible. Pero los tiempos cambian y ahora Moscú se da cuenta que sin la aportación de Occidente sería difícil realizar

proyectos significativos y no duda en acoger con todos los honores a los representantes del gran comercio internacional.

La nueva actitud soviética ha sido confirmada por el Soviet Supremo, con el informe sobre los planes de desarrollo económico presentado el miércoles en nombre del Partido y del Gobierno por Alexei Kosyguin. El primer ministro ha exaltado la «superioridad del sistema socialista» sobre el capitalismo que sufre una crisis económica, enormes conflictos internos y dificultades de expansión. Una vez cumplida la labor propagandística, Kosyguin ha pasado, sin embargo, a la verdadera sustancia de su discurso, solicitando a las Empresas capitalistas una ampliación de las relaciones con la Unión Soviética y admitiendo implícitamente que la economía soviética tiene un gran retraso con respecto a la occidental y particularmente con respecto a la norteamericana.

## Nueva estrategia

El Kremlin mira ahora hacia una consolidación de las relaciones con los Estados Unidos en el campo económico-comercial. En el marco de esta estrategia han surgido las invitaciones, primero al ministro norteamericano de Comercio, Maurice Stans, y luego, a los representantes de las grandes Empresas industriales y financieras del otro lado del Atlántico. Al fondo, naturalmente, se encuentra el acercamiento político entre los dos países, después de un largo período de tensiones. «El deshielo es una realidad, se puede sentir el hielo que se derrite», ha dicho hoy a los periodistas William Barton, uno de los dirigentes de «Business International», la organización que ha lanzado la idea de la Mesa redonda en Moscú y ha organizado el viaje de los ciento ochenta hombres de negocios.

Durante los próximos cinco días, los norteamericanos llevarán a cabo varias reuniones con un grupo de doscientos funcionarios y expertos soviéticos de organismos estatales para la industria y el comercio y serán recibidos por Kosyguin, el «tecnócrata» del régimen.

# HOY COMIENZAN LAS REUNIONES DEL GRUPO DE LOS «DIEZ»

POSIBLE ACUERDO SOBRE LA PARIDAD MONETARIA INTERNACIONAL

ROMA, 29 (Crónica telefónica del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi).—Mañana martes por la tarde comenzará en Roma «el vértice» monetario, que durará dos días, y para lo cual han llegado a la capital italiana los ministros de Hacienda y los técnicos financieros de los diez países más industrializados del mundo. Forman parte de este llamado grupo de los «diez» Italia, Alemania Federal, Francia, Bélgica, Holanda, Gran Bretaña, Estados Unidos, Japón, Canadá y Suecia. Por su parte, Suiza participa a la reunión en calidad de «país observador». Esta tarde los expertos financieros de los diez países se reunieron en sesión secreta para preparar los trabajos de mañana.

En el día de ayer y de hoy el ministro del Tesoro, Mario Ferrarri-Agradi, celebró ya varios encuentros con el secretario del Tesoro norteamericano, Connolly, y con el ministro inglés Barber, a presencia del gobernador del Banco de Italia, Guido Arli, y de altos funcionarios y técnicos financieros.

Como posible resultado de este vértice mundial del grupo de los «diez» se habla del eventual establecimiento del que el gobernador del Banco de Italia ha definido «una paridad de referencia», que, en cierto modo, restablecería el equilibrio monetario, aun tratándose de paridades no oficiales y no muy diferentes de los cambios actualmente en vigor en los mercados occidentales. Se habla de oscilaciones de más o menos 0,75 por 100 entre las varias divisas y de más o menos un 3 por 100 entre cada una de esas divisas y el dólar. Si el «vértice» fracasara—recuerdan esta tarde los medios informativos italianos—, los países del Mercado Común están dispuestos a concertar una solución de tipo europeo.

## • ULTIMAS NOTICIAS

# ATENTADO CONTRA EL VICEMINISTRO DE EXTERIORES EN GUATEMALA

GUATEMALA. (Efe).—El viceministro de Relaciones Exteriores, Alfredo Obols Gómez, salió ileso de una emboscada que hombres armados le tendieron en un camino rural del Departamento de Escuintla, a donde se trasladó para pasar el fin de semana.

Sus dos hijas que lo acompañaban también salieron ilestras. Agentes de seguridad que viajaban en un vehículo oficial a corta distancia del viceministro repelieron el ataque y los agresores se pusieron en fuga.

Según fuente del ministerio de Asuntos Exteriores se descartó la posibilidad de que se trate de un atentado de tipo político, y se dijo que indudablemente se trata de malhechores comunes que confundieron al funcionario con algún pagador de las numerosas haciendas que hay en el citado Departamento.

Sus dos hijas que le acompañaban también salieron ilestras. Agentes del vehículo del viceministro Obols fue alcanzado por cinco disparos y uno el vehículo de la patrulla oficial que lo custodiaba.

Obols Gómez asistió ayer, como de costumbre, a su despacho en el Palacio Nacional.

## • FUERTE TEMBLOR EN LIMA

LIMA. (Efe).—Un fuerte temblor de diez segundos de duración sacudió a Lima ayer tarde, causando profundo pánico entre la población, que desalojó las viviendas en gran cantidad.

Hasta el momento de cerrar nuestra edición, muchas de esas personas, sobre todo en los barrios populosos, permanecían aún en la calle.

Gran mayoría de las escuelas cerraron sus puertas y enviaron a los alumnos a sus casas. Se piensa que de haber continuado el temblor con igual intensidad, éste podría haber adquirido características de terremoto.

## • SECUESTRAN POR UNA HORA A LA PERIODISTA MICHELE RAY

MONTEVIDEO. (Efe).—Un comando de guerrilleros que se auto-identifica como grupo de Resistencia Obrero Estudiantil, secuestró ayer aquí, por una hora a la periodista francesa Michele Ray.

El episodio al que se le atribuye una finalidad meramente publicitaria fue comunicado posteriormente a algunos medios de información de esta capital.

Michele Ray fue liberada al cabo de una hora; había bajado a Montevideo para estar presente en las elecciones. Anteriormente en misión profesional en el Vietnam fue secuestrada y mantenida como rehén por el Vietcong por espacio de veinte días.

## • BEREMBAU GUARDA REPOSO POR PRESCRIPCIÓN MEDICA

MONTEVIDEO. (Efe).—El industrial argentino radicado en esta capital desde hace varios años, Jorge Berembau, liberado el viernes último por los tupamaros, tras 137 días de cautiverio, guarda reposo por prescripción médica.

El industrial, que había sido raptado por un grupo de guerrilleros urbanos tupamaros en julio, se encuentra actualmente en un apartamento de la calle de Solano Antuna, en la residencial zona de Pocitos.

## • NUEVOS EMBAJADORES DE BOLIVIA Y AUSTRALIA

LA PAZ. (Efe).—El próximo día 6 marchará a Madrid el nuevo embajador de Bolivia en España, Marcelo Terceros Banzer, según anuncio del Ministerio de Asuntos Exteriores.

El señor Terceros Banzer reemplazará en el cargo al general Alfredo Ovando Candia, retirado de la Embajada a mediados del presente año.

Por otra parte se ha sabido ayer que Dudley McCarthy, de sesenta años de edad, ha sido nombrado embajador de Australia en España, anuncia el ministerio de Asuntos Exteriores australiano.

McCarthy sucede en el cargo a Lawrence J. Lawrey, de cuarenta y nueve años, que se hará cargo de la Embajada de su país en la Unión Soviética.

## • BARCELONA: OTROS DOS BOMBEROS HERIDOS

BARCELONA. (Cifra).—Dos nuevos heridos hay que sumar al balance de bomberos accidentados durante los trabajos de extinción primero y, posteriormente de desescombro, que el servicio del Cuerpo de Bomberos de Barcelona ha llevado a cabo hasta el momento en la factoría siniestrada de la empresa Iberia Radio, S. A.

A primeras horas de la noche, a consecuencia de derrumbarse parcialmente un tabique interior de la factoría, que se encuentra en ruinas, fueron alcanzados por vigas y cascotes dos bomberos, Jorge Farrés y Félix Canillas, que fueron rápidamente trasladados al centro quirúrgico de Peracamps. Se les apreciaron heridas de carácter leve, trasladándose el primero de ellos a su domicilio, mientras que el segundo permanece en observación, aunque sin revestir gran importancia sus lesiones.

## EL TEATRO

# COMEDIA: «YERMA», DE GARCIA LORCA

Anoche se puso en el teatro de la Comedia, luego de varias y curiosas vicisitudes, la célebre pieza de Federico García Lorca titulada «Yerma». El sorprendente montaje es la novedad de esta versión, dirigida por Víctor García. Un montaje que quiere imponer al espectador, a través de la vía sensitiva, la configuración semántica del poema lorquiano. Nuria Espert fue el personaje principal, y José Luis Pellicena le dio la réplica. Ovociones y bravos. Mañana hablaremos del montaje.—C. L. A.



## BARCELONA: Incendio en la fábrica Iberia, S. A.

# TRES BOMBEROS MUERTOS

● Los daños se estiman en 400 millones de pesetas

BARCELONA. (Cifra).—Durante toda la mañana de ayer prosiguieron los trabajos encaminados a hallar los cuerpos de los tres infortunados bomberos desaparecidos en acto de servicio, al derrumbarse el piso cuarto de la fábrica Iberia, Sociedad Anónima, donde habían subido para facilitar los trabajos de extinción del fuego.

A media mañana se ha conseguido derribar una de las paredes de la fábrica, que amenazaba con derrumbarse y que impedía los normales trabajos de desescombro. Una vez se consiguió tirar la pared, de unos veinte metros de altura, han comenzado a retirarse ladrillos, cascotes y vigas retorcidas, amontonados en el interior del edificio, cuya parte más moderna conserva su estructura, sin peligro alguno de derrumbamiento.

Por otra parte, la Dirección de la Empresa ha alquilado unos locales distantes cien metros de la factoría destruida. En dichos locales, de 10.000 metros cuadrados, han comenzado ayer mismo los trabajos encaminados a instalar las cadenas de montajes y todos los útiles necesarios para el funcionamiento, si no completo, al menos en parte, de la Empresa.

En diez días se calcula podrán reintegrarse al trabajo parte de los casi mil obreros que han quedado sin ocupación. A fin de facilitar la reanudación del trabajo, todos los suministradores de Iberia, S. A., han colocado a la firma como cliente preferente, por lo que tanto la maquinaria destinada a trabajo como las diversas piezas que componen los apar-



tos audiovisuales que fabricaba, sean suministrados urgentemente. Para antes de Navidad se calcula volverá a funcionar Iberia, S. A., con toda normalidad.

Los daños, en principio calculados en cien millones, se elevan a muchos más, puesto que no se ha podido aprovechar prácticamente nada de lo que había en el interior del edificio. Fuentes allegadas al Consejo de Administración fijaban en 400 millones el valor de lo que ha sido pasto de las llamas.

Los restos de la fábrica Iberia Radio han sido visitados ayer mañana por el Subsecretario de la Gobernación, don Santiago de Cruylles, a fin de poder conocer la magnitud de la catástrofe.

Han acompañado al señor De Cruylles el Gobernador Civil y el Alcalde de la ciudad, con otras autoridades, y los primeros jefes de los servicios de extinción de incendios, que le expusieron las características del suceso.

## MADRID

# 1 MUERTO Y 10 HERIDOS

CHOCARON UN AUTOBUS Y CINCO TURISMOS

MADRID. (Pyresa).—En las confluencias de los paseos de la Esperanza y de Santa María de la Cabeza chocaron un autobús y cinco turismos, con el resultado de un muerto y diez heridos. Las víctimas son las siguientes: don Regino Catalán García, herido leve; doña Regina Caldeiro Bahamonde, falleció poco después de su ingreso en el Equipo Quirúrgico; don Angel Alonso Martín, herido leve; su esposa, doña María Magdalena Pérez Toto, de pronóstico reservado; don Manuel Pérez Valentín, don Manuel Pérez Sánchez, doña Victoria Alonso Palacios, doña Iluminada Sánchez Alonso, don Luis Garrido Monor, leves; doña Dominga del Amo González, de pronóstico reservado.

## Niño electrocutado

MADRID. (Pyresa).—El niño Felipe Perdiguerro Noguerales, de un año de edad, de la localidad de Alcobendas, murió electrocutado a consecuencia de una descarga eléctrica que sufrió al introducir los dedos en un enchufe de su domicilio. Aunque fue trasladado urgentemente a la clínica infantil de La Paz, los médicos no consiguieron que el niño se recuperara del paro cardíaco producido por la descarga eléctrica y murió a las pocas horas de ingresado.

## Niña con quemaduras

MADRID. (De nuestra Redacción).—La niña Natalia García Díaz, de un año de edad, ha resultado con quemaduras de pronóstico grave al incendiarse la mesa camilla, a causa de la estufa eléctrica, en su domicilio de Palos de Moguer.

## Detención de dos delincuentes

Dos delincuentes, José María Delgado Sola, de veintinueve años de edad, y Antonio Callejón Amorós, de veintitrés, acusados de ser autores de la sustracción de tres vehículos, han sido detenidos. Los coches, un «Fiat 125» con matrícula francesa, perteneciente a don Tomás Muñoz Ortega; un «Alfa Romeo», igualmente con matrícula francesa, cuyo dueño es don Pedro Varela de Linares, y un «Fiat 850», con dos matrículas extranjeras distintas, han sido recuperados.

## FIN DE SEMANA

# VEINTE MUERTOS EN LAS CARRETERAS NACIONALES

El número de heridos graves se eleva a dieciocho

MADRID. (Cifra).—Veinte muertos y treinta heridos, de ellos dieciocho graves, resultaron en los dieciséis accidentes de tráfico registrados en las carreteras españolas durante el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

El sábado, día 27, hubo seis accidentes, que ocasionaron seis muertos y un herido de poca consideración, y el domingo, día 28, diez accidentes, con catorce muertos, dieciocho heridos graves y once de menos importancia.

## Niño muerto por malos tratos

BARCELONA. (Cifra).—Un niño de once meses de edad resultó muerto, al parecer, por los malos tratos que recibía por parte de sus padres.

El hecho ocurrió en una pensión de la calle baja de San Pedro, de esta ciudad, donde fue hallado muerto el niño Manuel Moreno Rodríguez, a quien, al decir de otros clientes de la pensión, sus padres, Alfonso Moreno Martín y Felisa Rodríguez García, le daban malos tratos. El cuerpo del infortunado niño presentaba un hematoma en la cara. Sus padres pasaron a disposición judicial.

## Algeciras

# DROGAS APREHENDIDAS POR VALOR DE 45 MILLONES

Más de 90 kilos en dos automóviles

ALGECIRAS (Cádiz). (Cifra).—A 45,5 millones de pesetas asciende el valor total de dos importantes aprehensiones de drogas realizadas por los especialistas aduaneros de servicio en el puerto algecireño, entre viajeros que llegaron al mismo este fin de semana procedentes de Marruecos.

La primera de ellas se llevó a cabo cuando era registrado un automóvil de turismo de matrícula italiana, conducido por un súbdito de esta nacionalidad, encontrándose ocultos en la parte trasera del vehículo un total de 30 kilos de droga.

Mayor fue la cantidad hallada en otro automóvil, éste de matrícula marroquí y conducido por un súbdito del vecino reino africano. En el depósito de gasolina se encontraron, hábilmente distribuidos en varios compartimentos, 61 kilos de la misma droga.

Según se ha informado en los propios servicios aduaneros, los 91 kilogramos de producto tóxico ilegal eran de «hachis» —extracto de grifa ya tratada—, cuyo valor se calcula en 500.000 pesetas los 1.000 gramos. Se ignora si era España u otro país europeo el lugar de destino de la droga intervenida.

## De la Caja Rural de Veguellina de Orbigo (León)

# ROBAN LA CAJA DE CAUDALES CON 50.000 PESETAS

LEON. (Cifra).—La caja de caudales de la Caja Rural de Veguellina de Orbigo, fue robada el domingo por la noche por unos desconocidos, después de violentar la puerta de entrada. Contenia una suma de 50.000 pesetas, un talón bancario de 150.000 y una cartilla de ahorros del encargado de la sucursal.

La caja de caudales la trasladaron a un automóvil propiedad de Adolfo del Río Alvarez, párroco de Jesús Divino Obrero, de León, que también habían sustraído, y en un lugar inmediato al pueblo de Estébanz de la Calzada, la descerrajaron y se apoderaron del dinero, dejando abandonados en el coche el cheque y la cartilla de ahorros.

## No aparecen los atracadores de la sucursal bancaria en Asúa

BILBAO. (Pyresa).—La Policía y la Guardia Civil siguen haciendo gestiones en orden a la localización de los autores del atraco a mano armada cometido el sábado en la sucursal que la Caja de Ahorros municipal tiene en Asúa, en el cruce de carreteras

existente en dicho lugar, a la bajada de Enecui. Los métodos empleados parecen diferir bastante de los utilizados por alguna organización terrorista. Los dos atracadores, tapado el rostro con bufandas, penetraron en la citada sucursal portando sendas pistolas, intimidando a los dos empleados que se hallaban en el local y logrando huir con 300.000 pesetas que introdujeron en una bolsa de plástico de flores estampadas.

Antes de abandonar el local conminaron a los empleados a que no se movieran hasta cinco minutos después de haberse marchado ellos, añadiendo uno: «Gracias por la cooperación». Los dos atracadores montaron en un vehículo que les esperaba a la puerta, en cuyo interior había otros dos individuos. El turismo «1.500» había sido robado horas antes en Deusto y ha aparecido en un aparcamiento a la entrada de Las Arenas, donde fue hallado por la Guardia Civil.

Los atracadores aparentan una edad que oscila entre veintinueve y veintisiete años, uno de ellos, de tez pálida y de 1,80 de estatura, aproximadamente. Vestían, uno, gabán verde, y, otro, gabardina color crema.

## Brasil: Robo en un supermercado

# MATAN A UN POLICIA

Los ladrones se llevaron unas 700.000 pesetas

RIO DE JANEIRO. (Efe).—Un agente de la Policía Militar resultó muerto y otro herido al intentar impedir el atraco a un supermercado en el barrio de Clodovil, de esta ciudad, el domingo por la tarde, según se informa oficialmente.

Cuatro individuos penetraron en el supermercado, en el que había unos trescientos clientes en aquel momento, mientras un quinto integrante de la banda, una mujer rubia, hacía guardia en la puerta y otros tres se quedaban en dos automóviles con el motor en marcha. Uno de los bandidos al tratar de entrar en las oficinas del supermercado fue detenido por un agente de seguridad, pero nada pudo hacer, porque el atracador le amenazó con una metralleta.

Los asaltantes se apoderaron en total de unos 51.000 cruzeiros (700.000 pesetas aproximadamente), porque se vieron forzados a dejar el local cuando la mujer rubia les gritó que llegaba la Policía.

Tres agentes de la Policía Militar que se encontraban de servicio en las proximidades trataron de detener a los asaltantes, pero éstos abrieron fuego contra los agentes, uno de los cuales cayó agonizante a consecuencia de un disparo hecho por la mujer rubia y otro resultó gravemente herido.

Durante el pasado fin de semana se registraron otros once asaltos a mano armada, en uno de los cuales resultó muerto un estudiante en el distrito de Ipanema, que fue atracado por hombres en plena calle.

## GRIPE EN BUDAPEST

# 180 MUERTOS

BUDAPEST. (Efe-Upl).—La epidemia de gripe ha causado la muerte a 180 habitantes de Budapest, informan los círculos sanitarios.

Añaden que la gripe, que afectó a dos millones de personas, ha pasado la peor etapa.

Aún ha sido más grave en la zona occidental del país y las autoridades austriacas han advertido que la gripe cruzará hacia Austria desde Hungría.

Las autoridades han declarado que 180 personas murieron durante la epidemia. La última cifra oficial, facilitada hace diez días, fijó el número de muertos en 32.

## Volcán Taal

MANILA. (Efe-Upl).—Temblores de tierra de origen volcánico han sacudido el sábado zonas limítrofes al volcán Taal, y los funcionarios filipinos del Instituto Vulcanológico de Manila han advertido a los residentes en la zona volcánica que no disminuyan sus medidas de precaución.

Humo, vapor y materias incandescentes han vuelto a salir por el cráter del Taal, situado en la provincia de Batangas, a unos 65

kilómetros al sur de Manila. La Comisión sobre Vulcanología informa que durante la tarde del sábado y el domingo se han registrado temblores de tierra en toda la zona, evacuada ya de su población el pasado jueves.

## Ocho muertos al chocar un autobús

DAR ES SALAAM. (Efe-Reuter).—Ocho personas han resultado muertas el sábado noche al

chocar el autobús en el que viajaban contra una gruesa palmera cerca de la localidad de Tanga, a 192 kilómetros al norte de esta capital. El vehículo se incendió por efectos de la colisión, según informan funcionarios policiales en Dar Es Salaam.

Muchos de los viajeros quedaron bloqueados entre los restos del autobús, y varios de ellos resultaron heridos.

Tres de los ocupantes del vehículo murieron instantáneamente, mientras que los otros cinco fallecieron en un hospital.

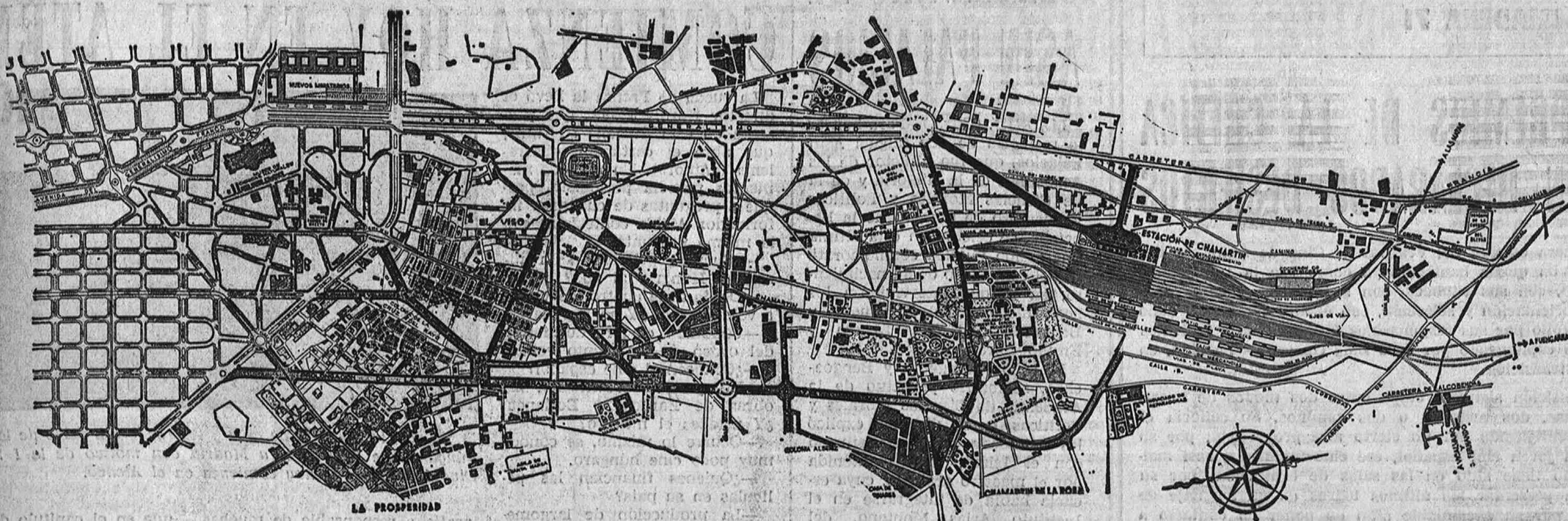
## USA

# SIETE MUERTOS AL ESTRELLARSE UN AVION

RUSK (Tejas). (AP-Efe).—Siete personas murieron el domingo al estrellarse el avión en que viajaban, un «Piper Cherokee», en una zona boscosa a 25 kilómetros de la ciudad tejana de Rusk.

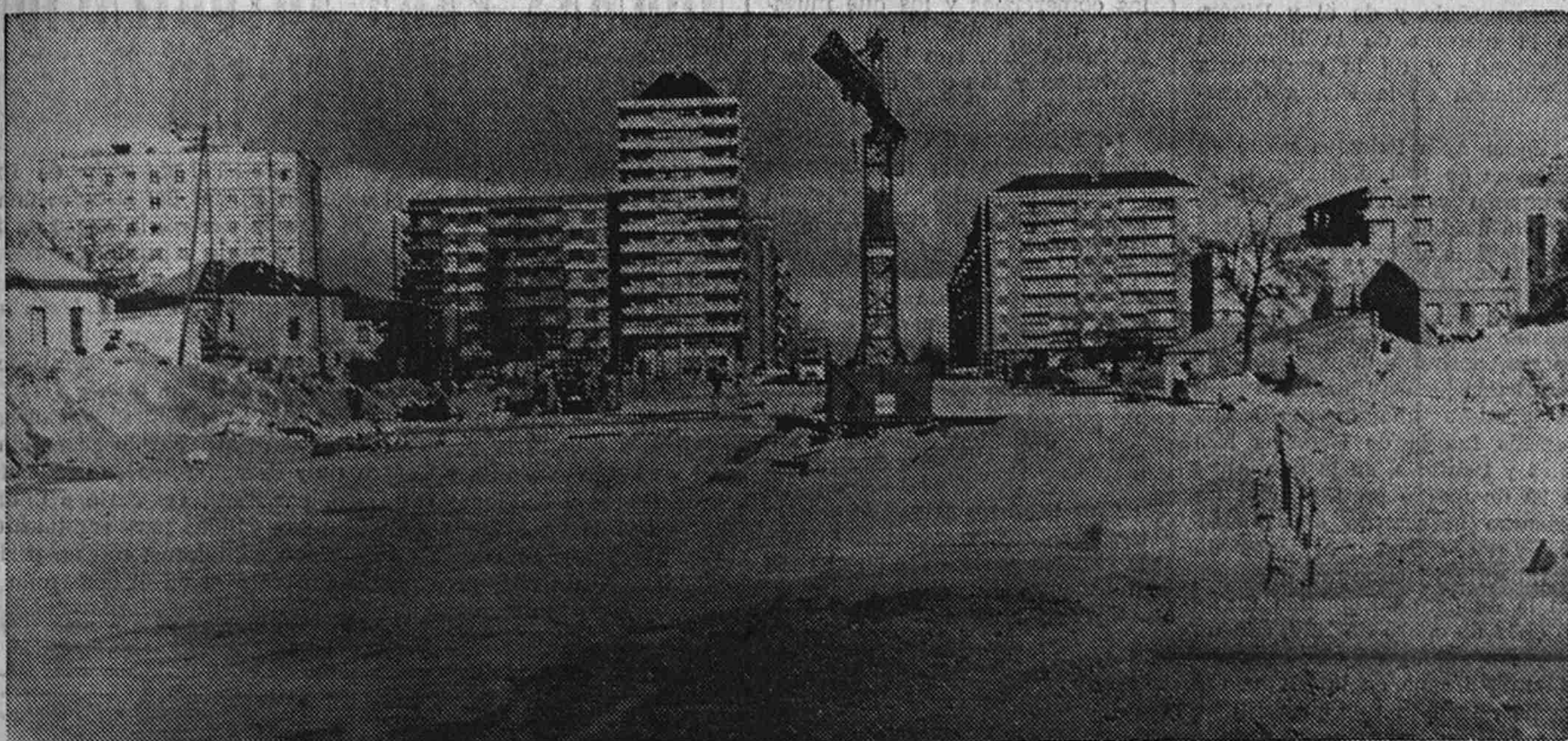
El avión se estrelló ocho kilómetros después de haber despegado de un pequeño aeropuerto cerca del pueblo de Sweet Union, cuando se dirigía hacia Fort Collins (Colorado).





**TERMINARAN EN MARZO DE 1972  
SE CONCLUIRAN ASI LOS  
ACCESOS A LA ESTACION  
DE CHAMARTIN**

# OBRAS DE PROLONGACION DE LA CALLE GENERAL MOLA



MADRID. (De nuestra Redacción.)—A mediodía de ayer, el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, visitó, en compañía del Alcalde de Madrid, las obras que realiza su Ministerio en la prolongación de General Mola para terminar los accesos a la estación de Chamartín.

## Antecedentes

Cuando el Ministerio de Obras Públicas, por los años veinte, estudió la estación de Chamartín, abordó dos problemas de interés: el de sus accesos adecuados y su inserción e influencia trascendental en la ciudad. Los accesos directos fueron resueltos con las actuales calles de Agustín de Foxá y del Padre Paláu y Quer, por el Oeste, y con la de Pío XII, prolongación de Serrano y Doctor Arce desde la plaza de la República Argentina hasta General Mola, por el Este. También se construyó una circunvalación formada por las calles de Rodríguez Jaén, Mateo Inurria, Hiedra y Bambú.

La inserción de la estación en la ciudad y canalización del tráfico originado por ella se efectuó mediante el Proyecto de Accesos Complementarios redactado por el Ministerio de



Obras Públicas, siguiendo una iniciativa de la Junta de Reconstrucción de Madrid, secundada por el Ayuntamiento. Este proyecto comprendía la apertura de las siguientes calles nuevas: prolongación de Velázquez, desde Francisco Silvela hasta Doctor Arce; la propia calle del General Mola, desde Francisco Silvela hasta la plaza del Ecuador, constituyendo la vía más importante. Asimismo, comprendía la mejora y modificación de las calles de Infanta María Teresa, Ramón Lozano (hoy Rodríguez Marín), Cinca y Segre.

El proyecto fue redactado y aprobado el 24 de enero de 1946 y ha hecho posible el ensanche de Madrid entre la avenida del Generalísimo y General Mola, en una superficie de ocho a diez kilómetros cuadrados.

## Obra actual

La obra actual será el remate de la red de viales y la apertura total de la calle de General Mola, eliminando el último obstáculo: las casas de la calle de Gabriel Lobo, entre las de Gómez Ortega y General Zabala. El presupuesto se ha fijado en 35 millones de pesetas y el plazo de adjudicación finaliza el 15 de marzo de 1972.

La causa principal de la larga duración de las obras estriba en el desalojo de los vecinos de las casas situadas dentro de la zona a ocupar por la calzada y aceras de la calle del General Mola, habiéndose acomodado el ritmo de construcción al desalojo. El tramo último, entre las calles de Gómez Ortega y Pradillo, se ha podido abordar gracias a la colaboración del Ayuntamiento, que ha facilitado, por ahora, 179 viviendas a precios asequibles. La Dirección General de Transportes Terrestres ha desalojado por sus medios 65 viviendas y aún quedan 365 vecinos dentro de la zona total, cuya evacuación seguirá acometiéndose al mayor ritmo posible.

La franja de terreno de 140 metros de anchura, con el eje en la propia calle del General Mola, comprendida entre Francisco Silvela y Concha Espina, está encomendada a la Dirección General de Transportes Terrestres que, además de promover la urbanización, debe construir los viales y servicios. En esta tarea ha seguido una estrecha colaboración con el Ayuntamiento de Madrid.

(Fotos ANTONIO.)

## EN RADIO ESPAÑA, UN «MARATON» DE RESISTENCIA

**Objetivo: Conseguir juguetes para los niños**

Por primera vez en la historia de la radio española va a ción ininterrumpida frente a los establecimientos de locución-microfonos. Los profesionales que van a llevar a cabo esta especie de «maratón» son Emilio Bengoa y el veterano Ferman.

Ferman, el hombre que inauguró emisoras de radio en Caracas, el que trabajó en Medellín, Bogotá y Canadá, el que inició los programas cara al público en España con «Doble o nada», el que, a su vez, realizó las primeras pruebas de televisión mediante unas transmisiones de la RCA americana en el Círculo de Bellas Artes, explica esta prueba.

—¿En qué consiste esta prueba?

—Queremos establecer, en un tiempo estipulado de antemano, una marca de locución ininterrumpida. Durante ocho horas como mínimo, leeremos, hablaremos, entrevistaremos a personajes, simultáneamente Emilio Bengoa y yo, cada uno en una parte del auditorio.

—El presentador de todas o casi todas las artistas españolas de hace algunos años, cuando la radio era el lugar donde ellas se manifestaban más ampliamente, cuando la televisión era todavía un germen, continúa su relato.

—El «maratón» se celebrará en la segunda quincena de diciembre, unos días antes de Navidad, entre el 15 y el 18, en un auditorio cara al público.

—Pero esto parece más bien una prueba científica, no una



marca en la que pueda verse la calidad de un locutor.

—Indudablemente puede suponer una experiencia científica. En todo momento nosotros estaremos bajo un riguroso control médico, que dictaminará el momento en que debemos dejar de hablar.

—¿Qué opina de su «amistoso» contrincante, Emilio Bengoa?

—Espero que me aventaje, porque tiene diecisiete años menos que yo, y la juventud siempre está en mejores condiciones físicas.

—¿Qué piensa conseguir con todo esto?

—El fin que perseguimos es recoger juguetes para los niños y distribuirlos el Día de Reyes. Para ello, toda persona que desee presenciarlo debe llevar un juguete.

V. G. G.



## LA FOTO DE CADA DIA

### MALA LECCION DE ORTOGRAFIA

Añadir una o, una simple o, no cuesta nada. Y es de temer, si estos letrados se hacen en serie, que no sea el único que exista en Madrid. Es la pequeña cosa mal hecha, cuando, recordando a D'Ors, debería ser bien hecha. Se ha evaporado la o del estacionamiento, ha volado la redondez de la o, se ha esfumado una letra, que tiene derecho a figurar en el cartel.

(Foto Antonio.)



# LOS PREMIOS DE LA CRITICA FUERON DECLARADOS DESIERTOS

Esta tercera edición del Festival de Cine de Autor de Benalmádena ha quedado bautizada ya como «de la transición». La Semana, con sus tuteos, con sus fallos —incomprensibles— de orientación y selección, con el aire «amateur» dado a su desarrollo por sus responsables últimos y más recientes —el equipo capitaneado por José Luis Guarnier— ha sido, en efecto, de transición.

Pero transición significa etapa entre dos modos de hacer, dos sistemas, dos métodos o dos caminos. Se conocía el anterior, configurado por un cierto aire progresista; por su atención al joven cine español, ese cine molido o casi molido que no tiene sitio en las salas de exhibición; por su empeño en presentar los últimos logros de un lenguaje de búsqueda; por su encomiable afán de poner en contacto a los espectadores y a la crítica especializada con el cine hispanoparlante del otro lado del mar. Generosidad, organizado desorden, flexibilidad en la acogida de cinefílos, objetivos de renovación. No todos, ni mucho menos, eran ciertos, pero sí puede considerarse en síntesis como lo que venía a significar la otra etapa.

A esta edición, a medio camino entre un San Sebastián anodino, un Valladolid sin personalidad y una Semana del Cine en Color con mucho blanco y negro, sólo le ha faltado la obligatoriedad de la pajarita y el «smoking» para ser enteramente un Festival convencional de los de tercera categoría. Alguna película buena, programada a la buena de Dios, rogada a determinadas distribuidoras que ya tenían previsto su próximo estreno en España, e incluso preparado su doblaje. Y muchas mediocres. Una vuelta atrás del «terror» de los años cuarenta a base de Jacques Tourneur y Robert Wise, en películas fabricadas bajo la producción de Val Lewton. Y un excelente ciclo con seis de las obras más representativas del japonés Oshima. No bastan los dos factores últimos antes citados —los de mayor entidad— para conceder consistencia y personalidad a un certamen.

Buena prueba de la repulsa que esta «transitoriedad» hacía donde nadie sabe ha despertado en su traducción práctica en el palmarés. Los críticos —entre los que me contaba— decidieron no otorgar ninguno de los premios puestos a su disposición. Ni los dos para largometrajes, ni los dos para corto o medionetraje. Conceder un premio hubiera sido seguir el extraño juego de la dirección del certamen, que se atrevió a mezclar «en competición» un engendro como el «Stop» de Jean Beaudin, una película respetable y ya añeja para estas lides, como el «Que la bête meure» (1969) de Claude Chabrol, y el premio «opera prima» del certamen de Cannes último, «Per grazia ricevuta». Seguir ese juego y participar de la desorientación general, de la «guerra de los subtítulos» —muchas películas extranjeras sin ellos, otras, sólo con subtítulos en inglés—, de la falta de ética que representa exhibir «a concurso» obras ya incluidas oficialmente en el programa de Festivales extranjeros anteriores y en la informativa de otros nacionales celebrados hace meses del oportunismo absurdo de traer un documental futbolístico como el «Brasil, hom de bola», y de la escasa variedad del programa, incumplido en buena parte.

Suponemos que todo ha sido fruto de la prisa, de la falta de tiempo para conectar con realizadores y productoras. José Luis Guarnier es un hombre de cine con sensibilidad bien probada. Tiene capacidad —ese creemos— para montar un buen Festival cinematográfico. Pero sería poco honesto ocultar los defectos, para nosotros evidentes, que esta primera Semana a su cuidado ha comportado. Defectos que, de no corregirse, podrían acabar con ella.

Benalmádena Festival, situado casi al final del año, como el último de los certámenes cinematográficos, con un marco tan sugestivo como es el de la Costa del Sol, debe reaccionar, comenzar a buscar de nuevo un apellido o reostrar el antiguo, con el que ya se le empezaba a conocer incluso fuera de España. Y no sirve que el equipo de este año —que muy bien puede ser el del año que viene y posteriores—, al encontrar el timón y procuran utilizarlo— intente descargar su responsabilidad en las dificultades —lógicas— con que su labor ha tropezado o en determinado departamento de la Subdirección General de Cinematografía.

Digamos, para finalizar este breve apunte, que el público —generoso y admirable público, que soportó junto a películas inoperantes y estúpidas, las rigurosas condiciones de incomodidad de la sala del Palacio de Congresos de Torremolinos— manifestó su preferencia por la alemana «Mathias Kneissl», de Reinhardt Hauff, y por la italiana «Per grazia ricevuta» —sin duda la obra más comercial de las proyectadas—, de Nino Manfredi. En un próximo apunte final, a modo de glosa, pasaremos revista a las últimas películas de la Semana: las brasileñas «A guerra dos pelados», de Silvio Black, y «Brisal, hom de bola», de Carlos Niemeyer; «10 Rillington Place», de Riehard Fleischer, y «Gloria Agri amici», del italiano Aprá.

Pedro CRESPO

## PREMIOS EN BENALMADENA

MÁLAGA.—Finalizada la III Semana Internacional de Cine de Autor, de Benalmádena, celebrada en el Palacio de Congresos de Torremolinos, los premios otorgados han sido los siguientes:

Por votación del público: Placa de Oro y trofeo «Niña de Benalmádena», a la película «Mathias Kneissl», del director Reinhardt Hauff; Placa de Oro y trofeo «Niña de Benalmádena», también, a la película italiana «Per grazia ricevuta», dirigida por Nino Manfredi.

Por votación de la crítica: Para dos filmes largos y dos cortos, el premio ha quedado desierto.

Mención honorífica nominal del Instituto Catalán de Cultura Hispánica, a las películas: «Mictland», del director Raul Kanfer, y a la titulada «A guerra dos pelados», del realizador Silvio Back, mejicana y brasileña, respectivamente. (Mencheta.)

## CENTENARIO DE ASIN PALACIOS

MADRID. (Cifra).—Para honrar la memoria de don Miguel Asín Palacios, que fue director de las Academias de la Historia y de la de Ciencias Morales y Políticas y miembro de número de la Española, se celebró en esta última una sesión pública conmemorativa del centenario de su nacimiento, en la que intervinieron los académicos Juan Zaragüeta y Bengoechea, Rafael Lapesa y Emilio García Gómez.

El señor Zaragüeta y Bengoechea, secretario perpetuo de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, en su discurso explicó las afinidades del cristianismo con el Islam, tesis mantenida por el maestro arabista, cuya escuela había de integrarse en el Instituto Arias Montano, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, dentro del Patronato Menéndez y Pelayo, del que fue nombrado presidente Asín Palacios, a la par que vicepresidente del propio Consejo.

Rafael Lapesa, por la Academia Española, habló de la aportación lingüística de don Miguel Asín, por una parte como cateórico, así como de sus publicaciones referentes a toponimia árabe de España y un glosario de voces romances.

Y finalmente, Emilio García Gómez, por la Academia de la Historia y alumno de Asín Palacios, habló de lo que el maestro arabista representó en la cultura española y de él y Ribera en la historia de la literatura comparada y de la escatología musulmana en la Divina Comedia.

Miguel Asín Palacios nació en Zaragoza en 1871. Educado en el seminario y la Universidad de aquella ciudad, en cuya Facultad de Filosofía y Letras, y bajo el magisterio de Julián Ribera, el segundo patriarca del arabismo español después de Francisco Correa, germinó la vocación de Asín hacia los estudios islámicos. La primera que le abrió sus puertas fue la de Ciencias Morales y Políticas, en la que entró el 29 de marzo de 1914, con un discurso acerca de «Abenmarrá y su escuela: orígenes de la filosofía hispano-musulmana». En la Academia Española ingresó el 14 de enero de 1919, con un discurso acerca de «La escatología musulmana en la Divina Comedia», trabajo que produjo en el ambiente literario del mundo entero verdadera estupefacción. Finalmente, la Academia de la Historia recibió a Asín Palacios el 18 de mayo de 1924, con un discurso sobre «El cordobés Abenhamar, primer historiador de las ideas religiosas».

Después, Asín, juntamente con Ribera y una pléyade de discípulos trabajaron desde 1910 en el Centro de Estudios Históricos.

### Sepelio de los restos mortales de Sánchez Cantón

PONTEVEDRA. (Cifra).—El domingo se celebraron en esta capital los actos de funeral y sepelio de los restos mortales de don Francisco Javier Sánchez Cantón, director honorario del Museo del Prado y director de las Academias de Bellas Artes y de la Historia.

Por expresa voluntad del finado estos actos revistieron la mayor sencillez.

Los restos mortales del ilustre pontevedrés fueron trasladados desde su domicilio a la iglesia parroquial de San Bartolomé, donde fueron oficiados los funerales de «corpore insepultum», y luego al cementerio de San Mauro, donde recibieron cristiana sepultura.

### Pésame del Jefe del Estado por el fallecimiento de Sánchez Cantón

PONTEVEDRA. (Pyresa).—La Casa Civil del Jefe del Estado ha enviado al director del Museo de Pontevedra, don José Filgueira Valverde, el siguiente telegrama:

«Al enterarse Su Excelencia Jefe del Estado y Generalísimo, triste noticia fallecimiento ilustre profesor don Francisco Sánchez Cantón, que en paz descanse, me encarga le haga llegar su más sentida condolencia, extensiva a familiares y amigos del extinto, por esta pérdida tan dolorosa para todos, que priva a España de una gran figura en el campo de las Artes y de las Letras. Salúdale, Felipe Polo, secretario.»

## I SEMANA DEL CINE HUNGARO

# COMIENZA HOY EN EL ATENEO

La rueda de Prensa la llevó el director Karoly Makk, que presenta en esta Semana su filme, que abre el certamen, «Szerelem» («Amor»). En muchos momentos parecía periodista, porque a preguntas de cualquier informador Makk contestaba con la misma pregunta:

—¿Cuántas películas se realizan en Hungría al año?

—Desde hace cuatro, de veinte a veinticuatro. ¿Y en España?

—Contando coproducciones, del orden de las ciento veinte.

—¿Conocen el cine español?

—Yo, particularmente, las obras de Bardem y Berlanga. ¿Y ustedes el nuestro?

—Ocurre lo mismo, se conoce muy poco cine húngaro.

—¿Quiénes financian las películas en su país?

—La producción de largometrajes es estatal. Independientemente, hay cine-clubs que proyectan sus propias películas. Los jóvenes hacen cortos de dieciséis y ocho milímetros. Y con ellos organizan sus festivales. Suelen ser muy interesantes. Incluso más que las estatales.

—¿Cuáles son los países que se interesan más por sus películas?

—Rusia, Polonia y Checoslovaquia importan muchos de nuestros filmes. Últimamente también lo hacen los restantes países europeos.

—¿Y la temática que más interesa?

—Se dan dos tipos de filmes: los comerciales y los que muestran una problemática actual. Estos últimos, son los más importantes y los que en realidad interesan.

La I Semana del Cine Húngaro, organizada por el Ateneo de Madrid, comienza hoy con la proyección de «Amor», de Karoly Makk. A lo largo de la semana se proyectarán «Viaje alrededor de mi cráneo», de Gyorgy Revesz; «Carlotas», de Pal Sándor; «El saco», de Pal Sándor; «El camino», de Miklos Jancso; «Café», de Marta Meszaros; «Filme de amor», de Istvan Szabo, y «La familia Tota», de Zoltan Fábri.

Ayer llegó un grupo de cineastas húngaros, y ayer hubo charla con los periodistas en el Club Internacional de Prensa.

Gyorgy Illes, director de foto-



● Dory Virag, actriz de cine y teatro, forma parte de la delegación húngara que llegó ayer a Madrid con motivo de la I Semana del Cine Húngaro que hoy comienza en el Ateneo.

grafía y responsable de muchas películas, al mismo tiempo que profesor de la Escuela de Arte Dramático, dijo que de las veintitantas películas que se realizan al año, más de la mitad son en color, y que, a pesar de que en Hungría hay pocas salas de cine, la asistencia suele ser masiva. Respecto de la censura, dijo: «En Hungría no se pueden hacer películas que vayan en contra de los intereses de la República.» Por último, Dory Virag, actriz de ocho películas y esposa del realizador Karoly Makk, explicó

que en el capítulo de costos de una película no son los actores los que se llevan la mayor parte del presupuesto. Luego nos enteramos que es más actriz de teatro que de cine; que en Hungría hay una función diaria, excepto los domingos, que incluso se representan las obras en tres sesiones, y que si bien hace unos años las compañías se trasladaban a las fábricas para actuar ante los obreros, en este momento son los trabajadores quienes van a los teatros para presenciar la función.

## NORMAS PARA AUTORIZACIONES DE REVISTAS

MADRID. (De nuestra Redacción).—El Ministerio de Información y Turismo publica en el «Boletín Oficial del Estado» una orden de 30 de octubre de 1971 por la que se deroga la de 16 de febrero de 1955 sobre autorización y licencias para representaciones de revistas y espectáculos arrevistados. «En lo sucesivo —añade la orden—, los espectáculos de referencia quedarán sometidos a las normas generales que rigen para todo género de representaciones escénicas, según lo dispuesto por la orden de 27 de octubre de 1970.»

La Orden de 16 de febrero de 1955 establecía que:

— La clasificación de estos espectáculos, diferenciándolos de las comedias musicales y operetas, se realizará por la Dirección General de Cinematografía y Teatro (hoy desaparecida), atendiendo a las condiciones y calidades del libro, partitura, vestuario e intérpretes.

— Las autorizaciones reguladas son válidas para capitales de provincia y poblaciones de más de 40.000 habitantes, con un período de vigencia de un año, prorrogable por otro si en el desarrollo del espectáculo no hubiera habido apercibimiento.

Desde mañana, a las 16,30 horas

## Simplemente María

El drama radiofónico de CELIA ALCANTARA a través de la

**SUPERCADENA 72**

Una cobertura nacional, a través de las siguientes emisoras:

La Voz de Madrid	La Voz de Valencia	Radio Juventud de Soria
Levante	Extremadura	Salamanca
Gulpuzcoa	Radio Juventud de Barcelona	Cádiz
Vigo	Málaga	Ponferrada
Alicante	Bilbao	La Rioja
Andalucía	Zaragoza	
Principado de Asturias	Canarias	Radio Teruel
Cantabria	Galicia	La Voz de Gerona
Mediterráneo	Murcia	Granada
Navarra	Burgos	Guadalquivir (Sevilla)
Valladolid	Albacete	Lérida
Alava	Almería	Minio
Castellón	Asturias	Jaén
León	Palma de Mallorca	Radio Atlántico

con las voces de  
**Pablo Sanz**

**Teófilo Martínez y María**



## La ciudad

### OPORTUNIDAD

En una reciente anotación (La ciudad, 24 de noviembre) recordaba la lejana conferencia de Prensa del señor Arias Navarro (11 de julio de 1970), en que el Alcalde manifestó el deseo de la Casa de la Villa de lanzar una emisión de Deuda Municipal destinada a la financiación del Plan Extraordinario de Obras para el bienio 1970-71. La verdad es que la Casa de la Villa se había visto privada de un crédito de cinco mil millones de pesetas gestionado, más o menos oficiosamente, con don Juan José Espinosa San Martín poco antes de la crisis de las obras, el Ayuntamiento se propuso la apertura de una vía crediticia de carácter público.

Exhumé esa vieja historia porque el bienio 1970-71 culminó sin que el Plan Extraordinario de Obras —que pretendía poner a Madrid en las condiciones en que Madrid debió ponerse al mediar los años cincuenta— se haya verificado. No sería del todo justo si no aludiera a la preocupación con que el dinámico y joven Ministro de Hacienda, señor Monreal Luque, contempló los problemas de la urbe capitalicia y, en la medida de las posibilidades de su Departamento, los palió. En esa anotación, sin embargo, subrayaba la necesidad de insistir en la sugerencia de la deuda pública. Las obras de carácter excepcional son inaplazables pero, es que, además, los problemas se multiplican en la medida en que se multiplica el índice demográfico.

No se puede pensar ya en un bienio: hay que programar a más largo plazo. Por eso sostuve que la ciudad puede resultar una inversión tan razonable como otra cualquiera, a la vez que con esta fórmula podría descargarse de las fatigadas arcas nacionales un compromiso formal. Me satisface que sólo setenta y dos horas después, el Alcalde de Madrid haya anunciado pública y solemnemente que la Casa de la Villa gestiona por esa vía la emisión de los cinco mil millones de pesetas. El señor Arias Navarro dijo que las Delegaciones de servicios del Ayuntamiento habían redactado un informe que, si no era un inventario exhaustivo, venía a conformar un resumen de las más inmediatas atenciones.

En la última reunión de la Comisión Municipal de Gobierno (viernes, 27 de noviembre) el Alcalde ordenó la preparación de un dictamen, en un tiempo mínimo, con el fin de redactar el proyecto y elevarlo al Pleno en el mes de diciembre. Una vez aprobado por la Corporación, será presentado al Ministerio de Hacienda. En esta ocasión, la deuda no cubriría las obras de un bienio, sino las de un quinquenio. No subrayo la oportunidad de mi anotación anterior. Prefiero subrayar, con naturalidad estricta, la oportunidad con que Carlos Arias Navarro actualiza aquella lejana previsión.

Antonio IZQUIERDO

## CHRISTMAS DEL PATRIMONIO NACIONAL

MADRID. (Pyresa.)—Una Exposición de christmas sobre las obras de arte que posee el Patrimonio Nacional, ha sido inaugurada a últimas horas de ayer tarde por el consejero delegado gerente de este organismo, don Fernando Fuertes de Villavicencio, y el primer teniente de alcalde de Madrid, señor Suevos. La Exposición recoge unos 500

temas, reproducción de obras de varios artistas.

Este año se presentan 35 nuevos temas, entre los que figuran una edición del libro de horas de los Reyes Católicos, del siglo XV; una colección sobre puertos españoles de Eduardo Sánchez, y una edición de un lienzo que se halla en el palacio de Pedralbes, y del que es autor José María Sert.

## VIDA CULTURAL

### CONFERENCIAS

A las 19,00 horas, en el Colegio Mayor «Francisco Franco» (Ciudad Universitaria), «Perspectivas actuales de la evolución humana», por José Pons.

A las 20,00 horas, en la Fundación «Pastora de Estudios Clásicos» (Serrano, 107), «La pequeña Antígona de Friedrich Dürrenmatt», por Manuel Fernández Galiano.

A las 22,45, en el Colegio Mayor «Mara» (Ciudad Universitaria), «El rostro oculto de la mente», por Margarita Siliu; «La Parapsicología: introducción y fenómenos mentales», por Manuel Marco Pelegrín, y «Estudio de los fenómenos paranormales físicos», por Carlos Navarro Casas.

A las 23,15 horas, en el Colegio Mayor «Santa María de Europa» (Cea Bermúdez, 17), «Antropología sexual», por Juan Merelo-Barberá.

### POESIA

A las 20,00 horas, en el Instituto de Cultura Hispánica (Ciudad Universitaria), recital de poesía por Gloria Fuertes.

### EXPOSICION

A las 19,00 horas, en la Galería del Cisne (Eduardo Dato, 17), pinturas de Miguel Villá.

### MUSICA

A las 15,30 horas, Radio Nacional, por el Tercer Programa, retransmisión del ciclo «Semana de Música Española». Hoy: «Canticos delle creature», de Antón García Abril, por el Coro y Orquesta de la RTVE, dirigido por E. García Asensio, y «Quinteto op. 34», de Brahms, por el Quinteto Clásico de la RTVE.

## EL DOMINGO MURIO FERNANDEZ VILLA

Era secretario del Ayuntamiento de Madrid desde 1953

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El domingo por la mañana falleció en esta capital, a los sesenta y cinco años de edad, el secretario general del Ayuntamiento de Madrid, don Juan José Fernández Villa y Dorbe. Por expreso deseo de sus familiares, la noticia del fallecimiento no se hizo pública hasta la mañana de ayer en que se celebró el entierro en el cementerio de la Almudena.

Asistieron al sepelio el Presidente de las Cortes, Alcalde de Madrid y los primeros tenientes de alcalde del Ayuntamiento madrileño. El funeral se celebrará el próximo jueves, a las once de la mañana, en la iglesia de Nuestra Señora de la Almudena. Entre los testimonios de pésame recibidos ayer en su domicilio figuran los de don Carlos Pinilla, el conde de Mayalde y otras personalidades de la Administración.

BIOGRAFIA: Don Juan José Fernández Villa y Dorbe era secretario general del Ayuntamiento madrileño desde 1953. Había nacido en Burgos el 25 de diciembre de 1906. Cursó la carrera de Derecho en la Universidad Central y logró, por oposición, el cargo de oficial mayor letrado de la Diputación de Burgos, ingresando en la primera categoría de secretarios de Administración Local en las oposiciones celebradas en Madrid en 1930. Poco tiempo después fue nombrado secretario del Ayuntamiento de Burgos, puesto en el



que permaneció hasta pasar con el mismo cargo al Ayuntamiento de Madrid el 29 de enero de 1953.

Era presidente del Colegio Nacional de Secretarios, Interventores, y Depositarios de Administración Local. Poseía numerosas condecoraciones, entre las que destacan la medalla de oro al Mérito en el Trabajo, la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil y las medallas de oro de las ciudades de Burgos y Madrid. Fue activo colaborador en la reforma de la legislación de Administración Local, publicando numerosos trabajos sobre este tema en revistas profesionales.

## FALLECE LA MADRE DE TOMAS ALVAREZ

MADRID. (Pyresa.)—Víctima de dolorosa enfermedad ha fallecido en Zamora doña Ana García Bordell, cuyos restos mortales recibieron el domingo cristiana sepultura en aquella ciudad. Reciben numerosos testimonios de condolencia sus hijos doña Ester, doña Joaquina y don Tomás Álvarez García, jefe de la División de Personal de la Delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, persona muy querida entre todos sus compañeros y amistades.

N. de la R.—Cuanto hacemos ARriba compartimos el dolor de Tomás Álvarez, a quien testimoniábamos nuestros sentimientos de pesar, así como a los hermanos y familiares de nuestro querido compañero.

## Muere el padre de Juan Carlos Villacorta

MADRID. (De nuestra Redacción.)—A las cinco menos cuarto de la tarde de ayer falleció don Salvador Villacorta Aparicio, padre de nuestro compañero en las tareas de Prensa y Radio del Movimiento, jefe de Actividades Sociales, Juan Carlos Villacorta Luis. El sepelio tendrá lugar hoy, a las tres y cuarto de la tarde, desde el domicilio del finado, calle de Francisco Silvela, 75. A la esposa del finado, doña Ana Luis; hijos, doña Ana, Lourdes, Purificación, Josefina, Alberto y Juan Carlos y demás familiares, expresamos nuestro más profundo y sentido pésame.

## COCHE ROBADO

El «Seat 600» M-283587 fue sustraído el pasado día 29 cuando se encontraba aparcado a la altura del número 16 de la calle de la Cava Alta. Si alguien puede facilitar su paradero, debe hacerlo al señor Santos Monedero, con domicilio en Cava Alta, 17, o bien llamando al teléfono 2658552.

## RICHARD BARTON, UN NOBEL DE QUIMICA, EN MADRID

Lora Tamayo lo trajo a Madrid, a repartir saber entre los hombres de nuestra investigación. Richard Barton, Nobel de Química de 1969, es inglés y luce unas generosas patillas en hacha y en rubio, claro. Como un Tempranillo a lo anglosajón, y que Dios nos perdone.

Bien, señor Barton, ¿qué es lo de usted?

—La química orgánica.

—¿Y dentro de la química orgánica?

—Los antibióticos.

—Ustedes, los químicos, nos están poniendo la atmósfera impositiva, señor Barton.

—Al revés. Los químicos somos quienes tenemos la solución. Nosotros podemos hacer una atmósfera respirable.

—¿A qué esperan?

—Es cuestión de dinero. Si usted está dispuesto a pagar un 50 por 100 más cara la gasolina...

—¿Y no merece la pena?

—Depende de las simpatías que cada uno tenga al dióxido de sulfuro.

—¿Podrá la química resolver el problema del hambre?

—Hasta ciertos límites, sí.

—¿Qué límites?

—Los de tolerancia de carbono por el cuerpo humano.

—¿Acabaremos alimentándonos con pastillas?

—No. La digestión humana necesita fibras.

—¿El avance de la ciencia, en general, conduce a la deshumanización?

—No. Sin la ciencia no tendríamos el actual nivel de desarrollo. Siempre estaríamos luchando por la supervivencia.

—Con el Nobel, ¿es usted otro Barton?

—Sí. Ahora la gente me concede más medallas.

Luis OTERO QUINTAS

## CUADERNO DE LA CALLE

### Los riesgos de la calle Zurbano

En la carta que nos envía don M. R. R. dice textualmente: «He sido testigo presencial el pasado viernes por la mañana de una caída ocurrida en la calle de Zurbano, frente al número 46, en la acera, donde hay restos de unas losetas rotas, y un señor que no vio el escalón sufrió un golpe de importancia. Hace pocos días fue una señora con un niño en brazos. El portero de la finca colindante dice que han sido muchos más.»

Poco más allá, en la misma calle, pasado el paseo de Eduardo Dato, y también en la acera de los pares, existe un paso de carruajes, salida del Instituto Oftálmico, que se encuentra en unas lamentables condiciones, con unas ondulaciones y desniveles que ocasionan accidentes a quien vaya distraído o por la noche. Enfrente, junto a la verja del colegio de San Diego, están amontonadas, ocupando la acera y parte de la calzada, ingentes montones de basura, hojas secas, etc., que, si bien de vez en cuando son recogidas por el Servicio de Limpieza, vuelven a ser amontonadas y pasan allí varios días sin desaparecer. Todo esto en cien metros de calle.

### Carteles publicitarios en los monumentos

La iglesia de Nuestra Señora de los Dolores, en la calle de San Bernardo, tiene su fachada llena de carteles publicitarios. No se ha sentido el menor respeto por el lugar a la hora de pegar la publicidad. La publicidad exterior es legítima, siempre que la citada actividad tenga las limitaciones de no ensuciar de esta forma las puertas de un templo.

Por la gran cantidad que hay de carteles, pegados unos encima de otros, parece que el lugar fue elegido como mural apropiado para el reclamo.

### Sigue el peligro para los peatones en Agustín de Foxá

El paso de peatones de la calle de Agustín de Foxá está con luz verde un tiempo mínimo. Tan pequeño que, andando con prisa, no da tiempo a cruzar la calle, y obliga a que docenas de personas corran a la vez para evitar la llegada de los coches. Luego, claxonazos, desafíos, discusiones y peligro, mucho peligro. Ya hemos repetido varias veces este mismo problema, y en vista de que no lo solucionan, recomendamos ahora que algún representante de la Delegación de Circulación del Ayuntamiento se dé una vuelta por el lugar para que compruebe el desaguisado con sus propios ojos.

AREVACO



### VIGESIMO CUARTO ANIVERSARIO

## DON JOSE LAZARO GALDIANO

PRESIDENTE QUE FUE DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DEL ARTE (PARIS, 1921)

Falleció en Madrid el día 1 de diciembre de 1947

R. I. P.

EL PATRONATO DE LA FUNDACION LAZARO GALDIANO

SUPLICA una oración por su alma.

Las misas que se celebren mañana miércoles, día 1 de diciembre, a las nueve, nueve y media, diez, once y media y doce y media, en el altar mayor de la iglesia parroquial de San José, serán aplicadas por su eterno descanso.



## LA MUSICA

# AGUSTIN LEON ARA EN EL «CONCIERTO DE ESTIO»

Concierto por el Coro de RTV Española

Para celebrar el decimoséptimo cumpleaños de Joaquín Rodrigo, la Orquesta Nacional programó el «Concierto de Estío» e incluirá en una próxima actuación la «Fantasía para un gentilhombre». Protagonista excelente de la obra ha sido Agustín León Ara, fielmente ligado al pensamiento del compositor y exacto traductor de su técnica y de su estilo. Tocó León Ara con seguridad plena, con dominio y talento de buen concertista; venció las muchas dificultades que la página encierra y supo dar calor expresivo o gracia española a los pasajes que lo requieren. Su sonido es limpio, esbelto, elegante; su fraseo de alta musicalidad; su planteamiento interpretativo, de gran rigor. A pesar de su juventud, Agustín León Ara es, debe decirse claramente, un maestro. La huella de su saber y su hacer la reciben muchos jóvenes en las aulas del Conservatorio de Bruselas. Pero magisterio y cualidad concertística no se estorban en este caso, sino que se complementan para redondear una personalidad extraordinariamente atractiva. León Ara ha llegado a tocar el «Concierto de Estío» cómo se interpreta a un clásico; no sólo con dominio, sino con familiaridad. Puede, de este modo, agotar las posibilidades de una partitura que contiene mil motivos para el éxito, desde el aliento lírico al más agudo ingenio; desde el espontáneo cantar al detallado instrumentar. El triunfo de León Ara y Rodrigo fue total. Uno y otro recogieron muchas veces los aplausos unánimes de la sala.

Vaclav Neumann colaboró con oficio, pero sin llegar a penetrar en las interioridades de la obra rodriguera. Con todo, permitió al solista desenvolverse con libertad, con lo que León Ara mostró, claramente, los rasgos maduros de su fisonomía artística.

Cuando terminaba el «Till Eulenspiegel», en la versión de Neumann, uno se preguntaba: ¿Por qué muere este buen muchacho? Las «aventuras» en manos del director invitado no permitieron advenir al «pícaro», sino entrar en contacto con una persona excelente, plena de buenos modos y nobles sentimientos. ¡Pobre Till! Mira que matarle.

Pesantez y asepsia presidieron los dos primeros movimientos de la «Segunda» de Brahms. Ni la pasión llegó al río ni la intensidad gusta alejarse del «mezzoforte». Más animado quedó el «Allegretto», aun cuando la adjetivación de «grazioso» tampoco quedara muy en evidencia. Al final fue servida cierta brillantez, con lo que quedaron garantizados algunos aplausos, muchos menos de los que suele provocar la sinfonía brahmiana.

ENRIQUE FRANCO

## LA RTVE INICIA SU TEMPORADA

Con el retrato lógico que la gira de la Orquesta de RTVE por América ha impuesto, la Radiotelevisión Española ha iniciado su temporada de conciertos con una sesión a cargo del Coro de RTVE dirigido por Alberto Blancafort. Con él se estrenaba nuevo local, ya que los conciertos pasan del Teatro Real al Palacio de Exposiciones. Este es moderno y confortable, y aunque sus condiciones acústicas son discretas (el sentido queda localizado en el escenario, «corre» poco en argot musical, y tiene un tiempo de reverberación corto que agría el sonido) se intentó mejorarlas con la instalación de un telón refractante.

El Coro de la RTVE, dirigido por Alberto Blancafort, cuajó una excelente actuación en un concierto muy diverso, que se inició con piezas de los antiguos cancioneros españoles de Palacio y de Upsala, siguió con versiones expresivas de Falla sobre música española antigua, tres madrigales de Juan Vázquez y, dando un salto en el tiempo, los bellos «Tres epítafios», de Rodolfo Halffter, y «Tres canciones» juveniles de Cristóbal Halffter. La segunda parte estuvo dedicada a Brahms con las «Canciones populares op. 62» y las «Nuevas canciones de amor op. 65», colaborando con brillantez en estas últimas los pianistas Ana María Gorostiza y Rafael Senosiain. Cabe destacar la actuación global del coro y su buena preparación, así como la labor de Alberto Blancafort, que es su responsable directo y que, por tanto, merece los plácemes que la actuación del conjunto produzca. Entre los solistas ocasionales en algunas canciones todos deben ser destacados: Caridad Casao, Javier Alizúa, Alicia de la Victoria, Aurelio del Río, Ramón Alonso, Mercedes Ronderos, Cherry Littell, Antonio Viñe, José Foronda y Anamella Díaz.

Otra novedad fueron los programas en un nuevo formato de elegante diseño. Lástima, sin embargo, que se omitieran los textos originales de las canciones brahmianas, algo que no solía ocurrir con el viejo formato. De cualquier manera, la novedad del lugar y el celebrarse otro concierto a la misma hora en el Teatro Real, influyó sobre el público, que distó mucho de llenar la sala y que, además, se mostró muy parco en aplausos. Esto último fue notoriamente injusto, ya que el concierto fue por todos los conceptos de gran calidad.

TOMAS MARCO

Leopoldo Querol, nuevo académico de Bellas Artes

# EL DODECAFONISMO NO PUEDE PRODUCIR BELLEZA

Un pianista sucede a otro pianista en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. El sillón vacío por fallecimiento de José Antonio Cubiles será ocupado por Leopoldo Querol. Se premia así toda una vida de dedicación a las teclas y el estudio.

—Al parecer, la votación ha sido bastante reñida.

—Lo mío ha sido una victoria contra la Sección de Música de la Academia. Mi contrincante, Antonio Iglesias, es subcomisario de la Música. El comisario, Federico Sopena, es secretario de la Academia y le ha votado. Todos los músicos le estamos agradecidos, todos le debemos favores. Por esto luchaba contra algo muy difícil, pero su «currículum vitae» y el mío no se pueden comparar; por eso, académicos a los que ni siquiera conocía han votado por mí. Pero de los once académicos de la sección de Música sólo cuatro me han votado: Muñoz Molleda, Moreno Torroba, el marqués de Bolarque y Subirach.

—¿Cuál ha sido el resultado exacto de la votación?

—En realidad ha habido tres votaciones. En la primera, Iglesias tuvo quince votos y yo veinticinco. En la segunda (ya no contaban los votos de los ausentes), yo tuve diecinueve y él doce, resultado que se repitió en la tercera y última votación, en la que bastaban la mitad más uno de los votos. Ha sido un triunfo contra Esplá, Rodrigo y Sainz de la Maza. Ha habido incluso algunos académicos que han venido desde lejos a votarme, como Federico Marés (desde Barcelona) y Hernández Díaz (desde Sevilla).

## Un código de Juan Tintoris

—¿Sobre qué va a versar su discurso de ingreso?

—Sobre el estudio de un código musical de Juan Tintoris, que se halla en la biblioteca de la Universidad de Valencia y es fundamental para transcribir la música del siglo XV. Allí se encuentran todas las reglas y se expone el sistema musical utilizado entonces. Pedí una pensión de la Fundación March, gracias a la cual viajé a Colonia, Gante y Bruselas, donde se encuentran los otros tres códigos conocidos de Tintoris. El fruto de tres años de trabajos fue la preparación de una edición crítica de la obra, comparándola con los otros tres códigos, traduciendo el texto latino original y estudiando la personalidad del autor. También incluyo dos motetes que encontré en Bolonia y que, para la sesión de ingreso, es posible que interpreten unos cantores que haré venir.

—¿Cuándo pronunciará el discurso?

—El trabajo se encuentra actualmente en la Sección de Publicaciones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas para editarse, ya que fue premiado con el «Francisco Franco» de 1965, pero me lo enviarán en seguida. Yo calculo que podré pronunciar el discurso hacia finales de enero o comienzos de febrero. Me contestará Muñoz Molleda, quien, junto al marqués de Lozoya y Lafuente Ferrari, presentaron mi candidatura.

—Cubiles y usted han llenado durante muchos años la vida musical española en lo que a piano respecta.

—Sí. Ahora han salido chicos jóvenes que tocan muy bien, con grandes condiciones, pero en los años cuarenta y cincuenta éramos los dos que actuábamos con más frecuencia en todas partes. Cubiles ha dejado muy buenos discípulos. Además



que el virtuosismo, creo que conduce al automatismo. Ya está bien que el público resista un programa de un solo instrumento. Si además se ofrecen obras de un solo estilo, resultaría muy monótono.

—¿Chopin para usted algo especial?

—Desde luego. Yo he tocado las obras completas de Chopin en el Ateneo de Madrid, al cumplirse el centenario. Siete conciertos en siete días seguidos. Y repetí el programa en Barcelona, Granada, Tarragona, Almería, Lisboa y Oporto. Chopin escribió casi toda su obra para piano. Era el confidente al que confiaba todo lo que sentía.

## No al dodecafonismo

—¿Es usted tan amante como él de la melodía?

—Sí. A mí estas cosas que se hacen ahora, estridentes, simples juegos de timbres, el dodecafonismo, con esos altos sin pies ni cabeza, no me interesan. Hay una obra que prueba matemáticamente que el dodecafonismo no puede producir belleza. Para mí la belleza en música se encuentra en la melodía y la tonalidad.

—¿Cuáles son sus proyectos más inmediatos?

—He tenido que aplazar varios conciertos para estar en Madrid estos dos últimos meses y, cuando esto ocurre, es difícil colocar otras fechas posteriores. Las primeras actuaciones serán el 12 y el 14 de enero en Palma de Mallorca. También tengo previstos otros conciertos en el extranjero.

Nuevos conciertos para añadir a la larga serie que comenzó en 1911 y que llega por el 1.375...

Luis MATIAS LOPEZ

Los que están citados en el interior de este círculo, no dejarán de encontrarse en él... para vivir... o para morir allí!



ALAIN DELON • ANDRE BOURVIL • GIAN MARIA VOLONTE  
e YVES MONTAND en JANSSEN con PAUL GRAUCHET y FRANCOIS PERIER  
UN FILM DE JEAN-PIERRE MELVILLE • EASTMANCOLOR





# LOS DEPORTES

EL MADRID SOLO EXISTIO  
DURANTE QUINCE MINUTOS

## POBRE PARTIDO EN EL BERNABEU



EL GOL DEL BARCELONA.—Tanto fue el cántaro a la fuente —el Barcelona se hizo dueño del campo en la segunda parte—, que una vez el gran batallador que fue Asensi acertó y batió a García Remón en la forma que se aprecia en la fotografía



REAL MADRID, 1; BARCELONA, 1.

Partido correspondiente a la undécima jornada del Campeonato Nacional de Liga. El estadio Santiago Bernabéu se llenó. Muchas banderas blancas y alguna que otra azulgranada. El Real Madrid fue acogido con una estruendosa ovación y el Barcelona con una pita de órdago, para seguir la tradición.

REAL MADRID.—García Remón; Touriño, Benito, Verdugo; Pirri, Zoco; Aguilar, Amancio, Santillana, Velázquez y Grosso.

Marañón sustituyó a Velázquez a la media hora de juego y a los setenta minutos Fleitas hizo lo propio con Grosso.

BARCELONA.—Reina; Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Zabalza; Rexach, Juan Carlos, Dueñas, Asensi y Pérez.

A los sesenta y cuatro minutos, Alfonseda ocupó el lugar de Dueñas.

Goles: A los seis minutos un saque de banda de Aguilar lo recoge Santillana, que pasa hacia el centro del área, donde Grosso, completamente solo, desvía a la red, 1-0.

A los trece minutos de la segunda parte, Alfonseda mete un balón en el área madridista, en pase horizontal al marco desde la derecha. García Remón falla estriptosamente la salida y Asensi marca, 1-1.

Árbitro: Medina Díaz estuvo a tono con el partido, es decir, gris, y sin encontrar nunca sitio. No sabe, por lo visto, lo que es la ley de la ventaja y si lo sabe, peor, porque nunca hizo uso de ella. Amonestó a Gallego cuando el barcelonista tenía toda la razón al reclamar distancia en el saque de una falta, cuando Amancio parecía estar en posición antirreglamentaria. Y, lo que es peor, anuló un gol al Barcelona, a todas luces válido. Fue en el saque de una falta, en la que Medina Díaz se había mostrado riguroso. Gallego cabeceó limpiamente el centro largo de Rexach, pero el árbitro anuló el gol. Nosotros no vimos ninguna causa para tan grave decisión y, como tal, certificamos que el tanto debió subir al marcador.

### A LA BUSCA DEL TIEMPO PERDIDO

El partido entre los dos más grandes del fútbol español, si hoy leamos la historia, llenó Chamartín, como cada año. El Real Madrid y el Barcelona, sea cual sea su circunstancia personal, mantienen su enconada rivalidad deportiva en rescaldo durante todo el año, para saltar en chispas los ciento ochenta minutos de fútbol que han de librar cada Liga. Esta vez la diferencia técnica entre uno y otro bando era tan abismal que necesariamente para que el partido respondiese a una pugna relativamente igualada, uno de los dos debía abandonar su puesto para acercarse al del rival. El Real Madrid, líder imbatido y nueve puntos más que el Barcelona, a sólo uno del colista, era claro favorito. Sólo quedaba la salida de que los catalanes hiciesen el milagro del Leeds, por ejemplo, y subiesen

enteros. Y no.

Porque el partido del domingo entre los dos grandes fue un pobre encuentro jugado más bien a nivel de colistas. Porque estuvo muy, muy lejos de donde debe estar, en razón del nombre de los contendientes y porque veinte minutos que Asensi se sacó de la manga no deben cegarnos; el partido que acaba de pasar a la historia debe llevar el título del partido de la decepción. Sirva esto como preámbulo de una crónica que quisiera ser un cantar de gesta y no llega, tirando mucho hacia arriba, a una gaceta inflada por razones de espacio exigido y también de desencanto personal.

Quince minutos escasos duró el Real Madrid sobre el terreno. Fueron una promesa que pasó de largo, porque en cuanto los blancos metieron su gol y Velázquez

fue apagándose hasta acabar en la caseta, el Real Madrid desapareció del campo como equipo conjuntado, rítmico y clarividente. Sin Velázquez, los hombres de Miguel Muñoz compusieron una bandada de buena voluntad que se contagió en seguida de la parsimonia catalana y enterró, con culpa o sin ella, sus únicas armas. Y el caso es que enfrente tenían al enemigo menos peligroso que le puede tocar a un líder para conservar la imbatibilidad. Porque el Barcelona del primer tiempo fue un equipo sin ideas, sin mordiente y sin oficio a la hora del marcaje. Todos los jugadores madridistas en cuanto pisaban el centro del campo podían moverse en solitario. Y adelante, en el área madridista, no era necesario sudar para frenar a Rexach, Dueñas y Pérez, tres nombres que se anulaban solos.

Triste estampa la de un Barcelona desdibujado, insípido, sin fe. No es que el equipo catalán estuviese durante toda esta primera mitad plagado de errores. Es que, como le ocurría a Napoleón, planteaba perfectamente sus batallas, pero a la hora de la verdad, y en otros aspectos, acusaba claramente un pecado del que no cabía la redención ni la pena: la impotencia. Y entre esa nulidad azulgrana para arrimarse al toro, que es lo que gusta y que además resulta imprescindible para cortar orejas y la respuesta del Real Madrid, a partir del cuarto de hora inicial, el partido entró en una fase de aburrimiento que hasta las banderas, de cualquier color que fuesen, tuvieron ganas de arriar por su cuenta y marcharse al bañi de los recuerdos, a la espera de tiempos mejores. Ya por entonces marcaba el paso el equipo de fuera y ya empezaban los de dentro a ejercer de disciplinados monagos.

El segundo tiempo comenzó por los mismos carriles, pero con una advertencia: el Real Madrid que salía por el túnel no sólo era el mismo que había entrado, sino que parecía más roto aún. Y, en realidad, motivos tenía para ello, puesto que el líder de este año forma un cuadro que actúa con lo puesto, y que si corre y no pierde la fe, puede mantener una línea decorosa y, a veces, de buen fútbol. Pero ahora no estaba Velázquez, ni casi Grosso, aquejado de dolores de estómago. Y así, el centro del campo desapareció por completo, porque Pirri sigue lejoso de su forma y Amancio no



EL MADRID, PRIMERO.—A los seis minutos ya tenía el Real Madrid su gol en el marcador. Todo hacía presumir que habría más goles. La verdad es que los muchachos de Muñoz madrugaron. En la foto, el extremo izquierdo, que el domingo fue Grosso, cumplió marcando en esta actitud ante la presencia de Rifé

es Lora, si llega el momento de las exclusivas. Y con el centro del campo desapareció prácticamente todo el Real Madrid, haciendo ranuras en su defensa, mientras se atolondraban los de adelante, que pretendían pasar por donde reina Gallego, cosa harto demostrada como imposible. El Real Madrid de este segundo tiempo —y parte del primero— hizo el peor fútbol de este año, o mejor dicho, no hizo fútbol.

Menos mal que el Barcelona seguía sin dientes, aunque ya comenzaba a erosionar, muy laboriosamente, la base blanca y a meterse en el área contraria, sobre todo en los carrerones de Asensi y las arremetidas que daba Costas desde atrás, quien acabó anulando totalmente a Aguilar y con fuerza suficiente para complicar la vida al Madrid. En cuanto se vino abajo la ventaja madridista con el remate de Asensi, y Dueñas odió el puesto a Alfonseda, se hizo un poco la luz en el bando barcelonista. No se sabe si los catalanes se acordaron del ultimátum que ahora niega Montal, o les vino la fe de pronto. El caso es que durante veinte minutos el Barcelona se mojó la barriga, piso el área contraria y redujo al Madrid al desespero para conservar, al menos, su imbatibilidad. Si lo consiguieron los de casa fue porque no entró milagrosamente, ni uno de los zurriagazos de Asensi,

porque Zabalza conectó su potente zurda sin fortuna siempre y porque Pérez y Alfonseda fallaron goles hechos. También hay que contar con que el Real Madrid reaccionó a ráfagas y le echó genio para que Fleitas (muy solicitado, siempre que las cosas van mal, pero del que nadie se acuerda cuando se gana, aunque sea por la mínima) falló una ocasión de oro y Reina estuvo a punto de meterse en el marco con el balón, a cabezazo de Santillana. Pero la realidad es que el mandón de este segundo tiempo, y, sobre todo, de estos veinte minutos, fue el Barcelona, que sorprendió a propios y extraños sacando agua de una peña. Puede que de aquí en adelante le rueden las cosas mejor a los catalanes, si el gol en campo contrario hace el milagro de devolverle también la pólvora a Rexach y si Michels acierta a confeccionar un centro del campo, engarzando el buen trabajo de Costas, un gran jugador donde le pongan, con los relevos de Marcial y Asensi. Uno lo desea con toda su alma, porque la estampa que ofrecieron los catalanes al principio fue de verdadera pena y no beneficia en nada al fútbol español. Del Real Madrid sólo añadiremos que jugó el peor partido de la temporada, aunque probablemente tuvo motivos para ello. Fisicamente, muy mal.

El resultado, más que justo, inamovible, como suelen decir

los entrenadores faltos de imaginación. Pero si a uno le piden un vencedor moral apuntaría en seguida con el dedo, sin dudarlo un instante: el Barcelona.

Puede que la imbatibilidad salvada por una parte, y el asomo de resurrección, por otra, oculten ahora el meollo de la cuestión. Porque, más que el reparto de puntos y la mera anécdota del partido, es válida la lección que ambos equipos han dado sobre un terreno de juego que tanta gloria conoce, pero que tanta hambre debe estar pasando de un tiempo a esta parte. Es esta una lección de humildad y de urgencia. Un partido entre el Real Madrid y el Barcelona, grandes entre los grandes de Europa en otro tiempo, no puede tener jamás este cariz mediocre. Y es este tiempo perdido el que urge recuperar. Porque si el fútbol español ha desaparecido del mapa continental a las primeras de cambio, ello ha encontrado buena justificación en este cotarro que han montado madridistas y azulgranas. ¡Cuánto se recordaron el domingo, entre el chaparrón de aguanieve y la desolación de los graderíos, las viejas glorias que por aquí pasaron! Sin embargo, se seguirá hablando de puntos positivos y los árboles no dejarán ver el bosque.

Valentín MARTÍN  
(Fotografías de Antonio)



PRIMERA DIVISION

PRIMERA DERROTA DEL VALENCIA

CASI SORPRESA EN EL BERNABEU

RESULTADOS

Español, 4; Las Palmas, 0. Real Sociedad, 3; Gijón, 1. Málaga, 0; Atlético Madrid, 0. Córdoba, 3; Betis, 1. Burgos, 3; Celta, 2. Sevilla, 1; Sabadell, 1. Coruña, 1; Atlético Bilbao, 0. Granada, 1; Valencia, 0. Real Madrid, 1; Barcelona, 1.

En principio la atención se centraba en Madrid, donde los discípulos de Muñoz y los de Michels se veían las caras. Casi afluó la sorpresa, porque los catalanes no sólo se las tuvieron tías al líder, sino que estuvieron cerca de la victoria. Rius Michels y sus jugadores se salvaron de las medidas de Montal, y se quitaron un negativo de encima. Es de esperar que la buena racha tenga confirmación. En cambio, el Real Madrid defraudó por completo. Ni goleó a sus rivales ni siquiera ganó. Y estuvo a merced del contrario durante mucho tiempo.

El que vuelve por sus fueros es el Español: cuatro goles al Las Palmas. El resultado tiene mucho mérito, no sólo por la abundancia de tantos, que ya es suficiente, sino porque los canarios, como han demostrado hasta ahora en sus salidas, son fuertes lejos de su terreno. Amiano, según parece, encontró distancia y noqueó a Betancort. Malas perspectivas para Las Palmas, que el domingo recibirán al Real Madrid. Posiblemente los madrileños quieran resarcirse del resbalón reciente del Bernabéu. Y la moral canaria no debe estar muy alta.

El Atlético de Madrid repitió en Málaga su partido de Burgos. Recobró el positivo que se llevaron los andaluces de Córdoba, pero no fue capaz de marcar, igual que en El Plantío. Se impone un compás de espera para

ver qué dan de sí los de Merkel, porque el Málaga, la verdad, tampoco era una pera en dulce.

Quien confirma su recuperación es el Córdoba. Tres goles al Betis le permiten salir de la cola y ponerse delante del Barcelona. Momentáneamente, claro, porque los de Vavá tienen aún nada menos que cuatro negativos. El que retorna al último lugar es el Celta, a pesar de los cuatro puntos que llevaba sumados últimamente. En un partido de nervios, no supo sacar provecho de su escapada a Burgos y acabó perdiendo por la mínima, después de neutralizar la ventaja inicial de los de casa.

Cede terreno claramente el Sevilla. A los cuatro goles que encajó en Balaídos frente al Celta la jornada pasada, hay que sumar un pobre empate ante el Sabadell. Según parece, los hombres de Georgiadis no sólo fueron incapaces de quedarse los dos puntos, sino que se vieron y se desearon para evitar que el Sabadell les dejase en blanco. Y lo que pierde el Sevilla lo gana el Sabadell, claro está. Pasieguito

pronosticó, tras el cinco a cero que encajó en el Manzanares en el primer partido de Liga, que su equipo se levantaría. Y parece que sí. Poco a poco, los vallesanos van sumando puntos y podríamos estar ante otro año en el que habría nuevo milagro. Por lo pronto, un tanto que se apuntan.

Con cerrojo y todo, no pudo evitar la derrota el Atlético de Bilbao. La cosa es grave, porque el Coruña parece de los más flojos, y los bilbaínos estaban llamados a confirmar su recuperación, emprendida con la llegada de Artigas. El fallo del Atlético de Bilbao supone un buen respiro para el Deportivo.

Perdió la imbatibilidad el Valencia. Es noticia, pero no sorpresa, porque los valencianos acudían a Los Cármenes con bajas importantes y porque el Granada, como ha dejado bien sentado, forma un buen equipo que juega al fútbol de verdad. Si a esto añadimos que la victoria ha sido por la mínima, se ve que el resultado entra dentro de la lógica.

CLASIFICACION

	Casa				Fuera				Totales			
	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.
1. REAL MADRID	11	4	2	0	2	3	0	17	6	17	5	17
2. Valencia	11	4	1	0	2	3	1	15	7	16	6	16
3. Sevilla	11	4	1	1	1	3	1	17	12	14	2	14
4. Málaga	11	2	4	0	2	1	2	13	11	13	1	13
5. Español	11	4	2	0	0	2	3	17	11	12		12
6. Granada	11	4	2	0	0	2	3	10	8	12		12
7. Atlético Madrid	11	2	1	2	1	4	1	11	8	11	1	11
8. Las Palmas	11	1	4	0	2	1	3	11	12	11	1	11
9. Real Sociedad	11	4	1	1	0	2	3	15	15	11	1	11
10. Gijón	11	3	1	1	2	0	4	12	12	11	1	11
11. Burgos	11	4	1	1	0	2	3	11	14	11	1	11
12. Betis	11	3	2	0	0	1	5	9	13	9	1	11
13. Sabadell	11	2	2	1	1	1	4	10	18	9	1	11
14. Coruña	11	4	1	1	0	0	5	8	16	9	3	11
15. Atlético Bilbao	11	2	1	2	1	1	4	10	10	3	2	11
16. Córdoba	11	2	3	1	0	1	4	14	17	8	4	11
17. Barcelona	11	2	1	2	0	3	3	6	9	8	2	11
18. Celta	11	2	1	2	1	1	4	11	18	8	2	11

SEGUNDA DIVISION

LA LEONESA EMPATO EN OVIEDO

EL CASTELLON SIGUE DE LIDER

RESULTADOS

Rayo Vallecano, 1; Mallorca, 0. Oviedo, 0; Leonesa, 0. Elche, 1; Cádiz, 0. Santander, 4; Valladolid, 0. Castellón, 1; Logroñés, 0. Pontevedra, 2; Villarreal, 0. Zaragoza, 2; Hércules, 1. Jerez, 3; Ferrol, 1. Mestalla, 2; Langreo, 0. San Andrés, 1; Tenerife, 0.

El Castellón no da tregua a sus competidores y continúa en gran campeón sin conocer la derrota. Es más, ni siquiera ha empatado en su feudo. Meteórica marcha que le ha llevado a ocupar la cabeza de la clasificación.

Sólo el Oviedo empató en su casa con la Cultural Leonesa, y ahora esta a dos puntos y a otros tantos positivos del líder. Elche y Cultural Leonesa son los inmediatos seguidores, pero a cuatro puntos de los castellonenses, que parecen hacer bueno su slogan de esta temporada: «Con naranjas de primera no se puede tener equipo de segunda.» Por lo demás, normalidad en esta undécima jornada.

El Rayo Vallecano no mereció ganar, y el empate habría sido más justo, aunque el Mallorca no demostró muchas cosas. El penalty fue un regalo del arbitro de turno. Aunque hubo fuerza rayista en la segunda mitad, no hubo ataque, y el remate brilló por su ausencia. Mal el equipo balear.

Oviedo y Leonesa depararon un encuentro sin goles, y la culpa la tuvo, en gran medida, el equipo local. No estuvo bien el segundo de la clasificación, y la Cultural demostró que es conjunto fuerte y que sabe aguantar el tipo. Hubo indecisiones a la hora de golear, y todo acabó como empezó, pero con peor suerte para los de casa.

El Elche se mereció más que el pobre gol del penalty que hizo encajar a su oponente, el

Cádiz, equipo que no está muy en forma y marcha por la cola de la tabla. Pero la defensa a ultranza de los andaluces impidió que los levantinos ganaran por más tantos de diferencia.

La mayor victoria de la jornada la obtuvo el Santander, que se destapó y batió cuatro veces la portería vallisoletana. Es la segunda vez que el Valladolid encaja tan abultados tanteos —recordemos el 6-1 de la Leonesa—, y la verdad es que la defensa no funcionó, a la vez que el ataque local se desmenuzaba. Lo más significativo es que los montañeses sólo habían marcado cinco goles en once partidos.

Pese a que el Castellón dominó mucho, el Logroñés sólo encajó un gol. Su guardameta, García Fernández, fue el héroe, y a él deben sus compañeros el no salir ampliamente goleados del Castilla.

El otro equipo castellonense, el Villarreal, perdió en Pontevedra, que, con su nuevo entrenador, es más equipo. En el segundo tiempo se lograron los

goles que, aunque tarde, vinieron bien. El conjunto gallego está en alza.

Pese a ganar, el Zaragoza no convenció. El Hércules pudo ganar de haber tenido más suerte. Aunque el Zaragoza parecía más equipo, no lo demostró, y su delantera fue mala y careció de profundidad.

Por fin el Jerez Deportivo halló la buena vía hacia el gol, y batió por tres veces la meta forastera. El Ferrol, colista actual, y desde algunas jornadas, demostró su escasa entidad, que le valió la derrota.

El Mestalla superó ampliamente al Langreo, y le derrotó por dos goles a cero. Desaprovechó el equipo valenciano un penalty y otras oportunidades de marcar. Fue un buen partido del Mestalla, y en el Langreo sólo hubo ganas de vencer y mucho entusiasmo.

San Andrés-Tenerife deparó poca cosa. Sólo un gol sirvió a los catalanes para alzarse con el triunfo. Y otro penalty desperdició el conjunto local. Justa victoria.

CLASIFICACION

	Casa				Fuera				Totales			
	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.
1. CASTELLON	11	6	0	0	3	2	0	19	4	20	8	20
2. Oviedo	11	4	2	0	3	2	0	12	3	18	4	18
3. Elche	11	6	0	0	1	2	2	17	6	16	4	16
4. Leonesa	12	6	0	0	1	2	3	21	12	16	4	16
5. Zaragoza	11	5	0	0	1	2	2	20	13	14	4	14
6. San Andrés	11	3	3	0	1	2	2	9	5	13	1	13
7. Logroñés	11	4	1	0	1	2	3	9	5	13	3	13
8. Rayo Vallecano	11	3	2	1	1	2	2	10	9	12		12
9. Jerez	12	2	4	1	1	2	2	10	10	12	2	12
10. Valladolid	11	3	2	1	1	1	3	16	16	11	1	11
11. Villarreal	11	3	2	0	1	1	4	9	10	11	1	11
12. Pontevedra	11	2	1	3	1	3	1	13	14	10	2	10
13. Tenerife	11	2	1	0	2	4	8	9	8	9	8	9
14. Mallorca	11	2	2	1	0	2	4	6	10	8	2	10
15. Santander	11	3	2	1	0	0	5	9	15	8	4	15
16. Mestalla	11	3	1	1	0	1	5	9	17	8	2	17
17. Cádiz	11	3	0	2	1	0	5	6	15	8	2	15
18. Hércules	11	2	2	1	0	0	6	11	13	6	4	13
19. Langreo	11	2	2	1	0	0	6	5	17	6	4	17
20. Ferrol	11	0	1	4	1	1	4	5	21	4	6	21

TERCERA DIVISION: CINCO VICTORIAS EN CAMPO CONTRARIO

GRUPO PRIMERO

ENSIDESA, 3; Basconia, 0. Júpiter, 1; Fabril, 1. Bilbao Atlético, 0; Torrelavega, 0. BARACALDO, 3; Astillero, 0. CAUDAL, 4; Lemos, 0. ORENSE, 2; Turón, 0. PONTERRADINA, 1; Sestao, 0. Compostela, 0; VILLOSA, 1. Candás, 2; Mirandés, 2. Lugo, 1; Avilés, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1. Baracaldo	11	7	4	0	24	3	18 + 6
2. Sestao	11	8	1	2	28	12	17 + 7
3. Basconia	11	5	4	2	10	11	14 + 2
4. Ponterradina	11	5	3	3	15	10	13 + 1
5. Bilbao At.	11	5	3	3	13	9	13 + 1
6. Orense	11	5	2	4	17	10	12
7. Ensidesa	11	5	2	4	18	12	12 + 2
8. Júpiter	11	4	4	3	12	9	12
9. Villosa	11	4	4	3	15	14	12 + 2
10. Caudal	11	4	4	3	16	16	12 + 2
11. Torrelav.	11	4	3	4	13	9	11 + 1
12. Compost.	11	5	1	5	15	11	11 + 1
13. Mirandés	11	4	3	4	15	17	11 + 1
14. Turón	11	4	1	6	11	17	9 - 1
15. Fabril	11	2	4	5	18	13	8 - 2
16. Candás	11	2	4	5	10	13	8 - 6
17. Lugo	11	2	4	5	8	16	8 - 4
18. Lemos	11	3	2	6	6	21	8 - 2
19. Avilés	11	3	1	7	15	19	7 - 5
20. Astillero	11	1	2	8	13	28	4 - 6

GRUPO SEGUNDO

Calvo Sotelo-P, 0; Osasuna, 0. ALAVES, 3; Huesca, 1. Plus Ultra, 0; Moscardó, 0. Palencia, 1; TUDELANO, 2. SALAMANCA, 1; Getafe, 0. TALAVERA, 4; Zamora, 0. ATL MADRILEÑO, 3; Aragón, 0. BOETTICHER, 1; Elbar, 0. OBERENA, 1; San Sebastián, 0. CALVO SOTELO-A, 3; Real Unión, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1. Sanse	11	6	3	2	24	5	15 + 5
2. P. Ultra	11	5	5	1	15	7	15 + 3
3. Osasuna	11	4	6	1	10	4	14 + 4
4. Salamanc.	11	6	2	3	12	11	14 + 2
5. Alavés	11	5	3	3	17	11	13 + 1
6. Talavera	11	5	2	4	14	14	12
7. Zamora	11	4	3	12	13	12	2 + 2
8. C. Sotelo-P	11	4	3	4	13	12	11 - 1
9. Moscardó	11	3	5	3	10	11	11 + 1
10. Boetticher	11	4	3	4	12	13	11 - 1
11. Aragón	11	5	1	5	10	15	11 + 1
12. Getafe	11	5	0	6	15	13	10
13. Palencia	11	4	2	5	16	10	2 - 3
14. Huesca	11	3	4	4	7	9	10
15. Elbar	11	2	5	4	12	14	9 - 1
16. Tudelano	11	4	1	6	13	16	9 - 1
17. R. Unión	11	3	3	5	6	17	9 - 1
18. A. Madrill.	11	3	2	6	10	11	8 - 4
19. C. Sotelo-A	11	3	2	6	11	17	8 - 4
20. Oberena	11	3	2	6	7	17	8 - 4

GRUPO TERCERO

Atlético Baleares, 0; POBLENSE, 2. LEVANTE, 2; Badalona, 0. ONTENIENTE, 1; Gandia, 0. TARRASA, 3; Ciudadela, 1. TARRAGONA, 1; Calella, 0. GERONA, 2; Tortosa, 0. ALGEMESI, 1; Benicarló, 0. Ibiza, 2; Alcoyano, 2. Europa, 2; Acero, 2. LERIDA, 2; Barcelona Atlético, 0.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1. Poblense	11	5	4	2	12	6	14 + 4
2. Onteniente	11	6	2	3	12	12	14 + 2
3. Levante	11	4	5	2	13	7	13 + 1
4. Tarrasa	11	5	3	3	13	7	13 + 1
5. A. Baleares	11	6	1	4	10	7	13 + 1
6. Calella	11	5	3	3	13	8	13 + 3
7. Alcoyano	11	5	3	3	19	14	13 + 4
8. Acero	11	5	2	4	28	24	12 + 2
9. Badalona	11	5	2	4	22	19	12 + 2
10. Gerona	11	4	3	4	13	10	11 - 1
11. Tortosa	11	5	1	5	17	16	11 + 1
12. Lérida	11	4	3	4	9	8	11 - 1
13. Benicarló	11	4	3	4	19	22	11 + 1
14. Ibiza	11	4	3	4	11	15	11 - 1
15. Tarragona	11	3	4	4	10	9	10 - 2
16. Europa	11	4	2	5	13	14	10 - 2
17. Algemesi	11	4	1	6	9	17	9 - 3
18. Gandia	11	3	2	6	12	22	3 - 2
19. B. A. At.	11	2	1	8	15	18	5 - 5
20. Ciudadela	11	2	1	8	11	27	5 - 5

GRUPO CUARTO

MELILLA, 3; Cacereno, 0. Linense, 0; MURCIA, 1. OLIMPICO, 1; Illicitano, 0. CEUTA, 3; Eldense, 0. Linares, 1; SEVILLA ATLETICO, 3. Triana, 1; Jaén, 1. ESPANOL, 3; Ceuti, 2. CARTAGENA, 2; At. Malagueño, 0. Badajoz, 0; Portuense, 0. HUELVA, 3; Valdepeñas, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn.+
1, Murcia...	11	8	2	1	22	4	18 + 8
2, Cartagena	11	6	4	1	22	11	16 + 4
3, Ceuti...	11	5	5	1	15	7	15 + 3
4, Olimpico	11	7	1	3	22	16	15 + 3
5, Portuense	11	5	4	2	12	9	14 + 6
6, A. Malag.	11	5	3	3	18	9	13 + 3
7, Huelva...	11	4	4	3	15	10	12
8, Jaén...	11	4	4	3	16	13	12 + 2
9, Badajoz	11	4	3	4	16	14	11 — 1
10, Sevilla At.	11	3	5	3	11	10	11 + 1
11, Cacereño	11	4	3	4	12	11	11 — 1
12, Melilla...	11	5	0	6	15	13	10 — 2
13, Ilicitano...	11	4	2	5	11	13	10
14, Eldense...	11	3	3	5	13	22	9 — 1
15, Valdepeñ.	11	3	2	6	13	18	8 — 2
16, Español...	11	3	2	6	12	23	8 — 4
17, Linense...	11	1	5	5	5	10	7 — 5
18, Linares...	11	2	3	6	7	17	7 — 5
19, Ceuti...	11	2	3	6	8	27	7 — 3
20, Triana...	11	2	3	5	6	24	7 — 3



(0-0) En La Rosaleda, precauciones defensivas y mutuo conformismo

# EL ATLETICO NO QUISO ARRIESGAR

★ El Málaga sufrió el buen marcaje de Irureta a Viberti

MÁLAGA (Servicio especial). En un partido lleno de precauciones defensivas han empatado a cero el Málaga y el Atlético de Madrid, equipo que, desde que cambió el entrenador, aún no ha conseguido una sola victoria.

El terreno de juego estuvo en buen estado y los graderios registraron un lleno casi absoluto. Ovación al Málaga, como es natural, por su productiva victoria del pasado domingo y aplausos también para el Atlético, que tiene muchos partidarios en la capital de la Costa del Sol.

Málaga: Deusto; Montero. Arias, Monreal; Viberti, Benítez; Álvarez, Martínez, Roldán (Bua), Miguely y Pons.

Atlético de Madrid: Pacheco; Melo, Ovejero, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte (Salecido), Luis Orozco, Irureta y Alberto

La salida de Ufarte camino de los vestuarios estuvo recomendada por un elemental deber de corrección, ya que el extremo madrileño se encaró con el público y la situación llegó al límite insostenible.

Balaguer hizo un buen arbitraje y dominó el partido, que no dio demasiados problemas. A pesar de ello pecó de minucioso, lo que no empañó su labor.

## UN EMPATE MAS

La táctica de Max Merkel, al parecer, es la de la defensiva. «Más vale punto en mano que dos volando», debe pensar el entrenador, y cada vez que plantea un partido hace que sus jugadores renuncien al ataque para que se concentren en las labores defensivas.

Producto de esa obsesión defensiva es el empate a cero que ha logrado frente al Málaga, co-

reoso enemigo, que lo recibió en su propio campo dispuesto, también, a no perder.

El resultado, en lo que a juego se refiere, es negativo. Los afanes defensivos se llevaron todos los ímpetus de los dos bandos, y quedó al final el juego disminuido en lo que a la defensiva se refiere.

En el Atlético han vuelto por sus fueros las líneas de con-



SOLO UN MAL RATO.—Deusto está en el suelo y el balón, lanzado por Adelardo, a punto de ser gol, pero sólo fue un mal rato con el natural revuelo en la meta malaguista. (Telefoto Europa Press.)



PONS, DE CABEZA.—El extremo del Málaga dio guerra a la defensa atlética. En la fotografía aparece rematando de cabeza para que Pacheco, sorprendido, detuviera el balón más tarde. (Telefoto Europa Press.)

ción; con Ovejero, Calleja e Iglesias recuperados ya de sus lesiones unos y de su sanción el otro, han regresado a la línea de seguridad y eficacia que otro día se llevaron magníficos calificativos porque los merecieron.

El Málaga, sin embargo, más decidido a atacar, aunque con sus naturales reparos, notó el buen marcaje que Irureta le impuso a Viberti, con lo que la de lantera malaguista se resintió.

Sin embargo, los locales presionaron, dieron guerra a esa defensa rojiblanca recuperada y tuvieron ocasiones de marcar. El mismo Viberti, en un momento que logró zafarse de la vigilancia de Irureta, lanzó un tremendo disparo, que Pacheco sujetó acertadamente. Pero hizo

falta algo más, más codicia especialmente, para que el encuentro hubiese discurrido por los cauces de la combatividad necesaria.

Al final, contagiados ya todos por la precaución ajena y propia se limitaron a defenderse de nada, porque ninguno de los dos creaba peligro. Sólo en los últimos minutos, como es de rigor, el Atlético hizo una diminuta presión acercándose tímidamente al área de Deusto, sin que, como es sabido, obtuviera recompensa con forma de gol.

También el año pasado, cuando el Atlético que quería ser campeón visitó estas tierras malagueñas, obtuvo idéntico resultado por las mismas razones: la precaución. Aquella vez fue Marcel Domingo quien pecó de

miedo. Esta vez ha sido Merkel quien ha llegado hasta Málaga con el sano deseo de no encajar goles, aunque para eso, como en la otra ocasión, tuviera que renunciar al ataque perseguidor del gol.

Ha sido miedo, seguramente, lo que ha tenido el Atlético, después del susto que se llevó el domingo en el Manzanares con el Córdoba, porque sabía que el Málaga es difícil de combatir y que una derrota podría costarle un disgusto. Y ya van bastantes esta temporada para sumar otro más.

Prefirió sumar, no obstante, un empate y rascar un punto en La Rosaleda que, aunque sea insuficiente, siempre es algo más que no traerse nada.

## 1-0: El Mallorca de Bumbel ni siquiera intentó crear peligro

# UN PENALTY DUDOSO DIO LA VICTORIA AL RAYO

El árbitro fue riguroso y facilitó el triunfo local

Los de Vallecas, sin organización, se esforzaron ante un enemigo asustadizo

Un solo gol, conseguido por medio de un penalty, se vio en Vallecas durante el encuentro que disputaron el Rayo y el Mallorca. El gol subió al marcador a favor del Rayo con lo que el uno-cero viene a ser la primera victoria vallecana después del «lapsus» tristemente sufrido por el equipo de Orizaola.

Los conjuntos estuvieron dispuestos de la siguiente manera: RAYO VALLECANO.—Sampér; Aráez, Cortés, Navarro; Curta (Artero), Arias (Alfonso); Felices, Veloso, Chapela, Bordóns y Nieto.

MALLORCA.—Vallespir; Pons,

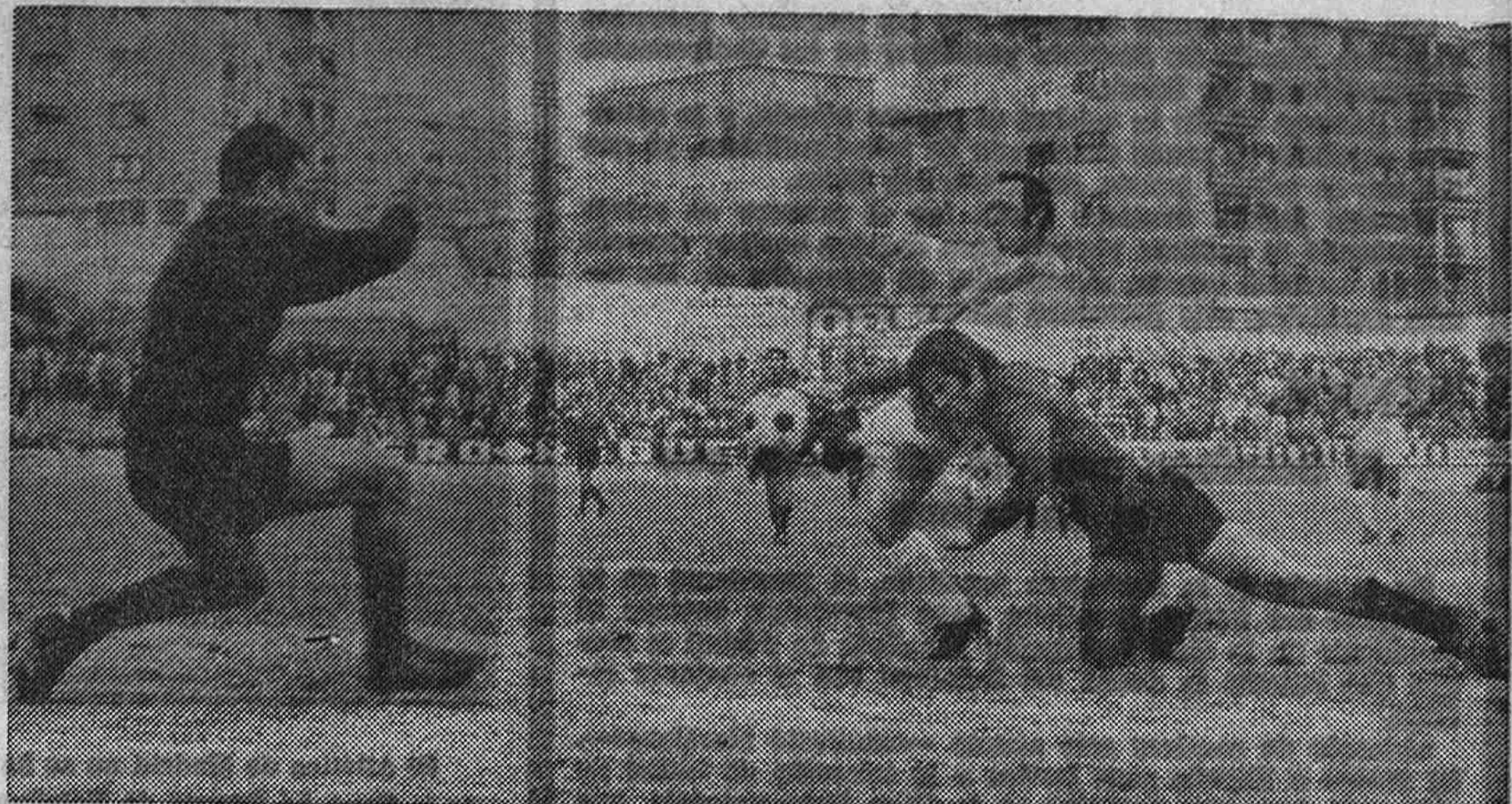
Sans, Puig; García Temprano, Mariano (Pocholo); Doval, Perea, Munné (Teixidor), Gerardo y Roselló.

La actuación del colegiado tinerfeño, Manuel Valle, hay que definirla con los tópicos que son de rigor en estas ocasiones: casero, riguroso y demás calificativos que puedan dar una visión del parcialismo, a veces escandalosamente acusado, del árbitro. Pitó el penalty a Veloso en una acción dudosa que bien pudo ser falta al portero en vez de al delantero y evitó señalar el mismo castigo contra el Rayo cuando un delantero mallorquín fue

empujado por atrás cerca o dentro del área (ahí es donde habría que matizar). No gustó este juez de la contienda que, además, exhibió la tarjeta blanca a Sans (por protestar, aunque era el capitán), a Aráez y a Pons.

El gol lo realizó Cortés al lanzar el penalty con que había sido castigado el Mallorca en el minuto 27 de la primera parte.

El campo, embarrado y falto de hierba en algunas zonas, dificultó la estabilidad de los jugadores que pasaron, especialmente algunos, mucho tiempo en línea horizontal.



EL ULTIMO INTENTO DE VELOSO.—Ya era casi al final, había pasado el penalty y lo demás; pero Veloso, de todas formas, intentó, por última vez, buscar fortuna. No la hubo. (Fotografía Antonio.)

toria sólo la tuvo avalada por el esfuerzo, el inútil esfuerzo que planteó desorganizadamente ante el Mallorca, que salió desde los comienzos arrugado y asustadizo porque perseguía el empate a cero.

No fue eficaz, ni peligroso el medio campo vallecano. Sólo Curta, y en la segunda parte, se destacó ordenando el juego, mandando porque nadie se lo impedia y haciendo lo posible para obtener una ventaja mayor, ya que un solo gol era demasiado poco para confiarse.

El Mallorca no creó peligro a la meta de Sampér, pero lo más curioso es que tampoco lo intentó. Digo que buscaban el empate a cero y se le notaron

las intenciones desde que saltaron al campo, con todos los hombres amontonados en su área y defendiendo a Vallespir, que no es un portero demasiado seguro.

Sin embargo, los de casa tenían que ganar y se lo plantearon personalmente, pero no en conjunto. Por las bandas se movió poco el juego, mientras que en el centro Chapela intentaba desenvolverse en el área sin conseguirlo, y Veloso, muy bien vigilado, desperdició algunos balones.

Como nota positiva del partido está el debut de Navarro, un defensa lateral con ímpetus de extremo que recuerda las maneras de su compañero Aráez,

quien, por la otra banda, realiza la misma función y crea similar peligro cuando avanza.

El frío tremendo y un par de altercados verbales que hubo en la tribuna cubierta fueron los únicos elementos animadores de la mañana en Vallecas, porque el partido fue muy áspero, muy feo y con un mínimo margen de fútbol. ¡Qué se le va a hacer! Habrá que esperar al Tenerife para ver si esta victoria se ratifica, ya sin ese hombre que quería ser Odubote, y salimos de dudas acerca del resurgimiento vallecano, como se saldrá también de dudas el día que se vuelvan a enfrentar Carrasco y Ramos.

Francisco CAPARROS

## EL HOMBRE QUE QUERIA SER ODUBOTE

Quizá valga la pena recordar la noche triste (o gloriosa) de Pedro Carrasco. Aquella en la que venció a Mando Ramos por una decisión del árbitro Odubote que descalificó al mejicano. Quizá convenga, por aquello de representarlo más gráficamente, hacer una línea paralela entre la actuación del juez de bo-xeo y la de Valle. Los dos ri-

gurosos, los dos favorecedores del de casa.

No quiere esto decir (bien lo sé yo), que el penalty fuera injusto. Vamos a dejarlo en «rigurosillo»; o mejor, sin diminutivo: riguroso; excesivamente riguroso porque desde el centro del campo, que es donde estaba Valle (el hombre que quería ser Odubote), mal se puede apreciar

si el portero le ha cogido la pierna a Veloso o si ha sido Veloso quien se ha tirado. Lo cierto es que se castigó al Mallorca con penalty y Cortés, que es olímpico y además un buen jugador, hizo un disparo fuerte y colocado para desconcertar y batir al portero Vallespir.

Gracias a ese penalty el Rayo consiguió ganar, pero esa vic-



## BALONCESTO

FERNANDO  
BERMUDEZ,  
AYUDANTE  
DE DIAZ MIGUEL

Ya se conoce el preparador que actuará como ayudante del seleccionador nacional de baloncesto, señor Díaz Miguel. Se trata de Fernando Bermúdez, actual entrenador del equipo juvenil del Estudiantes, que marcha en cabeza de la clasificación y que recientemente batió al Real Madrid. Fernando Bermúdez tiene una amplia trayectoria como preparador de infantiles y juveniles, y dirigió el cuadro infantil del Ramiro en la temporada 1970-71.

Había varios nombres que «sonaban» para este cargo auxiliar del seleccionador nacional, que actualmente se ha hecho cargo de todas las categorías, y entre ellos era el de Javier Añua que ayer estuvo al frente de sus pupilos del Barcelona en el Polideportivo «Ramón Magarinos», en su partido contra el Estudiantes. Pero, por fin, se señaló a Fernando Bermúdez, un hombre joven, de acreditada competencia.

## CARRERAS DE CABALLOS

«TERBORCH» TRIUNFO  
EN EL VILLAMEJOR

No es noticia el que «Terborch» haya ganado el Premio Villamejor, puesto que, como decíamos en nuestro comentario del domingo, no debería tener dificultad alguna en alzarse con la victoria, dada la calidad de sus enemigos, inferiores a todas luces a sus contrincantes, del Memorial y de la Copa de Oro, pongamos por caso. Es hoy este caballo el imbatible de nuestras pistas y ahora ha llegado el momento de contrastarlo con elementos de otras latitudes, como la zona de París, para conocer la valía de nuestro crack, nacido y criado en España. Esperamos, por tanto, que «Terborch» sea llevado a competir fuera de nuestras fronteras, pues pocas veces hemos tenido un elemento tan superior.

La carrera del Villamejor no tuvo historia en lo que al ganador se refiere, pues cuando y donde quiso Román Martín, el caballo de la yeguada Arnús tomó el mando para ganar en un canter de paseo. Más competitiva

resultó la disputa de las colocaciones, en la que los jinetes Paulino García y Medina, conduciendo, respectivamente, a «Jazmín IV» y a «Darce», realizaron dos magistrales montas, teniendo al final que ser la fotografía quien aclarase la prelación de uno u otro, y siendo la yegua quien aventajaba por corta cabeza al caballo. «Trianero» fue cuarto, montado con alguna precipitación, que le hizo que marse antes de tiempo, a pesar de lo cual quedaba delante de «Rea», que quizá no corrió en su mejor condición. Mal «Kámba», lo mismo que «Franje», que no acaba de recuperar su forma.

«Miss Saucy», subestimada a priori por contar sus victorias en obstáculos en Sanlúcar de Barrameda, logró derrotar por una cabeza a «Iowa», mientras que «Natalia», saltando deficientemente, precedía a «Royalitán» y a «Vinia», quedando cojo «Big Blare».

«Kupher», que venía de no fi-

gurar en su primera actuación pasada, ganó con facilidad la carrera de potros de dos años, estando colocados «Tirana» y «Homero».

El peso de «Antara II» en una de las mangas del handicap doble era muy favorable para conseguir la victoria como así fue lograda por tres cuerpos de ventaja delante de «Carpetbagger», que precedía a «Mariska» y a los otros trece participantes.

Finalmente, la otra manga del handicap se la adjudicó «Checo», con el que hacía su reaparición como preparador Nicolás Méndez. «Pies de Plata», en un buen final, quedó segundo, delante de «Re-Dox» y los restantes.

Doble de la preparación Romera con «Kupher» y «Antara II» y el gran triunfo de Terborch. La quintuple se paga a 620.746 pesetas, y la triple gemela a 86.590. Ambas tienen un sólo acertante.

Rascón LOPEZ

## LIGAS NACIONALES

## BALONCESTO

EL BARCELONA GANO EN MADRID  
AL ESTUDIANTES

## PRIMERA DIVISION

Estudiantes, 78; Barcelona, 80. Náutico, 81; Kas, 74. Manresa, 95; Vallehermoso, 66. Breogán, 42; Real Madrid, 89. San José, 50; Juventud, 82. Picadero, 77; Pineda, 64.

El partido de la jornada se disputó en Madrid entre el Estudiantes y el Barcelona. Los colegiales hicieron un buen encuentro, y mejor aún el equipo catalán, aunque al final sólo hubiese dos puntos a favor de este último. La verdad es que

siempre fue por delante el «cinco» de Añua, con el discutido Thomas incluido, que, por fin jugó el partido. Por otro lado hay que destacar la victoria del Náutico, en su feudo, ante el Kas. Con ello, tanto el Pineda —que luchó bastante con el Picadero— como el Vallehermoso quedan por debajo en los últimos lugares. Victorias amplias de los dos grandes, Real Madrid y Juventud, a domicilio, ante equipos inferiores técnicamente, si bien el San José no era tan débil para el cuadro catalán.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Madrid	9	8	0	1	805	553	16
Juventud	9	8	0	1	729	520	16
Barcelona	9	7	0	2	683	566	14
Estudiantes	9	6	0	3	714	624	12
San José	9	5	0	4	574	658	10
Kas	9	4	0	5	666	640	8
Manresa	9	4	0	5	722	716	8
Picadero	9	4	0	5	573	625	8
Breogán	9	3	0	6	487	655	6
Náutico	9	3	0	6	573	676	6
Pineda	9	2	0	7	530	642	4
Vallehermoso	9	0	0	9	575	766	0

## HOCKEY SOBRE PATINES

## EL FEMSA PERDIO ANTE EL MATARÓ

## RESULTADOS

Voltregá, 3; Reus Deportivo, 3. Femsa, 6; Mataró, 7. N. Reus, 1; Calafell, 2. Arenys, 4; Español, 1. Barcelona, 10; Montemar, 1. Vendrell, 7; S..., 4. Noya, 6; Sentmenat, 6.

El Femsa perdió esta vez en su propio terreno ante un Mataró que en la primera mitad llevaba cinco tantos de ventaja a los madrileños. Después, el Femsa recobró su serenidad y a punto estuvo de remontar la

ventaja de sus co... El marcador señaló al final un 7-6 favorable a los catalanes.

El empate de los dos primeros clasificados, esto es, el Reus Deportivo y el Noya frente a Voltregá y Sentmenat, respectivamente, ha favorecido al Calafell. En su victoria sobre

el N. Reus, se pone en segunda posición, empatado con el Reus, que marcha líder, y el Noya, que pasa a ocupar el tercer puesto.

El mayor tanteo de la jornada estuvo a cargo del Barcelona, que se impuso por 10-0 a su contrario de turno, el Montemar.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Reus Deportivo	9	6	2	1	50	25	14
Calafell	9	7	0	2	34	21	14
Noya	9	6	2	1	41	30	14
Barcelona	9	5	1	3	43	28	11
Sentmenat	9	5	1	3	30	34	11
Sardanyola	9	4	2	3	37	30	10
C. N. Reus	9	4	2	3	38	34	10
Mataró	9	4	1	4	40	34	9
Femsa	9	4	0	5	41	40	8
Voltregá	9	3	1	5	34	43	6
Arenys	9	2	2	5	26	33	5
Vendrell	9	3	0	6	26	42	5
Montemar	9	2	1	6	30	53	5
Español	9	0	1	8	29	52	1

## RUGBY

## LOS EQUIPOS MADRILEÑOS, VENCEDORES

En la quinta jornada de la Liga de rugby, el C. F. Barcelona dio la sorpresa al imponerse por 9-7 al Salvador, de Valladolid, en su propio domicilio. También el Club Natación Barcelona venció por primera vez en lo que va de Liga y se impuso por un tanteo de 18-9 al Atlético de San Sebastián.

Los dos equipos madrileños, Canoe y Arquitectura, vencieron en sus respectivas confrontaciones. El primero, frente al Uni-

versitario, de Barcelona, y el segundo a la Unión Deportiva Samboyana, en la Ciudad Universitaria.

En primera posición de la clasificación marcha el Canoe, con 15 puntos; Arquitectura, de Madrid, con 13, ocupa el segundo puesto, seguido del Universitario, con 11; el Salvador, con 10; U. D. Samboyana, Atlético de San Sebastián y Barcelona, con ocho, y por último el C. Natación Barcelona, con siete.

## VOLEIBOL

## EL HISPANO FRANCÉS, LIDER

## RESULTADOS

Hispano Francés, 3; Universitario, 0 (45-15). Real Madrid, 3; Barcelona, 0 (45-28). Esmena, 0; Grupo Covadonga, 3 (45-20). C. N. Barcelona-Atlético de Madrid (aplazado; se jugará el 8 de diciembre).

A falta del partido entre el Atlético de Madrid y el Badalona, que se aplazó debido a los compromisos europeos del pri-

mero, el Hispano Francés ocupa el primer lugar después de la segunda jornada de la Liga de voleibol.

El partido más interesante de la jornada parecía ser el que enfrentaba al Barcelona y al Real Madrid, pero sobre el terreno de juego no se realizó el pronóstico y el conjunto madrileño venció fácilmente a los catalanes.

El Hispano Francés se impuso por 3-0 al Universitario, y el Covadonga al Esmena, en campo de este último.

## CLASIFICACION

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
Hispano Francés	2	2	0	6	0	4
Real Madrid	2	2	0	6	0	4
Barcelona	2	1	1	3	3	3
G. Covadonga	2	1	1	3	3	2
Atlético de Madrid	1	1	0	3	0	2
Esmena	2	0	2	0	6	2
Universitario	2	0	2	0	3	1
Club Natación Badalona	1	0	1	0	3	1

## PANORAMA

## TENIS

España, semifinalista en la Copa del  
Rey de Suecia

España se ha clasificado para jugar la semifinal de la Copa del Rey de Suecia de tenis al lograr Juan Gisbert la victoria sobre el sueco Kjeq Johansson en el tercer encuentro del España-Suecia.

Una vez clasificado el equipo español, se jugaron los restantes encuentros, en los que José Guerrero y Antonio Muñoz perdieron ante Johansson, Scensson y Bjornborg, en partidos de singles y dobles.

## CICLISMO

## Victoria de Basualdo

José María Basualdo ha vencido en la X edición del Gran Premio de San Andrés pese a no estar en las condiciones ideales. Basualdo viene quejándose desde hace tiempo de una molestia en un muslo, por lo que los médicos le han recomendado reposo.

Esto ha hecho que José María Basualdo esté un poco desentrenado, aunque de todas formas no ha tenido enemigos.

## JUDO

España impresionó en los Campeonatos  
Internacionales

Con el fin de tomar contacto con las diferentes potencias europeas, España ha decidido participar en los Campeonatos Internacionales de Suecia.

La primera sesión se celebró el pasado sábado, y la actuación española se puede considerar de interesantísima, ya que marcha en primer puesto, empatada con Suiza.

Nuestro judoka Santiago Ojeda fue el primero en actuar y consiguió la primera victoria para nuestro equipo; después Ortega también venció, alcanzando, en compañía de los demás españoles, este fantástico primer puesto.

## FUTBOL

El Botafogo canceló su deuda con  
el Barcelona

En la sede de la Embajada brasileña, el presidente de la Comisión del Fútbol Brasileño, Joao Havelange, entregó al presidente de la Real Federación Española de Fútbol el cheque que cancela la deuda del Botafogo con el conjunto catalán.

«Además de resolver este asunto —manifestó Havelange—, he venido a España para invitar a la selección de fútbol de este país para que participe en la Copa Independencia, que se celebrará en mi país el mes de julio de 1972 y en la que intervendrán otros 19 países. También trataré con la Federación Española para que apoye mi candidatura a la presidencia de la FIFA. Si España me apoya estoy seguro de que conseguiré esa presidencia.»

## BOXEO

## Mañana, el España-País de Gales

El equipo nacional amateur español de boxeo se enfrentará mañana en Cardiff a la selección nacional galesa.

La selección española, integrada por nueve púgiles, saldrá hoy de Madrid en avión hacia Londres, desde donde seguirá viaje a Cardiff.

Integran el equipo los siguientes boxeadores:

Peso mini-mosca: Enrique Rodríguez. Peso mosca: José Sánchez. Peso mosca: José Luis Otero. Peso pluma: Antonio Rubio. Peso pluma: José del Risco. Peso ligero: Jerónimo Lucas. Peso superwelter: Moisés Fajardo. Peso medio: Carmelo Martín. Peso semipesado: José Gálvez.

## VOLEIBOL: COPA DE EUROPA

EL ATLETICO DE MADRID,  
ELIMINADO

Su victoria frente al Hapoel no fue suficiente



El Atlético de Madrid no se ha clasificado para la siguiente ronda de la Copa de Europa de Voleibol pese a vencer en su segunda confrontación al equipo israelí Hapoel.

Cuando los judíos llegaron a Madrid se pensó que eran la víctima propiciatoria para el conjunto madrileño. Pero no fue así. Los israelitas ofrecieron a los aficionados una bonita demostración de técnica, fuerza y coraje, pese a que en el segundo encuentro no se esforzaron como en la primera ronda.

El partido resultó entretenido. Primero puntuó el equipo israelita, con lo que parecía que los colchoneros ya no tenían la más mínima posibilidad de clasificarse. Después, el Atlético, en contra de las suposiciones, tuvo una gran reacción y se impuso en el segundo set. El tercero resultó muy emocionante, pues el Atlético consiguió desmoralizar un poco a sus contrarios; pero unas jugadas geniales del capitán del Hapoel volvieron el partido hacia los colores israelíes, con remates como el de la foto.

Una vez que el Hapoel se clasificó, el partido perdió todo el interés que tenía y llegó a ser aburrido. Sólo nos queda esperar a la siguiente edición a ver si el representante español tiene un poco más de suerte y consigue llegar un poco más lejos en la máxima competición europea. — (Foto Antonio.)



# NOTICARIO ECONOMICO-FINANCIERO

SEPTIEMBRE: 2.031 TRACTORES MATRICULADOS

Durante el pasado mes de septiembre se han matriculado en España un total de 2.031 tractores de ruedas, lo que prueba la alta mecanización a que está llegando el campo. De este total, 1.039 tractores corresponden a ventas efectuadas por Motor Ibérica, una de las primeras existentes en España con mayor capacidad de ventas, como lo denota el mantenimiento de esta tónica vendedora a lo largo del 1971.

La importancia de Motor Ibérica como fabricante de tractores trasciende fuera del marco nacional al ocupar el onceavo lugar dentro de las 490 empresas que en todo el mundo se dedican a la fabricación de tractores. Sociedades tan conocidas como Allis Chalmers, Fendt, BMC (Nuffield), Volvo, Steyr, Valmet, etc., están detrás de Motor Ibérica.

## Evoluciona favorablemente Cristalería Española

A finales de septiembre, la cifra de negocios del conjunto de Cristalería Española supera en un 2 por 100 el dato similar del año anterior en el mismo período de tiempo. Este aumento puede parecer modesto, pero no si se comparan las ventas de los dos primeros trimestres con las del tercero. En efecto, la cifra de ventas acumuladas al 30 de junio acusaba un retraso del 2 por 100, mientras que la cifra del tercer trimestre es superior en un 10 por 100 a la del mismo trimestre de 1970. Este cambio del signo de las ventas a partir del verano se la considera importante, confirmando las tendencias reactivadoras notadas

por los medios económicos del país.

Está terminada la construcción del taller de temple de la futura fábrica de vidrio flotado de Arbós. Para el primer trimestre de 1972 entrará en producción. En el presente año fueron adquiridas 122.241 acciones de Vidrierías Españolas por parte de Cristalería, fortaleciendo así la participación de esta última entidad en la primera. Se espera que 1972 sea un buen año para el país y para Cristalería Española, la cual convocará Junta extraordinaria para la primavera del próximo año, proponiendo entregar acciones gratuitas, siguiendo así la costumbre de años anteriores.

## La expansión de Dow-Unquinesa

La expansión industrial de Dow-Unquinesa se está cumpliendo tal y como previeron sus dirigentes.

En Tarragona está prácticamente terminada la planta de polietileno de alta densidad, que será puesta en marcha a primeros de 1972, siendo su capacidad de 25.000 toneladas anuales y tecnología de la Dow Chemical. Otra planta es la de polioles Voranol, materia prima de la fabricación de espumas de poliuretano, estando la ingeniería al 90 por 100 del total, y la entrada en funcionamiento será para el primer trimestre de 1973. Y también en esta provincia se está terminando un tanque de aprovisionamiento de más de 4.000 toneladas de etileno líquido para el suministro de las plantas de polietileno de baja y alta densidad. Por otra parte, en la factoría de Axpe (Bilbao) está a punto de finalizarse la construcción de la nueva planta de formol, que se pondrá en marcha en enero de 1972.

## Información agraria del Bancobao

En el último número «El Campo», Boletín de Información Agraria del Banco de Bilbao, se divulgan experiencias realizadas con los manzanos de porte bajo, de gran difusión en Europa y América, así como las peculiaridades vitivinícolas de la comarca catalana del Bagés. La vendimia ha ido este año muy retrasada y francamente escasa en

numerosas regiones importantes.

Señala el Boletín la buena situación existente en el sector ganadero; la desorientación en los mercados mayoristas de cereales, al desconocer cómo se reaccionará ante una cosecha realmente inesperada por su volumen.

## Funciona con normalidad la central del Ibón de Ip

Está ya funcionando con normalidad la central hidroeléctrica del Ibón de Ip, de Eléctricas Reunidas de Zaragoza. Esta central se halla en Jaca, provincia de Huesca, en el Pirineo aragonés, y es una obra de extraordinaria importancia en cuya realización hubieron de vencerse notorias dificultades.

La central alcanzará una producción anual de más de 185 millones de kilovatios-hora, cifra superior incluso a la actualmente programada. Los tres grupos de la central tienen una potencia total de 32.440 kilovatios en generación. Al ser de bombeo, permite la regulación según las necesidades del mercado, cubriéndose adecuadamente las horas punta o de «tirón» de la demanda. En este mes de noviembre el Ibón de Ip almacenará hasta 2.800.000 metros cúbicos de agua.

A. E. B.

## FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. (FENOSA)

### PAGO DE DIVIDENDO ACTIVO

Por acuerdo del Consejo de Administración, a partir del próximo día 15 de diciembre se pagará un dividendo activo a cuenta de los beneficios del ejercicio de 1971.

Las cantidades a satisfacer, una vez deducido el Impuesto sobre las Rentas del Capital, son las siguientes:

Pesetas

A la totalidad de las acciones de las series A, B, C y E y a las de la serie D, números 1 al 10.740.956, por cada mil pesetas nominales ...	42,50
A las acciones de la serie D, números 10.740.957 al 10.961.436 ...	31,875
A las acciones de la serie D, números 10.961.437 al 12.070.356 ...	21,25

Este dividendo se hará efectivo contra entrega del cupón número 69, en las oficinas principales y sucursales de las siguientes entidades:

Banco Español de Crédito	Banco Pastor	Banco Hispano Americano
Banco Central	Banco Popular Español	Banco de Vizcaya
Banco de Santander	Banka March	Banco de Bilbao
		Banco de Crédito e Inversiones

Confederación Española de Cajas de Ahorros  
La Coruña, 26 noviembre 1971. — El Secretario del Consejo de Administración.

Martes 30 noviembre 1971

AUNQUE TODAVIA NO SE HA PUBLICADO

# LA CEE SUPRIME LAS PREFERENCIAS PARA ALGUNOS AGRIOS ESPAÑOLES

SE TEME QUE ESTA MEDIDA SEA EXTENSIVA PARA TODO EL GRUPO DE MANDARINAS

MADRID. (De nuestra Redacción).—El pasado sábado llegó a los medios informativos la noticia de que la Comunidad Económica Europea había suprimido las preferencias concedidas a algunos agrios españoles. El hecho causó la natural preocupación en los exportadores de frutas cítricas y, urgentemente, en la Delegación Regional de Comercio de Valencia se reunió la Comisión reguladora, acordando una serie de medidas. Hasta el momento de redactar estas líneas, esta suspensión no ha sido aún publicada en el Boletín de la CEE.

Las causas se encuentran en la baja de las mandarinas «satsumas» por debajo de los precios de referencia comunitarios en algunos mercados de la Comunidad. Existe, por otra parte, el riesgo de que esta medida se extienda a todo el grupo de mandarinas.

La citada Comisión acordó ciertas medidas limitativas de los envíos al Mercado Común. Estas medidas consisten:

1. Autorizar la exportación solamente de un 15 por 100 de calibres comprendidos entre 50 y 54 milímetros para los envíos que se realicen a los países de Europa Occidental.

2. Suspender, a partir de las cero horas de ayer los envíos al Mercado Común de las «satsumas» de categoría LL, autorizando solamente los calibres superiores a 54 milímetros y recomendando mejorar al máximo las remesas al mercado francés. Como se sabe, los mercados testigos que registran habitualmente las bajas de los productos españoles suelen ser los situados en territorio francés.

## I Seminario Cooperativo Agrario

MADRID. (Resumen de agencias).—Se inauguró ayer en la

sede de la Organización Sindical, el I Seminario Cooperativo Agrario, al que asisten los presidentes y gerentes de las Juntas Nacionales de Cooperativas del Campo, así como todos los miembros de las Juntas rectoras de las mismas y de la Unión Nacional de Cooperativas de este sector y, especialmente invitados, estudiantes de la Escuela Superior de Ingenieros Agrónomos y de la Facultad de Veterinaria de Madrid.

## Petición de los tabaqueros canarios

Los tabaqueros canarios han hecho llegar a los Ministros de Hacienda y Agricultura un escrito en el que solicitan el cumplimiento de los contratos que prevén la compra por parte de las industrias de elaboración de la cosecha producida en dichas islas.

## INMOBILIARIA PEÑA, S. A.

Para general conocimiento se hace público, de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 de la ley de Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, el acuerdo de disolución de esta Sociedad adoptado por la Junta universal de accionistas celebrada el día 15 de octubre de 1971.

Madrid, 25 de noviembre de 1971. — El Consejo de Administración.

## COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

A partir de 1.º de Diciembre próximo, se abonará a los cupones 15 de las Obligaciones en circulación al 5,75 % anual, número 1 al 2.500.000 emitidas el 30 de Abril de 1964, la cantidad de 28.405 pesetas líquidas por cupón, hecha la oportuna deducción para el pago de Impuestos.

El pago del precitado cupón, número 15, se efectuará en cualquiera de los Bancos enumerados a continuación o en sus Sucursales, Filiales o Agencias.

Bancos Urquijo, Hispano Americano, Español de Crédito, Bilbao, Herrero, Gulpuzcoano, Pastor y Santander y Confederación Española de las Cajas de Ahorro.

Los referidos Bancos y la citada Confederación, se cerciorarán de la legítima posesión de los títulos antes de efectuar los pagos.

Madrid, 24 de Noviembre de 1971

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## CENTRAL DE INVERSION Y CREDITO, S. A.

C. I. C.

### DIVIDENDO A CUENTA

El Consejo de Administración de la Sociedad ha acordado repartir para todas las acciones que se hallan en circulación, y a cuenta de los resultados del ejercicio de 1971, un dividendo del 6 por 100 neto, equivalente a 30 pesetas por acción.

Dicho dividendo se podrá hacer efectivo a partir del día 1 de diciembre de 1971 en las oficinas centrales de los Bancos Central, Hispano Americano, Ibérico y Mercantil e Industrial, en la oficina principal de Madrid del Banco de Santander y en la Banca Más Sardá, contra entrega del cupón número 66.

Madrid, noviembre de 1971.—El Consejo de Administración.

## Perfil de la semana bursátil

# DESARROLLO ECONOMICO-BURSATIL PARA TODOS

El índice general ponderado recupera un 0,86 por 100 en la semana

Mucho es el ahorro que se canaliza a diario hacia la Bolsa de valores, pero aún queda más esperando el momento preciso para lanzarse al mercado. Falta, en primer lugar, comprensión sobre el momento económico y las posibilidades de reactivación que existen, ante las premisas sentadas por el III Plan de Desarrollo, y falta, en segundo lugar, confianza abierta en lo que puede significar la Bolsa en la expansión del bienestar del país a lo largo de los cuatro años del nuevo Plan.

El desarrollo económico español se debe al mismo pueblo que lo ha llevado a cabo. La Bolsa, como reflejo del bienestar social, debe ser del pueblo y para el pueblo; abierta y sencilla, canalizadora del pequeño capital y salvaguarda de todos los medianos ahorradores que quieran depositar su dinero en esta institución, para potenciar el crecimiento industrial de la España que labora el presente pensando en un futuro mejor y más en consonancia con las nuevas formas de vida humana, de vida social, de vida económicamente fuerte. Luego el desarrollo económico bursátil debe ser para todos.

## Apertura bursátil

Hora es ya de ir transformando las estructuras en que se asienta la Bolsa, haciéndola más social y más dinámica en su operatividad, sin mediaciones ni cortapisas que la hagan impracticable en su conocimiento e indefinible en su tendencia, cuando la razón pueda estar al alza o a la baja. Es mejor observar que hay definición realizadora, en vez de taponar brechas, y no dejar salir claridad con la que se pueda ver mejor la impronta de una razón contratadora. La actual semana se ha caracterizado por una impresión negativa de conjunto, cuando en realidad la tendencia ha sido recuperadora.

Se hace necesario una apertura bursátil en bien de las propias Empresas que cotizan sus activos en este mercado y en bien del ahorro nacional, que debe comprar valores esmerados que el dinero a perderlo únicamente en beneficio de los que juegan a diario. No es tal: sino que los que compran a futuro, reciben una rentabilidad suficiente para paliar la erosión monetaria y para obtener unos ingresos secundarios con los que aumentar sus bienes de consumo o su cartera de valores. El ahorrador español no va a determinados sectores con su dinero si se siente desamparado, abandonado a su suerte o disminuido en potencia económica, y para ello busca el intermediario que le oriente y le aconseje una buena inversión; es el sino de su persona, su temperamento, su comprensión, el que le hace acudir a determinada entidad creyéndola más solvente que otras, y es en ella donde posiblemente le orienten según las apetencias del mercado de emisiones y las posibilidades de suscribir o adquirir determinados activos, que luego va bajar por debajo del precio de compra.

## Tendencia del mercado

Indudablemente, el mercado muestra ya síntomas de alto contenido social a todas las escalas por la expansión económica en que se halla inmerso el país. Somos un ejemplo para los países europeos, con los que tenemos un reto de integración económica e industrial a corto plazo; integración que en el campo bursátil habría que consolidar, atrayendo una masa mayor de ahorro internacional para ayudar a la financiación del programa expansivo de nuestras Sociedades. Para seguir creando puestos de trabajo habría que aumentar la tasa de ahorro y canalizarla a la inversión, y ésta, por el momento, necesita de la ayuda de la inversión extranjera.

Es necesario que la Bolsa se defina sobre una amplia gama de Sociedades con cotización diaria, en la que pueda haber arbitraje nacional e internacional y desterrando del «parquet» el caciquismo bancario que mueve, a veces —o casi todas—, los hilos de una contratación y cotización de conveniencias. Hay que renovar las estructuras bursátiles para transmitir a las futuras generaciones de una nueva sociedad netamente social, que actualmente está naciendo dentro del concepto de bienestar y reparto equitativo a que tenemos derechos todos los españoles.

La tendencia del mercado no ha sido en la semana todo lo brillante que pudo ser, pero sí ha sido bastante positiva en lo que a una nueva visión de conjunto de la economía se refiere, siendo la expansión de ésta la motivación principal para la seguridad del ahorro a medio y largo plazo. En el conjunto de valores han destacado en alza los bancarios, eléctricos, inversión y monopolios, frente a depreciaciones en alimentación, construcción e inmobiliarias y el grupo industrial, que salen de la semana con las cotas mínimas de cotización.

A. ESPADA BEJAR

## FUERZAS ELECTRICAS DE CATALUÑA, Sociedad Anónima (F. E. C. S. A.)

AMORTIZACION OBLIGACIONES HIPOTECARIAS, EML SION 1963

A partir del día 15 del próximo mes de enero de 1972, junto con el importe del cupón núm. 18, que vence en aquella fecha, se procederá al reembolso del valor nominal de las 30.500 obligaciones que han resultado amortizadas en el cuarto sorteo, celebrado en el día de hoy, y cuya numeración figura en los tableros de avisos de la Sociedad y en cualquiera de las Oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias de los Bancos siguientes: Banco Central, Banca March, Banco Pastor, Banco de Santander, Banco de Valencia y Confederación Española de Cajas de Ahorros, que tendrán en cuenta, al hacerlo, lo dispuesto en la legislación vigente sobre el particular.

Barcelona, 13 de noviembre de 1971.—La Dirección.

## SOCIEDAD GENERAL AZUCARERA DE ESPAÑA

PAGO DE DIVIDENDO DEL EJERCICIO 1970-71, EN EFECTIVO

En cumplimiento de lo acordado por la Junta general ordinaria de accionistas de 27 de noviembre de 1971, el Consejo de Administración ha dispuesto que a partir del día 15 de diciembre próximo se realice el pago del dividendo del 8 por 100 acordado para el Ejercicio 1970-71, a razón de TREINTA Y CUATRO PESETAS por título, ya deducido el impuesto, contra el Cupón número 59 de las acciones.

El pago se efectuará en el domicilio de la Sociedad, Ruiz de Alarcón, núm. 5, y en los Bancos:

Banco Español de Crédito, Banco de Vizcaya, Banco de Bilbao, Banco Internacional de Comercio, Banco Hispano Americano, Banco Zaragozano, Banco Central, Banco de Santander, Banco Pastor y Banco de Victoria.

Madrid, 30 de noviembre de 1971.—El Consejo de Administración.



BONN, 29. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo).—El problema del día en la Alemania Occidental es la huelga metalúrgica en Baden-Wurtemberg, porque el conflicto afecta directamente a industrias de gran capacidad de exportación —Daimler-Benz, NSU-Audi, Bosch y otras— e indirectamente a toda la industria automovilística alemana. De añadidura, con más de medio millón de parados, la República Federal, hasta ahora paraíso del pleno empleo, puede dejar de serlo. Frente al 6,6 por 100 de parados de Canadá, el 5,8 por 100 de Estados Unidos, el 3,8 por 100 de Gran Bretaña, el 3 por 100 de Italia y el 2 por 100 de Francia, el 0,8 por 100 de la Alemania Federal revelaba la buena salud económica, la pujanza productiva y el orden social de este país. Todo esto está en el aire.

Como queda dicho, las consecuencias más graves de la huelga metalúrgica de Baden-Wurtemberg, la sufre la industria automovilística. La reducción del ritmo de trabajo en las cadenas de montaje de algunas fábricas y la detención completa en otras, provocadas por la falta de piezas fabricadas en tres empresas cerradas por la huelga y el «lock-out», puede producir un descenso de la producción diaria de automóviles y camiones de unas 12.500 unidades.

Aunque cada Empresa importante de fabricación de coches y camiones ha repartido sus fábricas en todo el país, su actividad, es decir, su producción, depende en gran parte de tres industrias hoy paralizadas: la **Bosch**, en Stuttgart, con 117.000

obreros, que fabrica el equipo eléctrico; la **Mahle**, también en Stuttgart, con 7.700 trabajadores, que produce cilindros y pistones, y la **Eberspächer**, de Esslingen, con 700 obreros, que fabrica los elementos de calefacción de los vehículos.

A la cabeza de las Empresas automovilísticas afectadas por la huelga y el «lock-out», hay que poner a la **Mercedes**, ya que sus grandes fábricas de Stuttgart y Sindelfingen llevan una semana cerradas. De contragolpe, sus fábricas de Bremen, Kassel, Düsseldorf y Berlín —en total 11.000 obreros— están parcial o totalmente paralizadas. En Kassel, la **Hanomag-Henschel**, filial de Mercedes, especializada en la fabricación de camiones, ha cerrado sus puertas hoy.

En Munich, las fábricas de coches utilitarios Man y BMW han reducido las horas de trabajo. La Volkswagen ha decidido echarle el cerrojo, a partir del primero de diciembre, a su filial Audi-NSU, de Ingolstadt, y hacer lo mismo desde el 3 de diciembre, si la huelga no se ha resuelto, a sus fábricas de Kassel, Heilbronn y Salzgitter. Por su parte, la Opel, cuyos «stocks» parece que han alcanzado un volumen alarmante, piensa implantar una reducción del ritmo de producción en sus enormes fábricas de Ruesselsheim, Bochum y Kaiserlautern. Esta medida de Opel afectará, a no menos de seis o siete mil trabajadores españoles, a los que hay que sumar otros miles de Mercedes, Volkswagen, Audi, Bosch, etc.

Incluso si el conflicto queda resuelto por un arbitraje —hoy se han reunido con urgencia en Wiesbaden los presidentes del sindicato metalúrgico, Otto Bremmer, y de la asociación patronal Gesamtmetall, Herbert Von Huellen, para constituir la Comisión de arbitraje y designar a su presidente—, la operación no se realizará de un día a otro, sino que exigirá muchos. Evidentemente, no se llegará a una normalización de la situación a tiempo de evitarle a la industria automovilística alemana —columna vertebral de la economía del país— el golpe quizá más duro de su historia. Sobre todo para los trabajadores, porque para nadie es un secreto que las grandes empresas, gracias al «lock-out» y a las reducciones de producción, cuentan con desprenderse de los «stocks» invendidos rápidamente.

En los «Boletines Oficiales» de la provincia, número 264, de 18 del actual, y del Estado, número 278, de 20 de los corrientes, se publican Anuncios de Concursos-Subastas, CON REDUCCION DE PLAZOS de LICITACION A LA MITAD, para contratar las obras de: 1) Electrificación de los caseríos del Dragonal Alto y parte del Dragonal Bajo. 2) Electrificación de La Montañeta (Tafira). 3) Electrificación del Barrio del Lomo Blanco. 4) Electrificación de los Barrios de Siete Puertas y Llanos de María Rivero. 5) Electrificación del Barrio de las Torres. 6) Electrificación del Barrio de la Cruz de Ovejero. 7) Electrificación del Barrio de Almatriche y 8) Electrificación del Barrio de los Lirios; admitiéndose plicas hasta las DOCE HORAS del día 2 de DICIEMBRE de 1971, en el Negociado de Registro de este Excmo. Ayuntamiento, siendo la apertura de los primeros pliegos, subtítuloados «Referencias», al día siguiente (3 de diciembre), a las DOCE HORAS, y el acto de apertura de los segundos pliegos, subtítuloados «Oferta Económica», el día y hora que oportunamente se señalen.

Los expedientes están a la vista en el Negociado de Contratación (plaza de Santa Ana), en horas de oficina.

Las Palmas de Gran Canaria, a 22 de noviembre de 1971.—El  
Alcalde (firmado), Jesús Pérez Alonso.

**OBJETO DEL CONTRATO:** Recogida y aprovechamiento de pifias en las fincas denominadas Casa de Campo, Tres Cantos, Dehesa de la Villa, Parque de Barajas y Pinar de la Elipa.

**PLAZO:** Hasta las trece horas del día 7 de diciembre.  
**PRESENTACION DE PLICAS:** Negociado de Contratación,  
plaza de la Villa, 5.

ANUNCIO EXTENSO: «Boletín Oficial del Estado» del día 25 del actual.

Madrid, 25 de noviembre de 1971.—El Secretario General accidental, **Abdón Sainz Brogeras**.

SAN JOSE, 28 (Efe).—El Presidente de la República, don José Figueras, condujo ayer personalmente desde Ciudad Cartago hasta San José un remolcador marca «Pegaso». Tras el vehículo que conducía Figueras venían dos remolcadores más, así como 123 vagonetas y seis autobuses comprados por el Gobierno a Pegaso.

La maquinaria será distribuida en todo el país para ayudar a la conservación de caminos. El barco con esta maquinaria llegó hace una semana a Puerto Limón, a 200 kilómetros de San José, con 123 vagonetes de volteo, seis autobuses y tres remolcadores. Las vagonetes costaron cuatro millones setenta y cinco mil dólares.

Figueres señaló que hoy es un día de fiesta para Costa Rica, gracias a España y a Pegaso. «Tenemos un año de retraso; hace un año que esperamos esta maquinaria, pero ya llegó, y ahora, a trabajar», dijo Figueres.

MADRID. (De nuestra Redacción).— «Los cambios de estructura industrial y sus implicaciones constituyen uno de los temas más trascendentales que tiene planteados la sociedad moderna, tanto por sus repercusiones económicas de los procesos de reestructuración como por sus graves y atendibles consecuencias sociales», manifestó don Juan Miguel Villar Mir, presidente de Altos Hornos de Vizcaya, en la conferencia de clausura de la primera edición del Curso Básico de Formación en Dirección de Empresas, organizado por el Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.

El señor Villar Mir dividió la exposición, para mayor claridad, en tres partes. En primer lugar analizó el significado mismo de los cambios de estructura en relación con el desarrollo socio-económico; en segundo término contempló las implicaciones a largo plazo de esos cambios de estructura, y por último analizó algunas circunstancias de las reestructuraciones en el momento actual.

CARACAS, 29 (Efe). — España está construyendo nueve centrales nucleares para generar electricidad, manifestó el presidente de la Junta de Energía Nuclear de ese país, José María Otero Navascués, en declaraciones exclusivas al redactor de temas científicos del diario «El Nacional», Aristides Bastidas.

El profesor Otero manifestó que «hay países en los cuales es más económico emplear la energía nuclear que el petróleo para la producción de electricidad, y España se cuenta entre éstos», puntualizando que «las naciones que sobrevivirán en el porvenir son aquellas que están dándole a la ciencia y la tecnología la prioridad que requieren en los planes de desarrollo».

Interrogado sobre si la fuerza nuclear puede competir con el petróleo, el científico español ex-

**Desde las doce de la noche de hoy, día 30 de Noviembre, el número de teléfono del Servicio de Urgencia de la Seguridad Social es el 734.55.00**

BRUSELAS, 29. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio Maria Sanuy).—Diez horas después de iniciarse la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de los «seis», continuada después con los de tres candidatos a la adhesión—Dinamarca, Irlanda y Noruega— las cosas siguen particularmente confusas.

Para empezar, los funcionarios de la Comisión Europea se declararon en huelga, pidiendo un diálogo eficaz con su Administración que les permita tener un interlocutor visible y unas reivindicaciones salariales completas. La huelga ha sido un verdadero éxito y los funcionarios han disfrutado de la difusión y publicidad que estaba reservada a los ministros. Desde primeras horas, el Centro «Carlomagno» estaba rodeado de policías por todas partes. Es difícil saber si había más policías o manifestantes, pero sin contarlos se puede decir que abundaban las dos especies, aunque los policías, por su despliegue espectacular, se hacían notar más.

Ha habido insultos, reclamaciones, obstrucción en la entrada del edificio y una sentada de «eurócratas» frente a la misma puerta del Consejo de ministros. A las seis de la tarde, los funcionarios se han retirado, ya que a pesar de todo no están dispuestos a hacer horas extraordinarias ni siquiera para protestar.

En cuanto a la sesión ministerial de negociaciones, los noruegos están más duros que nunca en lo que afecta a la política de la pesca. Si las cosas siguen así, nadie se hace ilusiones de que, para fin de año, se firmen los acuerdos de adhesión con Gran Bretaña, Irlanda, Noruega y Dinamarca. La sesión ministerial continúa y la tensión prosigue.

Por lo demás, los ministros concedieron un mandato a la Comisión para negociar con los países de la EFTA que no solicitaron la adhesión, entre ellos Portugal. Habrá que seguir atentamente este mandato y saber si lo que se ofrece a estos países, concretamente a Portugal, es más o menos de lo que hasta el presente se ha dado a España.

El resumen de la jornada es deprimente: huelga de funcionarios y desacuerdo a propósito de la pesca que puede retrasar demasiadas cosas y poner de relieve otros problemas que los negociadores no habían visto.

El mes de diciembre es siempre difícil en Europa. Este año lo será más. Las preocupaciones y las esperanzas se conjugan a un tiempo. Pero la suerte está en el aire, por el momento.

Se convoca CONCURSO-SUBASTA, URGENTE (artículo 90 del Reglamento General de Contratación del Estado) para la contratación de las obras comprendidas en el proyecto titulado «SE-16-71-5-1.706 CERRAMIENTO DEL AEROPUERTO DE SEVILLA», por un importe total máximo de 2.977.596,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los Pliegos de Prescripciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, modelo de proposición y demás documentos del proyecto se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina el artículo 112 de la ley de Contratos del Estado, asciende a la cantidad de pesetas 59.552,00.

El plazo de terminación de estas obras será dentro del presente Ejercicio Económico.

Los licitadores presentarán, con la documentación una declaración jurada que acredite no tener contratos con el Estado por un importe superior a cinco millones de pesetas. En el caso de que rebasara esta cifra, deberán estar clasificados dentro del Grupo C. Subgrupo 9.º, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la ley de Contratos del Estado, decreto 338, de 24 de marzo de 1966 («B. O. E.» núm. 92), y orden del Ministerio de Hacienda, de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» núm. 119).

Los licitadores presentarán, en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica, hasta el día 11 de diciembre próximo, a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida, dentro de tres sobres, que contendrán los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 14 de diciembre a las 12.15 horas, del año en curso.

Madrid, 26. noviembre de 1971.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

**CONCURSO-SUBASTA**

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 283, correspondiente al día 26 de noviembre de 1971, se publica anuncio del Concurso-Subasta para la contratación de las obras comprendidas en los «Proyectos R-451, 466 y 477 de instalación de tuberías de fundición especial centrífuga de Ø 100 y 150 mm. en las calles de Emeterio Castaños, Afanastro, Jerónima Llorente y Julián Hernández». Presupuesto total de contrata: 720.624,00 pesetas. Fianza provisional: 14.412,00 pesetas. Presentación de pliegos: en la Secretaría General de este Canal de Isabel II (Joaquín García Morato, 125), hasta las trece horas del día 21 de diciembre de 1971. Apertura de pliegos: el día 27 de diciembre de 1971, a las diez horas, en la Sala de Juntas y ante la Mesa de Contratación.

Madrid, 27 de noviembre de 1971.



# Agenda

MARTES, 30 DE NOVIEMBRE DE 1971  
San Andrés

Día trescientos treinta y cuatro del año, segundo de la cuadragesima novena semana del undécimo mes. Faltan, pues, treinta y un días para que finalice el año.  
El Sol sale a las 8,17 horas y se pone a las 17,50. La Luna sale a las 16,05 para ponerse a las 6,04.

## TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY

Máxima de 10 grados a las 14,00 horas y mínima de 1,5 grados a las 8,00 de la mañana.  
Nuboso con descenso de la temperatura. Continúan los vientos racheados de componente Oeste.

## TELEFONOS

Averías telefónicas ... ..	002
Información número teléfonos Madrid ... ..	003
Oficina de la Telefonía ... ..	004
Policía ... ..	091
Urgencia municipal ... ..	092
Información horaria ... ..	093
Información meteorológica ... ..	094
Noticiero de Radio Nacional e información taurina ... ..	095
Información deportiva ... ..	097
Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio ... ..	098
Aviso a vehículos ... ..	099
Bomberos ... ..	232 32 32
Taxis ... ..	223 61 00
Mensajes para barcos en alta mar ... ..	223 11 41
Urgencia médica ... ..	261 61 96-7-8-3
Estado de carreteras y puertos de montaña ... ..	254 50 05
Telegramas por teléfono ... ..	221 10 17
Consultas religiosas ... ..	279 46 00 (293)

## CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 187

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

- ARGANZUELA-VILLAVIEJA.** — Tribulete, 25; Amparo Usara, 35; carretera Villavieja, kilómetro 6,500.
- BUENAVISTA.** — López de Hoyos, 7; Velázquez, 86; Alcalá, 219; Alcalá, 121; Francisco Silvela, 14; Narváez, 7.
- CARABANHEL.** — General Ricardos, 40; Matilde Hernández, 77; vía Lusitana, 20; Albox, 27; Aldeanueva de la Vera; barrio Puerto Chico; Camarena, 195; Carriñena, 2; Huerta Castañeda, 12. Ampelido, 62.
- CENTRO.** — Marqués de Valdeiglesias, 6; Preciados, 19; Cuchilleros, 12.
- CHAMARTIN.** — Urbanización Villarroja; Edificio Mantián; Mar Antillas; Dracon, 36; Francisco Suárez, 20; paseo de La Habana, 52; Sánchez Pacheco, 17; Clara del Rey, 37; Santa Natalia, 12.
- CHAMBERI.** — Santísima Trinidad, 24; plaza San Juan de la Cruz, 3; Fernando el
- Santo, 5; Divino Pastor, 28; Juan de Austria, 1.
- LATINA.** — Paseo Imperial, número 29.
- RETIRO-MEDIODIA.** — Magdalena, 8; Fúcar, 10; paseo de las Delicias, 72; avenida Ciudad de Barcelona, 14.
- TETUAN.** — San Benito, 20; Bravo Murillo, 257; Capitán Haya, 5; Lérica, 6; avenida del Doctor Federico Rubio, número 167.
- UNIVERSIDAD.** — Isaac Peral, 56; avenida de la Reina Victoria, 44; Fernando el Católico, 74; Martín de los Heros, 48; Fernando el Católico, 12.
- VALLECAS.** — Barrio de Moratalaz, polígono Z; avenida del Monte Iguelido, 7; Ingenio, 15; avenida de Palomeras, 9; avenida de la Albufera, 302.
- VENTAS.** — Valdecanillas, número 39; Ezequiel Solana, número 114; José María Pereda, 10; Los Misterios, 73; Ricardo Ortiz, 118; Alcalá, número 257.

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

- ARGANZUELA-VILLAVIEJA.** — Plaza de Cascorro, 6; paseo de la Chopera, 31; Antonio Leyva, 61; Miramadrid, número 18; San Cristóbal de los Angeles-Benimamet, 566; Colonia Arechavaleta, R.
- BUENAVISTA.** — Martínez Izquierdo, 92; General Oraá, número 53; calle de Recoletos, 6; Don Ramón de la Cruz, 59.
- CARABANHEL.** — Algor. ta-Camino de la Laguna, 64; avenida de Oporto, 51; Nájera, 8; Doctor Blanco Soler, número 2; Tembleque, 54; San Juan de Mata, sin número; paseo de Extremadura, número 92.
- CENTRO.** — Hortaleza, número 66.
- CHAMARTIN.** — Pinar de Chamartín-Jazmin, 74; Pobia de Segur, 4; avenida de Alfonso XIII, 75; avenida del Generalísimo, 53; General Mola, 256; Gustavo Fernández Balbuena, 19; Canillas, 8.
- CHAMBERI.** — General Mar.
- tínez Campos, 22; Jerónimo de la Quintana, 2.
- LATINA.** — Comandante Fortea, 36; San Bernardo, 39; Marina Española, 7.
- RETIRO-MEDIODIA.** — Príncipe, 15; J. Antonio Armona, número 22; Ibiza, 5; avenida del Mediterráneo, 28; avenida del Doctor Esquerdo, 107.
- TETUAN.** — Ángel Mújica, 1; carretera de la Playa, 255; Villamil, 51; Capitán Blanco Argibay, 45; Raimundo Fernández Villaverde, 33; Alvarado, 18; Velazquez, 26.
- UNIVERSIDAD.** — Avenida de las Islas Filipinas, 24; Blasco de Garay, 5.
- VALLECAS.** — Barrio de Moratalaz, polígono G, avenida de Pavones, 136; Angela González, 14; Martínez de la Riva, 41; calle Seis, 7; Tiscar, sin número.
- VENTAS.** — San Herculano, número 7; Plazo Mayor; José Arcones Gil, 70; Río Ulla, 4; Virgen de Nuria, 5; Ramón Patuel, 19; Peñascales, 6.

9-B

## TELEVISION PROGRAMAS MARTES 30 NOVIEMBRE

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE. Canciones castellanas (J. Guridi).
- 2,00 Apertura y presentación.
- 2,01 SOBRE LA MARCHA.
- 3,00 NOTICIAS A LAS TRES.
- 3,25 OJOS NUEVOS.
- 4,00 LA TRIBU DE LOS BRAVOS.
- «Todo por la excursión en barca».
- Los Brady son invitados a una excursión en barca, y todo sucede como se esperaba, incluido el mareo de Alice.
- 4,25 Despedida y cierre.

#### TARDE

- 5,45 CARTA DE AJUSTE. «Suite número 3», de Tchaikowski (Orquesta Sinfónica de Moscú).
- 6,00 Apertura y presentación.
- 6,01 LA CASA DEL RELOJ. Número 19.
- «Música y ritmo» (II).
- 6,25 CON VOSOTROS. Presentación, concurso y comentarios del libro: «MICKEY Y EL ROBOT», Walt Disney.
- AUTOS LOCOS: «La invasión yanqui».
- El coche de «Pier-no-doy» se adelanta en esta carrera gracias a los «diabólicos» planes que acaban por retrasar a los demás coches.
- FURIA: «Operación C. D.» Furia y su dueño salvan a una familia aislada en la cornisa de una montaña, con motivo de la inundación que ha provocado la rotura de una presa.
- 7,30 BUENAS TARDES.

#### NOCHE

- 8,30 NOVELA (capítulo II). «El diamante Luna».
- 9,00 TELEDIARIO.
- 9,30 EL CINE. CICLO KATHARINE HEPBURN. «Mar de hierba» (1947). Director: Elia Kazan. Guión: Marguerite Roberts.
- Interpretes: Katharine Hepburn, Spencer Tracy, Robert Walker, Melvyn Douglas y Phillip Thaxter.
- Un ganadero que posee una enorme extensión de pastizales, ve comprometida su vida familiar por los problemas de utilización de tierras que le crean los agricultores vecinos. Paralelamente se desarrolla un drama en el matrimonio, ya que el hijo de ambos se convierte con el tiempo en un grave problema.
- 11,50 LA ULTIMA PALABRA. «Inflación de la palabra mano».
- Calvo Sotelo habla sobre algunas de las treinta y cuatro acepciones de la palabra «mano».
- 12,00 VEINTICUATRO HORAS.
- 0,25 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 8,00 CARTA DE AJUSTE. Canciones de zarzuela, por Miguel Fleita.
- 8,30 Presentación y avances.
- 8,35 MAS LEJOS!
- 9,30 TELEDIARIO 2.
- 9,55 EL PRISIONERO. «Liberación».
- Reunida la asamblea y en lugar de agor «El Prisionero», juzga sucesivamente a los rebeldes ya muertos, y resucitados al efecto. Luego se hace la apología del «Prisionero» por su postura de honesto inconformismo, ofreciéndole la libertad, o bien, la presidencia de la ciudad.
- 10,55 LLAMADA.
- 11,05 A VISTA DE PAJARO. «La era dorada del automóvil».
- Historia del automóvil desde sus comienzos hasta nuestros días. Ensayos con los primeros prototipos.
- 12,00 Última imagen.

#### LEA USTED



APARECE LOS MARTES

# CARTELERIA

## CLAVE DE ESTRENOS

- GP.: Para Gran Público.
- PC.: Para Cinéfilos.
- : Calificación artística.
- ✱: Calificación comercial.
- 18: Para mayores dieciocho años.
- 14: Para mayores catorce años.
- Tol.: Para todos los públicos.
- SC: Sin Calificar.

## ESTRENOS

ADIOS, CIGUENA, ADIOS.—Dir.: Manuel Summers. Color. (18.) Melodrama infantil. GP. Calificación: ✱✱. (AVENIDA.)

ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA.—Dir.: Jean Image. Color. SC. (Tol.) (IMPERIAL, BENLUIRE y ARGUELLES.)

ANA DE LOS MIL DIAS (Anne of the thousand days).—Dir.: Charles Jarrott. Int.: Richard Burton, Genevieve Bujold, Irene Pappas, Anthony Quayle y John Colicos. Color. SC. (18.) (PALAFOX.)

AUNQUE LA HORMONA SE VISTA DE SEDA.—Dir.: Vicente Escrivá. Int.: Alfredo Landa, Manolo Summers y Ana Belén. (18.) Comedia. GP. Calificación: ✱✱. (COLLSEUM.)

EL ARMARIO DEL TIEMPO.—Dir.: Rafael Vara. Dibujos animados, con Mortaleto y Filémon. (Tol.) SC. (APOLO y TIVOLI.)

EL CANALLA.—Dir.: Claude Lelouch. Interpretes: Jean Louis Trintignant. Color. (18.) Comedia policiaca. GP. Calificación: ✱✱✱. (EL ESPANOLETO.)

EL ESPEJO DE LOS ESPÍAS.—Dir.: Frank R. Pierson. Int.: Christopher Jones, Ralph Richardson, Paul Rogers, Anthony Hopkins y Pia Dagermark. Color. SC. (18.) (RIALTO y FANTASIO.)

EL DERECHO A LA VIDA.—Dir.: Aleksander Ford. Versión original con subtítulos en español. Color. (18.) Documento sociológico. GP. Calificación: ✱✱. (REX.)

EL MANUSCRITO ENCONTRADO EN ZARAGOZA.—Dir.: W. Har. Int.: Zbigniew Zyburski, Dyalloscope. (18.) Fantasia. GP. y PC. Calificación: ●●. ✱✱. (BELLAS ARTES.)

EL GATO (Le chat). Dir.: Pierre Granier. Int.: Jean Gabin y Simone Signoret. Color. SC. (18.) (CARLOS III, ROXY «A», PRINCE-SA, CONSULADO y VICTORIA.)

FIERAS SIN JAULA.—Dir.: Juan Logar. Interpretes: Juan Luis Galiardo, Curt Jurgens, Rosalba Neri y Emma Cohen. Color. SC. (18.) (PALACIO DE LA PRENSA, BILBAO, VELAZQUEZ, PROGRESO, REGIO, LICEO y GARDEN.)

GRACIAS Y DESGRACIAS DE UN CASADO DEL AÑO 2.—Dir.: Jean-Paul Rappeneau. Interpretes: Jean-Paul Belmondo, Marlene Jobert, Pierre Brasseur y Sami Frey. Color. Aventuras. GP. Calificación: ✱✱✱. (REAL CINEMA.)

JANE EYRE (Alma rebelde).—Dir.: Delbert Mann. Int.: C. Scott, Susannah York, Ian Bannen, Rachel Kempson, Nyree Dawn Porter y Jack Hawkins. Color. (14.) SC. (AMAYA.)

LA BRIGADA DE LOS CONDENADOS.—Dir.: Umberto Lenzi. Int.: Jack Palance, Robert Jundar, Wolfgang Preiss, Helmut Schneider y Curt Jurgens. Color. S.C. (14.) (PROYECCIONES.)

LA HIJA DE RYAN.—David Lean. Int.: Robert Mitchum, Trevor Howard, Christopher Jones, John Mills, Leo McKern y Sarah Miles. Color. (18.) Drama. Calificación: ●. ✱✱✱. (ROXY «B».)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Director: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. Color. GP. y PC. Calificación: ●●. ✱✱✱. (18.) (PAZ.)

LA LUZ DEL FIN DEL MUNDO.—Dir.: Kevin Billington. Int.: Kirk Douglas, Yul Brinner, Samantha Eggar, Fernando Rey y Massimo Ranieri. Color. (14.) Aventuras. GP. Calificación: ✱✱. (ALBENIZ.)

LA MIA SIGNORA. Dir.: Luigi Comencini. Mauro Bolognini y Tinto Brass. Int.: Alberto Sordi y Silvana Mangano. Comedia satírica. GP. Calificación: ✱✱. (18.) (PALACE.)

LA PRIMERA ENTREGA.—Dir.: Angelino Fons. Int.: Emma Penella, Glen Lee, Franco Citti, Bruno Corazzari, Lola Sordo, Pilar Bardem, Rosa de Alba, Gemma Cuervo y Fernando Guillén. Color. Dramática. GP. Calificación: ✱✱. (GRAN VIA.)

LAS FOTOS DE UNA MUJER DECENTE.—Director: Piero Sciume. Int.: Marisa Mell, Philippe Leroy, Roger Hanin y Lea Massari. Color. SC. (18.) (LUCHANA, TORRE DE MADRID y RICHMOND.)

LA ROMANA.—Dir.: Luigi Zampa. Int.: Gina Lollobrigida. SC. (18.) (ALEXANDRA.)

LE STREGHE (Las brujas).—Dir.: Luchino Visconti, Mauro Bolognini, Franco Rossi, Pier Paolo Pasolini y Vittorio de Sica. Int.: Annis Girardot, Clint Eastwood, Totó y Alberto Sordi. Color. Comedia. GP. PC. Calificación: ●. ✱✱. (POMPEYA.)

«LET IT BE».—Dir.: M. Lindsay-Hoggs. Int.: «The Beatles». Color. Documental. GP. Calificación: ✱✱. (Tol.) (CINESTUDIO CALIFORNIA.)

LOS COMPANEROS DEL DIABLO.—Dir.: Terence Yong. Int.: Charles Bronson, Liv Ullmann, James Mason, Jill Ireland, Michel Constantin y Jean Topart. Color. Gangsters. Calificación: ✱. (18.) (BULEVAR y GAYARRRE.)

LOS GALLOS DE LA MADRUGADA.—Dir.: José Luis Sáenz de Heredia. Int.: Conchita Velasco, Fernando Fernán-Gómez, Alfredo Mayo, Tony Isbert y José Sazatornil «Saza». Color. SC. (18.) (LOPE DE VEGA, ALCALA-PALACE, CANCELLER, INFANTE, ALVI, JUAN DE AUSTRIA y LOS ANGELES.)

LOVE STORY.—Dir.: Arthur Hiller. Int.: Mac Graw y Ryan O'Neill. Color. Drama. GP. Calificación: ✱✱✱. (18.) (PALACIO DE LA MUSICA.)

MAX Y LOS CHATARREROS.—Dir.: Claude Sautet. Int.: Rommy Schneider y Michel Piccoli. Color. SC. (18.) (CALLAO y VERGARA.)

MURIEL.—Dir.: Alain Resnais. Int.: J. Baptiste Thierree, Delphine Seyrig, Nita Klein y Pierre Kerien. Drama psicológico. GP. y PC. Calificación: ●●. ✱. (18.) (ROSALES.)

NO DESEARAS LA MUJER DEL VECINO. Dir.: Fernando Merino. Int.: Alfredo Landa, Ira de Fustemberg, Silvia Koscina y Aldo Giuffrè. Color. Comedia. GP. Calificación: ✱. (18.) (PALACIO DE LA PRENSA, BILBAO, VELAZQUEZ y PROGRESO.)

PATTON.—Dir.: Franklin J. Schaffner. Int.: George C. Scott y Karl Malden. Color. GP. y PC. Bélica. Calificación: ●. ✱✱. (14.) (MONUMENTAL.)

PEPE LE MOKO.—Dir.: Julien Duvivier. Interpretes: Jean Gabin. Versión original, subtitulada en español. Policiaca. GP. y PC. Calificación: ●. ✱✱. (INFANTAS.)

PEQUEÑO GRAN HOMBRE (Little big man). Dir.: Arthur Penn. Int.: Martin Balsam, Jeff Corey, Chiel Dan George y Faye Dunaway. Color. Western. GP. y PC. Calificación: ●●●. ✱✱✱. (18.) (CONDE DUQUE.)

TCHAIKOVSKY.—Dir.: Igor Talankin. Int.: Innokenti Smoktunovskii. Color. Biográfica. GP. y PC. Calificación: ●. ✱✱. (14.) (MOLA.)

TRENES RIGUROSAMENTE VIGILADOS.—Director: Jiri Menzel. Int.: Vacaly Neckar, Josef Sorm, Litka Bendova y Nada Urbankova. (18.) Comedia. GP. y PC. Calificación: ●●. ✱✱. (GALLILEO.)

UN HOMBRE DE HOY.—Dir.: Stuart Rosenberg. Int.: Paul Newman, Joanne Woodward y Anthony Perkins. Color. Dramática. GP. y PC. Calificación: ●. ✱✱. (18.) (CAPITOL y SALAMANCA.)

## REPOSICIONES

CAMELOT.—Dir.: Joshua Logan. Int.: Vanessa Redgrave y Franco Nevo. Musical. GP. PC. Calificación: ●. ✱✱. (DEL LAS ARTES, en versión original.)

HELGA (El milagro de la vida).—Director: Erich F. Bender. Int.: Ruth Gassman, Asgard Hummel, Lise Zieistorf y Eberhard Mondry. (18.) Color. Diculgación ginecológica. GP. Calificación: ✱✱✱. (PENALVER.)



## 26 Arriba



# entretenimientos

## SESUDAS REFLEXIONES

### VOTO DE POBREZA

Como siga aumentando el costo de la vida, nadie tendrá que hacer voto de pobreza.

### VOTO DE OBEDIENCIA

No es cierto que a los telespectadores se les vaya a exigir voto de obediencia para obligarles a comprar todo lo que anuncia Televisión Española.

### VOTO DE HUMILDAD

También se ha desmentido que Lola Flores y Luis Miguel «Dominguín» hayan hecho voto de humildad.

### DEPORTES

Los directivos de las Spartakiadas se han reunido con el Comité Olímpico Internacional para tratar de introducir en Mueh, entre los distintos géneros de lucha, la lucha de clases.

### HUMOR NEGRO

Al sentarse en la silla eléctrica, el condenado preguntó: ¿Green ustedes que me dará calambre?

## SALTO DE CABALLO

NUMERO 172

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 25, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento

1	HA	TAN	LES	A	RA
QUE	QUI	Y	UN	QUE	
SI	A	TRA	ZO	25	DE.
PSI	LAS	SO	NE	BU	
CI	CE	EN	CUI	NES	

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 177

«Hay razones sociales que necesitan un buen psiquiatra que las cuide» (MAESE PEREZ).



## HOROSCOPO para hoy



ARIES

SALUD.—Estado gripal.

TRABAJO.—Trate de poner sus asuntos al día, aunque tenga que hacer horas extra.

AMOR.—Tranquilidad en el terreno sentimental.

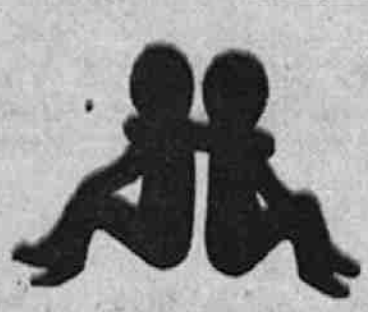


TAURO

SALUD.—Excitación, nerviosismo.

TRABAJO.—No deje que su vida social le absorba mucho tiempo; podría descuidar demasiado sus negocios.

AMOR.—Optimismo en los asuntos relacionados con el corazón.

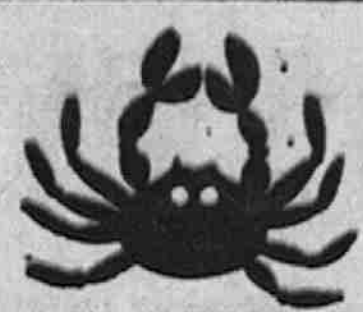


GEMINIS

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Es posible que le informen de algo importante, relacionado con su trabajo; no lo divulgue bajo ningún concepto.

AMOR.—El conocimiento de cierta persona hará que surjan dudas respecto a sus sentimientos.



CANCER

SALUD.—Practique algún deporte al aire libre.

TRABAJO.—Sea prudente; atraviesa por un momento crítico en su carrera y cualquier acción o palabra podría ser interpretada en sentido negativo.

AMOR.—Bueno.



LEO

SALUD.—Perfecta.

TRABAJO.—Procure causar buena impresión. Si lo consigue, todo le resultará mucho más fácil.

AMOR.—No se precipite; podría equivocarse.

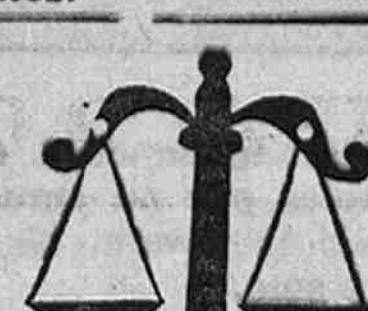


VIRGO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—No siga aplazando esa entrevista que le asusta; tenga valor y realícela cuanto antes.

AMOR.—La nota predominante en lo relativo al corazón, será el optimismo, la felicidad.



LIBRA

SALUD.—Cansancio, depresión.

TRABAJO.—Jornada aburrida, rutinaria y monótona.

AMOR.—No sea tan celoso; carece de motivos para ello.



ESCORPION

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Acepte las consecuencias de su error y procure que le sirva de lección en el futuro.

AMOR.—No juegue con los sentimientos de nadie.



SAGITARIO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—No sea tan rutinario y busque nuevos métodos de trabajo; de otro modo, se estancará definitivamente.

AMOR.—Sea más sincero.

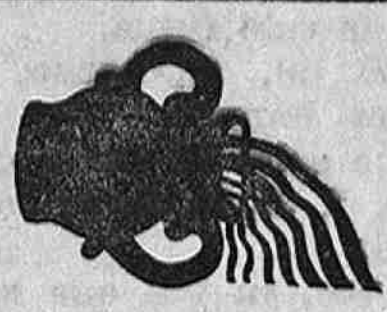


CAPRICORNIO

SALUD.—Normal.

TRABAJO.—No corra riesgos innecesarios.

AMOR.—Noticias agradables.

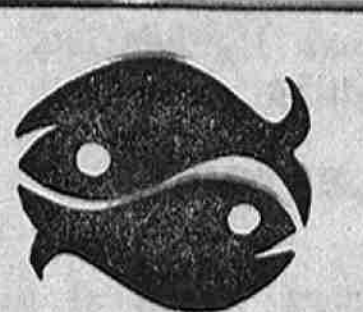


ACUARIO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Exponga sus puntos de vista sin ningún temor; no sea tan tímido.

AMOR.—Armonía total.



PISCIS

SALUD.—Molestias de tipo renal.

TRABAJO.—No sea tan estricto consigo mismo; tómese las cosas con un poco más de calma o acabará por enfermarse.

AMOR.—No se deje engañar por las apariencias.

OS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán tímidos, pero dulces y cariñosos. Leales hasta la muerte, entregarán su corazón sin reservas.

## LAS COPLAS

## HERODOTO

GRANADA: España, 7; Chipre, 0.  
SOFIA: Bulgaria, 8; España, 3.

Son las cosas del fútbol. Siete, ¡aceite!,  
fueron los goles hechos en Granada.  
Y en Bulgaria, al revés, la goleada  
se debió a nuestro "amigo" Santos Leite.

Si aquí el espectador tuvo el deleite  
de ver ganar a España, ¡qué atristada  
debió estar en Bulgaria nuestra hinchada  
con injusticia tanta y tanto afeite!

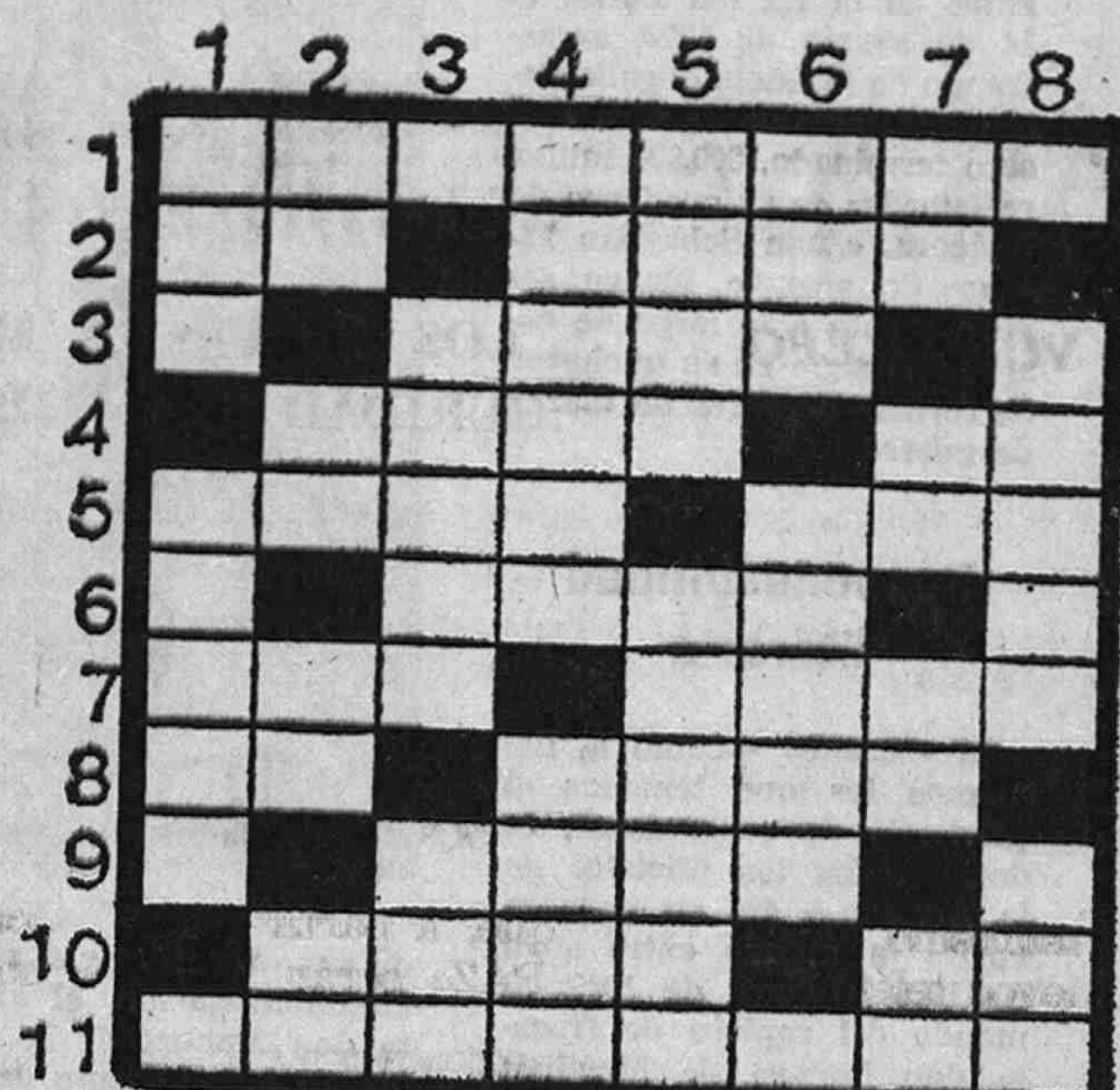
Son las cosas del fútbol. Si en el verde  
césped se gana, a veces, ¡ay!, se pierde.  
Se pasan ratos malos, ratos buenos...

Es la historia del fútbol, es la historia  
que el portero chipriota hará con gloria,  
que Herodoto se llama nada menos.

MAESE PEREZ

## CRUCIGRAMA

NUMERO 177



HORIZONTALES.—1: Lugar famoso de Granada.—2: Tengo. Repetido, confusión y griterío popular.—3: Número romano. Arroja. Símbolo del fósforo.—4: Ciertos recipientes de barro. Adverbio. 5: Planta tifacea. Ciertas vocales.—6: Símbolo del nitrógeno. Preposición. Consonante.—7: Metátesis de «asa». Lo hace la vaca.—8: Marchar. Cierta mueble.—9: Vocal. Llegué. Consonante.—10: Períodos de tiempo. Preposición.—11: Familiarmente, campesinas.

VERTICALES.—1: Adverbio de lugar. Afán intenso. Símbolo químico.—2: Todas las letras de esta columna significan: nombre de mujer.—3: Símbolo químico del hidrógeno. Jugareta, trampa. Siete.—4: En sentido figurado, avivar pasiones o discordias. Remas de determinada forma.—5: Rifeña. Doma.—6: Repetido, hablar por hablar. Atrae o toma para sí. Consonante.—7: Todas las letras de esta columna significan: mujer que dejó su religión.—8: Vocal. Columna o madero vertical. Animal.

## SOLUCIONES

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 176

HORIZONTALES.—1: Alharaca.—2: De. Cana.—3: A. Oona. F. 4: Obra. Re.—5: Anid. Car.—6: C. Teca. C.—7: Ato. Ombú.—8: Si. Alba.—9: O. Trío. A.—10: Neón. Os.—11: Gastarse.

VERTICALES.—1: Ada. Acaso. G.—2: Le-on-ti-na.—3: H. Obito. Tes.—4: Acorde. Arot.—5: Rana. Colina.—6: Ana. Cambó. R.—7: Ca-ra-ba-os.—8: A. Fercu. Ase.



# PRIMERA CIRCUNNAVEGACION DE LA TIERRA

## (LOS VIAJES DEL «JUAN» (SEBASTIAN ELCANO))

### UN BUQUE-ESCUELA DE APLOMO MARINERO

y 6

«Hay algo por decir, por escribir de «la cuarta carabela»? Condecorado no por uno sino por un millón de golpes de mar, «capitán de los vientos y de las golondrinas» (y de los albatros, martin-pescadores, alcatrazes, rabihorcadors y pelicanos), huésped de todo puerto, domador de oleajes, experto en espumas, diplomado en rumbos, coleccionista de horizontes, tesonero aprendiz de despedidas, infalible maestro de regresos, el bergantín-goleta gaditano botado al agua en marzo de 1927 y entregado a la Marina de Guerra el 17 de agosto de 1928 —festividad, entre otros santos más conocidos, de Liberato, mártir—, el bergantín-goleta, digo, de «aquella bahía», acaba de cumplir con innegable dignidad sus primeros cuarenta y tres años. Ni joven, ni viejo: veterano. La gracia de la fuerza, o la fuerza de la gracia, y «la madurez insigne de su conocimiento». Cuarenta y cuatro viajes hechos y el que hace cuarenta y cinco ya en faena. Cuando vuelva, cuando entre en la ría del Lérez, el 14 de agosto de 1972, arrastrando en la estela el gallardeteo interminable de otro crucero terminado, 800.000 millas registradas en su cuaderno de bitácora. «Juan Sebastián Elcano» del silencio, blanco, seguro y solo a lo largo de casi medio siglo en su quehacer de formar hombres de mar y de guerra...

#### Responsabilidad literaria

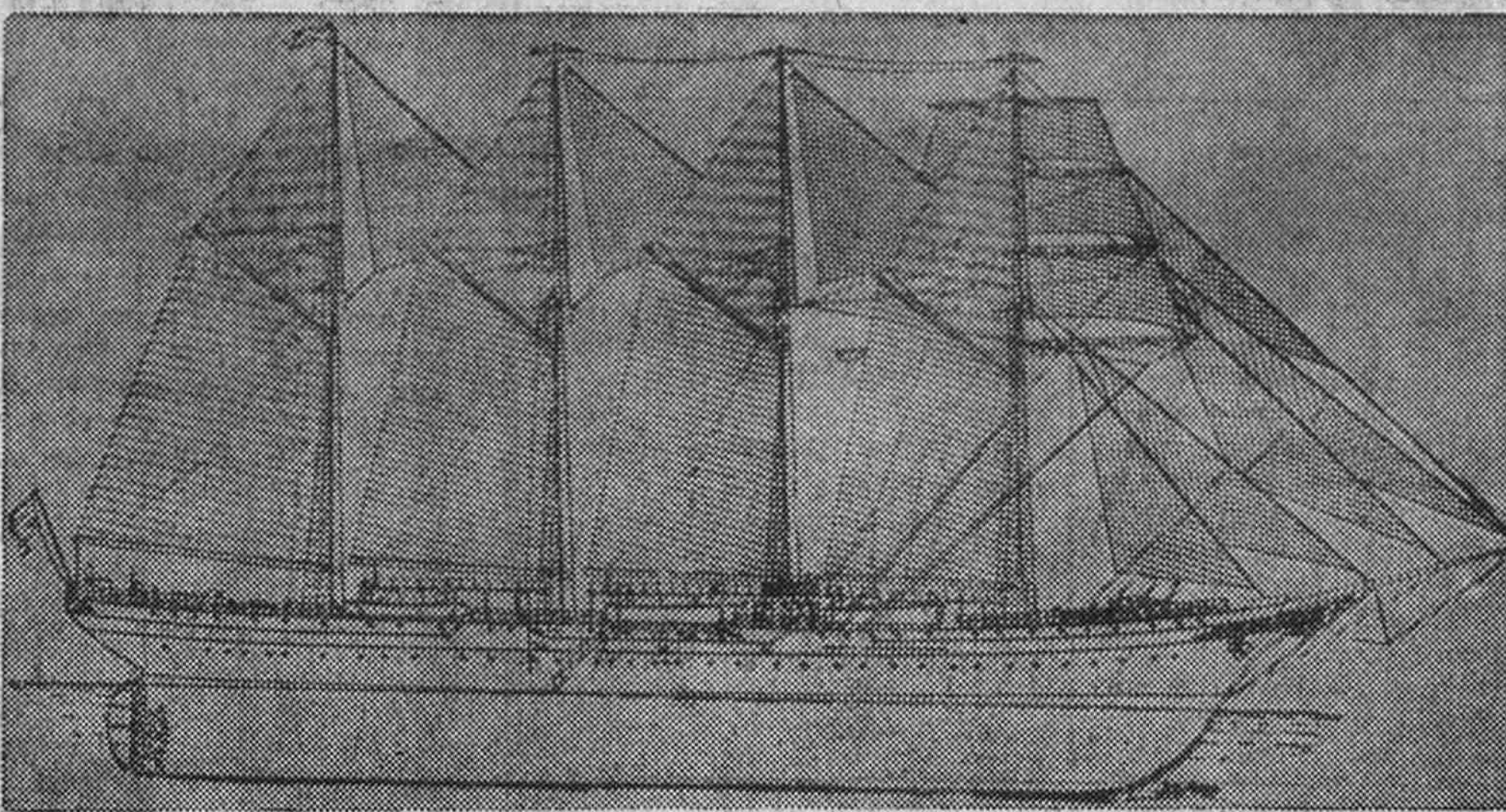
El «Elcano» —como le llamamos los que tenemos el privilegio de su amistad, es decir, todos los oficiales de la Armada— dio su primera vuelta al mundo entre abril de 1928 y mayo de 1929, al mando del capitán de fragata don Manuel de Mendiivil Elío. Don Manuel de Mendiivil había sido comandante, entre otros buques, del yate real «Giralda» y la famosa corbeta «Nautilus». Era, por tanto, un entendido en veleros. Todavía el «Elcano», cuando se hizo a la mar (si no hay error en las fechas que manejamos) no había sido entregado oficialmente. La salida de Cádiz el 19 de abril y su vuelta al mismo puerto luego de una gira por Málaga, Sevilla, Canarias y Pasajes, hacen pensar que el buque realizó un «ensayo general con todo» antes de la ceremonia de su alta en la Marina de Guerra el día de San Liberato.

Don Manuel de Mendiivil, que a su profesión naval militar unía aficiones más que acreditadas de escritor, le dio al «Elcano», acaso sin proponérselo, una, pudiéramos decir, responsabilidad literaria de pensamiento y de acción que el barco conserva todavía y que ya no es de esperar, afortunadamente, que pierda nunca. Don Manuel de Mendiivil, especie de ídolo para su dotación y, en especial, para los primeros guardiamarinas españoles que, después del viaje de la «Nautilus»,

daban la vuelta al mundo, debió escribir un libro de aquel viaje. No lo hizo porque, según sus propias palabras, «la responsabilidad de tener a mi cargo un buque tan maravilloso y una juventud tan esmeranzadora me impidió asumir ninguna otra».

#### Caballero sin tacha

La segunda vuelta al mundo comenzó el 4 de agosto de 1930 y terminó el 14 de mayo de 1931. Mandaba el buque-escuela don Claudio Lago de Lanzós Díaz, tan ducho en vela o más que Mendiivil, serio, ordenancista, duro en ocasiones, justo siempre y, por encima de todo, caballero sin tacha. De don Claudio Lago de Lanzós, soltero empedernido sin más novia formal que la disciplina, ha hablado el autor de este trabajo con su sobrino, el capitán de fragata don Claudio Lago de Lanzós también, y con uno



de sus oficiales en el viaje de circunnavegación, el almirante don Manuel de la Puente Magallanes, teniente de navío entonces y, más tarde (1946-48), comandante del «Elcano».

Uno y otro, cada cual a su manera de recuerdo, han contado, entre decenas de anécdotas que no caben aquí, cómo don Claudio Lago de Lanzós entró en Nueva York el 18 de abril de 1931, a los cuatro días del cambio de Régimen, de la proclamación de la República, con la bandera de la Monarquía, la rojigualda española, en el pico de la cangreja; cómo la mantuvo, ya fondeado el barco en North River, en el coronamiento de popa y en el torronte, y cómo volvió a salir con ella, Hudson abajo, «porque no era cosa de cumplir la ceremonia del cambio por la tricolor, con su acompañamiento de salvas de artillería, en un país extranjero al que ni le iba ni le venía el asunto». El cambio lo realizó en alta mar. Y aquel día los ojos de don Claudio Lago de Lanzós, poco dados a lágrimas, se humedecieron ostensiblemente...

Los viernes, en el «Elcano», se lavaban los coys y se colgaban a secar en jarcias, obenques, estays, en todas partes. Los viernes, durante

ese lavado, don Claudio reunía a los oficiales en su cámara y se leían en voz alta, uno para los demás, por turnos que determinaba la voz grave y profunda del comandante, las Reales Ordenanzas de Carlos III, el «evangelio».

Inservible el motor auxiliar del «Elcano», por rotura del eje de la hélice, al salir de San Diego, don Claudio Lago de Lanzós cubrió enteramente a vela la etapa hasta Mazatlán, en Méjico, y entró a vela en el difícil puerto, un día de ventarrón, hasta el mismísimo fondeadero, que el práctico le indicó desde su bote sin atreverse, «manito, a subir a bordo de aquella nave primitiva».

Don Claudio Lago de Lanzós sonrió una vez, acaso llegó a reír abiertamente una vez cuando, después de salvar la vida del cabo Meca, hombre al agua entre Yokohama y Honolulu un amanecer

dieciséis años. Los relatos de don Salvador Moreno, retirado voluntariamente del servicio activo aquella temporada, decidieron el porvenir del que esto escribe, le orientaron, como se orienta un balandro, hacia su verdadera vocación.

Escuchar a aquel capitán de fragata entre pinares o al socaire de la fachada de poniente del Monasterio, en el jardín de los frailes; oírle contar del Mar de la Sonda, del Mikado, de la Bahía de las Perlas, del Cuerno de Oro, de las esclusas de Pedro Miguel y del barco-faro de Ambrose, digamos por ejemplo, era más de lo que podían resistir las apetencias de aventura de un muchacho de la edad que tenía entonces el que ahora rememora.

El «Elcano», la «gaviota», como muchas veces le llamaba el que, al correr del tiempo, sería mi almirante (no puedo eludir más la personalización declarada), empezó a

de tiempo infernal, el cabo Meca dijo, ya en cubierta, mientras echaba agua hasta por las orejas: «¡Qué hermosa el barco, visto como lo ven los peces!»

Cuando uno oye hablar de don Claudio Lago de Lanzós al almirante de la Puente y al capitán de fragata Lago de Lanzós, la figura de aquel marino feo, católico y escasamente sentimental que habría de morir en Barcelona, encarcelado, sólo diez días antes de la entrada de las tropas nacionales, adquiere dimensiones legendarias.

#### Laureado

La tercera vuelta al mundo la dio el «Elcano» entre el 15 de agosto de 1934 y el 31 de mayo de 1935 al mando de don Salvador Moreno Fernández, más tarde Caballero Laureado de San Fernando por su heroico comportamiento en el crucero «Almirante Cervera» al producirse el Alzamiento Nacional y posteriormente Ministro de Marina. De aquel viaje, de aquella circunnavegación el que esto escribe tuvo informes directos del propio don Salvador Moreno, en El Escorial, durante el invierno 1935-36, cuando el que esto escribe acababa de cumplir

navegar desde aquellos días inolvidables por mi corazón. Y en ello persevera, blanco, seguro y solo.

«...ya arbolada quietud, ya [vencimiento] del árbol y del viento, ya lo [cura] de confundir la hondura con [la altura] en la locura azul del firmamento.»

A bordo del «Elcano», en Nueva York, en 1935, don Salvador Moreno Fernández, Ministro de Marina, en visita oficial a Norteamérica, saludó al que esto firma.

—¿Qué tal, muchacho, en «nuestro» barco?

No me salió la voz a contestarle. Y él, al darse cuenta, dijo:

—Ya veo, ya veo que muy bien. Me das envidia, ahora que no nos oye nadie...

#### Cuarta vuelta al mundo

Ha comenzado ya. De nuevo escribe el «Juan Sebastián Elcano», con su jubilosa carga de caballeros guardiamarinas, los acacimientos de su Diario de Navegación. Va ya con buenos vientos y claros horizontes a recoger su azul cosecha de venturosas singladuras. (Pyresa.)

Luis de DIEGO

#### COMANDANTES DEL BUQUE-ESCUELA «JUAN SEBASTIAN DE ELCANO» (CAPITANES DE FRAGATA)

Manuel de Mendiivil Elío ...	29-09-1927	a	04-06-1929
Claudio Lago de Lanzós Díez ...	04-06-1929	a	05-06-1931
Joaquín López Cortijo ...	05-06-1931	a	07-06-1933
Salvador Moreno Fernández ...	07-06-1933	a	24-06-1935
Cristóbal González-Aller Acebal ...	24-06-1935	a	08-02-1937
Fernando Meléndez Bojart ...	15-12-1939	a	20-12-1940
Pedro Sanz Torres ...	20-12-1940	a	17-01-1942
Camilo Carrero Blanco ...	17-01-1942	a	24-11-1942
Antonio Blanco García ...	24-11-1942	a	27-06-1944
Leopoldo Boado Endeiza ...	27-06-1944	a	18-07-1946
Manuel de la Puente Magallanes ...	18-07-1946	a	15-07-1948
Alvaro de Urzaiz Silva ...	15-07-1948	a	03-08-1950
Luis Cebreiro ...	03-08-1950	a	15-07-1952
Gonzalo Díaz García ...	15-07-1952	a	18-08-1953
José Yusty Pita ...	18-08-1953	a	20-07-1955
José Ramón González López ...	20-07-1955	a	27-09-1958
Miguel Domínguez Sotelo ...	27-09-1958	a	26-09-1960
José Díaz Cufiado ...	26-09-1960	a	22-12-1961
Teodoro de Leste Cisneros ...	22-12-1961	a	06-08-1963
Francisco Javier de Elizalde Láinez ...	06-08-1963	a	18-11-1964
Salvador Vázquez Durán ...	18-11-1964	a	17-09-1966
Francisco Gil de Sola Caballero ...	17-09-1966	a	20-09-1968
Alvaro Fontanals Barón ...	20-09-1968	a	01-08-1970
Agustín Rosety Caro ...	01-08-1970	a	28-09-1971
Ricardo Vallespín Raurell ...	28-09-1971		

#### VIAJES DE CIRCUNNAVEGACION REALIZADOS POR EL BUQUE-ESCUELA «JUAN SEBASTIAN DE ELCANO»

19-IV-1928 a 29-V-1929.—Comandante, C. de F. Manuel de Mendiivil.

Cádiz, Málaga, Sevilla, Las Palmas de Gran Canaria, Santa Cruz de Tenerife, Pasajes, Cádiz, San Vicente de Cabo Verde, Montevideo, Buenos Aires, Ciudad del Cabo, Adelaide, Melbourne, Sidney, Suva (Fiji), San Francisco de California, Balboa, La Habana, Nueva York, Cádiz.

\*\*\*

4-VIII-1930 a 14-V-1931.—Comandante, C. de F. Claudio Lago de Lanzós.

Cádiz, La Valetta (Malta), El Pireo (Atenas), Jaffa, Haifa, Alejandría, Port Said, Aden, Bombay, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Nagasaki, Yokohama, Honolulu, San Diego, Mazatlán (Méjico), Balboa, Nueva York, Cádiz.

\*\*\*

15-VIII-1934 a 31-V-1935.—Comandante, C. de F. Salvador Moreno.

El Ferrol, Cádiz, La Valetta, Haifa, Alejandría, Port Said, Colombo, Madrás, Singapur, Saigón, Manila, Shanghai, Yokohama, Honolulu, San Francisco de California, Colón, Nueva York, Cádiz.

#### VIAJE DE CIRCUNNAVEGACION QUE ACTUALMENTE REALIZA EL BUQUE-ESCUELA «JUAN SEBASTIAN DE ELCANO»

15-XI-1971 a 14-VIII-1972.—Comandante, C. de F. Ricardo Vallespín.

Cádiz, Las Palmas de Gran Canaria, Santo Domingo, Balboa, Los Angeles, Honolulu, Tokio, Manila, Singapur, Madrás, Isla Reunión, Ciudad del Cabo, Isla de Santa Elena, Mindelo (Cabo Verde), Funchal (Madera), Marín.

#### CABALLEROS GUARDIAMARINAS EMBARCADOS EN EL ACTUAL CRUCERO DE INSTRUCCION

Cuerpo General de la Armada, guardiamarinas de primer año, promoción 374: 40.  
Cuerpo de Infantería de Marina, guardiamarinas de primer año, promoción 36: 13.  
Cuerpo de Intendencia de la Armada, guardiamarinas de primer año, promoción 50: 10.  
Total guardiamarinas, 63.